

# The Quran Dictionary

*"The translations below are brief glosses intended as a guide to the meaning.  
An Arabic word may have a range of meanings depending on the context."*

IN EIGHT PARTS

PART 5    ض – ع

FIRST EDITION

Source: <http://corpus.quran.com>

Unicode Font: Times New Roman (Customized)

Formatting and Proofing Revision: 5.00.01

## ض ا ن (ض ا ن) *ḍād hamza nūn*

The trilateral root *ḍād hamza nūn* (ض ا ن) occurs only once in the Quran, as the noun *ḍan* (ضَانٌ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(6:143:4) *l-ḍani*

the sheep

ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ

## ḍāḍ bā ḥā (ض ب ح)

The trilateral root ḍāḍ bā ḥā (ض ب ح) occurs only once in the Quran, as the noun ḍabḥ (ضَبَح). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(100:1:2) ḍabḥan      panting

وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا

## ḍāḍ jīm ‘ayn (ض ج ع)

The trilateral root ḍāḍ jīm ‘ayn (ض ج ع) occurs three times in the Quran as the noun *maḍāji‘* (مَضَاجِع). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(3:154:62) <i>maḍāji‘ ihim</i>	their places of death	قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ
(4:34:28) <i>l-maḍāji‘ i</i>	the bed	فَعِظُواهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ
(32:16:4) <i>l-maḍāji‘ i</i>	(their) beds	تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا

## ḍād ḥā kāf (ض ح ك)

The trilateral root *ḍād ḥā kāf* (ض ح ك) occurs 10 times in the Quran, in four derived forms:

- seven times as the form I verb *ḍaḥikāt* (ضَحِكْتُ)
- once as the form IV verb *aḍḥaka* (أَضْحَكَ)
- once as the active participle *ḍāḥik* (ضَاحِك)
- once as the active participle *ḍāḥikat* (ضَاحِكَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to laugh

(9:82:1) <i>falyaḍḥakū</i>	So let them laugh	فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(11:71:3) <i>faḍaḥikāt</i>	and she laughed	وَأَمْرًا أَنَّهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَتَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ
(23:110:8) <i>taḍḥakūna</i>	laugh	وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ
(43:47:7) <i>yaḍḥakūna</i>	laughed	فَلَمَّا جَاءَهُمْ بَيَاتِنًا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ
(53:60:1) <i>wataḍḥakūna</i>	And you laugh	وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَتَّبِعُونَ
(83:29:8) <i>yaḍḥakūna</i>	laugh	إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ
(83:34:6) <i>yaḍḥakūna</i>	they will laugh	فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ

### Verb (form IV) - to make laugh

(53:43:3) <i>aḍḥaka</i>	makes (one) laugh	وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى
-------------------------	-------------------	-----------------------------------

### Active participle

(27:19:2) <i>ḍāḥikan</i>	laughing	فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِنْ قَوْلِهَا
--------------------------	----------	-------------------------------------

### Active participle

(80:39:1) <i>ḍāḥikatun</i>	Laughing	ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ
----------------------------	----------	--------------------------

## ḍāḍ ḥā wāw (ض ح و)

The trilateral root *ḍāḍ ḥā wāw* (ض ح و) occurs seven times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *taḍḥā* (تَضَحَّى)
- six times as the nominal *ḍuḥan* (ضُحًى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to expose

(20:119:6) <i>taḍḥā</i>	exposed to the sun's heat	وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ
-------------------------	---------------------------	--

### Nominal

#### (1) Noun

(79:29:4) <i>ḍuḥāhā</i>	its brightness	وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا
(79:46:9) <i>ḍuḥāhā</i>	a morning thereof	كَانَتْهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا
(91:1:2) <i>waḍuḥāhā</i>	and its brightness	وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا
(93:1:1) <i>wal-ḍuḥā</i>	By the morning brightness	وَالضُّحَىٰ

#### (2) Time adverb

(7:98:7) <i>ḍuḥan</i>	(in) daylight	أَوَامِنَ أَهْلِ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ
(20:59:8) <i>ḍuḥan</i>	(at) forenoon	قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى

## ḍād dāl dāl (ض د د)

The trilateral root ḍād dāl dāl (ض د د) occurs only once in the Quran, as the noun ḍidd (ضِدّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(19:82:6) ḍiddan

opponents

كَأَنَّهُمْ سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا

## (ض ر ب) *ḍād rā bā*

The trilateral root *ḍād rā bā* (ض ر ب) occurs 58 times in the Quran, in two derived forms:

- 55 times as the form I verb *ḍaraba* (ضَرَبَ)
- three times as the noun *ḍarb* (ضَرْب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to strike, to set forth

(2:26:6) <i>yaḍriba</i>	set forth	إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا
(2:60:6) <i>iḍ'rib</i>	Strike	وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(2:61:37) <i>waḍuribat</i>	And were struck	وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ
(2:73:2) <i>iḍ'ribūhu</i>	Strike him	فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ
(3:112:1) <i>ḍuribat</i>	Struck	ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا تُلْقُوا
(3:112:18) <i>waḍuribat</i>	and struck	وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ
(3:156:11) <i>ḍarabū</i>	they traveled	إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًىٰ لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا
(4:34:29) <i>wa-iḍ'ribūhunna</i>	and [finally] strike them	فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ
(4:94:5) <i>ḍarabtum</i>	you go forth	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا
(4:101:2) <i>ḍarabtum</i>	you travel	وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ
(5:106:22) <i>ḍarabtum</i>	(are) travel(ing)	إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ
(7:160:13) <i>iḍ'rib</i>	Strike	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(8:12:17) <i>fa-iḍ'ribū</i>	so strike	فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ
(8:12:20) <i>wa-iḍ'ribū</i>	and strike	وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ
(8:50:8) <i>yaḍribūna</i>	striking	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ
(13:17:24) <i>yaḍribu</i>	sets forth	كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ
(13:17:40) <i>yaḍribu</i>	Allah sets forth	كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ
(14:24:4) <i>ḍaraba</i>	Allah sets forth	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ
(14:25:7) <i>wayaḍribu</i>	And Allah sets forth	وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(14:45:12) <i>waḍarabnā</i>	and We put forth	وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ
(16:74:2) <i>taḍribū</i>	put forth	فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(16:75:1) <i>ḍaraba</i>	Allah sets forth	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ

(ض ر ب) *ḍād rā bā*

(16:76:1) <i>waḍaraba</i>	And Allah sets forth	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ
(16:112:1) <i>waḍaraba</i>	And Allah sets forth	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا
(17:48:3) <i>ḍarabū</i>	they put forth	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(18:11:1) <i>faḍarabnā</i>	So We cast	فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا
(18:32:1) <i>wa-iḍ'rib</i>	And set forth	وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ
(18:45:1) <i>wa-iḍ'rib</i>	And present	وَاضْرِبْ لَهُم مَثَلِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ
(20:77:8) <i>fa-iḍ'rib</i>	and strike	أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا
(22:73:3) <i>ḍuriba</i>	Is set forth	يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبٌ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ
(24:31:15) <i>walyaḍrib'na</i>	And let them draw	وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى خُيُوبِهِنَّ
(24:31:64) <i>yaḍrib'na</i>	let them stamp	وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ
(24:35:41) <i>wayaḍribu</i>	And Allah sets forth	وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(25:9:3) <i>ḍarabū</i>	they set forth	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(25:39:2) <i>ḍarabnā</i>	We have set forth	وَكَلَّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكَلَّا تَبَرَّأْنَا تَنْبِيرًا
(26:63:5) <i>iḍ'rib</i>	Strike	فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ
(29:43:3) <i>naḍribuhā</i>	We set forth	وَتِلْكَ الْأَمْثَالَ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ
(30:28:1) <i>ḍaraba</i>	He sets forth	ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِنْ أَنْفُسِكُمْ
(30:58:2) <i>ḍarabnā</i>	We (have) set forth	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(36:13:1) <i>wa-iḍ'rib</i>	And set forth	وَاضْرِبْ لَهُم مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ
(36:78:1) <i>waḍaraba</i>	And he sets forth	وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ
(38:44:4) <i>fa-iḍ'rib</i>	and strike	وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْنًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُثْ
(39:27:2) <i>ḍarabnā</i>	We have set forth	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(39:29:1) <i>ḍaraba</i>	Allah sets forth	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ
(43:5:1) <i>afanaḍribu</i>	Then should We take away	أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ
(43:17:5) <i>ḍaraba</i>	he sets up	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
(43:57:2) <i>ḍuriba</i>	is presented	وَلَمَّا ضَرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ
(43:58:7) <i>ḍarabūhu</i>	they present it	وَقَالُوا آلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا

(ض ر ب) *ḍād rā bā*

(47:3:15) <i>yaḍribu</i>	Allah presents	كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ
(47:27:5) <i>yaḍribūna</i>	striking	فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّيْتُهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ
(57:13:16) <i>faḍuriba</i>	Then will be put up	فَضْرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ
(59:21:15) <i>naḍribuhā</i>	We present them	وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ
(66:10:1) <i>ḍaraba</i>	Presents	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحٍ وَامْرَأَتَ لُوطٍ
(66:11:1) <i>waḍaraba</i>	And presents	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ
(73:20:37) <i>yaḍribūna</i>	traveling	وَأَخْرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ
<b>Noun</b>		
(2:273:9) <i>ḍarban</i>	(to) move about	لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ
(37:93:3) <i>ḍarban</i>	striking	فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ
(47:4:5) <i>faḍarba</i>	then strike	فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ

## ḍāḍ rā rā (ض ر ر)

The trilateral root ḍāḍ rā rā (ض ر ر) occurs 74 times in the Quran, in 11 derived forms:

- 19 times as the form I verb *yaḍurra* (يَضُرُّ)
- three times as the form III verb *yuḍarra* (يُضَارُّ)
- seven times as the form VIII verb *uḍṭurra* (أَضْطَرَّ)
- 19 times as the noun *ḍurr* (ضُرٌّ)
- 10 times as the noun *ḍarr* (ضَرٌّ)
- nine times as the noun *ḍarrā* (ضَرَّاءُ)
- once as the noun *ḍarar* (ضَرَرٌ)
- once as the noun *muḍṭarr* (مُضْطَرٌّ)
- twice as the active participle *ḍārr* (ضَارٌّ)
- twice as the form III verbal noun *ḍirār* (ضِرَارٌ)
- once as the form III active participle *muḍārr* (مُضَارٌّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to harm

(2:102:54) <i>yaḍurruhum</i>	harms them	وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ
(3:111:2) <i>yaḍurrūkum</i>	will they harm you	لَنْ يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذًى وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُؤْلَوْكُمُ الْأَدْبَارَ
(3:120:14) <i>yaḍurrukum</i>	will harm you	وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا
(3:144:22) <i>yaḍurra</i>	will he harm	وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا
(3:176:9) <i>yaḍurrū</i>	will harm	إِنَّهُمْ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(3:177:7) <i>yaḍurrū</i>	will they harm	إِنَّ الَّذِينَ اسْتَرَوْا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(4:113:16) <i>yaḍurrūnaka</i>	they will harm you	وَمَا يُضْلِلُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ
(5:42:16) <i>yaḍurrūka</i>	will they harm you	وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَضُرُّوكَ شَيْئًا
(5:105:7) <i>yaḍurrukum</i>	will harm you	عَلَيْكُمْ أَنْفُسُكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ
(6:71:10) <i>yaḍurrunā</i>	harms us	قُلْ أَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا
(9:39:10) <i>taḍurrūhu</i>	you can harm Him	وَيَسْتَنْبِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا
(10:18:7) <i>yaḍurruhum</i>	harm them	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ
(10:106:10) <i>yaḍurruka</i>	harm you	وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ
(11:57:14) <i>taḍurrūnahu</i>	you will harm Him	وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّونَهُ شَيْئًا

(21:66:11) yaḍurrukum	harms you	قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ
(22:12:7) yaḍurruhu	harms him	يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ
(25:55:9) yaḍurruhum	harms them	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ
(26:73:4) yaḍurrūna	they harm (you)	أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ
(47:32:17) yaḍurrū	will they harm	وَسَأَلُوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
<b>Verb (form III) - to suffer, to be harmed</b>		
(2:233:23) tuḍārra	made to suffer	لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَلَدِهِ
(2:282:112) yuḍārra	(should) be harmed	وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ
(65:6:8) tuḍārrūhunna	harm them	وَلَا تُضَارُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُنَّ عَلَيْهِنَّ
<b>Verb (form VIII) - to force, to compell</b>		
(2:126:25) aḍṭarruhu	I will force him	وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ
(2:173:14) uḍṭurra	(is) forced by necessity	فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ
(5:3:52) uḍṭurra	(is) forced	فَمَنْ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرٍ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(6:119:18) uḍṭurir'tum	you are compelled	وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرُّرْتُمْ إِلَيْهِ
(6:145:31) uḍṭurra	(is) compelled	فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(16:115:14) uḍṭurra	(is) forced	فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(31:24:4) naḍṭarruhum	We will force them	نُؤْتِعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ
<b>Noun</b>		
(6:17:4) biḍurrin	with affliction	وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
(10:12:4) l-ḍuru	the affliction	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا
(10:12:14) ḍurrahu	his affliction	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَنْ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضُرِّ مَسَّهُ
(10:12:20) ḍurrin	(the) affliction	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَنْ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضُرِّ مَسَّهُ
(10:107:4) biḍurrin	with adversity	وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
(12:88:9) l-ḍuru	the adversity	فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَّا الضُّرَّ
(16:53:10) l-ḍuru	the adversity	وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجَاوَرُونَ
(16:54:4) l-ḍura	the adversity	ثُمَّ إِذَا كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ
(17:56:10) l-ḍuri	the misfortunes	فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا

ḍ (ض ر ر) ḍād rā rā

(17:67:3) <i>l-ḍuru</i>	the hardship	وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَاهَ
(21:83:7) <i>l-ḍuru</i>	the adversity	وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
(21:84:7) <i>ḍurrin</i>	(the) adversity	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ
(23:75:7) <i>ḍurrin</i>	(the) hardship	وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(30:33:4) <i>ḍurrun</i>	hardship	وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ
(36:23:8) <i>biḍurrin</i>	any harm	إِنْ يُرِذِنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا
(39:8:4) <i>ḍurrun</i>	adversity	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ
(39:38:19) <i>biḍurrin</i>	harm	إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ
(39:38:23) <i>ḍurrihi</i>	(of) harm (from) Him	إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ
(39:49:4) <i>ḍurrun</i>	adversity	فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا
<b>Noun</b>		
(5:76:10) <i>ḍarran</i>	any harm	قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(7:188:7) <i>ḍarran</i>	(power to) harm	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(10:49:5) <i>ḍarran</i>	(for) any harm	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(13:16:18) <i>ḍarran</i>	(to) harm	قُلْ أَفَاتَخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
(20:89:10) <i>ḍarran</i>	any harm	أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(22:13:3) <i>ḍarruhu</i>	his harm	يَدْعُو لَمَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ
(25:3:13) <i>ḍarran</i>	any harm	وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(34:42:8) <i>ḍarran</i>	to harm	فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
(48:11:27) <i>ḍarran</i>	harm	قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا
(72:21:6) <i>ḍarran</i>	any harm	قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا
<b>Noun</b>		
(2:177:43) <i>wal-ḍarāi</i>	and [the] hardship	وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ
(2:214:15) <i>wal-ḍarāu</i>	and [the] hardship	مَسَّنَهُمُ الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَّاءُ وَزُلْزَلُوا
(3:134:5) <i>wal-ḍarāi</i>	and (in) the hardship	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظَ
(6:42:9) <i>wal-ḍarāi</i>	and hardship	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ

(ض ر ر) *ḡad rā rā*

(7:94:11) <i>wal-ḡarāi</i>	and hardship	إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ
(7:95:12) <i>l-ḡarāu</i>	the adversity	وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً
(10:21:7) <i>ḡarrāa</i>	adversity	وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا
(11:10:5) <i>ḡarrāa</i>	hardship	وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نِعْمَاءَ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي
(41:50:7) <i>ḡarrāa</i>	an adversity	وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَذَا لِي
<b>Noun</b>		
(4:95:8) <i>l-ḡarari</i>	[the] disabled	لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ
<b>Noun</b>		
(27:62:3) <i>l-muḡṭṭara</i>	(to) the distressed one	أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ
<b>Active participle</b>		
(2:102:45) <i>biḡṭṭarīna</i>	at all [be those who] harm	وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(58:10:9) <i>biḡṭṭarīhim</i>	he (can) harm them	وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
<b>Verbal noun (form III)</b>		
(2:231:13) <i>ḡirāran</i>	(to) hurt	وَلَا تُمْسِكُوهُمْ ضِرَارًا لِنَعْتَدُوا
(9:107:4) <i>ḡirāran</i>	(for causing) harm	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ
<b>Active participle (form III)</b>		
(4:12:82) <i>muḡṭṭarīn</i>	(being) harmful	مَنْ بَعْدَ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَارٍّ

## ḍāḍ rā ‘ayn (ض ر ع)

The trilateral root ḍāḍ rā ‘ayn (ض ر ع) occurs eight times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *ṭaḍarra‘u* (تَضَرَّعُ)
- three times as the form V verb *yataḍarra‘u* (يَتَضَرَّعُ)
- once as the noun *ḍarī‘* (ضَرِيع)
- three times as the form V verbal noun *ṭaḍarru‘* (تَضَرُّع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to humble

(6:43:5) *ṭaḍarra‘ū* they humbled themselves قُلُوبُهُمْ تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ

### Verb (form V) - to humble

(6:42:11) *yataḍarra‘ūna* humble themselves فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ

(7:94:13) *yaḍḍarra‘ūna* (become) humble إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضَرَّعُونَ

(23:76:8) *yataḍarra‘ūna* they supplicate humbly وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ

### Noun

(88:6:6) *ḍarī‘in* a bitter thorny plant لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ

### Verbal noun (form V)

(6:63:9) *ṭaḍarru‘an* humbly تَذْعُرُوهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً

(7:55:3) *ṭaḍarru‘an* humbly ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ

(7:205:5) *ṭaḍarru‘an* humbly وَادْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً

## (ض ع ف) ḍād ‘ayn fā

The trilateral root ḍād ‘ayn fā (ض ع ف) occurs 52 times in the Quran, in 11 derived forms:

- twice as the form I verb ḍa‘ufa (ضَعُفَ)
- nine times as the form III verb yuḍā‘ifu (يُضَعِّفُ)
- eight times as the form X verb is’taḍ‘afu (أَسْتَضَعِّفُ)
- twice as the noun aḍ‘af (أَضْعَفَ)
- 11 times as the nominal ḍi‘f (ضِعْفَ)
- four times as the noun ḍa‘f (ضَعْفَ)
- eight times as the nominal ḍa‘if (ضَعِيفَ)
- once as the adjective muḍā‘afat (مُضْعَفَةٌ)
- once as the form III verbal noun ḍi‘āf (ضِعْفُ)
- once as the form IV active participle muḍ‘‘ifūn (مُضْعِفُونَ)
- five times as the form X passive participle mus’taḍ‘afūn (مُسْتَضْعَفُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to weaken

(3:146:16) ḍa‘ufū	they weakened	وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ
(22:73:26) ḍa‘ufa	So weak	ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ

### Verb (form III) - to double, to multiply

(2:245:8) fayuḍā‘ifahu	so (that) He multiplies it	فَيُضَاعِفُهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً
(2:261:19) yuḍā‘ifu	gives manifold	وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(4:40:10) yuḍā‘ifhā	He doubles it	وَإِنْ تَكْ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا
(11:20:15) yuḍā‘afu	And will be doubled	يُضَاعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ
(25:69:1) yuḍā‘af	Will be doubled	يُضَاعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا
(33:30:8) yuḍā‘af	will be doubled	مَنْ يَأْتِ مِنْكُمْ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ
(57:11:8) fayuḍā‘ifahu	so He will multiply it	مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ
(57:18:8) yuḍā‘afu	it will be multiplied	وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفْ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ
(64:17:6) yuḍā‘ifhu	He will multiply it	إِنْ تُقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ

### Verb (form X) - to be oppressed

(7:75:8) us’tuḍ‘‘ifū	were oppressed	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ
----------------------	----------------	---

(ض ع ف) *dād 'ayn fā*

(7:137:5) <i>yus'taḍ'afūna</i>	considered weak	وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَعَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا
(7:150:28) <i>is'taḍ'afunī</i>	considered me weak	إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضْعَفُونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي
(28:4:9) <i>yastaḍ'ifu</i>	oppressing	وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضْعِفُ طَائِفَةً مِنْهُمْ
(28:5:6) <i>us'tuḍ'ifū</i>	were oppressed	وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتَضْعَفُوا فِي الْأَرْضِ
(34:31:26) <i>us'tuḍ'ifū</i>	were oppressed	يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضْعَفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ
(34:32:5) <i>us'tuḍ'ifū</i>	who were oppressed	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضْعَفُوا أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ
(34:33:3) <i>us'tuḍ'ifū</i>	were oppressed	وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضْعَفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
<b>Noun</b>		
(19:75:24) <i>wa-aḍ'afu</i>	and weaker	فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا
(72:24:8) <i>aḍ'afu</i>	(is) weaker	فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا
<b>Nominal</b>		
(1) Noun		
(2:245:10) <i>aḍ'āfan</i>	manifolds	فِيضَاعِفُهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً
(2:265:18) <i>ḍi'fayni</i>	double	كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَاتَتْ أَكْلَهَا ضِعْفَيْنِ
(3:130:7) <i>aḍ'āfan</i>	doubled	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً
(7:38:37) <i>ḍi'fun</i>	(is) a double	قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ
(17:75:3) <i>ḍi'fa</i>	double	إِذَا لَادَقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ
(17:75:5) <i>waḍi'fa</i>	and double	وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا
(33:68:3) <i>ḍi'fayni</i>	double	رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا
(2) Adjective		
(7:38:32) <i>ḍi'fan</i>	double	رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ
(33:30:11) <i>ḍi'fayni</i>	two fold	مَنْ يَأْتِ مِنْكَ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ
(34:37:17) <i>l-ḍi'fi</i>	two-fold	فَأُولَئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضُّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْعُرْفَاتِ آمِنُونَ
(38:61:9) <i>ḍi'fan</i>	double	قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ
<b>Noun</b>		
(8:66:8) <i>ḍa'fan</i>	(there) is weakness	الْآنَ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا
(30:54:5) <i>ḍa'fin</i>	weakness	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ

## (ض ع ف) *ḍād 'ayn fā*

(30:54:10) <i>ḍa'fin</i>	weakness	ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً
(30:54:17) <i>ḍa'fan</i>	weakness	ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً
<b>Nominal</b>		
(1) Noun		
(2:282:42) <i>ḍa'ifan</i>	weak	فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ
(4:28:8) <i>ḍa'ifan</i>	weak	يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا
(4:76:20) <i>ḍa'ifan</i>	weak	فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا
(9:91:3) <i>l-ḍu'afāi</i>	the weak	لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ
(11:91:11) <i>ḍa'ifan</i>	weak	مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَاكَ فِينَا ضَعِيفًا
(14:21:5) <i>l-ḍu'afāu</i>	the weak	فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(40:47:6) <i>l-ḍu'afāu</i>	the weak	فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(2) Adjective		
(2:266:23) <i>ḍu'afāu</i>	(are) weak	لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ
<b>Adjective</b>		
(3:130:8) <i>muḍā'afatan</i>	multiplied	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً
<b>Verbal noun (form III)</b>		
(4:9:8) <i>ḍi'āfan</i>	weak	وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ
<b>Active participle (form IV)</b>		
(30:39:22) <i>l-muḍ'ifūna</i>	(will) get manifold	وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ
<b>Passive participle (form X)</b>		
(1) Noun		
(4:75:8) <i>wal-mus'taḍ'afina</i>	and (for) those who are weak	وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ
(4:97:12) <i>mus'taḍ'afina</i>	oppressed	قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ
(4:98:2) <i>l-mus'taḍ'afina</i>	the oppressed	إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ
(4:127:25) <i>wal-mus'taḍ'afina</i>	and the ones who are weak	وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَى بِالْقِسْطِ
(2) Adjective		
(8:26:5) <i>mus'taḍ'afūna</i>	(and) deemed weak	وَاذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ

## ḍād ghayn thā (ض غ ث)

The trilateral root ḍād ghayn thā (ض غ ث) occurs three times in the Quran as the noun ḍigh'th (ضِغْثٌ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(12:44:2) aḍghāthu	Confused	قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالَمِينَ
(21:5:3) aḍghāthu	Muddled	بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلِ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ
(38:44:3) ḍigh'than	a bunch	وَحُذِّبِيكَ ضِغْثًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنَثْ

## ḍāḍ ghayn nūn (ض غ ن)

The triliteral root ḍāḍ ghayn nūn (ض غ ن) occurs twice in the Quran as the noun *aḍghān* (أَضْغُن). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(47:29:11) *aḍghānahum*      their hatred      أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ

(47:37:6) *aḍghānakum*      your hatred      إِنْ يَسْأَلْكُمْوهَا فَيُخَفِّكُمْ تَبَخَّلُوا وَيُخْرِجَ أَضْغَانَكُمْ

## ḍād fā dāl ‘ayn (ض ف د ع)

The quadriliteral root ḍād fā dāl ‘ayn (ض ف د ع) occurs only once in the Quran, as the noun ḍafādi (ضَفَادِع). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(7:133:6) *wal-ḍafādi`a* and the frogs

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ

## ḍāḍ lām lām (ض ل ل)

The trilateral root ḍāḍ lām lām (ض ل ل) occurs 191 times in the Quran, in eight derived forms:

- 53 times as the form I verb *ḍalla* (ضَلَّ)
- 64 times as the form IV verb *aḍalla* (أَضَلَّ)
- nine times as the noun *aḍall* (أَضَلَّ)
- 38 times as the noun *ḍalāl* (ضَلَّ)
- nine times as the noun *ḍalālat* (ضَلَّات)
- 14 times as the active participle *ḍāll* (ضَالَّ)
- once as the form II verbal noun *taḍlīl* (تَضْلِيل)
- three times as the form IV active participle *muḍill* (مُضِلَّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to go astray, to err, to lose

(2:108:16) <i>ḍalla</i>	he went astray (from)	وَمَنْ يَتَّبِدْ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ
(2:282:67) <i>taḍilla</i>	[she] errs	أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ
(4:44:13) <i>taḍillū</i>	you stray	يَسْتَرْوْنَ الضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ
(4:116:18) <i>ḍalla</i>	he lost (the) way	وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:136:26) <i>ḍalla</i>	he (has) lost (the) way	وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:167:9) <i>ḍallū</i>	they have strayed	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:176:46) <i>taḍillū</i>	you go astray	يُيَسِّرُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(5:12:43) <i>ḍalla</i>	he strayed	فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ
(5:77:15) <i>ḍallū</i>	who went astray	وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ
(5:77:20) <i>waḍallū</i>	and they have strayed	وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ
(5:105:9) <i>ḍalla</i>	(have gone) astray	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ
(6:24:6) <i>waḍalla</i>	And lost	انْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(6:56:16) <i>ḍalaltu</i>	I would go astray	قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذَا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ
(6:94:25) <i>waḍalla</i>	and is lost	لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(6:117:6) <i>yaḍillu</i>	strays	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ
(6:140:17) <i>ḍallū</i>	they have gone astray	قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ
(7:37:30) <i>ḍallū</i>	They strayed	قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ

ḡād lām lām (ض ل ل)

(7:53:34) waḡalla	and strayed	قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(7:149:8) ḡallū	gone astray	وَلَمَّا سَقِطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(9:37:6) yuḡallu	are led astray	إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
(10:30:12) waḡalla	and will be lost	وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقَّ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(10:108:15) ḡalla	goes astray	فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا
(10:108:17) yaḡillu	he strays	فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا
(11:21:5) waḡalla	and lost	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(16:87:6) waḡalla	and (is) lost	وَالْقُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَامَ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(16:125:17) ḡalla	has strayed	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
(17:15:7) ḡalla	goes astray	مَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا
(17:15:9) yaḡillu	he goes astray	مَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا
(17:48:6) faḡallū	but they have gone astray	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(17:67:6) ḡalla	lost	وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ
(18:104:2) ḡalla	is lost	الَّذِينَ ضَلَّ سَعِيَّهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(20:52:8) yaḡillu	errs	قَالَ عَلِمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى
(20:92:7) ḡallū	going astray	قَالَ يَا هَارُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا
(20:123:16) yaḡillu	he will go astray	فَإِنَّمَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ
(25:9:6) faḡallū	but they have gone astray	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(25:17:15) ḡallū	went astray	أَأَنْتُمْ أَضَلُّنَا عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ
(27:92:10) ḡalla	goes astray	وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنْذَرِينَ
(28:75:13) waḡalla	and (will be) lost	فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(32:10:3) ḡalalnā	we are lost	وَقَالُوا أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(33:36:22) ḡalla	he (has) strayed	وَمَنْ يَعِصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُّبِينًا
(34:50:3) ḡalaltu	I err	قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي
(34:50:5) aḡillu	I will err	قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي

ḡād lām lām (ض ل ل)

(37:71:2) ḡalla	went astray	وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ
(38:26:20) yaḡillūna	go astray	إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(39:41:11) ḡalla	goes astray	فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا
(39:41:13) yaḡillu	he strays	فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا
(40:74:5) ḡallū	They have departed	قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُو مِنْ قَبْلُ شَيْئًا
(41:48:1) waḡalla	And lost	وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِيصٍ
(46:28:11) ḡallū	they were lost	بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ
(53:2:2) ḡalla	has strayed	مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ
(53:30:10) ḡalla	strays	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَىٰ
(60:1:46) ḡalla	he has strayed	وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ
(68:7:6) ḡalla	has strayed	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
<b>Verb (form IV) - to let go astray, to mislead</b>		
(2:26:29) yuḡillu	He lets go astray	يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا
(2:26:36) yuḡillu	He lets go astray	وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ
(3:69:7) yuḡillūnakum	they could lead you astray	وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ
(3:69:9) yuḡillūna	they lead astray	وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
(4:60:28) yuḡillahum	mislead them	وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:88:14) aḡalla	is let astray	أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ
(4:88:17) yuḡ'lili	is let astray	وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا
(4:113:10) yuḡillūka	mislead you	لَهْمَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ
(4:113:12) yuḡillūna	they mislead	لَهْمَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ
(4:119:1) wala-uḡillannahum	And I will surely mislead them	وَلَا ضَلَّيْنَهُمْ وَلَا مَنِّينَهُمْ وَلَا مَرْنَهُمْ فَلْيُبَيِّنَنَّ آذَانَ الْأَنْعَامِ
(4:143:11) yuḡ'lili	has been lead astray	وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا
(5:77:18) wa-aḡallū	and they misled	وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا
(6:39:11) yuḡ'lil'hu	He lets him go astray	مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضِلِّهِ وَمَنْ يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(6:116:7) yuḡillūka	they will mislead you	وَإِنْ تُطِيعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

ḡād lām lām (ض ل ل)

(6:119:22) <i>layuḡillūna</i>	surely lead astray	وَإِنَّ كَثِيرًا لِّيُضِلُّونَ بِأَهْوَائِهِمْ بَغِيرَ عِلْمٍ
(6:125:12) <i>yuḡillahu</i>	He lets him go astray	وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا
(6:144:31) <i>liyuḡilla</i>	to mislead	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(7:38:29) <i>aḡallūnā</i>	misled us	رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ
(7:155:27) <i>tuḡillu</i>	You let go astray	إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاءُ وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ
(7:178:7) <i>yuḡ'li</i>	He lets go astray	مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي وَمَنْ يُضِلِّ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(7:186:2) <i>yuḡ'lili</i>	(is) let go astray	مَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(9:115:4) <i>liyuḡilla</i>	that He lets go astray	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ
(10:88:14) <i>liyuḡillū</i>	That they may lead astray	رَبَّنَا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ
(13:27:13) <i>yuḡillu</i>	lets go astray	قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أُنَابَ
(13:33:34) <i>yuḡ'lili</i>	(by) Allah	وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ
(14:4:10) <i>fayuḡillu</i>	Then Allah lets go astray	فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(14:27:12) <i>wayuḡillu</i>	And Allah lets go astray	وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ
(14:30:4) <i>liyuḡillū</i>	so that they mislead	وَجَعَلُوا لِلَّهِ أُنْدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ
(14:36:3) <i>aḡlalna</i>	have led astray	رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلَّلْنِ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ
(16:25:9) <i>yuḡillūnahum</i>	they misled [them]	وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(16:37:10) <i>yuḡillu</i>	He lets go astray	إِنْ تَحَرَّصَ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ
(16:93:8) <i>yuḡillu</i>	He lets go astray	وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
(17:97:7) <i>yuḡ'li</i>	He lets go astray	وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ
(18:17:29) <i>yuḡ'li</i>	He lets go astray	مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا
(20:79:1) <i>wa-aḡalla</i>	And led astray	وَأَصْلَ فِرْعَوْنَ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ
(20:85:8) <i>wa-aḡallahumu</i>	and has led them astray	قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ
(22:4:7) <i>yuḡilluhu</i>	will misguide him	كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ
(22:9:3) <i>liyuḡilla</i>	to mislead	ثَانِي عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(25:17:10) <i>aḡlaltum</i>	[you] mislead	أَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِيَ هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ
(25:29:2) <i>aḡallanī</i>	he led me astray	لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي

ḡād lām lām (ض ل ل)

(25:42:3) <i>layuḡillunā</i>	[surely] misled us	إِنْ كَادَ لِيُضِلَّنَا عَنْ آلِهَتِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا
(26:99:2) <i>aḡallanā</i>	misguided us	وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ
(30:29:11) <i>aḡalla</i>	Allah has let go astray	فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ
(31:6:7) <i>liyuḡilla</i>	to mislead	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(33:67:7) <i>fa-aḡallūnā</i>	and they misled us	إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَ
(35:8:10) <i>yuḡillu</i>	lets go astray	فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
(36:62:2) <i>aḡalla</i>	he led astray	وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
(38:26:14) <i>fayuḡillaka</i>	for it will lead you astray	وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(39:8:24) <i>liyuḡilla</i>	to mislead	وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ
(39:23:29) <i>yuḡ'lili</i>	Allah lets go astray	وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ
(39:36:10) <i>yuḡ'lili</i>	Allah lets go astray	وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ
(40:33:11) <i>yuḡ'lili</i>	Allah lets go astray	مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ
(40:34:25) <i>yuḡillu</i>	Allah lets go astray	كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُرْتَابٌ
(40:74:15) <i>yuḡillu</i>	Allah lets go astray	كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ
(41:29:7) <i>aḡallānā</i>	misled us	رَبَّنَا أَرِنَا الَّذِينَ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ
(42:44:2) <i>yuḡ'lili</i>	Allah lets go astray	وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ
(42:46:11) <i>yuḡ'lili</i>	Allah lets go astray	وَمَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ
(45:23:6) <i>wa-aḡallahu</i>	and Allah lets him go astray	أَفَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ
(47:1:7) <i>aḡalla</i>	He will cause to be lost	الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:4:37) <i>yuḡilla</i>	He will cause to be lost	وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:8:5) <i>wa-aḡalla</i>	and He will cause to be lost	وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ
(71:24:2) <i>aḡallū</i>	they have led astray	وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا
(71:27:4) <i>yuḡillū</i>	they will mislead	إِنَّكَ إِنْ تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا
(74:31:40) <i>yuḡillu</i>	does let go astray	كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
<b>Noun</b>		
(5:60:24) <i>wa-aḡallu</i>	and farthest astray	أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ

ḡād lām lām (ض ل ل)

(7:179:27) aḡallu	(are) more astray	أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ
(17:72:10) wa-aḡallu	and more astray	وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا
(25:34:10) wa-aḡallu	and most astray	أُولَئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا
(25:42:16) aḡallu	(is) more astray	وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا
(25:44:14) aḡallu	(are) more astray	إِنَّ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا
(28:50:10) aḡallu	(is) more astray	وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِنَ اللَّهِ
(41:52:12) aḡallu	(is) more astray	مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ
(46:5:2) aḡallu	(is) more astray	وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
<b>Noun</b>		
(3:164:24) ḡalālīn	(the) error	وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(4:60:29) ḡalālan	astray	وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:116:19) ḡalālan	straying	وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:136:27) ḡalālan	straying	وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:167:10) ḡalālan	straying	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا
(6:74:13) ḡalālīn	error	إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(7:60:8) ḡalālīn	error	قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(10:32:9) l-ḡalālu	the error	فَذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ
(12:8:14) ḡalālīn	an error	إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(12:30:17) ḡalālīn	an error	ثُرَاوُدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(12:95:5) ḡalālīka	your error	قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ
(13:14:27) ḡalālīn	error	وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(14:3:15) ḡalālīn	(are) far astray	وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(14:18:21) l-ḡalālu	(is) the straying	لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ
(19:38:10) ḡalālīn	error	لَكِنَّ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(21:54:7) ḡalālīn	an error	قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(22:12:13) l-ḡalālu	(is) the straying	ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ

(26:97:5) ḍalālīn	error	تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
(28:85:18) ḍalālīn	an error	قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
(31:11:13) ḍalālīn	error	بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
(33:36:23) ḍalālan	(into) error	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُّبِينًا
(34:8:15) wal-ḍalālī	and error	بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ
(34:24:16) ḍalālīn	error	وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
(36:24:4) ḍalālīn	an error	إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
(36:47:23) ḍalālīn	an error	أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
(39:22:19) ḍalālīn	error	فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
(40:25:19) ḍalālīn	error	وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(40:50:16) ḍalālīn	error	وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(42:18:21) ḍalālīn	error	أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(43:40:10) ḍalālīn	an error	أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
(46:32:17) ḍalālīn	error	وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
(50:27:9) ḍalālīn	error	قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْعَيْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(54:24:9) ḍalālīn	error	فَقَالُوا أَنْبَسْرًا مِنَّا وَاحِدًا نَنْبِعُهُ إِنَّا إِذَا لَفِي ضَلَالٍ وَسُعْرٍ
(54:47:4) ḍalālīn	an error	إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعْرٍ
(62:2:20) ḍalālīn	an error	وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
(67:9:17) ḍalālīn	error	فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ
(67:29:12) ḍalālīn	error	فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
(71:24:8) ḍalālan	(in) error	وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا
<b>Noun</b>		
(2:16:4) l-ḍalālata	[the] astraying	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبَحَتِ تِجَارَتُهُمْ
(2:175:4) l-ḍalālata	[the] astraying	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابِ بِالْمَغْفِرَةِ
(4:44:10) l-ḍalālata	[the] error	يَسْتَرْوُونَ الضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ
(7:30:6) l-ḍalālata	the astraying	فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ

ḡād lām lām (ض ل ل)

(7:61:5) ḡalālatun	error	قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(16:36:20) I-ḡalālatu	the straying	فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ
(19:75:5) I-ḡalālāti	[the] error	قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا
(27:81:6) ḡalālatihim	their error	وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمَى عَنْ ضَلَالَتِهِمْ
(30:53:6) ḡalālatihim	their error	وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمَى عَنْ ضَلَالَتِهِمْ

Active participle

(1) Noun

(1:7:9) I-ḡālīna	(of) those who go astray	صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ
(2:198:26) I-ḡālīna	those who went astray	وَأَذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الضَّالِّينَ
(3:90:14) I-ḡālūna	(are) those who have gone astray	لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ
(15:56:8) I-ḡālūna	those who are astray	قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ
(26:20:6) I-ḡālīna	those who are astray	قَالَ فَعَلْنَاهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ
(26:86:6) I-ḡālīna	those astray	وَاعْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ
(37:69:4) ḡālīna	astray	إِنَّهُمْ أَلفُوا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ
(56:51:4) I-ḡālūna	O those astray	تُمْ إِنَّكُمْ أَنْتُمْ الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ
(68:26:5) laḡāllūna	(are) surely lost	فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُّونَ
(83:32:6) laḡāllūna	surely have gone astray	وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ
(93:7:2) ḡāllan	lost	وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ

(2) Adjective

(6:77:18) I-ḡālīna	who went astray	فَلَمَّا أَفْلَحَ قَالَ لَنْ لَنْ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ
(23:106:8) ḡālīna	astray	قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ
(56:92:6) I-ḡālīna	the astray	وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ

Verbal noun (form II)

(105:2:5) taḡlīlin	astray	أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ
--------------------	--------	--

Active participle (form IV)

(18:51:12) I-muḡlīna	the misleaders	وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا
(28:15:37) muḡillun	one who misleads	قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ
(39:37:7) muḡillin	misleader	وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ

## ḍāḍ mīm rā (ض م ر)

The trilateral root *ḍāḍ mīm rā* (ض م ر) occurs only once in the Quran, as the active participle *ḍāmīr* (ضَامِرٍ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Active participle

(22:27:9) *ḍāmīrīn*

lean camel

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ

## ḍāḍ mīm mīm (ض م م)

The trilateral root ḍāḍ mīm mīm (ض م م) occurs twice in the Quran as the form I verb *uḍ'mum* (أَضْمُمْ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to draw (near)

(20:22:1) *wa-uḍ'mum* And draw near

وَأَضْمُمْ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ

(28:32:10) *wa-uḍ'mum* And draw

وَأَضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ

## ض ن ك (ض ن ك) *ḍād nūn kāf*

The trilateral root *ḍād nūn kāf* (ض ن ك) occurs only once in the Quran, as the adjective *ḍank* (ضَنَك). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Adjective

(20:124:8) *ḍankan*

straitened

وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا

## ḍāḍ nūn nūn (ض ن ن)

The trilateral root ḍāḍ nūn nūn (ض ن ن) occurs only once in the Quran, as the noun ḍanīn (ضَنِين). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(81:24:5) biḍanīnin a withholder

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ

## ḍād hā hamza (ض ه أ)

The trilateral root *ḍād hā hamza* (ض ه أ) occurs only once in the Quran, as the form III verb *yuḍāhi-u* (يُضَاهِي). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form III) - to imitate

---

(9:30:14) *yuḍāhiūna*      they imitate

يُضَاهِيُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ

---

## ض و ا (ض و ا) ḍād wāw hamza

The trilateral root ḍād wāw hamza (ض و ا) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form IV verb *aḍāa* (أَضَاءَ)
- three times as the noun *ḍiyā* (ضِيَاء)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form IV) - to light, to flash, to glow

(2:17:7) <i>aḍāat</i>	it illuminated	فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ
(2:20:6) <i>aḍāa</i>	it flashes	يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ
(24:35:28) <i>yuḍīu</i>	glow	يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ

### Noun

(10:5:5) <i>ḍiyāan</i>	a shining light	هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا
(21:48:6) <i>waḍiyāan</i>	and a light	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ
(28:71:17) <i>biḍiyāin</i>	light	مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَاءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ

## ḍāḍ yā rā (ض ي ر)

The trilateral root ḍāḍ yā rā (ض ي ر) occurs only once in the Quran, as the noun ḍayr (ضَيْرٌ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(26:50:3) ḍayra

harm

قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ

## ض ي ز (ḍāḍ yā zāy)

The trilateral root *ḍāḍ yā zāy* (ض ي ز) occurs only once in the Quran, as the adjective *ḍiẓā* (ضِيزَى). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Adjective

(53:22:4) *ḍiẓā*

unfair

تِلْكَ إِذَا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰ

## (ض ي ع) *ḍād yā ‘ayn*

The trilateral root *ḍād yā ‘ayn* (ض ي ع) occurs 10 times in the Quran as the form IV verb *aḍā‘u* (أَضَاعُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form IV) - to let go waste, to neglect

(2:143:39) <i>liyuḍī‘a</i>	let go waste	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَّءُوفٌ رَحِيمٌ
(3:171:9) <i>yuḍī‘u</i>	let go waste	يَسْتَنْبِشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ
(3:195:6) <i>uḍī‘u</i>	(let go) waste	فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ
(7:170:8) <i>nuḍī‘u</i>	[We] let go waste	إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ
(9:120:50) <i>yuḍī‘u</i>	allow to be lost	إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(11:115:5) <i>yuḍī‘u</i>	let go waste	وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(12:56:15) <i>nuḍī‘u</i>	We let go waste	نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(12:90:21) <i>yuḍī‘u</i>	let go waste	إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(18:30:8) <i>nuḍī‘u</i>	will not let go waste	إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا
(19:59:5) <i>aḍā‘ū</i>	who neglected	فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ

## ḍāḍ yā fā (ض ي ف)

The trilateral root ḍāḍ yā fā (ض ي ف) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form II verb *yuḍayyifu* (يُضَيِّفُ)
- five times as the noun *ḍayf* (ضَيْف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to offer hospitality

(18:77:11) *yuḍayyifūhumā* offer them hospitality اسْتَطَعَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا

### Noun

(11:78:22) *ḍayfī* my guests فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُوا فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ

(15:51:3) *ḍayfī* (the) guests وَنَبَّيْنَاهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ

(15:68:4) *ḍayfī* (are) my guests قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ

(51:24:4) *ḍayfī* (of the) guests هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ

(54:37:4) *ḍayfihi* his guests وَلَقَدْ رَاودُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ

## ḍāḍ yā qāf (ض ي ق)

The trilateral root *ḍād yā qāf* (ض ي ق) occurs 13 times in the Quran, in five derived forms:

- seven times as the form I verb *ḍāqa* (ضَاقَ)
- once as the form II verb *tuḍayyiqu* (تُضَيِّقُ)
- twice as the nominal *ḍayyiq* (ضَيِّق)
- twice as the noun *ḍayq* (ضَيْق)
- once as the active participle *ḍāiq* (ضَائِق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to straiten

(9:25:16) <i>waḍāqat</i>	and (was) straitened	وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّدْبِرِينَ
(9:118:7) <i>ḍāqat</i>	(was) straitened	حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ
(9:118:12) <i>waḍāqat</i>	And (was) straitened	وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ
(11:77:7) <i>waḍāqa</i>	and felt straitened	وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِیَّءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا
(15:97:4) <i>yaḍīqu</i>	(is) straitened	وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرَكَ بِمَا يَقُولُونَ
(26:13:1) <i>wayaḍīqu</i>	And straitens	وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ
(29:33:8) <i>waḍāqa</i>	and felt straitened	وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِیَّءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا

### Verb (form II) - to distress

(65:6:9) <i>lituḍayyiqū</i>	to distress	وَلَا تُضَارُوا هُنَّ لَتَضَيَّقُوا عَلَيْهِنَّ
-----------------------------	-------------	---

### Nominal

#### (1) Adjective

(25:13:5) <i>ḍayyiqan</i>	narrow	وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا
---------------------------	--------	---

#### (2) Noun

(6:125:15) <i>ḍayyiqan</i>	tight	وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا
----------------------------	-------	---

### Noun

(16:127:12) <i>ḍayqin</i>	distress	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ
---------------------------	----------	--

(27:70:7) <i>ḍayqin</i>	distress	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ
-------------------------	----------	--

### Active participle

(11:12:7) <i>waḍāiqun</i>	and straitened	فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ
---------------------------	----------------	---

## ط ب ع (ṭā bā ‘ayn)

The trilateral root ṭā bā ‘ayn (ط ب ع) occurs 11 times in the Quran as the form I verb ṭaba‘a (طَبَعَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to seal

(4:155:15) ṭaba‘a	(has) set a seal	بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(7:100:14) wanaṭba‘u	and We put a seal	وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
(7:101:19) yaṭba‘u	(has been) put a seal	كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ
(9:87:6) waṭubi‘a	and were sealed	وَطَبَعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ
(9:93:13) waṭaba‘a	and Allah sealed	وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(10:74:19) naṭba‘u	We seal	كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ
(16:108:3) ṭaba‘a	Allah has set a seal	أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمِعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ
(30:59:2) yaṭba‘u	Allah seals	كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(40:35:17) yaṭba‘u	Allah sets a seal	كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ
(47:16:19) ṭaba‘a	Allah has set a seal	أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ
(63:3:6) faṭubi‘a	so were sealed	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطَبَعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ

## ط ب ق (ṭā bā qāf)

The trilateral root *ṭā bā qāf* (ط ب ق) occurs four times in the Quran as the nominal *ṭabaq* (طَبَق). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Nominal

#### (1) Adjective

(67:3:5) <i>ṭibāqan</i>	one above another	الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا
(71:15:8) <i>ṭibāqan</i>	(in) layers	أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا

#### (2) Noun

(84:19:2) <i>ṭabaqan</i>	(to) stage	لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ
(84:19:4) <i>ṭabaqin</i>	stage	لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ

## ط ح و (ṭā ḥā wāw)

The trilateral root *ṭā ḥā wāw* (ط ح و) occurs only once in the Quran, as the form I verb *ṭaḥā* (طَحَى). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to spread

(91:6:3) *ṭaḥāhā*

spread it

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا

## ط ر ح (ṭā rā ḥā)

The trilateral root ط ر ح (ṭā rā ḥā) occurs only once in the Quran, as the form I verb *ṭaraḥu* (أَطْرَحُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to cast

(12:9:4) *ṭaraḥūhu* cast him

اقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ

## ط ر د (ṭā rā dāl)

The trilateral root *ṭā rā dāl* (ط ر د) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *ṭarad* (طَرَدَ)
- twice as the active participle *ṭārid* (طَارِدٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to send away, to drive away

(6:52:2) <i>ṭaṭrudi</i>	send away	وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
(6:52:22) <i>fataṭrudahum</i>	So were you to send them away	فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ
(11:30:7) <i>ṭaradttuhum</i>	I drove them away	وَيَا قَوْمِ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

### Active participle

(11:29:13) <i>biṭāridi</i>	going to drive away	وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ
(26:114:3) <i>biṭāridi</i>	the one to drive away	وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ

## (ط ر ف) *ṭā rā fā*

The trilateral root *ṭā rā fā* (ط ر ف) occurs 11 times in the Quran, in two derived forms:

- six times as the noun *ṭarf* (طَرْف)
- five times as the noun *ṭaraf* (طَرَف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(14:43:7) <i>ṭarfuhum</i>	their gaze	مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ
(27:40:14) <i>ṭarfuka</i>	your glance	أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ
(37:48:3) <i>l-ṭarfī</i>	(will be) companions of modest gaze	وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ
(38:52:3) <i>l-ṭarfī</i>	(will be) companions of modest gaze	وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ أَثَرَابٌ
(42:45:9) <i>ṭarfin</i>	a glance	يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ
(55:56:3) <i>l-ṭarfī</i>	(will be) companions of modest gaze	فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِئِنَّ أَنْسَ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ
Noun		
(3:127:2) <i>ṭarafan</i>	a part	لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْتَسِبُهُمْ فَيُنْقَلِبُوا خَائِبِينَ
(11:114:3) <i>ṭarafayī</i>	(at the) two ends	وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفًا مِّنَ اللَّيْلِ
(13:41:8) <i>aṭrāfihā</i>	its borders	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا
(20:130:17) <i>wa-aṭrāfa</i>	(at the) ends	وَمِنْ آثَاءِ اللَّيْلِ فَسَبَّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ
(21:44:16) <i>aṭrāfihā</i>	its borders	أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا

## ط ر ق (ط ر ق) *ṭā rā qāf*

The trilateral root *ṭā rā qāf* (ط ر ق) occurs 11 times in the Quran, in three derived forms:

- four times as the noun *ṭarīq* (طريق)
- five times as the noun *ṭarīqat* (طريقة)
- twice as the active participle *ṭāriq* (طارق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(4:168:12) <i>ṭarīqan</i>	(to) a way	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا
(4:169:2) <i>ṭarīqa</i>	(the) way	إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(20:77:10) <i>ṭarīqan</i>	a path	أَنْ أَسْرَ بَعْبَادِي فَاصْرُبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا
(46:30:18) <i>ṭarīqin</i>	a Path	مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ
Noun		
(20:63:12) <i>biṭarīqatikumu</i>	with your way	وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثَلَى
(20:104:8) <i>ṭarīqatan</i>	(in) conduct	إِذْ يَقُولُ أَفَلَمْ تَكُنْ لَكُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا
(23:17:5) <i>ṭarāiqa</i>	paths	وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ
(72:11:8) <i>ṭarāiqa</i>	(are on) ways	وَأَنَا مِنَ الصَّالِحِينَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قَدَدًا
(72:16:4) <i>l-ṭarīqati</i>	the Way	وَأَنْ لَوْ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَاهُمْ مَاءً غَدَقًا
Active participle		
(86:1:2) <i>wal-ṭāriqi</i>	and the night comer	وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ
(86:2:4) <i>l-ṭāriqu</i>	the night comer (is)	وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ

## ط ر و (ṭā rā wāw)

The trilateral root ط ر و (ṭā rā wāw) occurs twice in the Quran as the adjective *ṭariyy* (طَرِيّ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Adjective

(16:14:8) <i>ṭariyyan</i>	fresh	وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا
(35:12:16) <i>ṭariyyan</i>	fresh	وَمِنْ كُلِّ تَاكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حُلِيَّةً تَلْبَسُونَهَا

## ṭā 'ayn mīm (ط ع م)

The trilateral root ṭā 'ayn mīm (ط ع م) occurs 48 times in the Quran, in seven derived forms:

- five times as the form I verb ṭa'imū (طَعِمَ)
- 13 times as the form IV verb aṭ'ama (أَطْعَمَ)
- once as the form X verb is'taṭ'ama (أَسْتَطْعِمَ)
- 24 times as the noun ṭa'ām (طَعَام)
- once as the noun ṭa'm (طَعْم)
- once as the active participle ṭā'im (طَاعِم)
- three times as the form IV verbal noun iṭ'ām (إِطْعَم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to eat, to taste, to feed

(2:249:17) yaṭ'amhu	taste it	فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي
(5:93:9) ṭa'imū	they ate	لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا
(6:138:7) yaṭ'amuhā	can eat them	وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْتُ جِرَّ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ
(6:145:11) yaṭ'amuhu	who eats it	قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ
(33:53:22) ṭa'im'tum	you have eaten	وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا

### Verb (form IV) - to feed

(5:89:19) tuṭ'imūna	you feed	مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ
(6:14:10) yuṭ'imu	Who feeds	فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ
(6:14:12) yuṭ'amu	He is fed	فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ
(22:28:18) wa-aṭ'imū	and feed	فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ
(22:36:20) wa-aṭ'imū	and feed	فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ
(26:79:3) yuṭ'imunī	gives me food	وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ
(36:47:13) anuṭ'imu	Should we feed	أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(36:47:18) aṭ'amahu	He would have fed him	أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(51:57:9) yuṭ'imūni	they (should) feed Me	مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُونِ
(74:44:3) nuṭ'imu	feed	وَلَمْ نَكْ نَظْعِمِ الْمِسْكِينَ
(76:8:1) wayuṭ'imūna	And they feed	وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا
(76:9:2) nuṭ'imukum	we feed you	إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا

(106:4:2) aṭ'amahum	feeds them	الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَأَمَنَّهُمْ مِنْ خَوْفٍ
<b>Verb (form X) - to ask for food</b>		
(18:77:7) is'taṭ'amā	they asked for food	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا
<b>Noun</b>		
(2:61:7) ṭa'āmin	food	وَإِذْ قُلْنَا يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ
(2:184:18) ṭa'āmu	(of) feeding	وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامٍ مِسْكِينٍ
(2:259:39) ṭa'āmika	your food	فَانْظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ
(3:93:2) l-ṭa'āmi	[the] food	كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلاًّٰ لِابْنِي إِسْرَائِيلَ
(5:5:5) waṭa'āmu	and (the) food	وَطَعَامِ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَهُمْ
(5:5:11) waṭa'āmukum	and your food	وَطَعَامِ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَهُمْ
(5:75:16) l-ṭa'āma	[the] food	وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ
(5:95:29) ṭa'āmu	feeding	أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ مَسَاكِينَ أَوْ عَدْلُ ذَلِكَ صِيَامًا
(5:96:5) waṭa'āmuhu	and its food	أَحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلْغِيَارَةِ
(12:37:4) ṭa'āmun	food	قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ
(18:19:30) ṭa'āman	food	فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَىٰ طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ
(21:8:6) l-ṭa'āma	the food	وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ
(25:7:6) l-ṭa'āma	[the] food	وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ
(25:20:9) l-ṭa'āma	food	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ
(33:53:13) ṭa'āmin	a meal	إِلَّا أَنْ يُؤَدَّنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرِ نَظِيرِينَ إِنَّاهُ
(44:44:1) ṭa'āmu	(Will be) food	طَعَامِ الْأَثِيمِ
(69:34:4) ṭa'āmi	(the) feeding	وَلَا يَحْضُ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ
(69:36:2) ṭa'āmun	any food	وَلَا طَعَامٍ إِلَّا مِنْ غَسْلِينَ
(73:13:1) waṭa'āman	And food	وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا
(76:8:2) l-ṭa'āma	the food	وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا
(80:24:4) ṭa'āmihi	his food	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَىٰ طَعَامِهِ
(88:6:3) ṭa'āmun	food	لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ

(ط ع م) *ṭā 'ayn mīm*

(89:18:4) <i>ṭā'āmi</i>	feed	وَلَا تَحَاضُّونَ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ
(107:3:4) <i>ṭā'āmi</i>	feed	وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ
<b>Noun</b>		
(47:15:17) <i>ṭā'muhu</i>	its taste	وَأَنهَارٌ مِّن لَّيْلِ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ
<b>Active participle</b>		
(6:145:10) <i>ṭā'imīn</i>	an eater	قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ
<b>Verbal noun (form IV)</b>		
(5:89:13) <i>ṭ'āmu</i>	(is) feeding	فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسَاكِينَ
(58:4:14) <i>fa-ṭ'āmu</i>	then (the) feeding	فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامِ سِتِّينَ مِسْكِينًا
(90:14:2) <i>ṭ'āmun</i>	feeding	أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ

## ط ع ن (ṭā 'ayn nūn)

The trilateral root ṭā 'ayn nūn (ط ع ن) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb ṭa'anū (طَعَنُ)
- once as the noun ṭa'n (طَعْن)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to defame

(9:12:7) waṭa'anū and defame      وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَيْمَةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ

### Noun

(4:46:17) waṭa'nan and defaming      وَأَسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَرَاعِنَا لِيَّا بِالسِّنَتِهِمْ وَطَعْنًا فِي الدِّينِ

## ṭā ghayn yā (ط غ ي)

The trilateral root ṭā ghayn yā (ط غ ي) occurs 39 times in the Quran, in eight derived forms:

- 12 times as the form I verb ṭaghā (طَغَى)
- once as the form IV verb aṭghay (أُطْغِيَ)
- once as the noun aṭghā (أُطْغَى)
- eight times as the noun ṭāghūt (طُغُوت)
- once as the noun ṭāghwā (طُغْوَى)
- nine times as the verbal noun ṭugh'yān (طُغْيَان)
- six times as the active participle ṭāghīn (طُغْيَان)
- once as the active participle ṭāghīyat (طَاغِيَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to transgress, to overflow

(11:112:8) <i>taṭghaw</i>	transgress	فَاسْتَقَمْ كَمَا أَمَرْتُ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا
(20:24:5) <i>ṭaghā</i>	(has) transgressed	أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ
(20:43:5) <i>ṭaghā</i>	(has) transgressed	أَذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ
(20:45:10) <i>yaṭghā</i>	he will transgress	قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ
(20:81:7) <i>taṭghaw</i>	transgress	وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي وَمَنْ يَحِلِّلْ عَلَيْهِ غَضَبِي
(53:17:5) <i>ṭaghā</i>	it transgressed	مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ
(55:8:2) <i>taṭghaw</i>	you may transgress	أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ
(69:11:3) <i>ṭaghā</i>	overflowed	إِنَّا لَمَّا طَغَى الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ
(79:17:5) <i>ṭaghā</i>	(has) transgressed	أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ
(79:37:3) <i>ṭaghā</i>	transgressed	فَأَمَّا مَنْ طَغَىٰ
(89:11:2) <i>ṭaghaw</i>	transgressed	الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ
(96:6:4) <i>layaṭghā</i>	surely transgresses	كَأَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَيْطَغَىٰ

### Verb (form IV) - to make transgress

(50:27:5) <i>aṭghaytuhu</i>	I made him transgress	قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
-----------------------------	-----------------------	--

### Noun

(53:52:9) <i>wa-aṭghā</i>	and more rebellious	وَقَوْمٌ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ
---------------------------	---------------------	---

### Noun

(2:256:12) <i>bil-ṭāghūti</i>	in false deities	فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ
-------------------------------	------------------	---

## ط غ ي (ṭā ghayn yā)

(2:257:13) <i>l-ṭāghūtu</i>	(are) the evil ones	وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الطَّاغُوتُ
(4:51:11) <i>wal-ṭāghūti</i>	and the false deities	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أَوْتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ
(4:60:19) <i>l-ṭāghūti</i>	the false deities	يُرِيدُونَ أَن يُنْحَاكُمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَن يَكْفُرُوا بِهِ
(4:76:12) <i>l-ṭāghūti</i>	(of) the false deities	وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ
(5:60:20) <i>l-ṭāghūta</i>	the false deities	وَجَعَلَ مِنْهُمُ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتِ
(16:36:11) <i>l-ṭāghūta</i>	the false deities	أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ
(39:17:3) <i>l-ṭāghūta</i>	the false gods	وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ
<b>Noun</b>		
(91:11:3) <i>biṭāghwāhā</i>	by their transgression	كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا
<b>Verbal noun</b>		
(2:15:6) <i>ṭugh'yānihim</i>	their transgression	اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(5:64:25) <i>ṭugh'yānan</i>	(in) rebellion	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم مَّا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(5:68:24) <i>ṭugh'yānan</i>	(in) rebellion	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم مَّا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(6:110:12) <i>ṭugh'yānihim</i>	their transgression	وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(7:186:9) <i>ṭugh'yānihim</i>	their transgression	مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(10:11:17) <i>ṭugh'yānihim</i>	their transgression	فَنَذَرَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(17:60:24) <i>ṭugh'yānan</i>	(in) transgression	وَنُحَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا
(18:80:9) <i>ṭugh'yānan</i>	(by) transgression	فَخَشِينَا أَن يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(23:75:10) <i>ṭugh'yānihim</i>	their transgression	وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَّجُوا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
<b>Active participle</b>		
<b>(1) Noun</b>		
(38:55:3) <i>liṭṭāghīna</i>	for the transgressors	هَذَا وَإِنَّ لِلطَّاغِينَ لَشَرَّ مَآبٍ
(51:53:6) <i>ṭāghūna</i>	transgressing	أَتَوَاصَوْا بِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ
(68:31:5) <i>ṭāghūna</i>	transgressors	قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طَاغِينَ
(78:22:1) <i>liṭṭāghīna</i>	For the transgressors	لِلطَّاغِينَ مَآبًا
<b>(2) Adjective</b>		
(37:30:10) <i>ṭāghīna</i>	transgressing	وَمَا كَانْ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَاغِينَ
(52:32:8) <i>ṭāghūna</i>	transgressing	أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ

ط غ ي ( *ṭā ghayn yā* )

Active participle

(69:5:4) *bil-ṭāghiyati* by the overpowering (blast)

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ

## ط ف أ (ṭā fā hamza)

The trilateral root ṭā fā hamza (ط ف أ) occurs three times in the Quran as the form IV verb *aṭfa-a* (أطفأ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form IV) - to extinguish, to put out

(5:64:38) <i>aṭfa-ahā</i>	it (was) extinguished	كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ
(9:32:3) <i>yutʿfiū</i>	extinguish	يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ
(61:8:2) <i>liyutʿfiū</i>	to put out	يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ

## ط ف ف (ف) *ṭā fā fā*

The trilateral root *ṭā fā fā* (ط ف ف) occurs only once in the Quran, as the form II active participle *muṭaffifin* (مُطَفِّفِينَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Active participle (form II)

(83:1:2) *lil'muṭaffifina* to those who give less

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ

## ط ف ق (ṭā fā qāf)

The trilateral root ṭā fā qāf (ط ف ق) occurs three times in the Quran as the form I verb ṭafīqa (طَفِقَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to begin

(7:22:9) waṭafīqā	and they began	وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ
(20:121:6) waṭafīqā	and they began	وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ
(38:33:3) faṭafīqa	Then he began	رُدُّوْهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ

## ط ف ل (ṭā fā lām)

The trilateral root ṭā fā lām (ط ف ل) occurs four times in the Quran as the noun *ṭifl* (طِفْل). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(22:5:37) <i>ṭiflan</i>	(as) a child	وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا
(24:31:56) <i>l-ṭifli</i>	[the] children	أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ
(24:59:3) <i>l-aṭfālu</i>	the children	وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا
(40:67:14) <i>ṭiflan</i>	(as) a child	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تَرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا

## ط ل ب ( *ṭā lām bā* )

The trilateral root *ṭā lām bā* ( ط ل ب ) occurs four times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *yaṭlubu* (يَطْلُبُ)
- once as the noun *ṭalab* (طَلَب)
- once as the active participle *ṭālib* (طَالِب)
- once as the passive participle *maṭlūb* (مَطْلُوب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to seek

(7:54:18) *yaṭlubuhu* seeking it ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا

### Noun

(18:41:8) *ṭalaban* to find it أَوْ يُصْبِحَ مَاؤُهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا

### Active participle

(22:73:27) *l-ṭālibu* (are) the seeker لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبِ

### Passive participle

(22:73:28) *wal-maṭlūbu* and the one who is sought وَالْمَطْلُوبِ

## ط ل ح (ṭā lām ḥā)

The trilateral root ط ل ح (ṭā lām ḥā) occurs only once in the Quran, as the noun *ṭalḥ* (طَلْح). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(56:29:1) *waṭalḥin*

And banana trees

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ

## ط ل ع ( *ṭā lām ‘ayn* )

The trilateral root *ṭā lām ‘ayn* ( ط ل ع ) occurs 19 times in the Quran, in eight derived forms:

- twice as the form I verb *ṭala‘at* ( طَلَعَتْ )
- once as the form IV verb *yut‘li‘a* ( يُطْلَعُ )
- seven times as the form VIII verb *ṭala‘a* ( طَلَّعَ )
- four times as the noun *ṭal‘* ( طَلْع )
- twice as the noun *ṭulū‘* ( طُلُوع )
- once as the noun *maṭla‘* ( مَطْلَع )
- once as the noun *maṭli‘* ( مَطْلِع )
- once as the form VIII active participle *muṭṭali‘ūn* ( مُطَّلِعُونَ )

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to rise

(18:17:4) <i>ṭala‘at</i>	it rose	وَنَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ
(18:90:7) <i>taṭlu‘u</i>	rising	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ

### Verb (form IV) - to inform

(3:179:18) <i>liyut‘li‘akum</i>	to inform you	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ
---------------------------------	---------------	--

### Verb (form VIII) - to look

(5:13:19) <i>taṭṭali‘u</i>	to discover	وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
(18:18:15) <i>iṭṭala‘ta</i>	you had looked	لَوْ أَطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمَلِنْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا
(19:78:1) <i>aṭṭala‘a</i>	Has he looked	أَطَّلَعَ الْغَيْبُ أَمْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا
(28:38:20) <i>aṭṭali‘u</i>	I may look	فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ
(37:55:1) <i>fa-iṭṭala‘a</i>	Then he (will) look	فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءٍ الْجَحِيمِ
(40:37:3) <i>fa-aṭṭali‘a</i>	so I may look	أَسْبَابَ السَّمَاوَاتِ فَاطَّلَعَ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ
(104:7:2) <i>taṭṭali‘u</i>	mounts up	الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْنَدَةِ

### Noun

(6:99:22) <i>ṭal‘ihā</i>	its spathe	وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ
(26:148:3) <i>ṭal‘uhā</i>	its spadix	وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ
(37:65:1) <i>ṭal‘uhā</i>	Its emerging fruit	طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ
(50:10:4) <i>ṭal‘un</i>	(are) layers	وَالنَّخْلُ بِأَسْفَاطٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ

### Noun

(ط ل ع) *ṭā lām ‘ayn*

(20:130:9) <i>ṭulū‘i</i>	(the) rising	وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا
(50:39:9) <i>ṭulū‘i</i>	(the) rising	وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ
<b>Noun</b>		
(97:5:4) <i>maṭla‘i</i>	(the) emergence	سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ
<b>Noun</b>		
(18:90:4) <i>maṭli‘a</i>	(the) rising place	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ
<b>Active participle (form VIII)</b>		
(37:54:4) <i>muṭṭali‘ūna</i>	be looking	قَالَ هَلْ أُنْتُمْ مُطَّلِعُونَ

## ṭā lām qāf ( ط ل ق )

The trilateral root *ṭā lām qāf* ( ط ل ق ) occurs 23 times in the Quran, in four derived forms:

- 10 times as the form II verb *ṭallaqa* ( طَلَّقَ )
- nine times as the form VII verb *inṭalaqa* ( انْطَلَقَ )
- twice as the noun *ṭalāq* ( طَلَق )
- twice as the form II passive participle *muṭallaqāt* ( مُطَلَّقَاتٍ )

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to divorce

(2:230:2) <i>ṭallaqahā</i>	he divorces her	فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّى تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ
(2:230:13) <i>ṭallaqahā</i>	he divorces her	فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا
(2:231:2) <i>ṭallaqtumu</i>	you divorce	وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَّغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
(2:232:2) <i>ṭallaqtumu</i>	you divorce	وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَّغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
(2:236:5) <i>ṭallaqtumu</i>	you divorce	لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ
(2:237:2) <i>ṭallaqtumūhunna</i>	you divorce them	وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ
(33:49:8) <i>ṭallaqtumūhunna</i>	divorce them	إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا
(65:1:4) <i>ṭallaqtumu</i>	you divorce	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ
(65:1:6) <i>faṭalliḳūhunna</i>	then divorce them	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ
(66:5:4) <i>ṭallaqakunna</i>	he divorced you	عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكَ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكَ

### Verb (form VII) - to set out, to proceed, to go forth

(18:71:1) <i>fa-inṭalaqā</i>	So they both set out	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا
(18:74:1) <i>fa-inṭalaqā</i>	Then they both set out	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتُمْ نَفْسًا زَكِيَّةً
(18:77:1) <i>fa-inṭalaqā</i>	So they set out	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا
(26:13:4) <i>yanṭaliqu</i>	expresses well	وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ
(38:6:1) <i>wa-inṭalaqa</i>	And went forth	وَانْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ
(48:15:4) <i>inṭalaqtum</i>	you set forth	سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَائِمٍ لِتَأْخُذُوا مَا دَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ
(68:23:1) <i>fa-inṭalaqū</i>	So they went	فَانْطَلِقُوا وَهُمْ يَخَافُونَ
(77:29:1) <i>inṭaliḳū</i>	Proceed	انْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ

ط ل ق (ṭā lām qāf)

(77:30:1) <i>inṭaliqū</i>	Proceed	انْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلِّ ذِي تَلَاثِ شُعْبٍ
<b>Noun</b>		
(2:227:3) <i>l-ṭalāqa</i>	(on) [the] divorce	وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(2:229:1) <i>al-ṭalāqu</i>	The divorce	الطَّلَاقُ مَرَّتَانٍ فَإِمْسَاكَ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٍ بِإِحْسَانٍ
<b>Passive participle (form II)</b>		
(2:228:1) <i>wal-muṭallaqātu</i>	And the women who are divorced	وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ
(2:241:1) <i>walil'muṭallaqāti</i>	And for the divorced women	وَالْمُطَلَّقَاتِ مَتَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ

## ṭā lām lām (ط ل ل)

The trilateral root ṭā lām lām (ط ل ل) occurs only once in the Quran, as the noun ṭall (طَلَّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(2:265:23) *faṭallun*

then a drizzle

أَصَابَهَا وَابِلٌ فَاتَتْ أَكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِنْ لَمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلَّ

## ṭā mīm thā (ط م ث)

The trilateral root ṭā mīm thā (ط م ث) occurs twice in the Quran as the form I verb *yaṭmith* (يَطْمِثُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to touch

(55:56:5) *yaṭmith'hunna* has touched them

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ

(55:74:2) *yaṭmith'hunna* has touched them

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ

## ṭā mīm sīn (ط م س)

The trilateral root ṭā mīm sīn (ط م س) occurs five times in the Quran as the form I verb *ṭumisat* (طُمِسَتْ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to blind, to destroy, to obliterate

(4:47:14) <i>naṭmisa</i>	We efface	آمَنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا
(10:88:18) <i>iṭ'mis</i>	Destroy	رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ
(36:66:3) <i>laṭamasnā</i>	We (would have) surely obliterated	وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَى أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ
(54:37:5) <i>faṭamasnā</i>	so We blinded	وَلَقَدْ رَاودُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذِرِ
(77:8:3) <i>ṭumisat</i>	are obliterated	فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ

## ( ط م ع ) *ṭā mīm ‘ayn*

The trilateral root *ṭā mīm ‘ayn* ( ط م ع ) occurs 12 times in the Quran, in two derived forms:

- eight times as the form I verb *yaṭma‘u* (يَطْمَعُ)
- four times as the noun *ṭama‘* (طَمَعٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to hope, to desire

(2:75:1) <i>afataṭma‘ūna</i>	Do you hope	أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ
(5:84:10) <i>wanaṭma‘u</i>	And we hope	وَنَطْمَعُ أَنْ يَدْخُلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ
(7:46:18) <i>yaṭma‘ūna</i>	hope	لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ
(26:51:2) <i>naṭma‘u</i>	hope	إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ
(26:82:2) <i>aṭma‘u</i>	I hope	وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ
(33:32:12) <i>fayaṭma‘a</i>	lest should be moved with desire	إِنْ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ
(70:38:1) <i>ayaṭma‘u</i>	Does long	أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ
(74:15:2) <i>yaṭma‘u</i>	he desires	ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ

### Noun

(7:56:9) <i>waṭama‘an</i>	and hope	وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا
(13:12:6) <i>waṭama‘an</i>	and a hope	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ
(30:24:6) <i>waṭama‘an</i>	and hope	وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا
(32:16:8) <i>waṭama‘an</i>	and hope	تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا

## ṭā mīm mīm ( ط م م )

The trilateral root ṭā mīm mīm ( ط م م ) occurs only once in the Quran, as the noun ṭāmmat ( طَّامَّة ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(79:34:3) I-ṭāmatu	the Overwhelming Calamity	فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَىٰ
--------------------	------------------------------	---

## ط م ن (ن م ن) *ṭā mīm nūn*

The trilateral root *ṭā mīm nūn* (ن م ن) occurs 13 times in the Quran, in three derived forms:

- nine times as the form XII verb *ṭ'ma-anna* (أَطْمَأَنَّ)
- twice as the form XII active participle *muṭ'ma-inn* (مُطْمَئِنٍّ)
- twice as the form XII active participle *muṭ'ma-innat* (مُطْمَئِنَّةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form XII) - to be satisfied, to be secure, to be content

(2:260:15) <i>liyaṭma-inna</i>	to satisfy	قَالَ أَوْلَمْ تُؤْمِنِ قَالَ بَلَىٰ وَلَكِنَّ لِيْطْمَئِنَّ قَلْبِي
(3:126:7) <i>walitaṭma-inna</i>	and to reassure	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ
(4:103:11) <i>ṭ'manantum</i>	you are secure	فَإِذَا أَطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(5:113:6) <i>wataṭma-inna</i>	and satisfy	قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا
(8:10:6) <i>walitaṭma-inna</i>	and so that might be at rest	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ
(10:7:9) <i>wa-ṭ'ma-annū</i>	and feel satisfied	إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأْنَنُوا بِهَا
(13:28:3) <i>wataṭma-innu</i>	and find satisfaction	الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ
(13:28:10) <i>taṭma-innu</i>	find satisfaction	أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ
(22:11:11) <i>ṭ'ma-anna</i>	he is content	فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ

### Active participle (form XII)

(16:106:11) <i>muṭ'ma-innun</i>	(is) content	إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ
(17:95:8) <i>muṭ'ma-innīna</i>	securely	قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا

### Active participle (form XII)

#### (1) Adjective

(89:27:3) <i>l-muṭ'ma-inatu</i>	who is satisfied	يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ
---------------------------------	------------------	---

#### (2) Noun

(16:112:7) <i>muṭ'ma-innatan</i>	and content	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً
----------------------------------	-------------	---

## ط ه ر ( ṭā hā rā )

The trilateral root *ṭā hā rā* ( ط ه ر ) occurs 31 times in the Quran, in 11 derived forms:

- once as the form I verb *yāṭhur* (يَطْهَرُ)
- nine times as the form II verb *ṭahhara* (طَهَّرَ)
- five times as the form V verb *taṭahhar* (تَطَهَّرَ)
- four times as the noun *aṭhar* (أَطْهَر)
- twice as the adjective *ṭahūr* (طَهُور)
- once as the form II verbal noun *taḥīr* (تَطْهِير)
- once as the form II active participle *muṭahhir* (مُطَهِّر)
- once as the form II passive participle *muṭahharūn* (مُطَهَّرُونَ)
- five times as the form II passive participle *muṭahharat* (مُطَهَّرَات)
- once as the form V active participle *mutaṭahhirīn* (مُتَطَهِّرِينَ)
- once as the form V active participle *muṭṭahhirīn* (مُطَهَّرِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to purify

(2:222:14) *yāṭhur'na* they are cleansed فَاَعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهَرْنَ

### Verb (form II) - to purify

(2:125:17) *ṭahhirā* [You both] purify وَعَهْدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ

(3:42:8) *waṭahharaki* and purified you إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَىٰ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

(5:6:56) *liyuṭahhirakum* to purify you وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيَتِمَّ نِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ

(5:41:57) *yūṭahhira* He purifies أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرْ قُلُوبَهُمْ

(8:11:11) *liyuṭahhirakum* so that He may purify you وَيُنَزِّلْ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرَكُمْ بِهِ

(9:103:5) *tuṭahhiruhum* purifying them خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا

(22:26:11) *waṭahhir* and purify وَطَهَّرَ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ

(33:33:24) *wayuṭahhirakum* And to purify you إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا

(74:4:2) *faṭahhir* purify وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ

### Verb (form V) - to cleanse, to purify

(2:222:16) *taṭahharna* they are purified فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ

(5:6:21) *fa-iṭṭahharū* then purify yourselves وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا

(7:82:13) *yataṭahharūna* who keep themselves pure أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ

(9:108:20) <i>yataṭahharū</i>	purify themselves	فِيهِ رَجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ
(27:56:15) <i>yataṭahharūna</i>	who keep clean and pure	أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ
<b>Noun</b>		
(2:232:28) <i>wa-aṭharu</i>	and more purer	ذَلِكُمْ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(11:78:15) <i>aṭharu</i>	(are) purer	قَالَ يَا قَوْمِ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ
(33:53:47) <i>aṭharu</i>	(is) purer	ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ
(58:12:15) <i>wa-aṭharu</i>	and purer	فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةٌ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ
<b>Adjective</b>		
(25:48:13) <i>ṭahūran</i>	pure	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا
(76:21:13) <i>ṭahūran</i>	pure	وَحُلُوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا
<b>Verbal noun (form II)</b>		
(33:33:25) <i>taṭhīran</i>	(with thorough) purification	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا
<b>Active participle (form II)</b>		
(3:55:9) <i>wamuṭahhiruka</i>	and purify you	إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
<b>Passive participle (form II)</b>		
(56:79:4) <i>l-muṭahharūna</i>	the purified	لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ
<b>Passive participle (form II)</b>		
(2:25:31) <i>muṭahharatun</i>	purified	وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(3:15:18) <i>muṭahharatun</i>	pure	خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ
(4:57:17) <i>muṭahharatun</i>	pure	لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا
(80:14:2) <i>muṭahharatin</i>	purified	مَرْفُوعَةٍ مُطَهَّرَةٍ
(98:2:6) <i>muṭahharatan</i>	purified	رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً
<b>Active participle (form V)</b>		
(2:222:27) <i>l-muṭaṭahhirīna</i>	those who purify themselves	إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ النَّوَائِبِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ
<b>Active participle (form V)</b>		
(9:108:23) <i>l-muṭaṭahhirīna</i>	the ones who purify themselves	فِيهِ رَجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ

## ṭā wāw dāl (ط و د)

The trilateral root ṭā wāw dāl (ط و د) occurs only once in the Quran, as the noun ṭawd (طَوْد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(26:63:12) *kal-ṭawdi* like the mountain

فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ

## ط و ر ( *ṭā wāw rā* )

The trilateral root *ṭā wāw rā* ( ط و ر ) occurs 11 times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *aṭwār* ( أَطْوَار )
- 10 times as the noun *ṭūr* ( طُور )

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(71:14:3) <i>aṭwāran</i>	(in) stages	وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا
Noun		
(2:63:6) <i>I-ṭūra</i>	the mount	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمْ الطُّورَ
(2:93:6) <i>I-ṭūra</i>	the mount	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمْ الطُّورَ
(4:154:3) <i>I-ṭūra</i>	the mount	وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا
(19:52:4) <i>I-ṭūri</i>	(of) the Mount	وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا
(20:80:9) <i>I-ṭūri</i>	(of) the Mount	قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَذُوبِكُمْ وَعَاذْنَاكُمْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ
(23:20:4) <i>ṭūri</i>	Mount Sinai	وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالدُّهْنِ وَصَيِّغٍ لِلْأَكْلِ
(28:29:10) <i>I-ṭūri</i>	(of) Mount Tur	أَنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا
(28:46:4) <i>I-ṭūri</i>	(of) the Tur	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(52:1:1) <i>wal-ṭūri</i>	By the Mount	وَالطُّورِ
(95:2:1) <i>waṭūri</i>	And (the) Mount	وَطُورِ سِينِينَ

## ṭā wāw ‘ayn (ط و ع)

The trilateral root ṭā wāw ‘ayn (ط و ع) occurs 129 times in the Quran, in 10 derived forms:

- twice as the form I verb *yuṭā ‘u* (يُطَاعُ)
- once as the form II verb *ṭawwa ‘at* (طَوَّعَتْ)
- 72 times as the form IV verb *aṭā ‘a* (أَطَاعَ)
- twice as the form V verb *taṭawwa ‘a* (تَطَوَّعَ)
- 42 times as the form X verb *is’taṭā ‘a* (أَسْتَطَاعَ)
- three times as the noun *ṭā ‘at* (طَاعَةٌ)
- four times as the noun *ṭaw ‘* (طَوَّعَ)
- once as the active participle *ṭāi ‘in* (طَائِعِينَ)
- once as the form IV passive participle *muṭā ‘* (مُطَاعَ)
- once as the form V active participle *muṭṭawwi ‘in* (مُطَوِّعِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to obey

(4:64:6) <i>liyuṭā ‘a</i>	to be obeyed	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ
(40:18:15) <i>yuṭā ‘u</i>	(who) is obeyed	مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ

### Verb (form II) - to prompt

(5:30:1) <i>faṭawwa ‘at</i>	Then prompted	فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ
-----------------------------	---------------	---

### Verb (form IV) - to obey

(2:285:23) <i>wa-aṭa ‘nā</i>	and we obeyed	وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ
(3:32:2) <i>aṭī ‘ū</i>	Obey	قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ
(3:50:19) <i>wa-aṭī ‘unī</i>	and obey me	وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
(3:100:5) <i>tuṭī ‘ū</i>	you obey	إِنْ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ
(3:132:1) <i>wa-aṭī ‘ū</i>	And obey	وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(3:149:5) <i>tuṭī ‘ū</i>	you obey	إِنْ تُطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ
(3:168:6) <i>aṭā ‘unā</i>	they (had) obeyed us	الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا
(4:13:5) <i>yuṭī ‘i</i>	obeys	وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(4:34:31) <i>aṭa ‘nakum</i>	they obey you	فَإِنْ أَطَعْتُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِمْ سَبِيلًا
(4:46:24) <i>wa-aṭa ‘nā</i>	and we obey[ed]	وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمَعْ وَانْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(4:59:4) <i>aṭī ‘ū</i>	Obey	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ

(ط و ع) *tā wāw ‘ayn*

(4:59:6) <i>wa-aḥī ū</i>	and obey	وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ
(4:69:2) <i>yuḥī ‘i</i>	obeys	وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(4:80:2) <i>yuḥī ‘i</i>	obeys	مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ
(4:80:5) <i>aḥī ‘a</i>	he obeyed	مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ
(5:7:12) <i>wa-aḥā nā</i>	and we obeyed	وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
(5:92:1) <i>wa-aḥī ū</i>	And obey	وَأَطِيعُوا اللَّهَ
(5:92:3) <i>wa-aḥī ū</i>	and obey	وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا
(6:116:2) <i>tuḥī ‘</i>	you obey	وَإِنْ تَطِيعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(6:121:18) <i>aḥā tumūhum</i>	you obey them	وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ
(8:1:13) <i>wa-aḥī ū</i>	and obey	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(8:20:4) <i>aḥī ū</i>	Obey	أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ
(8:46:1) <i>wa-aḥī ū</i>	And obey	وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا
(9:71:15) <i>wayuḥī ūna</i>	and they obey	وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ
(18:28:20) <i>tuḥī ‘</i>	obey	وَلَا تَطِيعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ
(20:90:15) <i>wa-aḥī ū</i>	and obey	وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي
(23:34:2) <i>aḥā tum</i>	you obey	وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا لَخَاسِرُونَ
(24:47:5) <i>wa-aḥā nā</i>	and we obey	وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا
(24:51:15) <i>wa-aḥā nā</i>	and we obey	إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
(24:52:2) <i>yuḥī ‘i</i>	obeys	وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ اللَّهَ وَيَتَّقْهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ
(24:54:2) <i>aḥī ū</i>	Obey	قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ
(24:54:4) <i>wa-aḥī ū</i>	and obey	وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ
(24:54:16) <i>tuḥī ūhu</i>	you obey him	وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(24:56:5) <i>wa-aḥī ū</i>	and obey	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(25:52:2) <i>tuḥī ‘i</i>	obey	فَلَا تَطِيعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا
(26:108:3) <i>wa-aḥī ūni</i>	and obey me	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونَ

(26:110:3) <i>wa-aḥī ʿunī</i>	and obey me	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
(26:126:3) <i>wa-aḥī ʿunī</i>	and obey me	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
(26:131:3) <i>wa-aḥī ʿunī</i>	and obey me	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
(26:144:3) <i>wa-aḥī ʿunī</i>	and obey me	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
(26:150:3) <i>wa-aḥī ʿunī</i>	and obey me	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
(26:151:2) <i>tuḥī ʿū</i>	obey	وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ
(26:163:3) <i>wa-aḥī ʿunī</i>	and obey me	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
(26:179:3) <i>wa-aḥī ʿunī</i>	and obey me	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
(29:8:15) <i>tuḥī ʿhumā</i>	obey both of them	وَإِنْ جَاهِدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِيعُهُمَا
(31:15:13) <i>tuḥī ʿhumā</i>	obey both of them	وَإِنْ جَاهِدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِيعُهُمَا
(33:1:6) <i>tuḥī ʿī</i>	obey	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِيعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ
(33:33:13) <i>wa-aḥī ʿna</i>	and obey	وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(33:48:2) <i>tuḥī ʿī</i>	obey	وَلَا تُطِيعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
(33:66:8) <i>aḥā ʿnā</i>	we (had) obeyed	تَقَلَّبَ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ
(33:66:10) <i>wa-aḥā ʿnā</i>	and obeyed	وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ
(33:67:4) <i>aḥā ʿnā</i>	[we] obeyed	وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَ
(33:71:8) <i>yuḥī ʿī</i>	obeys	وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا
(43:54:3) <i>fa-aḥā ʿūhu</i>	and they obeyed him	فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
(43:63:17) <i>wa-aḥī ʿunī</i>	and obey me	وَلَا بُيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلَفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
(47:26:9) <i>sanuḥī ʿukum</i>	We will obey you	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ
(47:33:4) <i>aḥī ʿū</i>	Obey	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ
(47:33:6) <i>wa-aḥī ʿū</i>	and obey	وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ
(48:16:15) <i>tuḥī ʿū</i>	you obey	فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا
(48:17:14) <i>yuḥī ʿī</i>	obeys	وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(49:7:7) <i>yuḥī ʿukum</i>	he were to obey you	لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ
(49:14:16) <i>tuḥī ʿū</i>	you obey	وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا

(ط و ع) *tā wāw 'ayn*

(58:13:18) <i>wa-aḥī ū</i>	and obey	فَأَقِمْوَا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(59:11:18) <i>nuḥī 'u</i>	we will obey	لَنْ أُخْرِجَنَّكُمْ لِنَخْرِجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا
(64:12:1) <i>wa-aḥī ū</i>	So obey	وَأَطِيعُوا اللَّهَ
(64:12:3) <i>wa-aḥī ū</i>	and obey	وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(64:16:6) <i>wa-aḥī ū</i>	and obey	فَأَنفِقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُوا وَأَطِيعُوا
(68:8:2) <i>tuḥī 'i</i>	obey	فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ
(68:10:2) <i>tuḥī '</i>	obey	وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَهِينٍ
(71:3:5) <i>wa-aḥī ūni</i>	and obey me	أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا
(76:24:5) <i>tuḥī '</i>	obey	فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آيْمًا أَوْ كُفُورًا
(96:19:3) <i>tuḥī 'hu</i>	obey him	كَأَلَّا لَا تُطِيعُهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ
<b>Verb (form V) - to volunteer</b>		
(2:158:19) <i>taḥawwa 'a</i>	voluntarily does	وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ
(2:184:21) <i>taḥawwa 'a</i>	volunteers	فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ
<b>Verb (form X) - to be able to, to be capable</b>		
(2:217:37) <i>is'taḥā ū</i>	they are able	وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنْ اسْتَطَاعُوا
(2:273:8) <i>yastaḥī ūna</i>	they are able	لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسِبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ
(2:282:45) <i>yastaḥī 'u</i>	capable	أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ
(3:97:16) <i>is'taḥā 'a</i>	is able	وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا
(4:25:3) <i>yastaḥī '</i>	able to	وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكَحِ الْمُحْصَنَاتِ
(4:98:8) <i>yastaḥī ūna</i>	are able to	لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا
(4:129:2) <i>tastaḥī ū</i>	will you be able	وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ
(5:112:8) <i>yastaḥī 'u</i>	able	هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
(6:35:7) <i>is'taḥā 'ta</i>	you are able	فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بَأْيَةٌ
(7:192:2) <i>yastaḥī ūna</i>	they are able	وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنْفُسُهُمْ يَنْصُرُونَ
(7:197:6) <i>yastaḥī ūna</i>	they are able	وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ
(8:60:4) <i>is'taḥā 'tum</i>	you able (to)	وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ

ط و ع ( ʿayn wāw tā )

(9:42:15) <i>is'taṭa'nā</i>	we were able	وَسَيَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوْ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ
(10:38:10) <i>is'taṭa'tum</i>	you can	وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(11:13:12) <i>is'taṭa'tum</i>	you can	وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(11:20:20) <i>yastaṭi'ūna</i>	able	مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ
(11:88:27) <i>is'taṭa'tu</i>	as much as I am able	إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ
(16:73:15) <i>yastaṭi'ūna</i>	they are able	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ
(17:48:8) <i>yastaṭi'ūna</i>	they can	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(17:64:3) <i>is'taṭa'ta</i>	you can	وَاسْتَفْزِرْ مَنْ اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِمْ
(18:41:6) <i>tastaṭi'a</i>	you will be able	أَوْ يُصْبِحَ مَاؤُهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا
(18:67:4) <i>tastaṭi'a</i>	will be able	قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا
(18:72:6) <i>tastaṭi'a</i>	will be able	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا
(18:75:7) <i>tastaṭi'a</i>	will be able	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا
(18:78:10) <i>tastaṭi'</i>	you were able	سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا
(18:82:33) <i>tastī'</i>	you were able	ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا
(18:97:2) <i>is'tā'ū</i>	they were able	فَمَا اسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا
(18:97:6) <i>is'tā'ū</i>	they were able	فَمَا اسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا
(18:101:10) <i>yastaṭi'ūna</i>	able	وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا
(21:40:6) <i>yastaṭi'ūna</i>	they will be able	بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا
(21:43:8) <i>yastaṭi'ūna</i>	they are able	لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنْهَا يُصْحَبُونَ
(25:9:8) <i>yastaṭi'ūna</i>	they are able (to find)	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(25:19:6) <i>tastaṭi'ūna</i>	you are able	فَقَدْ كَذَّبَكُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا
(26:211:5) <i>yastaṭi'ūna</i>	they are able	وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ
(36:50:2) <i>yastaṭi'ūna</i>	they will be able	فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ
(36:67:7) <i>is'taṭā'ū</i>	they would have been able	وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا
(36:75:2) <i>yastaṭi'ūna</i>	they are able	لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُحْضَرُونَ

## ṭā wāw ‘ayn (ط و ع)

(51:45:2) <i>is'taṭā'ū</i>	they were able to	فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ
(55:33:5) <i>is'taṭa'tum</i>	you are able	إِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ
(58:4:13) <i>yastaṭi'</i>	is able	فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فِاطْعًا سِتِينَ مِسْكِينًا
(64:16:4) <i>is'taṭa'tum</i>	you are able	فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا
(68:42:9) <i>yastaṭi'ūna</i>	they will be able	يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
<b>Noun</b>		
(4:81:2) <i>ṭā'atun</i>	(We pledge) obedience	وَيَقُولُونَ طَاعَةً فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ
(24:53:11) <i>ṭā'atun</i>	Obedience	قُلْ لَا تُفْسِمُوا طَاعَةً مَعْرُوفَةً إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(47:21:1) <i>ṭā'atun</i>	(Is) obedience	طَاعَةً وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ
<b>Noun</b>		
(3:83:11) <i>ṭaw'an</i>	willingly	وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا
(9:53:3) <i>ṭaw'an</i>	willingly	قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ
(13:15:7) <i>ṭaw'an</i>	willingly	وَاللَّهُ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا
(41:11:11) <i>ṭaw'an</i>	willingly	فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا
<b>Active participle</b>		
(41:11:16) <i>ṭāi'ina</i>	willingly	فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ
<b>Passive participle (form IV)</b>		
(81:21:1) <i>muṭā'in</i>	One to be obeyed	مُطَاعٍ ثُمَّ أَمِينٍ
<b>Active participle (form V)</b>		
(9:79:3) <i>l-muṭawī'ina</i>	the ones who give willingly	الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ

## ط و ف (ṭā wāw fā)

The trilateral root ṭā wāw fā (ط و ف) occurs 41 times in the Quran, in six derived forms:

- eight times as the form I verb ṭāfa (طَافَ)
- twice as the form V verb yaṭṭawwafa (يَطُوفُ)
- 24 times as the nominal ṭāifat (طَائِفَة)
- once as the noun ṭawwāfūn (طَوُفُونَ)
- twice as the noun ṭūfān (طُوفَان)
- four times as the active participle ṭāif (طَائِف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to circulate, to go around

(37:45:1) yuṭāfu	Will be circulated	يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَاسٍ مِنْ مَعِينٍ
(43:71:1) yuṭāfu	Will be circulated	يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصَحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ
(52:24:1) wayaṭūfu	And will circulate	وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَكْنُونٌ
(55:44:1) yaṭūfūna	They will go around	يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ آتٍ
(56:17:1) yaṭūfu	Will circulate	يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وَلَدَانٌ مُخَلَّدُونَ
(68:19:1) faṭāfa	So there came	فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِنْ رَبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ
(76:15:1) wayuṭāfu	And will be circulated	وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا
(76:19:1) wayaṭūfu	And will circulate	وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وَلَدَانٌ مُخَلَّدُونَ

### Verb (form V) - to walk, to circumambulate

(2:158:16) yaṭṭawwafa	he walks	فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا
(22:29:6) walyaṭṭawwafū	and circumambulate	وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ

### Nominal

#### (1) Noun

(3:69:2) ṭāifatun	a group	وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ
(3:72:2) ṭāifatun	a group	وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمَنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ وَكَفَرُوا آخِرَهُ
(3:122:3) ṭāifatāni	two parties	إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا
(3:154:10) ṭāifatan	a group	ثُمَّ أُنْزِلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْعَمِّ أَمَنَةٌ نُعَاسًا يَعِشُ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ
(3:154:12) waṭāifatun	while a group	وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ
(4:81:8) ṭāifatun	a group	فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ

(ط و ف) *ṭā wāw fā*

(4:102:8) <i>ṭāifatun</i>	a group	فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ
(4:102:19) <i>ṭāifatun</i>	a group	وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ
(4:113:7) <i>ṭāifatun</i>	a group	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ
(6:156:7) <i>ṭāifatayni</i>	the two groups	أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلَىٰ طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا
(7:87:3) <i>ṭāifatun</i>	a group	وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ
(7:87:9) <i>waṭāifatun</i>	and a group	وَطَائِفَةٌ لَمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا
(8:7:5) <i>l-ṭāifatayni</i>	(of) the two groups	وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ
(9:66:10) <i>ṭāifatin</i>	a party	إِنْ نَعَفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ
(9:66:13) <i>ṭāifatan</i>	a party	نُعَذِّبُ طَائِفَةً بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ
(9:83:5) <i>ṭāifatin</i>	a group	فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَأْذِنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا
(9:122:12) <i>ṭāifatun</i>	a party	فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ
(28:4:10) <i>ṭāifatan</i>	a group	وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضَعِفُ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ
(33:13:3) <i>ṭāifatun</i>	a party	وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ
(49:9:2) <i>ṭāifatāni</i>	two parties	وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا
(61:14:23) <i>ṭāifatun</i>	a group	فَأَمَنْتَ طَائِفَةً مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(61:14:28) <i>ṭāifatun</i>	a group	وَكَفَرْتَ طَائِفَةً فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ
(73:20:12) <i>waṭāifatun</i>	and (so do) a group	إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلَاثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلَاثُهُ وَطَائِفَةٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ
(2) Adjective		
(24:2:24) <i>ṭāifatun</i>	a group	وَلَيْسَ هَذَ عَذَابُهُمَا طَائِفَةً مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
<b>Noun</b>		
(24:58:37) <i>ṭawwāfūna</i>	(as) moving about	طَوَّافُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
<b>Noun</b>		
(7:133:3) <i>l-ṭūfāna</i>	the flood	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ
(29:14:14) <i>l-ṭūfānu</i>	the flood	فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ
<b>Active participle</b>		
(2:125:19) <i>lillṭāifīna</i>	for those who circumambulate	وَعَهَدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ

ط و ف (ṭā wāw fā)

(7:201:6) ṭāifun	an evil thought	إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا
(22:26:13) liṭṭāifina	for those who circumambulate	وَطَهَّرُ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ
(68:19:3) ṭāifun	a visitation	فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ

## ط و ق (ṭā wāw qāf)

The trilateral root ṭā wāw qāf (ط و ق) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form II verb *yuṭawwaqu* (يُطَوِّقُ)
- once as the form IV verb *yuṭīqu* (يُطِيقُ)
- twice as the noun *ṭāqat* (طَاقَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to encircle the neck

(3:180:17) *sayuṭawwaqūna* Their necks will be encircled

بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

### Verb (form IV) - to afford

(2:184:16) *yufīqūnahu* can afford it

وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ

### Noun

(2:249:38) *ṭāqata* strength

قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ

(2:286:36) *ṭāqata* (the) strength

رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ

## ط و ل ( ṭā wāw lām )

The trilateral root ṭā wāw lām ( ط و ل ) occurs 10 times in the Quran, in five derived forms:

- three times as the form I verb *ṭāla* ( طَالَ )
- once as the form VI verb *ṭaṭāwala* ( تَطَاوَلَ )
- three times as the noun *ṭawl* ( طَوَّل )
- once as the noun *ṭūl* ( طُول )
- twice as the adjective *ṭawīl* ( طَوِيل )

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to prolong, to grow long

(20:86:14) <i>afaṭāla</i>	Then, did seem long	أَفْطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمُ غَضَبٌ مِنْ رَبِّكُمْ
(21:44:6) <i>ṭāla</i>	grew long	بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ
(57:16:21) <i>faṭāla</i>	(and) was prolonged	فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ

### Verb (form VI) - to prolong

(28:45:4) <i>fataṭāwala</i>	and prolonged	وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ
-----------------------------	---------------	--

### Noun

(4:25:5) <i>ṭawlan</i>	afford	وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلاً أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(9:86:12) <i>l-ṭawli</i>	(of) wealth	اسْتَأْذَنَكَ أَوْلُو الطَّوْلِ مِنْهُمْ
(40:3:8) <i>l-ṭawli</i>	Owner (of) the abundance	غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ

### Noun

(17:37:13) <i>ṭūlan</i>	(in) height	لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طَوْلاً
-------------------------	-------------	--

### Adjective

(73:7:6) <i>ṭawīlan</i>	prolonged	إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا
(76:26:7) <i>ṭawīlan</i>	long	وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلاً طَوِيلًا

## ṭā wāw yā (ط و ي)

The trilateral root ṭā wāw yā (ط و ي) occurs five times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *naṭwī* (نَطْوِي)
- twice as the noun *ṭuwan* (طَوَى)
- once as the noun *ṭa* (طَى)
- once as the passive participle *maṭwiyyāt* (مَطْوِيَّات)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to fold

(21:104:2) <i>naṭwī</i>	We will fold	يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السَّجْلِ لِلْكَتُبِ
-------------------------	--------------	--

### Noun

(20:12:9) <i>ṭuwan</i>	(of) Tuwa	إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوَى
------------------------	-----------	---

(79:16:6) <i>ṭuwan</i>	(of) Tuwa	إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوَى
------------------------	-----------	---

### Noun

(21:104:4) <i>kaṭayyi</i>	like (the) folding	يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السَّجْلِ لِلْكَتُبِ
---------------------------	--------------------	--

### Passive participle

(39:67:12) <i>maṭwiyyātun</i>	(will be) folded	وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ
-------------------------------	------------------	--

## ط ي ب ( t ā y ā b ā )

The trilateral root *t ā y ā b ā* (ط ي ب) occurs 50 times in the Quran, in five derived forms:

- three times as the form I verb *tāba* (طَابَ)
- 16 times as the nominal *ṭayyib* (طَيِّب)
- 21 times as the noun *ṭayyibāt* (طَيِّبَات)
- nine times as the adjective *ṭayyibat* (طَيِّبَةً)
- once as the verbal noun *ṭubā* (طُوبَى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to seem suitable, to remit, to do well

(4:3:9) <i>tāba</i>	seems suitable	فَانْكُحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَتْنًى وَثَلَاثَ وَرُبَاعَ
(4:4:6) <i>ṭib'na</i>	they remit	فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَرِيئًا
(39:73:18) <i>ṭib'tum</i>	you have done well	وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ

### Nominal

#### (1) Noun

(3:179:14) <i>l-ṭayyibi</i>	the good	مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ
(4:2:7) <i>bil-ṭayyibi</i>	with the good	وَأَتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ
(5:100:5) <i>wal-ṭayyibu</i>	and the good	قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ
(8:37:5) <i>l-ṭayyibi</i>	the good	لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ
(16:32:4) <i>ṭayyibūna</i>	(when they are) pure	الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(22:24:3) <i>l-ṭayyibi</i>	the good	وَهُدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهُدُوا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ
(24:26:6) <i>lilṭayyibūna</i>	(are) for good men	وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ
(24:26:7) <i>wal-ṭayyibūna</i>	and good men	وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ

#### (2) Adjective

(2:168:8) <i>ṭayyiban</i>	(and) good	يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا
(4:43:40) <i>ṭayyiban</i>	clean	فَتَنِيْمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ
(5:6:42) <i>ṭayyiban</i>	clean	فَتَنِيْمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ
(5:88:6) <i>ṭayyiban</i>	good	وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمْ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا
(7:58:2) <i>l-ṭayyibu</i>	[the] pure	وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ
(8:69:5) <i>ṭayyiban</i>	(and) good	فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ

(ط ي ب) *ṭā yā bā*

(16:114:6) <i>ṭayyiban</i>	and good	فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ
(35:10:11) <i>l-ṭayibu</i>	good	إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ
<b>Noun</b>		
(2:57:10) <i>ṭayyibāti</i>	(the) good things	وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَى كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
(2:172:6) <i>ṭayyibāti</i>	(the) good	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
(2:267:6) <i>ṭayyibāti</i>	(the) good things	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ
(4:160:7) <i>ṭayyibātin</i>	good things	فَيُظْلَمَ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتِ أُحِلَّتْ لَهُمْ
(5:4:8) <i>l-ṭayibātu</i>	the good things	يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ
(5:5:4) <i>l-ṭayibātu</i>	the good things	الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ
(5:87:6) <i>ṭayyibāti</i>	(the) good things	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحَرِّمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ
(7:32:9) <i>wal-ṭayyibāti</i>	and the pure things	قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ
(7:157:20) <i>l-ṭayyibāti</i>	the pure things	وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ
(7:160:35) <i>ṭayyibāti</i>	(the) good things	وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَى كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
(8:26:17) <i>l-ṭayyibāti</i>	the good things	فَأَوَّكُهُمْ وَآيِدَهُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّهُمْ تَشْكُرُونَ
(10:93:9) <i>l-ṭayyibāti</i>	the good things	وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
(16:72:15) <i>l-ṭayyibāti</i>	the good things	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَرْوَاحِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
(17:70:11) <i>l-ṭayyibāti</i>	the good things	وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
(20:81:3) <i>ṭayyibāti</i>	(the) good things	كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ
(23:51:5) <i>l-ṭayyibāti</i>	the good things	يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا
(24:26:5) <i>wal-ṭayyibātu</i>	And good women	وَالْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ وَالطَّيِّبَاتِ لِلطَّيِّبِينَ
(24:26:8) <i>lilṭayyibāti</i>	(are) for good women	وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ
(40:64:14) <i>l-ṭayyibāti</i>	the good things	وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
(45:16:10) <i>l-ṭayyibāti</i>	the good things	وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(46:20:8) <i>ṭayyibātikum</i>	your good things	أَذْهَبْنِمُ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتِعْنِمُ بِهَا
<b>Adjective</b>		
(3:38:12) <i>ṭayyibatan</i>	pure	قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ

ط ي ب (ṭā yā bā)

(9:72:13) ṭayyibatan	blessed	وَمَسَاكِينَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ
(10:22:15) ṭayyibatin	good	حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ
(14:24:8) ṭayyibatan	good	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً
(14:24:10) ṭayyibatin	good	كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ
(16:97:12) ṭayyibatan	good	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيَاةً طَيِّبَةً
(24:61:69) ṭayyibatan	(and) good	فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَارَكَةً طَيِّبَةً
(34:15:18) ṭayyibatun	good	كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلَدَةً طَيِّبَةً وَرَبُّ غَفُورٌ
(61:12:11) ṭayyibatan	pleasant	وَمَسَاكِينَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
<b>Verbal noun</b>		
(13:29:5) ṭubā	blessedness	الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ

## ط ي ر ( ṭā yā rā )

The trilateral root *ṭā yā rā* ( ط ي ر ) occurs 29 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form I verb *yaṭīru* (يَطِيرُ)
- three times as the form V verb *ṭaṭayyar* (أُطِيرَ)
- 19 times as the noun *ṭayr* (طَيْر)
- five times as the active participle *ṭāir* (طَائِر)
- once as the form X active participle *mus'ṭaṭīr* (مُسْتَطِير)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to fly

(6:38:8) <i>yaṭīru</i>	(that) flies	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَلُكُمْ
------------------------	--------------	--

### Verb (form V) - to ascribe an evil omen

(7:131:10) <i>yaṭṭayyarū</i>	they ascribe evil omens	وَإِنْ تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ
(27:47:2) <i>ṭaṭayyarnā</i>	We consider you a bad omen	قَالُوا أَطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ
(36:18:3) <i>ṭaṭayyarnā</i>	[we] see an evil omen	قَالُوا إِنَّا تَطَّيَّرْنَا بِكُمْ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ

### Noun

(2:260:21) <i>l-ṭayri</i>	the birds	قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ
(3:49:17) <i>l-ṭayri</i>	(of) the bird	أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ
(3:49:21) <i>ṭayran</i>	a bird	فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ
(5:110:32) <i>l-ṭayri</i>	(of) the bird	وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي
(5:110:37) <i>ṭayran</i>	a bird	فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي
(12:36:20) <i>l-ṭayru</i>	the birds	إِنِّي أُرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ
(12:41:12) <i>l-ṭayru</i>	the birds	وَأَمَّا الْآخِرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ
(16:79:4) <i>l-ṭayri</i>	the birds	أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوْ السَّمَاءِ
(21:79:12) <i>wal-ṭayra</i>	and the birds	وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ
(22:31:14) <i>l-ṭayru</i>	the birds	وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ
(24:41:11) <i>wal-ṭayru</i>	and the birds	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرُ صَافَّاتٍ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ
(27:16:9) <i>l-ṭayri</i>	(of) the birds	وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلِمْنَا مِنْتُمْ أَنْطِقَ الطَّيْرَ
(27:17:7) <i>wal-ṭayri</i>	and the birds	وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ

(ط ي ر) *ṭā yā rā*

(27:20:2) <i>l-ṭayra</i>	the birds	وَتَقَعَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهَدْيَ
(34:10:9) <i>wal-ṭayra</i>	and the birds	وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ مِنَّا فَضْلًا يَا جِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُ وَالطَّيْرَ
(38:19:1) <i>wal-ṭayra</i>	And the birds	وَالطَّيْرَ مُحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ
(56:21:2) <i>ṭayrin</i>	(of) fowls	وَلَحِمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ
(67:19:4) <i>l-ṭayri</i>	the birds	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ
(105:3:3) <i>ṭayran</i>	birds	وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ
<b>Active participle</b>		
(6:38:7) <i>ṭāirin</i>	a bird	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ
(7:131:16) <i>ṭāiruhum</i>	their evil omens	أَلَا إِنَّمَا طَائِرُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(17:13:4) <i>ṭāirahu</i>	his fate	وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ
(27:47:7) <i>ṭāirukum</i>	Your bad omen	قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَائِرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ
(36:19:2) <i>ṭāirukum</i>	Your evil omen	قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ أَئِنْ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ
<b>Active participle (form X)</b>		
(76:7:7) <i>mus'taṭīran</i>	widespread	يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا

## ط ي ن (ن ط ي) *ṭā yā nūn*

The trilateral root *ṭā yā nūn* (ط ي ن) occurs 12 times in the Quran as the noun *ṭīn* (طين). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(3:49:15) <i>I-ṭīni</i>	[the] clay	أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ
(5:110:30) <i>I-ṭīni</i>	the clay	وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِأَذْنِي
(6:2:5) <i>ṭīnin</i>	clay	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا
(7:12:17) <i>ṭīnin</i>	clay	قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ
(17:61:13) <i>ṭīnan</i>	(from) clay	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ أَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا
(23:12:7) <i>ṭīnin</i>	clay	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ
(28:38:15) <i>I-ṭīni</i>	the clay	فَأَوْقِدْ لِي يَا هَامَانَ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا
(32:7:10) <i>ṭīnin</i>	clay	الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ
(37:11:11) <i>ṭīnin</i>	a clay	إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ
(38:71:9) <i>ṭīnin</i>	clay	إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ
(38:76:10) <i>ṭīnin</i>	clay	قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ
(51:33:5) <i>ṭīnin</i>	clay	لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ

## ḡā ‘ayn nūn (ظ ع ن)

The trilateral root ḡā ‘ayn nūn (ظ ع ن) occurs only once in the Quran, as the noun ḡa‘n (ظَنَن). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(16:80:15) ḡa‘nikum (of) your travel

نَسْخَفُونَهَا يَوْمَ ظَنَنْكُمْ وَاَقَامَتِكُمْ

## ظ ف ر ( ظ ف ر ) zā fā rā

The trilateral root *zā fā rā* ( ظ ف ر ) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *aẓfara* ( أَظْفَرَ )
- once as the noun *ẓufur* ( ظُفْر )

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form IV) - to give victory

(48:24:13) *aẓfarakum*      He gave you victory      وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ

### Noun

(6:146:7) *ẓufurin*      claws      وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ

## zā lām lām (ظ ل ل)

The trilateral root *zā lām lām* (ظ ل ل) occurs 33 times in the Quran, in five derived forms:

- nine times as the form I verb *ẓalla* (ظَلَ)
- twice as the form II verb *ẓallal* (ظَلَّلَ)
- 14 times as the noun *ẓill* (ظِل)
- twice as the adjective *ẓalīl* (ظَلِيل)
- six times as the noun *ẓallat* (ظَلَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to continue, to remain

(15:14:7) <i>faẓallū</i>	and they were to continue	وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ
(16:58:5) <i>zalla</i>	turns	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
(20:97:20) <i>ẓalta</i>	you have remained	وَانظُرْ إِلَىٰ إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا
(26:4:8) <i>faẓallat</i>	so would bend	فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ
(26:71:4) <i>fanazallu</i>	so we will remain	قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظِلُّ لَهَا عَاكِفِينَ
(30:51:6) <i>laẓallū</i>	certainly they continue	وَلَئِن أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ
(42:33:5) <i>fayaẓlalna</i>	then they would remain	إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظِلُّنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِ
(43:17:8) <i>zalla</i>	becomes	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
(56:65:5) <i>faẓaltum</i>	then you would remain	لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ

### Verb (form II) - to shade

(2:57:1) <i>wazaḥallalnā</i>	And We shaded	وَوَضَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ
(7:160:26) <i>wazaḥallalnā</i>	And We shaded	وَوَضَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ

### Noun

(4:57:19) <i>ẓillan</i>	(in the) shade	لَهُمْ فِيهَا زُجَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا
(13:15:9) <i>waziḥalluhum</i>	and (so do) their shadows	وَاللَّهُ يَسْجُدُ مِنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلَالُهُم بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ
(13:35:12) <i>waziḥilluhā</i>	and its shade	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أَكْثُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا
(16:48:10) <i>ẓilāluhu</i>	their shadows	يَتَّقِيًّا ظِلَالُهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ
(16:81:6) <i>ẓilālan</i>	shades	وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا
(25:45:7) <i>l-ẓila</i>	the shadow	أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا
(28:24:6) <i>l-ẓili</i>	the shade	فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ

ظ ل ل ( ظ ل ل ) zā lām lām

(35:21:2) <i>l-ẓilu</i>	the shade	وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ
(36:56:4) <i>ẓilālin</i>	shades	هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِنُونَ
(56:30:1) <i>wāẓillin</i>	And shade	وَضِلٌّ مَمْدُودٍ
(56:43:1) <i>wāẓillin</i>	And a shade	وَضِلٌّ مِّنْ يَّحْمُومٍ
(76:14:3) <i>ẓilāluhā</i>	(are) its shades	وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ فُطُوفُهَا تَذْلِيلًا
(77:30:3) <i>ẓillin</i>	a shadow	انْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ
(77:41:4) <i>ẓilālin</i>	shades	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ
<b>Adjective</b>		
(4:57:20) <i>ẓālilan</i>	thick	لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَتُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا
(77:31:2) <i>ẓālīlin</i>	cool shade	لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ
<b>Noun</b>		
(2:210:8) <i>ẓulālin</i>	(the) shadows	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ الْعَمَامِ
(7:171:6) <i>ẓullatun</i>	a canopy	وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ
(26:189:5) <i>l-ẓulati</i>	(of) the shadow	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ
(31:32:4) <i>kal-ẓulali</i>	like canopies	وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَّوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(39:16:4) <i>ẓulalun</i>	coverings	لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ
(39:16:9) <i>ẓulalun</i>	coverings	وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُ

## ظ ل م (zā lām mīm)

The trilateral root *zā lām mīm* (ظ ل م) occurs 315 times in the Quran, in 12 derived forms:

- 110 times as the form I verb *ẓalama* (ظَلَّمَ)
- once as the form IV verb *aẓlama* (أَظْلَمَ)
- 16 times as the noun *aẓlam* (أَظْلَم)
- twice as the noun *ẓālimī* (ظَالِمِي)
- five times as the noun *ẓallām* (ظَلَّام)
- 20 times as the noun *ẓul'm* (ظُلْم)
- 23 times as the nominal *ẓulumāt* (ظُلُمَات)
- twice as the noun *ẓalūm* (ظُلُوم)
- 129 times as the active participle *ẓālim* (ظَالِم)
- four times as the active participle *ẓālimat* (ظَالِمَة)
- once as the passive participle *mazlūm* (مَظْلُوم)
- twice as the form IV active participle *muẓ'lim* (مُظْلِم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to oppress, to wrong

(2:54:7) <i>ẓalamtum</i>	[you] have wronged	يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلِ
(2:57:14) <i>ẓalamūnā</i>	they wronged Us	وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(2:57:18) <i>yazlimūna</i>	doing wrong	وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(2:59:3) <i>ẓalamū</i>	wronged	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(2:59:12) <i>ẓalamū</i>	wronged	فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ
(2:150:22) <i>ẓalamū</i>	wronged	إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي
(2:165:20) <i>ẓalamū</i>	wronged	وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(2:231:19) <i>ẓalama</i>	he wronged	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ
(2:272:28) <i>tuẓ'lamūna</i>	be wronged	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ
(2:279:15) <i>tazlimūna</i>	wrong	وَإِنْ تُبْتِغْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ
(2:279:17) <i>tuẓ'lamūna</i>	you will be wronged	وَإِنْ تُبْتِغْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ
(2:281:15) <i>yuz'lamūna</i>	will be wronged	ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(3:25:15) <i>yuz'lamūna</i>	be wronged	وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

ظ ل م (zā lām mīm)

(3:117:15) <i>ẓalamū</i>	who wronged	كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(3:117:19) <i>ẓalamahumu</i>	(has) wronged them	وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ
(3:117:23) <i>yazlimūna</i>	they wronged	وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ
(3:135:6) <i>ẓalamū</i>	wronged	وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ
(3:161:21) <i>yuz'lamūna</i>	be wronged	ثُمَّ تَوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(4:40:4) <i>yazlimu</i>	wrong	إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ
(4:49:13) <i>yuz'lamūna</i>	they will be wronged	بَلِ اللَّهُ يُرَكِّي مَن يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا
(4:64:12) <i>ẓalamū</i>	they wronged	وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ
(4:77:47) <i>tuz'lamūna</i>	you will be wronged	قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا
(4:110:5) <i>yazlim</i>	wrongs	وَمَن يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَّحِيمًا
(4:124:15) <i>yuz'lamūna</i>	they will be wronged	فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا
(4:148:10) <i>ẓulima</i>	has been wronged	لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَن ظَلَمَ
(4:168:4) <i>wazalamū</i>	and did wrong	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرَ لَهُمْ
(6:45:5) <i>ẓalamū</i>	did wrong	فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(6:160:16) <i>yuz'lamūna</i>	(be) wronged	وَمَن جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(7:9:11) <i>yazlimūna</i>	(doing) injustice	فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ
(7:23:3) <i>ẓalamnā</i>	we have wronged	قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا
(7:103:10) <i>fazalamū</i>	But they were unjust	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ فَظَلَمُوا بِهَا
(7:160:39) <i>ẓalamūnā</i>	they wronged Us	وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(7:160:43) <i>yazlimūna</i>	doing wrong	وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(7:162:3) <i>ẓalamū</i>	wronged	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(7:162:17) <i>yazlimūna</i>	doing wrong	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ
(7:165:13) <i>ẓalamū</i>	wronged	وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَّيْسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(7:177:9) <i>yazlimūna</i>	wrong	سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسُهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ
(8:25:6) <i>ẓalamū</i>	do wrong	وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً
(8:60:33) <i>tuz'lamūna</i>	be wronged	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ

## ظ ل م (mām lām zā)

(9:36:23) <i>taẓlimū</i>	wrong	ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِ أَنْفُسَكُمْ
(9:70:22) <i>liyazlimahum</i>	to wrong them	فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(9:70:26) <i>yazlimūna</i>	doing wrong	فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(10:13:7) <i>ẓalamū</i>	they wronged	وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا
(10:44:4) <i>yazlimu</i>	wrong	إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(10:44:10) <i>yazlimūna</i>	wrong themselves	إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(10:47:12) <i>yuzʿlamūna</i>	be wronged	فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(10:52:4) <i>ẓalamū</i>	wronged	ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ
(10:54:5) <i>ẓalamat</i>	(that) wronged	وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ
(10:54:21) <i>yuzʿlamūna</i>	(be) wronged	وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(11:37:9) <i>ẓalamū</i>	wronged	وَأَصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا
(11:67:3) <i>ẓalamū</i>	wronged	وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(11:94:13) <i>ẓalamū</i>	wronged	وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(11:101:2) <i>ẓalamnāhum</i>	We wronged them	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(11:101:4) <i>ẓalamū</i>	they wronged	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(11:113:5) <i>ẓalamū</i>	do wrong	وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَنَمَسْكُمُ النَّارُ
(11:116:21) <i>ẓalamū</i>	did wrong	وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ
(14:44:8) <i>ẓalamū</i>	did wrong	فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرِنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
(14:45:5) <i>ẓalamū</i>	wronged	وَسَكَنتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(16:33:17) <i>ẓalamahumu</i>	wronged them	وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(16:33:22) <i>yazlimūna</i>	wronging	وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(16:41:8) <i>ẓulimū</i>	they were wronged	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنَبُوَّتَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً
(16:85:4) <i>ẓalamū</i>	wronged	وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفِّفُ عَنْهُمْ
(16:111:15) <i>yuzʿlamūna</i>	be wronged	وَتُوقَىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(16:118:11) <i>ẓalamnāhum</i>	We wronged them	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(16:118:15) <i>yazlimūna</i>	wrong	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

## ظ ل م (mām lām zā)

(17:59:15) <i>faẓalamū</i>	but they wronged	وَاتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا
(17:71:14) <i>yuz'lamūna</i>	they will be wronged	قَالُوا لَكَ يَفْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا
(18:33:6) <i>tazlim</i>	did wrong	كَلِمَاتِ الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أَكْلَهَا وَلَمْ تُظْلَمْ مِنْهُ شَيْئًا
(18:49:25) <i>yazlimu</i>	deals unjustly	وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يُظْلَمُ رَبُّكَ أَحَدًا
(18:59:5) <i>ẓalamū</i>	they wronged	وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا
(18:87:4) <i>ẓalama</i>	wrongs	قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ
(19:60:11) <i>yuz'lamūna</i>	they will be wronged	قَالُوا لَكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا
(21:3:6) <i>ẓalamū</i>	[they] wronged	وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(21:47:7) <i>tuz'lamu</i>	will be wronged	وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا
(22:39:5) <i>ẓulimū</i>	were wronged	أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتِلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا
(23:27:30) <i>ẓalamū</i>	wronged	وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّعْرِضُونَ
(23:62:12) <i>yuz'lamūna</i>	be wronged	وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(25:19:11) <i>yazlim</i>	does wrong	وَمَنْ يُظْلَمْ مِنْكُمْ نُفِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا
(26:227:13) <i>ẓulimū</i>	they were wronged	وَذَكِّرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَأَنْتَصِرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا
(26:227:16) <i>ẓalamū</i>	have wronged	وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ
(27:11:3) <i>ẓalama</i>	wrongs	إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي عَفُورٌ رَحِيمٌ
(27:44:21) <i>ẓalamtu</i>	[I] have wronged	قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ
(27:52:5) <i>ẓalamū</i>	they wronged	فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا
(27:85:5) <i>ẓalamū</i>	they wronged	وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ
(28:16:4) <i>ẓalamtu</i>	[I] have wronged	قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ
(29:40:24) <i>liyazlimahum</i>	to wrong them	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(29:40:28) <i>yazlimūna</i>	doing wrong	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(29:46:11) <i>ẓalamū</i>	(do) wrong	وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ
(30:9:28) <i>liyazlimahum</i>	to wrong them	فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(30:9:32) <i>yazlimūna</i>	(doing) wrong	فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(30:29:4) <i>ẓalamū</i>	do wrong	بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ

## ظ ل م ( ظ ل م ) zā lām mīm

(30:57:5) <i>ẓalamū</i>	wronged	فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعَذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
(34:19:6) <i>waẓalamū</i>	And they wronged	فَقَالُوا رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(34:42:11) <i>ẓalamū</i>	who wronged	وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(36:54:3) <i>tuẓ'lamu</i>	will be wronged	فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(37:22:3) <i>ẓalamū</i>	wronged	احْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ
(38:24:3) <i>ẓalamaka</i>	he has wronged you	قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعَجِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِ
(39:47:4) <i>ẓalamū</i>	did wrong	وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ
(39:51:6) <i>ẓalamū</i>	have wronged	وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا
(39:69:15) <i>yuz'lamūna</i>	will not be wronged	وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(42:42:5) <i>yaz'limūna</i>	oppress	إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ
(43:39:5) <i>ẓalamtum</i>	you have wronged	وَلَنْ يَنْفَعَكُمْ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنْكُم فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ
(43:65:7) <i>ẓalamū</i>	wronged	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْيَمِّ
(43:76:2) <i>ẓalamnāhum</i>	We wronged them	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ
(45:22:13) <i>yuz'lamūna</i>	will not be wronged	وَلْيُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(46:12:14) <i>ẓalamū</i>	do wrong	لِيُنْذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ
(46:19:9) <i>yuz'lamūna</i>	will not be wronged	وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوقِيَهُمْ أَعْمَالُهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(51:59:3) <i>ẓalamū</i>	do wrong	فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ
(52:47:3) <i>ẓalamū</i>	do wrong	وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ
(65:1:32) <i>ẓalama</i>	he has wronged	وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ

### Verb (form IV) - to darken

(2:20:11) <i>azlama</i>	it darkens	كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا
-------------------------	------------	---

### Noun

(2:114:2) <i>azlamu</i>	(is) more unjust	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ
(2:140:19) <i>azlamu</i>	(is) more unjust	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ
(6:21:2) <i>azlamu</i>	(is) more unjust	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(6:93:2) <i>azlamu</i>	(is) more unjust	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ

## ظ ل م (zā lām mīm)

(6:144:25) <i>azlamu</i>	(is) more unjust	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(6:157:19) <i>azlamu</i>	(is) more unjust	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ بَيِّنَاتٍ مِنَ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا
(7:37:2) <i>azlamu</i>	(is) more unjust	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(10:17:2) <i>azlamu</i>	(is) more wrong	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(11:18:2) <i>azlamu</i>	(is) more unjust	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ
(18:15:13) <i>azlamu</i>	(is) more wrong	لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
(18:57:2) <i>azlamu</i>	(is) more wrong	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ دُكِّرَ بَيِّنَاتٍ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا
(29:68:2) <i>azlamu</i>	(is) more unjust	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ
(32:22:2) <i>azlamu</i>	(is) more unjust	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ دُكِّرَ بَيِّنَاتٍ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا
(39:32:2) <i>azlamu</i>	(is) more unjust	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصَّدَقِ إِذْ جَاءَهُ
(53:52:8) <i>azlama</i>	more unjust	وَقَوْمٍ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمُ وَأَطْعَىٰ
(61:7:2) <i>azlamu</i>	(is) more wrong	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ
<b>Noun</b>		
(4:97:5) <i>zālimī</i>	(while) they (were) wronging	إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ
(16:28:4) <i>zālimī</i>	(while) wronging	الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ
<b>Noun</b>		
(3:182:8) <i>biẓallāmin</i>	unjust	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
(8:51:8) <i>biẓallāmin</i>	unjust	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
(22:10:8) <i>biẓallāmin</i>	unjust	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ يَدَايَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
(41:46:10) <i>biẓallāmin</i>	unjust	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
(50:29:7) <i>biẓallāmin</i>	unjust	مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلَ لَدِيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
<b>Noun</b>		
(3:108:10) <i>zul'man</i>	injustice	تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ
(4:10:6) <i>zul'man</i>	wrongfully	إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا
(4:30:5) <i>wazul'man</i>	and injustice	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ عُدُوًّا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا
(4:153:22) <i>bizul'mihim</i>	for their wrongdoing	فَقَالُوا أَرَنَا اللَّهُ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ
(4:160:1) <i>fabizul'min</i>	Then for (the) wrongdoing	فَبِظُلْمٍ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ

## (ظ ل م) zā lām mīm

(5:39:5) <i>ẓul'mihi</i>	his wrongdoing	فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ
(6:82:6) <i>biẓul'min</i>	with wrong	الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ
(6:131:8) <i>biẓul'min</i>	for (their) wrongdoing	ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ
(11:117:6) <i>biẓul'min</i>	unjustly	وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ
(13:6:16) <i>ẓul'mihim</i>	their wrongdoing	وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ
(16:61:5) <i>biẓul'mihim</i>	for their wrongdoing	وَلَوْ يُوَازِئُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ ذَابَّةٍ
(20:111:9) <i>ẓul'man</i>	wrongdoing	وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا
(20:112:9) <i>ẓul'man</i>	injustice	وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا
(22:25:21) <i>biẓul'min</i>	(or) wrongdoing	وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ بِظُلْمٍ نُذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
(25:4:15) <i>ẓul'man</i>	an injustice	فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا وَزُورًا
(27:14:5) <i>ẓul'man</i>	(out of) injustice	وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا
(31:13:13) <i>laẓul'mun</i>	(is) surely an injustice	يَا بَنِيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ
(40:17:8) <i>ẓul'ma</i>	injustice	الْيَوْمَ نُجْزِي كُلَّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ
(40:31:13) <i>ẓul'man</i>	injustice	وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ
(42:41:4) <i>ẓul'mihi</i>	he has been wronged	وَأَمِنْ أَنْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ

### Nominal

#### (1) Noun

(2:17:15) <i>ẓulumātin</i>	darkness[es]	ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ
(2:19:6) <i>ẓulumātun</i>	darkness[es]	أَوْ كَصَيِّبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ
(2:257:7) <i>l-ẓulumāti</i>	[the] darkness	اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(2:257:18) <i>l-ẓulumāti</i>	[the] darkness	يُخْرِجُوهُمْ مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ
(5:16:11) <i>l-ẓulumāti</i>	the darknessess	وَيُخْرِجُهُم مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ
(6:1:8) <i>l-ẓulumāti</i>	the darkness[es]	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ
(6:39:7) <i>l-ẓulumāti</i>	the darkness[es]	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمُّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ
(6:59:22) <i>ẓulumāti</i>	the darkness[es]	وَلَا حَبَّةَ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(6:63:5) <i>ẓulumāti</i>	darkness[es]	قُلْ مَنْ يُجِيبُكُمْ مِنَ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً

## ظ ل م (mīm lām zā)

(6:97:9) <i>ẓulumāti</i>	the darkness[es]	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(6:122:15) <i>l-ẓulumāti</i>	the darknesses	كَمَنْ مِثْلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا
(13:16:27) <i>l-ẓulumātu</i>	the darkness[es]	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ
(14:1:8) <i>l-ẓulumāti</i>	the darkness[es]	كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(14:5:9) <i>l-ẓulumāti</i>	the darkness[es]	أَنْ أَخْرِجَ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(21:87:13) <i>l-ẓulumāti</i>	the darkness(es)	فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ
(24:40:2) <i>kaẓulumātin</i>	(is) like (the) darkness[es]	أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لُجِّيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ
(27:63:4) <i>ẓulumāti</i>	(the) darkness[es]	أَمْ مَنْ يَهْدِيكُمُ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(33:43:8) <i>l-ẓulumāti</i>	the darkness[es]	هُوَ الَّذِي يُصَلِّيٰ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(35:20:2) <i>l-ẓulumātu</i>	the darkness[es]	وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ
(39:6:24) <i>ẓulumātin</i>	darkness[es]	يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ
(57:9:10) <i>l-ẓulumāti</i>	the darkness[es]	هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(65:11:13) <i>l-ẓulumāti</i>	the darkness[es]	لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(2) Adjective		
(24:40:14) <i>ẓulumātun</i>	darkness[es]	مِنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ
<b>Noun</b>		
(14:34:14) <i>laẓalūmun</i>	(is) surely unjust	وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ
(33:72:17) <i>ẓalūman</i>	unjust	وَأَسْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا
<b>Active participle</b>		
(1) Noun		
(2:35:18) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ
(2:51:12) <i>ẓālimūna</i>	(were) wrongdoers	ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ
(2:92:11) <i>ẓālimūna</i>	(were) wrongdoers	ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ
(2:95:9) <i>bil-ẓālimīna</i>	of the wrongdoers	وَلَنْ يَتَمَنَّوهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
(2:124:19) <i>l-ẓālimīna</i>	(to) the wrongdoers	قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ
(2:145:32) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	إِنَّكَ إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(2:193:15) <i>l-ẓālimīna</i>	the oppressors	فَإِنْ أَنْتَهُوْا فَلَا عُذْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ

ظ ل م (م لām zā)

(2:229:46) <i>l-zālimūna</i>	(are) the wrongdoers	وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(2:246:54) <i>bil-zālimīna</i>	of the wrongdoers	تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
(2:254:21) <i>l-zālimūna</i>	(are) the wrongdoers	وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(2:270:13) <i>lilzzālimīna</i>	for the wrongdoers	وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ
(3:57:11) <i>l-zālimīna</i>	the wrongdoers	فَيُوقِفُهُمْ أَجُورَهُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ
(3:94:11) <i>l-zālimūna</i>	(are) the wrongdoers	فَمَنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(3:128:12) <i>zālimūna</i>	(are) wrongdoers	أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ
(3:140:24) <i>l-zālimīna</i>	the wrongdoers	وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ
(3:151:19) <i>l-zālimīna</i>	[of] the wrongdoers	وَمَا أُولَئِكَ إِلَّا نَارٌ وَبِئْسَ مَثْوًى لِلظَّالِمِينَ
(3:192:9) <i>lilzzālimīna</i>	for the wrongdoers	رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ
(5:29:13) <i>l-zālimīna</i>	(of) the wrong-doers	فَتَكُونُ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ
(5:45:31) <i>l-zālimūna</i>	(are) the wrongdoers	وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(5:72:31) <i>lilzzālimīna</i>	for the wrongdoers	وَمَا أُولَئِكَ إِلَّا نَارٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ
(5:107:26) <i>l-zālimīna</i>	the wrongdoers	لَشَهِدَاتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهِادَتَيْهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(6:21:14) <i>l-zālimūna</i>	the wrongdoers	إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ
(6:33:11) <i>l-zālimīna</i>	the wrongdoers	فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ
(6:52:25) <i>l-zālimīna</i>	the wrongdoers	وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونُ مِنَ الظَّالِمِينَ
(6:58:14) <i>bil-zālimīna</i>	of the wrongdoers	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ
(6:93:26) <i>l-zālimūna</i>	the wrongdoers	وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ
(6:129:4) <i>l-zālimīna</i>	the wrongdoers	وَكَذَلِكَ نُؤَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(6:135:18) <i>l-zālimūna</i>	the wrongdoers	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ
(7:5:12) <i>zālimīna</i>	wrongdoers	فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بِأَسْنًا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(7:19:16) <i>l-zālimīna</i>	the wrongdoers	وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ
(7:41:10) <i>l-zālimīna</i>	the wrongdoers	وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ
(7:44:28) <i>l-zālimīna</i>	the wrongdoers	فَأَذِّنْ مُؤَدِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ
(7:148:22) <i>zālimīna</i>	wrongdoers	اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ

## ظ ل م ( ظ ل م )

(8:54:17) <i>ẓālimīna</i>	wrongdoers	وَأَعْرِفْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَكُلَّ كَانُوا ظَالِمِينَ
(9:23:19) <i>l-ẓālimūna</i>	(are) the wrongdoers	وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(9:47:17) <i>bil-ẓālimīna</i>	of the wrongdoers	وَفِيكُمْ سَمَاعُونَ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
(10:39:19) <i>l-ẓālimīna</i>	(of) the wrongdoers	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
(10:106:16) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنَ الظَّالِمِينَ
(11:18:23) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	هُؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى رَبِّهِمْ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ
(11:31:31) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنِّي إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(11:83:7) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	مُسَوِّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ
(12:23:23) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ
(12:75:11) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	مَنْ وَجَدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ
(12:79:13) <i>laẓālimīna</i>	surely (would be) wrongdoers	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عَنْدَهُ إِنَّا إِذَا لظَّالِمُونَ
(14:13:16) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ
(14:22:41) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(14:27:14) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ
(14:42:7) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ
(15:78:5) <i>laẓālimīna</i>	surely wrongdoers	وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لظَّالِمِينَ
(16:113:9) <i>ẓālimūna</i>	(were) wrongdoers	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ
(17:47:14) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا
(17:82:11) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا
(17:99:21) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا
(18:29:13) <i>lilẓālimīna</i>	for the wrongdoers	إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا
(18:35:4) <i>ẓālimun</i>	(was) unjust	وَدَخَلَ جَنَّتُهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ
(18:50:25) <i>lilẓālimīna</i>	for the wrongdoers	وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا
(19:38:7) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	لَكِنَّ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(19:72:6) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًا

## ظ ل م (م ظ ل)

(21:14:5) <i>ẓālimīna</i>	wrongdoers	قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(21:29:13) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	فَذَلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ
(21:46:11) <i>ẓālimīna</i>	wrongdoers	لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(21:59:8) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(21:64:7) <i>l-ẓālimūna</i>	(are) the wrongdoers	فَرَجِعُوا إِلَى أَنْفُسِهِمْ فَفَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ
(21:87:23) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ
(21:97:19) <i>ẓālimīna</i>	wrongdoers	يَا وَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ
(22:53:13) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ
(22:71:16) <i>lilẓālimīna</i>	(will be) for the wrongdoers	وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ
(23:107:7) <i>ẓālimūna</i>	(would be) wrongdoers	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ
(24:50:16) <i>l-ẓālimūna</i>	(are) the wrongdoers	بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(25:8:12) <i>l-ẓālimūna</i>	the wrongdoers	وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا
(25:27:3) <i>l-ẓālimu</i>	the wrongdoer	وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا
(25:37:11) <i>lilẓālimīna</i>	for the wrongdoers	وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
(26:209:4) <i>ẓālimīna</i>	unjust	ذَكَرُوا وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ
(28:37:18) <i>l-ẓālimūna</i>	the wrongdoers	وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ
(28:40:10) <i>l-ẓālimīna</i>	(of) the wrongdoers	فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
(28:59:20) <i>ẓālimūna</i>	(were) wrongdoers	وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ
(29:14:16) <i>ẓālimūna</i>	(were) wrongdoers	فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ
(29:31:15) <i>ẓālimīna</i>	wrongdoers	إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ
(29:49:14) <i>l-ẓālimūna</i>	the wrongdoers	وَمَا يَجْدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ
(31:11:11) <i>l-ẓālimūna</i>	the wrongdoers	بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(34:31:15) <i>l-ẓālimūna</i>	the wrongdoers	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(35:32:9) <i>ẓālimun</i>	(is he) who wrongs	فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ
(35:37:23) <i>lilẓālimīna</i>	(is) for the wrongdoers	وَجَاءَكُمْ النَّذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ

## ظ ل م (zā lām mīm)

(35:40:29) <i>l-ẓālimūna</i>	the wrongdoers	بَلْ إِنْ يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا
(37:63:4) <i>lilẓālimīna</i>	for the wrongdoers	إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ
(37:113:8) <i>wazālimun</i>	and unjust	وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ مُبِينٌ
(39:24:9) <i>lilẓālimīna</i>	to the wrongdoers	وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(40:18:10) <i>lilẓālimīna</i>	for the wrongdoers	مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ
(40:52:4) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذَرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ
(42:8:13) <i>wal-ẓālimūna</i>	And the wrongdoers	وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(42:21:19) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	وَلَوْ لَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(42:22:2) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُمْ وَقَعُ بِهِمْ
(42:40:14) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ
(42:44:11) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ
(42:45:24) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُقِيمٍ
(43:76:6) <i>l-ẓālimīna</i>	wrongdoers	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ
(45:19:9) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ
(49:11:39) <i>l-ẓālimūna</i>	(are) the wrongdoers	وَمَنْ لَمْ يَنْتَبِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(59:17:10) <i>l-ẓālimīna</i>	(of) the wrongdoers	فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ
(60:9:21) <i>l-ẓālimūna</i>	(are) the wrongdoers	وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَاُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(62:7:9) <i>bil-ẓālimīna</i>	of the wrongdoers	وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
(68:29:6) <i>ẓālimīna</i>	wrongdoers	قَالُوا سُبْحَانَ رَبَّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(71:24:6) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا
(71:28:13) <i>l-ẓālimīna</i>	the wrongdoers	وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا
(76:31:6) <i>wal-ẓālimīna</i>	but (for) the wrongdoers	يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(2) Adjective		
(2:258:43) <i>l-ẓālimīna</i>	(who are) [the] wrongdoers	فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(3:86:18) <i>l-ẓālimīna</i>	[the] wrongdoers	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(4:75:20) <i>l-ẓālimi</i>	[the] oppressor(s)	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا

## ظ ل م (م ظ ل)

(5:51:22) <i>I-zālimīna</i>	the wrongdoing	وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(6:47:14) <i>I-zālimūna</i>	the wrongdoers	هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ
(6:68:23) <i>I-zālimīna</i>	the wrongdoers	فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِى مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(6:144:40) <i>I-zālimīna</i>	the wrongdoing	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(7:47:13) <i>I-zālimīna</i>	the wrongdoers	قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(7:150:39) <i>I-zālimīna</i>	(who are) wrongdoing	فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(9:19:24) <i>I-zālimīna</i>	the wrongdoers	لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(9:109:27) <i>I-zālimīna</i>	the wrongdoing people	فَأَنهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(10:85:10) <i>I-zālimīna</i>	the wrongdoers	فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(11:44:17) <i>I-zālimīna</i>	the wrongdoers	وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(23:28:15) <i>I-zālimīna</i>	the wrongdoers	فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(23:41:8) <i>I-zālimīna</i>	the wrongdoers	فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُرَاءً فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(23:94:6) <i>I-zālimīna</i>	the wrongdoers	رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(26:10:8) <i>I-zālimīna</i>	(who are) wrongdoers	وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَنْتِ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(28:21:10) <i>I-zālimīna</i>	the wrongdoers	فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(28:25:26) <i>I-zālimīna</i>	the wrongdoers	قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(28:50:23) <i>I-zālimīna</i>	the wrongdoers	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(46:10:24) <i>I-zālimīna</i>	the wrongdoers	فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(61:7:16) <i>I-zālimīna</i>	[the] wrongdoers	وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(62:5:23) <i>I-zālimīna</i>	the wrongdoers	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(66:11:24) <i>I-zālimīna</i>	the wrongdoers	وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
<b>Active participle</b>		
(11:102:8) <i>zālimatun</i>	(are) doing wrong	وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ
(21:11:6) <i>zālimatan</i>	unjust	وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ
(22:45:6) <i>zālimatun</i>	was doing wrong	فَكَأَيُّ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ
(22:48:7) <i>zālimatun</i>	(was) doing wrong	وَكَأَيُّ مِنْ قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ

## ظ ل م (zā lām mīm)

### Passive participle

(17:33:11) *maẓlūman* wrongfully وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيَّهِ سُلْطَانًا

### Active participle (form IV)

(10:27:21) *muẓ'liman* the darkness (of) night كَانَمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا

(36:37:9) *muẓ'limūna* (are) those in darkness وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ

## ẓā mīm hamza (ظ م أ)

The trilateral root ẓā mīm hamza (ظ م أ) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *taẓma-u* (تَظْمُوا)
- once as the noun *ẓama* (ظَمًا)
- once as the noun *ẓamān* (ظَمَّان)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to suffer from thirst

(20:119:3) <i>taẓma-u</i>	will suffer from thirst	وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ
---------------------------	-------------------------	--

### Noun

(9:120:23) <i>ẓama-on</i>	thirst	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ
---------------------------	--------	---

### Noun

(24:39:7) <i>l-ẓamānu</i>	the thirsty one	كَسْرَابٍ يَقِيعَةٍ يَحْسِبُهُ الظَّمَّانُ مَاءً
---------------------------	-----------------	--

## ظ ن ن (zā nūn nūn)

The trilateral root *zā nūn nūn* (ظ ن ن) occurs 69 times in the Quran, in three derived forms:

- 47 times as the form I verb *ẓanna* (ظَنَّ)
- 21 times as the noun *ẓann* (ظَنٌّ)
- once as the active participle *ẓānnīn* (ظَّانِّينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to think, to assume, to guess

(2:46:2) <i>yāẓunnūna</i>	believe	الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
(2:78:11) <i>yāẓunnūna</i>	guess	لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ
(2:230:20) <i>ẓannā</i>	they believe	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ
(2:249:45) <i>yāẓunnūna</i>	were certain	قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا اللَّهِ كَمْ مِنْ فِتْنَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِتْنَةُ كَثِيرَةٍ بِإِذْنِ اللَّهِ
(3:154:16) <i>yāẓunnūna</i>	thinking	يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ
(7:66:12) <i>lanāẓunnuka</i>	[we] think you	إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(7:171:7) <i>wāẓannū</i>	and they thought	وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ
(9:118:15) <i>wāẓannū</i>	and they were certain	وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ
(10:22:26) <i>wāẓannū</i>	and they assume	وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ
(10:24:23) <i>wāẓanna</i>	and think	وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا أَتَاهَا أَمْرُنَا
(11:27:28) <i>naẓunnukum</i>	we think you	وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ
(12:42:3) <i>ẓanna</i>	he thought	وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا ادْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ
(12:110:5) <i>wāẓannū</i>	and thought	وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا
(17:52:5) <i>wataẓunnūna</i>	and you will think	وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِئْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا
(17:101:16) <i>la-aẓunnuka</i>	[I] think you	فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا مُوسَىٰ مَسْحُورًا
(17:102:13) <i>la-aẓunnuka</i>	[I] surely think you	وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا فِرْعَوْنُ مَثْبُورًا
(18:35:8) <i>aẓunnu</i>	I think	قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا
(18:36:2) <i>aẓunnu</i>	I think	وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُيدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا
(18:53:4) <i>faẓannū</i>	and they (will be) certain	وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا
(21:87:6) <i>faẓanna</i>	and thought	وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاصِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ
(22:15:3) <i>yāẓunnu</i>	thinks	مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ

## ظ ن ن (ظ ن ن) *zā nūn nūn*

(24:12:4) <i>zanna</i>	think	لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا
(26:186:7) <i>naẓunnuka</i>	we think you	وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
(28:38:25) <i>la-aẓunnuhu</i>	[I] think that he	لَعَلِّي أَطْلِعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(28:39:8) <i>waẓannū</i>	and they thought	وَضَنُّوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ
(33:10:14) <i>wataẓunnūna</i>	and you assumed	وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا
(38:24:24) <i>waẓanna</i>	And became certain	وَضَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ
(40:37:8) <i>la-aẓunnuhu</i>	[I] surely think him	فَأَطَّلِعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا
(41:22:13) <i>ẓanantum</i>	you assumed	وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَّا تَعْمَلُونَ
(41:23:4) <i>ẓanantum</i>	you assumed	وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ
(41:48:8) <i>waẓannū</i>	and they (will) be certain	وَضَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِيصٍ
(41:50:13) <i>aẓunnu</i>	I think	وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ
(45:24:21) <i>yāẓunnūna</i>	guess	وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ
(45:32:17) <i>naẓunnu</i>	we think	إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُستَيْقِينَ
(48:12:2) <i>ẓanantum</i>	you thought	بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا
(48:12:15) <i>waẓanantum</i>	And you assumed	وَضَنَنْتُمْ ظَنَ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا
(59:2:14) <i>ẓanantum</i>	you think	مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ
(59:2:17) <i>waẓannū</i>	and they thought	مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ
(69:20:2) <i>ẓanantu</i>	was certain	إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلاقٍ حِسَابِيَّهِ
(72:5:2) <i>ẓanannā</i>	thought	وَأَنَا ظَنَّنَا أَنْ لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
(72:7:2) <i>ẓannū</i>	thought	وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا
(72:7:4) <i>ẓanantum</i>	you thought	وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا
(72:12:2) <i>ẓanannā</i>	[we] have become certain	وَأَنَا ظَنَّنَا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا
(75:25:1) <i>taẓunnu</i>	Thinking	تَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ
(75:28:1) <i>waẓanna</i>	And he is certain	وَضَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ
(83:4:2) <i>yāẓunnu</i>	think	أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ
(84:14:2) <i>ẓanna</i>	(had) thought	إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ

## ظ ن ن (ظ ن ن)

Noun		
(3:154:20) <i>ẓanna</i>	(the) thought	يُظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ
(4:157:31) <i>l-ẓani</i>	(of) assumption	مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا
(6:116:14) <i>l-ẓana</i>	[the] assumption	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ
(6:148:33) <i>l-ẓana</i>	the assumption	إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ
(10:36:5) <i>ẓannan</i>	assumption	وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا
(10:36:7) <i>l-ẓana</i>	the assumption	وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا
(10:60:2) <i>ẓannu</i>	(will be the) assumption	وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(10:66:21) <i>l-ẓana</i>	the assumption	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ
(33:10:16) <i>l-ẓunūnā</i>	the assumptions	وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا
(34:20:5) <i>ẓannahu</i>	his assumption	وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ
(37:87:2) <i>ẓannukum</i>	(do) you think	فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(38:27:9) <i>ẓannu</i>	(is the) assumption	ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ
(41:23:2) <i>ẓannukumu</i>	(was) your assumption	وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرَأَاكُمْ
(45:32:19) <i>ẓannan</i>	an assumption	فُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا
(48:6:8) <i>ẓanna</i>	an assumption	الظَّانِّينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ
(48:12:16) <i>ẓanna</i>	an assumption	وَوَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا
(49:12:7) <i>l-ẓani</i>	the assumption	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ
(49:12:10) <i>l-ẓani</i>	assumption	إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ
(53:23:17) <i>l-ẓana</i>	assumption	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ
(53:28:9) <i>l-ẓana</i>	assumption	وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ
(53:28:11) <i>l-ẓana</i>	the assumption	وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا
Active participle		
(48:6:6) <i>l-ẓānīna</i>	who assume	الظَّانِّينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ

## ظ ه ر ( ظ ه ر ) zā hā rā

The trilateral root *zā hā rā* (ظ ه ر) occurs 59 times in the Quran, in 10 derived forms:

- 10 times as the form I verb *ẓahara* (ظَهَرَ)
- six times as the form III verb *ẓāharu* (ظَهُرُ)
- eight times as the form IV verb *aẓhara* (أَظْهَرَ)
- twice as the form VI verb *taẓāharu* (تَظَهَّرُ)
- 15 times as the noun *ẓahr* (ظَهْر)
- once as the noun *ẓih'riyy* (ظَهْرِيّ)
- six times as the nominal *ẓahīr* (ظُهُير)
- once as the noun *ẓahīrat* (ظَهِيرَة)
- eight times as the active participle *ẓāhīr* (ظَاهِر)
- twice as the active participle *ẓāhīrat* (ظَاهِرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to appear, to become manifest

(6:151:26) <i>ẓahara</i>	(is) apparent	وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
(7:33:7) <i>ẓahara</i>	(is) apparent	قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
(9:8:3) <i>yazharū</i>	they gain dominance	كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً
(9:48:12) <i>waẓahara</i>	and became manifest	حَتَّىٰ جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَارِهُونَ
(18:20:3) <i>yazharū</i>	they come to know	إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعْدِيوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ
(18:97:4) <i>yazharūhu</i>	scale it	فَمَا اسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا
(24:31:13) <i>ẓahara</i>	is apparent	وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا
(24:31:59) <i>yazharū</i>	aware	أَوِ الْطِفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ
(30:41:1) <i>ẓahara</i>	Has appeared	ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ
(43:33:17) <i>yazharūna</i>	they mount	لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِنَبُوْتِهِمْ سُقْفًا مِنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ

### Verb (form III) - to support, to back

(9:4:11) <i>yuzāhirū</i>	they have supported	ثُمَّ لَمْ يَنْفُصُواكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا
(33:4:13) <i>tuzāhirūna</i>	you declare unlawful	وَمَا جَعَلَ أَرْوَاجَكُمْ اللَّائِي تُظَاهَرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ
(33:26:3) <i>zāharūhum</i>	backed them	وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ
(58:2:2) <i>yuzāhirūna</i>	pronounce zihar	الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ

## ظ ه ر (zā hā rā)

(58:3:2) <i>yuḏāhirūna</i>	pronounce zihar	وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا
(60:9:12) <i>wazāharū</i>	and support	وَأَخْرَجُوَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ
<b>Verb (form IV) - to make apparent, to reveal</b>		
(9:33:8) <i>liyuḏ'hirahu</i>	to manifest it	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(28:48:22) <i>tazāharā</i>	supporting each other	قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَافِرُونَ
(30:18:8) <i>tuḏ'hirūna</i>	you are at noon	وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ
(40:26:15) <i>yuḏ'hira</i>	he may cause to appear	إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ
(48:28:8) <i>liyuḏ'hirahu</i>	that He (may) make it prevail	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(61:9:8) <i>liyuḏ'hirahu</i>	to make it prevail	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(66:3:11) <i>wa-azharahu</i>	and made it apparent	فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ
(72:26:4) <i>yuḏ'hiru</i>	He reveals	عَالِمِ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا
<b>Verb (form VI) - to support</b>		
(2:85:11) <i>tazāharūna</i>	you support one another	تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
(66:4:9) <i>tazāharā</i>	you backup each other	وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ
<b>Noun</b>		
(2:101:19) <i>zuhūrihim</i>	their backs	نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ
(2:189:15) <i>zuhūrihā</i>	their backs	وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا
(3:187:14) <i>zuhūrihim</i>	their backs	فَقَبَدُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
(6:31:22) <i>zuhūrihim</i>	their backs	وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ
(6:94:12) <i>zuhūrikum</i>	your backs	وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ
(6:138:14) <i>zuhūruhā</i>	(are) their backs	وَأَنعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا
(6:146:17) <i>zuhūruhumā</i>	their backs	حَرَمْنَا عَلَيْهِمْ شَحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا
(7:172:8) <i>zuhūrihim</i>	their loins	وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
(9:35:11) <i>wazuhūruhum</i>	and their backs	فَتَنَكَّوْا بِهَا جِبَاهَهُمْ وَجَنُوبَهُمْ وَظُهُورَهُمْ
(21:39:13) <i>zuhūrihim</i>	their backs	حِينَ لَا يَكُونُ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارُ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ
(35:45:10) <i>zahrihā</i>	its back	وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ

## (ظ ه ر) zā hā rā

(42:33:8) <i>zahrihi</i>	its back	إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلِلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ
(43:13:3) <i>zuhūrihi</i>	their backs	لِيَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ
(84:10:6) <i>zahrihi</i>	his back	وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ
(94:3:3) <i>zahraka</i>	your back	الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ
<b>Noun</b>		
(11:92:10) <i>zih'riyyan</i>	backs	أَرْهَطِي أَعَرْتُ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَاتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ ظَهْرِيًّا
<b>Nominal</b>		
(1) Noun		
(28:17:8) <i>zahīran</i>	a supporter	قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ
(28:86:14) <i>zahīran</i>	an assistant	فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ
(34:22:26) <i>zahīrin</i>	supporter	وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكَ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِنْ ظَهِيرٍ
(66:4:21) <i>zahīrun</i>	(are his) assistants	وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ
(2) Adjective		
(17:88:19) <i>zahīran</i>	assistants	لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا
(25:55:14) <i>zahīran</i>	a helper	وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَى رَبِّهِ ظَهِيرًا
<b>Noun</b>		
(24:58:23) <i>I-zahīrati</i>	noon	وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ
<b>Active participle</b>		
(6:120:2) <i>zāhira</i>	open	وَذَرُوا ظَاهِرَ الْإِنِّمْ وَبَاطِنَهُ
(13:33:22) <i>bizāhirin</i>	of the apparent	أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ بِظَاهِرٍ مِنَ الْقَوْلِ
(18:22:28) <i>zāhīran</i>	obvious	فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا
(30:7:2) <i>zāhīran</i>	(the) apparent	يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ
(40:29:5) <i>zāhīrīna</i>	dominant	يَا قَوْمِ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ
(57:3:4) <i>wal-zāhiru</i>	and the Apparent	هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(57:13:24) <i>wazāhiruhu</i>	but its exterior	بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ
(61:14:35) <i>zāhīrīna</i>	dominant	فَأَيُّدُنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ فَاصْبَحُوا ظَاهِرِينَ
<b>Active participle</b>		
(31:20:16) <i>zāhīratan</i>	apparent	وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً



## ع ب أ (ayn bā hamza)

The trilateral root *ayn bā hamza* (ع ب أ) occurs only once in the Quran, as the form I verb *ya'ba-u* (يَعْبُوا). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to care

(25:77:3) *ya'ba-u* will care

قُلْ مَا يَعْجَبُكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ

## ‘ ayn bā thā (ع ب ث)

The trilateral root ‘ayn bā thā (ع ب ث) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *ta‘bathu* (تَعَبَثُ)
- once as the noun *‘abath* (عَبَث)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to be amused

(26:128:5) *ta‘bathūna*      amusing yourselves      أَتَبْتُونَ كُلَّ رَيْعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ

### Noun

(23:115:4) *‘abathan*      uselessly      أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ

## ع ب د (ayn bā dāl)

The trilateral root 'ayn bā dāl (ع ب د) occurs 275 times in the Quran, in six derived forms:

- 122 times as the form I verb 'abada (عَبَدَ)
- once as the form II verb 'abbad (عَبَّدَ)
- once as the adjective 'ābidāt (عَبِدَات)
- nine times as the noun 'ibādat (عِبَادَات)
- 131 times as the noun 'abd (عَبْد)
- 11 times as the active participle 'ābid (عَابِد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to worship

(1:5:2) na'budu	we worship	إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ
(2:21:3) u'budū	worship	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(2:83:7) ta'budūna	you will worship	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ
(2:133:12) ta'budūna	will you worship	إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي
(2:133:16) na'budu	We will worship	قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
(2:172:14) ta'budūna	worship Him	وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ
(3:51:5) fa-u'budūhu	so worship Him	إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(3:64:11) na'buda	we worship	تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ
(4:36:1) wa-u'budū	And worship	وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا
(5:60:19) wa'abada	and (who) worshipped	وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْفِرْدَوْسَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ
(5:72:15) u'budū	Worship	وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ
(5:76:2) ata'budūna	Do you worship	قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(5:117:9) u'budū	You worship	مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ
(6:56:5) a'buda	I worship	قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(6:102:11) fa-u'budūhu	so worship Him	ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ
(7:59:8) u'budū	Worship	فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ
(7:65:7) u'budū	Worship	وَالِإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:70:3) lina'buda	that we (should) worship	قَالُوا أَجِئْنَا لِلنَّعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ

(7:70:9) <i>ya 'budu</i>	worship	قَالُوا أَجِئْنَا لِنُعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(7:73:7) <i>u 'budū</i>	Worship	وَالِىَ تُمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:85:7) <i>u 'budū</i>	Worship	وَالِىَ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(9:31:14) <i>liya 'budū</i>	that they worship	وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا
(10:3:27) <i>fa-u 'budūhu</i>	so worship Him	ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
(10:18:1) <i>waya 'budūna</i>	And they worship	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ
(10:28:18) <i>ta 'budūna</i>	worship us	فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَائُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَا تَعْبُدُونَ
(10:104:11) <i>a 'budu</i>	I worship	إِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(10:104:13) <i>ta 'budūna</i>	you worship	إِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(10:104:18) <i>a 'budu</i>	I worship	وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَقَّأَكُمْ
(11:2:2) <i>ta 'budū</i>	you worship	أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ
(11:26:3) <i>ta 'budū</i>	worship	أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ الْاَلِيمِ
(11:50:7) <i>u 'budū</i>	Worship	وَالِىَ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:61:7) <i>u 'budū</i>	Worship	وَالِىَ تُمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:62:11) <i>na 'buda</i>	we worship	أَتْنَهَانَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(11:62:13) <i>ya 'budu</i>	our forefathers worshipped	أَتْنَهَانَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(11:84:7) <i>u 'budū</i>	Worship	وَالِىَ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:87:8) <i>ya 'budu</i>	worship	أَصْلَاتِكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرَكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(11:109:6) <i>ya 'budu</i>	worship	فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ
(11:109:9) <i>ya 'budūna</i>	they worship	مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ
(11:109:12) <i>ya 'budu</i>	worshipped	مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ
(11:123:9) <i>fa-u 'bud'hu</i>	so worship Him	وَالِيهِ يَرْجِعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ
(12:40:2) <i>ta 'budūna</i>	you worship	مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
(12:40:22) <i>ta 'budū</i>	you worship	إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ
(13:36:17) <i>a 'buda</i>	I worship	قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ
(14:10:29) <i>ya 'budu</i>	worship	تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا

(14:35:12) <i>na 'buda</i>	we worship	رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ
(15:99:1) <i>wa-u 'bud</i>	And worship	وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ
(16:35:8) <i>'abadnā</i>	we (would) have worshipped	وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
(16:36:8) <i>u 'budū</i>	Worship	وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ
(16:73:1) <i>waya 'budūna</i>	And they worship	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا
(16:114:13) <i>ta 'budūna</i>	you worship	وَأَشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ
(17:23:4) <i>ta 'budū</i>	worship	وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا
(18:16:4) <i>ya 'budūna</i>	they worship	وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يُعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ
(19:36:5) <i>fa-u 'budūhu</i>	so worship Him	وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(19:42:6) <i>ta 'budu</i>	(do) you worship	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ
(19:44:3) <i>ta 'budi</i>	worship	يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا
(19:49:4) <i>ya 'budūna</i>	they worshipped	فَلَمَّا اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يُعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(19:65:6) <i>fa-u 'bud'hu</i>	so worship Him	رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ
(20:14:8) <i>fa-u 'bud'hī</i>	so worship Me	إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي
(21:25:15) <i>fa-u 'budūni</i>	so worship Me	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ
(21:66:2) <i>afata 'budūna</i>	Then do you worship	قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ
(21:67:4) <i>ta 'budūna</i>	you worship	أَفْ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(21:92:8) <i>fa-u 'budūni</i>	so worship Me	إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ
(21:98:3) <i>ta 'budūna</i>	you worship	إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَارِدُونَ
(22:11:4) <i>ya 'budu</i>	worships	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ
(22:71:1) <i>waya 'budūna</i>	And they worship	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزَلْ بِهِ سُلْطَانًا
(22:77:6) <i>wa-u 'budū</i>	and worship	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ
(23:23:8) <i>u 'budū</i>	Worship	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(23:32:6) <i>u 'budū</i>	Worship	فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ
(24:55:27) <i>ya 'budūnanī</i>	(for) they worship Me	يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا

(25:17:4) <i>ya 'budūna</i>	they worship	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(25:55:1) <i>waya 'budūna</i>	But they worship	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ
(26:70:6) <i>ta 'budūna</i>	(do) you worship	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ
(26:71:2) <i>na 'budu</i>	We worship	قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَاكِفِينَ
(26:75:5) <i>ta 'budūna</i>	worshipping	قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ
(26:92:6) <i>ta 'budūna</i>	(to) worship	وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ
(27:43:4) <i>ta 'budu</i>	worship	وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ
(27:45:8) <i>u 'budū</i>	Worship	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ
(27:91:4) <i>a 'buda</i>	I worship	إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا
(28:63:18) <i>ya 'budūna</i>	worship us	تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ
(29:16:5) <i>u 'budū</i>	Worship	وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ
(29:17:2) <i>ta 'budūna</i>	you worship	إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا
(29:17:11) <i>ta 'budūna</i>	you worship	إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا
(29:17:23) <i>wa-u 'budūhu</i>	and worship Him	فَاتَّبِعُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ
(29:36:7) <i>u 'budū</i>	Worship	وَالِإِيَّايَ مَدِينِ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(29:56:8) <i>fa-u 'budūni</i>	worship Me	إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ
(34:40:10) <i>ya 'budūna</i>	worshipping	ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهُولَاءُ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ
(34:41:9) <i>ya 'budūna</i>	(to) worship	قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيِّنَا مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ
(34:43:16) <i>ya 'budu</i>	(to) worship	مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصَدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤَكُمْ
(36:22:4) <i>a 'budu</i>	I worship	وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(36:60:8) <i>ta 'budū</i>	worship	أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ
(36:61:2) <i>u 'budūni</i>	you worship Me	وَأَنْ اعْبُدُونِي
(37:22:7) <i>ya 'budūna</i>	worship	احْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ
(37:85:6) <i>ta 'budūna</i>	you worship	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ
(37:95:2) <i>ata 'budūna</i>	Do you worship	قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ
(37:161:3) <i>ta 'budūna</i>	you worship	فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ

(39:2:6) <i>fa-u'budī</i>	so worship	إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ
(39:3:11) <i>na'buduhum</i>	we worship them	مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ
(39:11:5) <i>a'buda</i>	I worship	قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ
(39:14:3) <i>a'budu</i>	I worship Allah	قُلِ اللَّهُ أَعْبُدْ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي
(39:15:1) <i>fa-u'budū</i>	So worship	فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ
(39:17:5) <i>ya'budūhā</i>	they worship them	وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا
(39:64:5) <i>a'buda</i>	(to) worship	قُلْ أَغْيِرَ اللَّهُ تَأْمُرُونِّي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ
(39:66:3) <i>fa-u'bud</i>	But worship Allah	بَلِ اللَّهَ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ
(40:66:5) <i>a'buda</i>	worship	قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(41:14:10) <i>ta'budū</i>	worship	إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ
(41:37:19) <i>ta'budūna</i>	worship	وَأَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُمْ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ
(43:20:6) <i>'abadnāhum</i>	we would not have worshipped them	وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ
(43:26:9) <i>ta'budūna</i>	you worship	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ
(43:45:13) <i>yu'badūna</i>	to be worshipped	أَجْعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ آلِهَةً يُعْبَدُونَ
(43:64:6) <i>fa-u'budūhu</i>	so worship Him	إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(46:21:17) <i>ta'budū</i>	you worship	وَقَدْ خَلَّتِ النَّذْرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمَنْ خَلْفَهُ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ
(51:56:6) <i>liya'budūni</i>	that they worship Me	وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ
(53:62:3) <i>wa-u'budū</i>	and worship (Him)	فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا
(60:4:17) <i>ta'budūna</i>	you worship	إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَاءٌ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(71:3:2) <i>u'budū</i>	Worship	أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا
(98:5:4) <i>liya'budū</i>	to worship	وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(106:3:1) <i>falya'budū</i>	So let them worship	فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ
(109:2:2) <i>a'buda</i>	I worship	لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ
(109:2:4) <i>ta'budūna</i>	you worship	لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ
(109:3:5) <i>a'buda</i>	I worship	وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ

(109:4:5) ‘abadttum	you worship	وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ
(109:5:5) a‘budu	I worship	وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ
<b>Verb (form II) - to enslave</b>		
(26:22:6) ‘abbadtta	you have enslaved	وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
<b>Adjective</b>		
(66:5:14) ‘ābādātīn	who worship	مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَائِبَاتٍ عَابِدَاتٍ
<b>Noun</b>		
(4:172:14) ‘ibādātihi	His worship	وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا
(7:206:8) ‘ibādātihi	His worship	إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
(10:29:9) ‘ibādatikum	your worship	إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ
(18:110:22) bi‘ibādāti	in (the) worship	فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا
(19:65:8) li‘ibādātihi	in His worship	فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ
(19:82:3) bi‘ibādātihim	their worship (of them)	كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا
(21:19:11) ‘ibādātihi	worship Him	وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ
(40:60:10) ‘ibādātī	worship Me	إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ
(46:6:8) bi‘ibādātihim	of their worship	وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ
<b>Noun</b>		
(2:23:8) ‘abdinā	Our slave	وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ
(2:90:20) ‘ibādihi	His servants	أَنْ يُنَزَّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(2:178:11) wal-‘abdu	and the slave	الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ
(2:178:12) bil-‘abdi	for the slave	بِالْعَبْدِ وَالْأَنْثَىٰ بِالْأُنْثَىٰ
(2:186:3) ‘ibādī	My servants	وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
(2:207:11) bil-‘ibādī	to His servants	وَاللَّهُ رَعُوفٌ بِالْعِبَادِ
(2:221:18) wala‘abdun	and a bondman	وَالْعَبْدُ مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ
(3:15:24) bil-‘ibādī	of (His) slaves	وَأَرْوَاجُ مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ
(3:20:26) bil-‘ibādī	of [His] slaves	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاءُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ
(3:30:26) bil-‘ibādī	to (His) [the] slaves	وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَعُوفٌ بِالْعِبَادِ

(3:79:14) <i>‘ibādan</i>	worshippers	ثُمَّ يَقُولُ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ
(3:182:9) <i>lil‘abīdi</i>	to (His) slaves	ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيَكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ
(4:118:6) <i>‘ibādika</i>	your slaves	وَقَالَ لَا تَخْذَنْ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا
(4:172:6) <i>‘abdan</i>	a slave	لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ
(5:118:4) <i>‘ibāduka</i>	(are) Your slaves	إِنْ تُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(6:18:4) <i>‘ibādihī</i>	His slaves	وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ
(6:61:4) <i>‘ibādihī</i>	His slaves	وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً
(6:88:9) <i>‘ibādihī</i>	His slaves	ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(7:32:8) <i>li‘ibādihī</i>	for His slaves	قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ
(7:128:14) <i>‘ibādihī</i>	His servants	إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(7:194:7) <i>‘ibādun</i>	(are) slaves	إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَلُكُمْ
(8:41:23) <i>‘abdinā</i>	Our slave	إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ
(8:51:9) <i>lil‘abīdi</i>	to His slaves	ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيَكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ
(9:104:9) <i>‘ibādihī</i>	His slaves	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ
(10:107:21) <i>‘ibādihī</i>	His slaves	يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
(12:24:18) <i>‘ibādinā</i>	Our slaves	عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ
(14:11:16) <i>‘ibādihī</i>	His slaves	وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(14:31:2) <i>li‘ibādiya</i>	to My slaves	قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ
(15:40:2) <i>‘ibādaka</i>	Your slaves	إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلَصِينَ
(15:42:2) <i>‘ibādī</i>	My slaves	إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ
(15:49:2) <i>‘ibādī</i>	My slaves	نَبِّئْ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
(16:2:10) <i>‘ibādihī</i>	His slaves	يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(16:75:4) <i>‘abdan</i>	(of) a slave	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ
(17:1:4) <i>bi‘abdihi</i>	His servant	سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا
(17:3:8) <i>‘abdan</i>	a servant	دُرِّيَّةً مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا
(17:5:7) <i>‘ibādan</i>	servants	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ

(ع ب د) *‘ ayn bā dāl*

(17:17:11) <i>‘ibādihī</i>	(of) His servants	وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(17:30:10) <i>bi‘ibādihī</i>	of His slaves	إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(17:53:2) <i>li‘ibādī</i>	to My slaves	وَقُلْ لِّعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(17:65:2) <i>‘ibādī</i>	My slaves	إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا
(17:96:9) <i>bi‘ibādihī</i>	of His slaves	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(18:1:6) <i>‘abdihi</i>	His slave	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا
(18:65:2) <i>‘abdan</i>	a servant	فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا
(18:65:4) <i>‘ibādīnā</i>	Our servants	فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا
(18:102:6) <i>‘ibādī</i>	My servants	أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ
(19:2:4) <i>‘abdahu</i>	(to) His servant	ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا
(19:30:3) <i>‘abdu</i>	a slave	قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا
(19:61:6) <i>‘ibādahu</i>	(to) His slaves	جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ
(19:63:6) <i>‘ibādīnā</i>	Our slaves	تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا
(19:93:10) <i>‘abdan</i>	(as) a slave	إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا
(20:77:7) <i>bi‘ibādī</i>	with My slaves	وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي
(21:26:7) <i>‘ibādun</i>	(they are) slaves	وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ
(21:105:11) <i>‘ibādīya</i>	My slaves	وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ
(22:10:9) <i>lil‘abīdi</i>	to His slaves	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ
(23:109:5) <i>‘ibādī</i>	My slaves	إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا
(24:32:6) <i>‘ibādikum</i>	your male slaves	وَأَنْكَحُوا الْأَيَّامَ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ
(25:1:6) <i>‘abdihi</i>	His slave	تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا
(25:17:11) <i>‘ibādī</i>	My slaves	فَيَقُولُ أَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ
(25:58:12) <i>‘ibādihī</i>	(of) His slaves	وَكَفَىٰ بِهِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا
(25:63:1) <i>wa‘ibādu</i>	And (the) slaves	وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
(26:52:6) <i>bi‘ibādī</i>	with My slaves	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ
(27:15:14) <i>‘ibādihī</i>	His servants	وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ

(27:19:23) ‘ibādika	Your slaves	وَأَدْخَلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ
(27:59:6) ‘ibādihi	His slaves	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ
(28:82:14) ‘ibādihi	His slaves	وَيُكَانَ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ
(29:56:1) yā ‘ibādiya	O My servants	يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإَيَّايَ فَاعْبُدُونِ
(29:62:7) ‘ibādihi	His slaves	اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
(30:48:25) ‘ibādihi	His slaves	فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(34:9:28) ‘abdin	slave	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ
(34:13:18) ‘ibādiya	My slaves	اعْمَلُوا آلَ دَاوُودَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ
(34:39:9) ‘ibādihi	His slaves	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
(35:28:12) ‘ibādihi	His slaves	إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ
(35:31:14) bi ‘ibādihi	of His slaves	إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ
(35:32:7) ‘ibādinā	Our slaves	ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا
(35:45:24) bi ‘ibādihi	of His slaves	فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا
(36:30:3) l- ‘ibādi	the servants	يَا حَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(37:40:2) ‘ibāda	(the) slaves	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(37:74:2) ‘ibāda	(the) slaves	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(37:81:3) ‘ibādinā	Our slaves	إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ
(37:111:3) ‘ibādinā	Our slaves	إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ
(37:122:3) ‘ibādinā	Our slaves	إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ
(37:128:2) ‘ibāda	(the) slaves	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(37:132:3) ‘ibādinā	Our slaves	إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ
(37:160:2) ‘ibāda	(the) slaves	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(37:169:2) ‘ibāda	slaves	لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(37:171:4) li ‘ibādinā	for Our slaves	وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ
(38:17:6) ‘abdanā	Our slave	اصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ
(38:30:5) l- ‘abdu	slave	وَوَهَبْنَا لِدَاوُودَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ

(38:41:2) <i>‘abdanā</i>	Our slave	وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ
(38:44:12) <i>l-‘abdu</i>	slave	إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ
(38:45:2) <i>‘ibādanā</i>	Our slaves	وَأَذْكُرْ عِبَادَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(38:83:2) <i>‘ibādaka</i>	Your slaves	إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ
(39:7:9) <i>li ‘ibādihi</i>	in His slaves	إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ
(39:10:2) <i>yā ‘ibādi</i>	O My slaves	قُلْ يَا عِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ
(39:16:14) <i>‘ibādahu</i>	His slaves	ذَلِكَ يَخَوْفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادُهُ يَا عِبَادِ فَاتَّقُوا
(39:16:15) <i>yā ‘ibādi</i>	O My slaves	ذَلِكَ يَخَوْفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادُهُ يَا عِبَادِ فَاتَّقُوا
(39:17:12) <i>‘ibādi</i>	(to) My slaves	وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ
(39:36:4) <i>‘abdahu</i>	(for) His slave	الَّذِينَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ
(39:46:12) <i>‘ibādika</i>	Your slaves	أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(39:53:2) <i>yā ‘ibādiya</i>	O My slaves	قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ
(40:15:13) <i>‘ibādihi</i>	His slaves	يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(40:31:14) <i>li ‘ibādi</i>	for (His) slaves	وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ
(40:44:12) <i>bi- ‘ibādi</i>	of (His) slaves	وَأَفْوضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ
(40:48:12) <i>l- ‘ibādi</i>	(His) slaves	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ
(40:85:14) <i>‘ibādihi</i>	His slaves	سُنَّتِ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ
(41:46:11) <i>li ‘ibādi</i>	to His slaves	وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلْنَاهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ
(42:19:3) <i>bi ‘ibādihi</i>	with His slaves	اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ
(42:23:5) <i>‘ibādahu</i>	(to) His slaves	ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهَ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(42:25:6) <i>‘ibādihi</i>	His slaves	وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ
(42:27:5) <i>li ‘ibādihi</i>	for His slaves	وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ
(42:27:15) <i>bi ‘ibādihi</i>	of His slaves	وَلَكِنْ يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ
(42:52:22) <i>‘ibādinā</i>	Our slaves	وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا
(43:15:4) <i>‘ibādihi</i>	His slaves	وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ
(43:19:5) <i>‘ibādu</i>	(are) slaves	وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنَاءً

(ع ب د) *‘ ayn bā dāl*

(43:59:4) <i>‘abdun</i>	a slave	إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مِثْلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ
(43:68:1) <i>yā ‘ibādī</i>	O My slaves	يَا عِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ
(44:18:4) <i>‘ibāda</i>	(the) servants	أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ
(44:23:2) <i>bi ‘ibādī</i>	with My slaves	فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبِعُونَ
(50:8:4) <i>‘abdin</i>	slave	تَبْصِرَةً وَذِكْرَى لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ
(50:11:2) <i>lil ‘ibādī</i>	for the slaves	رِزْقًا لِّلْعِبَادِ
(50:29:8) <i>lil ‘abādī</i>	to My slaves	مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلَ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَامٍ لِّلْعَبِيدِ
(53:10:3) <i>‘abdihi</i>	His slave	فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ
(54:9:6) <i>‘abdanā</i>	Our slave	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ
(57:9:5) <i>‘abdihi</i>	His slave	هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(66:10:12) <i>‘abdayni</i>	two [slaves]	كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتَاهُمَا
(66:10:14) <i>‘ibādīnā</i>	Our slaves	كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتَاهُمَا
(71:27:5) <i>‘ibādaka</i>	Your slaves	إِنَّكَ إِنْ تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا
(72:19:4) <i>‘abdu</i>	(the) slave	وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا
(76:6:4) <i>‘ibādu</i>	(the) slaves	عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا
(89:29:3) <i>‘ibādī</i>	My slaves	فَادْخُلِي فِي عِبَادِي
(96:10:1) <i>‘abdan</i>	A slave	عَبْدًا إِذَا صَلَّى

**Active participle**

(1) Noun

(2:138:10) <i>‘ābidūna</i>	(are) worshippers	وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِغَةً وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ
(9:112:2) <i>l- ‘ābidūna</i>	those who worship	الَّتَائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ السَّائِحُونَ
(21:53:5) <i>‘ābidīna</i>	worshippers	قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ
(21:73:15) <i>‘ābidīna</i>	worshippers	وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ
(21:84:16) <i>lil ‘ābidīna</i>	for the worshippers	وَأَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَىٰ لِّلْعَابِدِينَ
(23:47:7) <i>‘ābidūna</i>	(are) slaves	فَقَالُوا أَنْوْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ
(43:81:8) <i>l- ‘ābidīna</i>	(of) the worshippers	قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ

(ع ب د) *‘ ayn bā dāl*

(109:3:3) <i>‘ābidūna</i>	(are) worshippers	وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ
(109:4:3) <i>‘ābidun</i>	a worshipper	وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ
(109:5:3) <i>‘ābidūna</i>	(are) worshippers	وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ
(2) Adjective		
(21:106:6) <i>‘ābidīna</i>	worshippers	إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِّقَوْمٍ عَابِدِينَ

## ع ب ر ( ʿ ayn bā rā )

The trilateral root ʿ ayn bā rā ( ع ب ر ) occurs nine times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *taʿburu* (تَعْبُرُ)
- once as the form VIII verb *iʿtabiru* (اَعْتَبِرْ)
- once as the noun *ʿābirī* (عَابِرِي)
- six times as the noun *ʿibrat* (عِبْرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to interpret

(12:43:24) <i>taʿburūna</i>	interpret	يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِن كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ
-----------------------------	-----------	--

### Verb (form VIII) - to learn a lesson

(59:2:38) <i>fa-iʿtabirū</i>	So take a lesson	فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ
------------------------------	------------------	--

### Noun

(4:43:16) <i>ʿābirī</i>	(when) passing	وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا
-------------------------	----------------	---

### Noun

(3:13:27) <i>laʿibʿratan</i>	surely (is) a lesson	وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصَرِهِ مَنْ يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِيَ الْأَبْصَارِ
(12:111:5) <i>ʿibʿratun</i>	a lesson	لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّأُولِيَ الْأَلْبَابِ
(16:66:5) <i>laʿibʿratan</i>	(is) a lesson	وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهِ
(23:21:5) <i>laʿibʿratan</i>	surely, (is) a lesson	وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهَا
(24:44:8) <i>laʿibʿratan</i>	surely is a lesson	يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِيَ الْأَبْصَارِ
(79:26:4) <i>laʿibʿratan</i>	surely (is) a lesson	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَنْ يَخْشَى

## ‘ ayn bā sīn (ع ب س)

The trilateral root ‘ayn bā sīn (ع ب س) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb ‘abasa (عَبَسَ)
- once as the adjective ‘abūs (عَبُوسٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to frown

(74:22:2) ‘abasa	he frowned	ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ
(80:1:1) ‘abasa	He frowned	عَبَسَ وَتَوَلَّىٰ

### Adjective

(76:10:6) ‘abūsan	harsh	إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبَّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا
-------------------	-------	--

## ع ب ق ر (ʿ ayn bā qāf rā)

The quadriliteral root ʿ ayn bā qāf rā (ع ب ق ر) occurs only once in the Quran, as the noun ʿabqariyy (عَبْقَرِيّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(55:76:5) wa ʿabqariyyin and carpets

مُنْكَبِينَ عَلَى رُفْرَفٍ خُضِرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ

## ع ت ب ( ayn tā bā )

The trilateral root *‘ayn tā bā* (ع ت ب) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form X verb *yasta‘tibu* (يَسْتَغْتَبُ)
- once as the form IV passive participle *mu‘tabīn* (مُعْتَبِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form X) - to ask for favor

(16:84:14) <i>yus‘ta‘tabūna</i>	will be asked to make amends	ثُمَّ لَا يُؤَدُّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَغْتَبُونَ
(30:57:9) <i>yus‘ta‘tabūna</i>	will be allowed to make amends	فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَغْتَبُونَ
(41:24:7) <i>yasta‘tibū</i>	they ask for favor	وَإِنْ يَسْتَغْتَبُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ
(45:35:16) <i>yus‘ta‘tabūna</i>	will be asked to appease	فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَغْتَبُونَ

### Passive participle (form IV)

(41:24:11) <i>I-mu‘tabīna</i>	those who receive favor	وَإِنْ يَسْتَغْتَبُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ
-------------------------------	-------------------------	--

## ع ت د ( اَیْن تَا دَال )

The trilateral root 'ayn tā dāl (ع ت د) occurs 16 times in the Quran, in two derived forms:

- 14 times as the form IV verb *a'tadat* (أَعْتَدْتُ)
- twice as the nominal *'atīd* (عَتِيدٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form IV) - to prepare

(4:18:21) <i>a'tadnā</i>	We have prepared	أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(4:37:12) <i>wa-a'tadnā</i>	and We (have) prepared	وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا
(4:151:5) <i>wa-a'tadnā</i>	And We have prepared	أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا
(4:161:10) <i>wa-a'tadnā</i>	And We have prepared	وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(12:31:6) <i>wa-a'tadat</i>	and she prepared	أَرْسَلْتُ إِلَيْهَا وَأَعْتَدْتُ لَهَا مَتَكًا
(17:10:6) <i>a'tadnā</i>	We have prepared	وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(18:29:12) <i>a'tadnā</i>	have prepared	إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا
(18:102:11) <i>a'tadnā</i>	We have prepared	إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا
(25:11:4) <i>wa-a'tadnā</i>	and We have prepared	بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا
(25:37:10) <i>wa-a'tadnā</i>	And We have prepared	وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
(33:31:11) <i>wa-a'tadnā</i>	and We have prepared	نُؤْتِيهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا
(48:13:7) <i>a'tadnā</i>	[We] have prepared	وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا
(67:5:9) <i>wa-a'tadnā</i>	and We have prepared	وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ
(76:4:2) <i>a'tadnā</i>	[We] have prepared	إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلَ وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا

### Nominal

#### (1) Adjective

(50:18:8) <i>'atīdun</i>	ready	مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ
--------------------------	-------	--

#### (2) Noun

(50:23:6) <i>'atīdun</i>	ready	وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ
--------------------------	-------	---

## ع ت ق (ع ت ق) *ʿayn tā qāf*

The trilateral root *ʿayn tā qāf* (ع ت ق) occurs twice in the Quran as the adjective *ʿatīq* (عَتِيق). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Adjective

(22:29:8) <i>l-ʿatīqī</i>	[the] Ancient	وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ
(22:33:11) <i>l-ʿatīqī</i>	the Ancient	لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَىٰ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ

## ‘ ayn tā lām (ع ت ل)

The trilateral root ‘*ayn tā lām* (ع ت ل) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *i‘tilu* (أَعْتَلَّ)
- once as the adjective *‘utull* (عُتُلَّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to drag

(44:47:2) *fa-i‘tilūhu* and drag him

خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ

### Adjective

(68:13:1) *‘utullin* Cruel

عُتُلَّ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٌ

## ع ت و ( ayn tā wāw )

The trilateral root 'ayn tā wāw (ع ت و) occurs 10 times in the Quran, in four derived forms:

- five times as the form I verb 'ata (عَت)
- twice as the noun 'utuww (عُتُو)
- twice as the noun 'itiyy (عِتِي)
- once as the active participle 'ātiyat (عَاتِيَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to be insolent, to exceed, to rebel

(7:77:3) wa'ataw	and (were) insolent	فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ
(7:166:2) 'ataw	they exceeded all bounds	فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ
(25:21:17) wa'ataw	and (become) insolent	لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا
(51:44:1) fa'ataw	But they rebelled	فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ
(65:8:4) 'atat	rebelled	وَكَايَ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ

### Noun

(25:21:18) 'utuwwan	(with) insolence	لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا
(67:21:11) 'utuwwin	pride	بَلْ لَجُوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ

### Noun

(19:8:14) 'itiyyan	extreme	وَقَدْ بَلَغْتَ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا
(19:69:10) 'itiyyan	(in) rebellion	ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا

### Active participle

(69:6:6) 'ātiyat	violent	وَأَمَّا عَادُ فَاهْلَكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ
------------------	---------	---

## ع ث ر ( *ʿ ayn thā rā* )

The trilateral root *ʿ ayn thā rā* (ع ث ر) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *ʿuthira* (عُثِرَ)
- once as the form IV verb *aʿthar* (أَعَثَرَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to discover

(5:107:2) *ʿuthira* it is discovered فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّا إِثْمًا فَآخِرَٰنِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا

### Verb (form IV) - to make known

(18:21:2) *aʿtharnā* We made known وَكَذَٰلِكَ أَعَثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّنَا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا

## ع ث و (ʿ ayn thā wāw)

The trilateral root ʿ ayn thā wāw (ع ث و) occurs five times in the Quran as the form I verb *taʿtha* (تَعَثَّ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to act wickedly, to commit evil

(2:60:25) <i>taʿthaw</i>	act wickedly	كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعَثُّوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(7:74:22) <i>taʿthaw</i>	act wickedly	فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعَثُّوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(11:85:11) <i>taʿthaw</i>	act wickedly	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعَثُّوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(26:183:6) <i>taʿthaw</i>	commit evil	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعَثُّوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(29:36:13) <i>taʿthaw</i>	commit evil	وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعَثُّوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

## ع ج ب ( ʿ ayn jīm bā )

The trilateral root ʿ ayn jīm bā (ع ج ب) occurs 27 times in the Quran, in five derived forms:

- eight times as the form I verb ʿajibu (عَجِبُ)
- 11 times as the form IV verb aʿjaba (أَعَجَبَ)
- once as the adjective ʿujāb (عَجَاب)
- five times as the nominal ʿajab (عَجَب)
- twice as the adjective ʿajīb (عَجِيب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to wonder, to be amazed, to be astonished

(7:63:1) awaʿajib'tum	Do you wonder	أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ
(7:69:1) awaʿajib'tum	Do you wonder	أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ
(11:73:2) ataʿjabīna	Are you amazed	قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ
(13:5:2) taʿjab	you (are) astonished	وَإِنْ تَعْجَبَ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذَا كُنَّا تُرَابًا إِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(37:12:2) ʿajib'ta	you wonder	بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ
(38:4:1) waʿajibū	And they wonder	وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ
(50:2:2) ʿajibū	they wonder	بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ
(53:59:4) taʿjabūna	you wonder	أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ

### Verb (form IV) - to please, to impress

(2:204:4) yuʿjibuka	pleases you	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(2:221:12) aʿjabatkum	she pleases you	وَلَأَمَّةٌ مُؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ
(2:221:24) aʿjabakum	he pleases you	وَلَعَبْدٌ مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ
(5:100:7) aʿjabaka	impresses you	قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ
(9:25:10) aʿjabatkum	pleased you	وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ
(9:55:2) tuʿjib'ka	impress you	فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
(9:85:2) tuʿjib'ka	impress you	وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ
(33:52:14) aʿjabaka	pleases you	وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ
(48:29:40) yuʿjibu	delighting	فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سَوْفِهِ يَعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ
(57:20:16) aʿjaba	pleases	كَمَلْ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَأُهُ ثُمَّ يَهِيْجُ فِتْرَاهُ مُصَفَّرًا
(63:4:3) tuʿjibuka	pleases you	وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ

**Adjective**

(38:5:8) ‘ujābun	curious	أَجَعَلَ الْآلِهَةَ إِلَٰهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجَابٌ
------------------	---------	--

**Nominal**

(1) Adjective

(18:9:10) ‘ajaban	a wonder	كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا
(18:63:20) ‘ajaban	amazingly	وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا
(72:1:13) ‘ajaban	amazing	اسْمَعْ نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا

(2) Noun

(10:2:3) ‘ajaban	a wonder	أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ
(13:5:3) fa‘ajabun	then astonishing	وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا أَلَمْ يَلْفِ خَلْقٍ جَدِيدٍ

**Adjective**

(11:72:12) ‘ajībun	amazing	أَلَدُّ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ
(50:2:11) ‘ajībun	amazing	فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ

## ع ج ز (ayn jīm zāy)

The trilateral root 'ayn jīm zāy (ع ج ز) occurs 26 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form I verb 'ajaz (عَجَزَ)
- four times as the form IV verb yu'jiza (يُعْجِزُ)
- twice as the noun a'jāz (أَعْجَازٍ)
- four times as the noun 'ajūz (عُجُوزٍ)
- three times as the form III active participle mu'ajizīn (مُعْجِزِينَ)
- 12 times as the form IV active participle mu'jiz (مُعْجِزٍ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to be unable

(5:31:14) a'ajaztu	Am I unable	قَالَ يَا وَيْلَتَا أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ
--------------------	-------------	---

### Verb (form IV) - to escape

(8:59:8) yu'jizūna	escape	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ
(35:44:19) liyu'jizahu	that can escape (from) Him	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَاوَاتِ
(72:12:5) nu'jiza	we will cause failure	وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ
(72:12:10) nu'jizahu	we can escape Him	وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا

### Noun

(54:20:4) a'jāzu	trunks	تَنْزِعِ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ
(69:7:13) a'jāzu	trunks	فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَلْوِيَةٍ

### Noun

(11:72:5) 'ajūzun	an old woman	قَالَتْ يَا وَيْلَتَى أَأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا
(26:171:2) 'ajūzan	an old woman	إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ
(37:135:2) 'ajūzan	an old woman	إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ
(51:29:8) 'ajūzun	An old woman	فَأَقْبَلَتْ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ

### Active participle (form III)

(22:51:5) mu'ajizīna	(to) cause failure	وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(34:5:5) mu'ajizīna	(to) cause failure	وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
(34:38:5) mu'ajizīna	(to) cause failure	وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ

### Active participle (form IV)

(6:134:7) bimū'jizīna	escape (it)	إِنْ مَا تُوَعْدُونَ لَأَتِ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ
-----------------------	-------------	--

‘ ayn jīm zāy (ع ج ز)

(9:2:9) <i>mu'jizī</i>	escape	وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ عَيْرٌ مُعْجِزِي اللَّهِ
(9:3:26) <i>mu'jizī</i>	escape	وَأِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ عَيْرٌ مُعْجِزِي اللَّهِ
(10:53:11) <i>bimu'jizāna</i>	(can) escape (it)	قُلْ إِي رَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ
(11:20:4) <i>mu'jizāna</i>	(able to) escape	أُولَئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
(11:33:10) <i>bimu'jizāna</i>	one who (can) escape (it)	قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ
(16:46:7) <i>bimu'jizāna</i>	will be able to escape	أَوْ يَأْخُذْهُمْ فِي تَقْلِبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ
(24:57:5) <i>mu'jizāna</i>	(can) escape	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا هُمْ النَّارُ
(29:22:3) <i>bimu'jizāna</i>	can escape	وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
(39:51:15) <i>bimu'jizāna</i>	will be able to escape	سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ
(42:31:3) <i>bimu'jizāna</i>	(can) escape	وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
(46:32:7) <i>bimu'jizīn</i>	he can escape	وَمَنْ لَا يُحِبِّ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ

## ع ج ف (ʿ ayn jīm fā)

The trilateral root ʿ ayn jīm fā (ع ج ف) occurs twice in the Quran as the adjective ʿijāf (عَجَاف). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Adjective

(12:43:10)	ʿijāfun	lean ones	إِنِّي أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ
(12:46:11)	ʿijāfun	lean ones	أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ

## ع ج ل (ayn jīm lām)

The trilateral root **ع ج ل** (ayn jīm lām) occurs 47 times in the Quran, in 10 derived forms:

- five times as the form I verb **عَجِلَ** (*ʿajila*)
- five times as the form II verb **عَجَّلَ** (*ʿajjala*)
- once as the form IV verb **أَعَجَلَ** (*aʿjala*)
- once as the form V verb **تَعَجَّلَ** (*taʿajjala*)
- 19 times as the form X verb **اسْتَعْجَلَ** (*isʿtaʿjala*)
- once as the noun **عَجَل** (*ʿajal*)
- 10 times as the noun **عَجَلٌ** (*ʿijl*)
- once as the adjective **عَجُولٌ** (*ʿajūl*)
- three times as the active participle **عَاجِلَةٌ** (*ʿajilatun*)
- once as the form X verbal noun **اسْتِعْجَالٌ** (*isʿtiʿjāl*)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to hasten

(7:150:13) <i>aʿajilʿtum</i>	Were you impatient	قَالَ بِنَسَمَا خَلَقْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي أَعَجِلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ
(19:84:2) <i>taʿjal</i>	make haste	فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَذَابًا
(20:84:6) <i>waʿajilʿtu</i>	and I hastened	قَالَ هُمْ أَوْلَاءِ عَلَى أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ
(20:114:6) <i>taʿjal</i>	hasten	وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ
(75:16:5) <i>litaʿjala</i>	to hasten	لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ

### Verb (form II) - to hasten

(10:11:2) <i>yuʿajjilu</i>	hastens	وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتَعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ
(17:18:5) <i>ʿajjalnā</i>	We hasten	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ
(18:58:9) <i>laʿajjala</i>	surely, He (would) have hastened	لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابُ
(38:16:3) <i>ʿajjal</i>	Hasten	وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطْنًا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ
(48:20:6) <i>faʿajjala</i>	and He has hastened	وَعَدَكُمُ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ

### Verb (form IV) - to make hasten

(20:83:2) <i>aʿjalaka</i>	made you hasten	وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يَا مُوسَىٰ
---------------------------	-----------------	--

### Verb (form V) - to hurry

(2:203:7) <i>taʿajjala</i>	hurries	فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ
----------------------------	---------	---

### Verb (form X) - to seek to hasten

(6:57:12) <i>tasta jilūna</i>	you seek to hasten	مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ
(6:58:6) <i>tasta jilūna</i>	you seek to hasten	قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَفُضِّي الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(10:50:10) <i>yasta jilu</i>	of it would (wish to) hasten	مَاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ
(10:51:11) <i>tasta jilūna</i>	seeking to hasten it	أَتُمْ إِذَا مَا وَقَعَ أَمْنُكُمْ بِهِ الْآنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ
(13:6:1) <i>wayasta jilūnaka</i>	And they ask you to hasten	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
(16:1:5) <i>tasta jilūhu</i>	(be) impatient for it	أَتَى أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ
(21:37:8) <i>tasta jilūni</i>	ask Me to hasten	سَأَرِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونَ
(22:47:1) <i>wayasta jilūnaka</i>	And they ask you to hasten	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ
(26:204:2) <i>yasta jilūna</i>	they wish to hasten	أَفْعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ
(27:46:4) <i>tasta jilūna</i>	(do) you seek to hasten	قَالَ يَا قَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
(27:72:9) <i>tasta jilūna</i>	you seek to hasten	قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ
(29:53:1) <i>wayasta jilūnaka</i>	And they ask you to hasten	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُسَمًّى لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ
(29:54:1) <i>yasta jilūnaka</i>	They ask you to hasten	يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ
(37:176:2) <i>yasta jilūna</i>	they hasten	أَفْعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ
(42:18:1) <i>yasta jilu</i>	Seek to hasten	يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا
(46:24:13) <i>is'ta jaltum</i>	you were asking it to be hastened	بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(46:35:9) <i>tasta jil</i>	seek to hasten	فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أَوَّلُ الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ
(51:14:7) <i>tasta jilūna</i>	seeking to hasten	دُوقُوا فَنَبِّئْكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ
(51:59:9) <i>yasta jilūni</i>	so let them not ask Me to hasten	فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ
<b>Noun</b>		
(21:37:4) <i>ajalin</i>	haste	خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ
<b>Noun</b>		
(2:51:8) <i>l-ij'la</i>	the calf	ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ
(2:54:10) <i>l-ij'la</i>	the calf	يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ
(2:92:7) <i>l-ij'la</i>	the calf	ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ
(2:93:18) <i>l-ij'la</i>	(love of) the calf	قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ

(ع ج ل) *ayn jīm lām*

(4:153:25) <i>l-ʿijʿla</i>	the calf (for worship)	ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ
(7:148:8) <i>ʿijʿlan</i>	a calf	وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ خُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ
(7:152:4) <i>l-ʿijʿla</i>	the calf	إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ
(11:69:14) <i>biʿijʿlin</i>	a calf	قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ
(20:88:3) <i>ʿijʿlan</i>	a calf's	فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ
(51:26:5) <i>biʿijʿlin</i>	with a calf	فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ
<b>Adjective</b>		
(17:11:8) <i>ʿajūlan</i>	ever hasty	وَيَذُغُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا
<b>Active participle</b>		
(17:18:4) <i>l-ʿājilata</i>	the immediate	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ
(75:20:4) <i>l-ʿājilata</i>	the immediate	كَأَلَّا بَلَّ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ
(76:27:4) <i>l-ʿājilata</i>	the immediate	إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا
<b>Verbal noun (form X)</b>		
(10:11:6) <i>isʿtiʿjalahum</i>	(as) He hastens for them	وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَفُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ

## ع ج م (ayn jīm mīm)

The trilateral root *ayn jīm mīm* (ع ج م) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the nominal *a'jamī* (أَعْجَمِيّ)
- once as the noun *a'jamīn* (أَعْجَمِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Nominal

#### (1) Noun

(16:103:12) *a'jamīyyun* (is) foreign لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيّ

(41:44:9) *ā'jamīyyun* (Is it) a foreign (language) أَعْجَمِيّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ

#### (2) Adjective

(41:44:4) *a'jamīyyan* (in) a foreign (language) وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ

### Noun

(26:198:5) *l-a'jamīna* (of) the non-Arabs وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ

## ع د د ( d ā l d ā l a y n )

The trilateral root *‘ayn dāl dāl* (ع د د) occurs 57 times in the Quran, in 11 derived forms:

- seven times as the form I verb *‘adda* (عَدَّ)
- once as the form II verb *‘addada* (عَدَّدَ)
- 20 times as the form IV verb *a‘adda* (أَعَدَّ)
- once as the form VIII verb *ta‘addu* (تَعَدَّتْ)
- twice as the noun *‘add* (عَدَّ)
- six times as the nominal *‘adad* (عَدَد)
- 11 times as the noun *‘iddat* (عِدَّة)
- once as the noun *‘uddat* (عُدَّة)
- once as the active participle *‘addīn* (عَادِينَ)
- once as the passive participle *ma‘dūd* (مَعْدُود)
- six times as the passive participle *ma‘dūdat* (مَعْدُودَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to count

(14:34:7) <i>ta‘uddū</i>	you count	وَأِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ
(16:18:2) <i>ta‘uddū</i>	you should count	وَأِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ رَحِيمٌ
(19:84:5) <i>na‘uddu</i>	We count	فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا
(19:94:3) <i>wa‘addahum</i>	and counted them	لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا
(22:47:14) <i>ta‘uddūna</i>	you count	وَأِنْ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ
(32:5:17) <i>ta‘uddūna</i>	you count	ثُمَّ يُعْرَجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ
(38:62:8) <i>na‘udduhum</i>	count them	وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ

### Verb (form II) - to count

(104:2:4) <i>wa‘addadahu</i>	and counts it	الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ
------------------------------	---------------	-----------------------------------

### Verb (form IV) - to prepare

(2:24:12) <i>u‘iddat</i>	prepared	فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ
(3:131:4) <i>u‘iddat</i>	is prepared	وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ
(3:133:10) <i>u‘iddat</i>	prepared	وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ
(4:93:13) <i>wa-a‘adda</i>	and He has prepared	وَعَصِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا
(4:102:59) <i>a‘adda</i>	has prepared	وَاخْذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا

(8:60:1) <i>wa-a'iddū</i>	And prepare	وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ
(9:46:4) <i>la-a'addū</i>	surely they (would) have prepared	وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً
(9:89:1) <i>a'adda</i>	Allah has prepared	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(9:100:14) <i>wa-a'adda</i>	And He has prepared	وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(33:8:5) <i>wa-a'adda</i>	And He has prepared	لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
(33:29:10) <i>a'adda</i>	has prepared	فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا
(33:35:25) <i>a'adda</i>	Allah has prepared	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا
(33:44:5) <i>wa-a'adda</i>	and He has prepared	تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا
(33:57:11) <i>wa-a'adda</i>	and prepared	لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا
(33:64:5) <i>wa-a'adda</i>	and has prepared	إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا
(48:6:17) <i>wa-a'adda</i>	and prepared	وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا
(57:21:11) <i>u'iddat</i>	prepared	أَعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ
(58:15:1) <i>a'adda</i>	Allah has prepared	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(65:10:1) <i>a'adda</i>	Has prepared	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
(76:31:7) <i>a'adda</i>	He has prepared	يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

**Verb (form VIII) - to count**

(33:49:18) <i>ta'taddūnahā</i>	(to) count concerning them	فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا
--------------------------------	----------------------------	--

**Noun**

(19:84:7) <i>'addan</i>	a number	فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا
(19:94:4) <i>'addan</i>	a counting	لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا

**Nominal**

(1) Noun

(10:5:11) <i>'adada</i>	(the) number	وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابِ
(17:12:17) <i>'adada</i>	(the) number	لِتَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابِ
(23:112:6) <i>'adada</i>	(in) number	قَالَ كَمْ لَبِئْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ
(72:24:11) <i>'adadan</i>	(in) number	فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعُفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا
(72:28:13) <i>'adadan</i>	(in) number	وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا

(2) Adjective

(18:11:7) ‘adadan a number فَضْرَبْنَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا

**Noun**

(2:184:10) fa‘iddatun then a prescribed number فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ

(2:185:24) fa‘iddatun then prescribed number (should be made up) وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ

(2:185:37) l-‘idata the prescribed period يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ

(9:36:2) ‘iddata (the) number إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ

(9:37:15) ‘iddata the number يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِيُوَاطِّئُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ

(18:22:18) bi‘iddatihim their number قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ

(33:49:17) ‘iddatin waiting period فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَةٍ تَعْتَدُونَهَا

(65:1:7) li‘iddatihinna for their waiting period إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ

(65:1:9) l-‘idata (of) the waiting period إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ

(65:4:9) fa‘iddatuhunna then their waiting period إِنْ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ

(74:31:9) ‘iddatahum their number وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا

**Noun**

(9:46:6) ‘uddatan (some) preparation وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عِدَّةً

**Active participle**

(23:113:8) l-‘ādīna those who keep count قَالُوا لَبِئْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَاسْأَلِ الْعَادِّينَ

**Passive participle**

(11:104:5) ma‘dūdin limited وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُعْدُودٍ

**Passive participle**

(1) Adjective

(2:80:7) ma‘dūdatan numbered وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً

(2:184:2) ma‘dūdātin numbered أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ

(2:203:5) ma‘dūdātin numbered وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَعْدُودَاتٍ

(3:24:9) ma‘dūdātin numbered ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ

(12:20:5) ma‘dūdātin few وَشَرُّهُ بِنَمْنٍ بِخَسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ

(2) Noun

(11:8:7) ma‘dūdātin determined وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ

## ‘ *ayn dāl sīn* (ع د س)

The trilateral root ‘*ayn dāl sīn* (ع د س) occurs only once in the Quran, as the noun ‘*adas* (عَدَس). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(2:61:21) *wa‘adasihā* [and] its lentils

مِنْ بَقْلِهَا وَقَتَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا

## (ع د ل) *‘ayn dāl lām*

The trilateral root *‘ayn dāl lām* (ع د ل) occurs 28 times in the Quran, in two derived forms:

- 14 times as the form I verb *‘adala* (عَدَلَ)
- 14 times as the noun *‘adl* (عَدْل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to be just

(4:3:19) <i>ta‘dilū</i>	you can do justice	فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(4:129:4) <i>ta‘dilū</i>	deal justly	وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ
(4:135:27) <i>ta‘dilū</i>	you deviate	فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا
(5:8:15) <i>ta‘dilū</i>	you do justice	وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا اعْدِلُوا
(5:8:16) <i>i‘dilū</i>	Be just	اعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ
(6:1:14) <i>ya‘dilūna</i>	equate others with Him	ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ
(6:70:26) <i>ta‘dil</i>	it offers ransom	وَإِنْ تَعَدَّلَ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا
(6:150:27) <i>ya‘dilūna</i>	set up equals	وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ
(6:152:23) <i>fa-i‘dilū</i>	then be just	وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
(7:159:8) <i>ya‘dilūna</i>	establishes justice	وَمِنْ قَوْمٍ مُّوسَىٰ أُمَةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ
(7:181:7) <i>ya‘dilūna</i>	they establish justice	وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ
(27:60:27) <i>ya‘dilūna</i>	who ascribe equals	أَلِلَّهِ مَعَ اللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ
(42:15:17) <i>li-a‘dila</i>	that I do justice	وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ
(82:7:4) <i>fa‘adalaka</i>	then balanced you	الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ

### Noun

(2:48:16) <i>‘adlun</i>	a compensation	وَلَا يَقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةً وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ
(2:123:12) <i>‘adlun</i>	any compensation	وَلَا يَقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةُ
(2:282:14) <i>bil-‘adli</i>	in justice	وَلْيَكُنْ بُيُوتُكُمْ كَاتِبًا بِالْعَدْلِ
(2:282:51) <i>bil-‘adli</i>	with justice	أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ
(4:58:15) <i>bil-‘adli</i>	with justice	وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ
(5:95:22) <i>‘adlin</i>	just	فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ
(5:95:32) <i>‘adlu</i>	equivalent	أَوْ عَدْلٌ ذَٰلِكَ صِيَامًا لِّذُنُوقٍ وَبَالَ أَمْرِهِ

(ع د ل) *‘ayn dāl lām*

(5:106:14) <i>‘adlin</i>	just	اِثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ أَوْ آخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ
(6:70:28) <i>‘adlin</i>	ransom	وَإِنْ تَعَدِلْ كُلَّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذْ مِنْهَا
(6:115:5) <i>wa‘adlan</i>	and justice	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ
(16:76:25) <i>bil-‘adli</i>	[of] justice	هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(16:90:4) <i>bil-‘adli</i>	justice	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ
(49:9:25) <i>bil-‘adli</i>	with justice	فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا
(65:2:11) <i>‘adlin</i>	just	وَأَشْهَدُوا ذَوِي عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ

## (ع د و) *‘ayn dāl wāw*

The trilateral root *‘ayn dāl wāw* (ع د و) occurs 106 times in the Quran, in 13 derived forms:

- three times as the form I verb *ya‘du* (يَعْدُ)
- once as the form III verb *‘āday* (عَادِي)
- three times as the form V verb *yata‘adda* (يَتَعَدَّ)
- 15 times as the form VIII verb *i‘‘tadā* (اَعْتَدَى)
- six times as the noun *‘adāwat* (عَدُوَّة)
- 50 times as the nominal *‘aduww* (عَدُو)
- twice as the noun *‘adū* (عَدُو)
- eight times as the noun *‘ud‘wān* (عُدُون)
- twice as the noun *‘ud‘wat* (عُدْوَة)
- six times as the noun *mu‘‘tadīn* (مُعْتَدِينَ)
- six times as the active participle *‘ād* (عَاد)
- once as the active participle *‘ādiyāt* (عَدِيَّت)
- three times as the form VIII active participle *mu‘‘tad* (مُعْتَد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to transgress, to pass beyond

(4:154:13) <i>ta‘dū</i>	transgress	وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا
(7:163:9) <i>ya‘dūna</i>	they transgressed	وَأَسْأَلُهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ
(18:28:12) <i>ta‘du</i>	pass beyond	وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

### Verb (form III) - to be enemies

(60:7:8) <i>‘ādaytum</i>	you have been enemies	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوْدَّةً
--------------------------	-----------------------	--

### Verb (form V) - to transgress

(2:229:41) <i>yata‘adda</i>	transgresses	وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(4:14:5) <i>wayata‘adda</i>	and transgresses	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا
(65:1:28) <i>yata‘adda</i>	transgresses	وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ

### Verb (form VIII) - to transgress

(2:61:59) <i>ya‘tadūna</i>	transgressing	ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ
(2:65:4) <i>i‘‘tadaw</i>	transgressed	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ
(2:178:32) <i>i‘‘tadā</i>	transgresses	فَمَنْ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2:190:8) <i>ta‘tadū</i>	transgress	وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا

(2:194:8) <i>i‘tadā</i>	transgressed	فَمَنْ اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ
(2:194:10) <i>fa-i‘tadū</i>	then you transgress	فَمَنْ اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ
(2:194:14) <i>i‘tadā</i>	he transgressed	فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ
(2:229:39) <i>ta‘tadūhā</i>	transgress them	تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا
(2:231:14) <i>lita‘tadū</i>	so that you transgress	وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا
(3:112:35) <i>ya‘tadūna</i>	transgress	وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ
(5:2:37) <i>ta‘tadū</i>	you commit transgression	وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا
(5:78:17) <i>ya‘tadūna</i>	transgressing	ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ
(5:87:12) <i>ta‘tadū</i>	transgress	لَا تُحَرِّمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا
(5:94:18) <i>i‘tadā</i>	transgressed	فَمَنْ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(5:107:22) <i>i‘tadaynā</i>	we have transgressed	لَشَٰهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَٰهَادَتَيْهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا
<b>Noun</b>		
(5:14:15) <i>I-‘adāwata</i>	[the] enmity	فَاغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:64:29) <i>I-‘adāwata</i>	[the] enmity	وَأَلَقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:82:4) <i>‘adāwatan</i>	(in) enmity	لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ
(5:91:7) <i>I-‘adāwata</i>	[the] enmity	إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ
(41:34:14) <i>‘adāwatun</i>	(was) enmity	فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ
(60:4:26) <i>I-‘adāwatu</i>	enmity	وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا
<b>Nominal</b>		
(1) Noun		
(2:36:12) <i>‘aduwwun</i>	(as) enemy	وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
(2:97:4) <i>‘aduwwan</i>	an enemy	قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ قَلْبِكَ
(2:98:3) <i>‘aduwwan</i>	an enemy	مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ
(2:98:11) <i>‘aduwwun</i>	(is) an enemy	فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ
(2:168:15) <i>‘aduwwun</i>	an enemy	وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ
(2:208:14) <i>‘aduwwun</i>	an enemy	وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ
(3:103:13) <i>a‘dāan</i>	enemies	وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ

(ع د و) *‘ayn dāl wāw*

(4:45:3) <i>bi-a‘dāikum</i>	about your enemies	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا
(4:101:22) <i>‘aduwwan</i>	an enemy	إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا
(6:112:5) <i>‘aduwwan</i>	an enemy	وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيَاطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ
(6:142:15) <i>‘aduwwun</i>	an enemy	وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ
(7:22:27) <i>‘aduwwun</i>	(is) an enemy	وَأَقُلْ لَكُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ
(7:24:5) <i>‘aduwwun</i>	(as) enemy	قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
(7:129:16) <i>‘aduwwakum</i>	your enemy	قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَهْلِكَ عَدُوُّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ
(7:150:34) <i>l-a‘dāa</i>	the enemies	فَلَا تُسَمِّتْ بِیِ الْأَعْدَاءِ
(8:60:12) <i>‘aduwwa</i>	(the) enemy	ثُرْهُيُونَ بِهِ عَدُوٌّ لِلَّهِ وَعَدُوُّكُمْ
(8:60:14) <i>wa‘aduwwakum</i>	and your enemy	ثُرْهُيُونَ بِهِ عَدُوٌّ لِلَّهِ وَعَدُوُّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ
(9:83:17) <i>‘aduwwan</i>	any enemy	فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا
(9:114:15) <i>‘aduwwun</i>	(was) an enemy	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ
(9:120:39) <i>‘aduwwin</i>	an enemy	وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نِيًّا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ
(12:5:14) <i>‘aduwwun</i>	an enemy	إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ
(17:53:15) <i>‘aduwwan</i>	an enemy	إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا
(18:50:23) <i>‘aduwwun</i>	enemies	أَفَتَخَذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ
(20:39:12) <i>‘aduwwun</i>	an enemy	فَافْقِدْ فِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِي
(20:39:14) <i>wa‘aduwwun</i>	and an enemy	وَعَدُوٌّ لَهُ وَالْفَقِيتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي
(20:80:6) <i>‘aduwwikum</i>	your enemy	يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ
(20:117:5) <i>‘aduwwun</i>	(is) an enemy	فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ
(20:123:7) <i>‘aduwwun</i>	(as) enemy	قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
(25:31:5) <i>‘aduwwan</i>	an enemy	وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ
(26:77:2) <i>‘aduwwun</i>	(are) enemies	فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ
(28:8:6) <i>‘aduwwan</i>	an enemy	فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَرَنَّا
(28:15:17) <i>‘aduwwihi</i>	his enemy	فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَذَا مِنْ عَدُوِّهِ
(28:15:25) <i>‘aduwwihi</i>	his enemy	فَاسْتَعَاثَ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ

(ع د و) *‘ayn dāl wāw*

(28:15:36) ‘aduwwun	(is) an enemy	قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ
(28:19:8) ‘aduwwun	an enemy	فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ يَا مُوسَى أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ
(35:6:4) ‘aduwwun	an enemy	إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا
(35:6:6) ‘aduwwan	(as) an enemy	إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا
(36:60:12) ‘aduwwun	an enemy	أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ
(41:19:3) a‘dāu	(the) enemies	وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ
(41:28:3) a‘dāi	(of the) enemies	ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ
(43:62:6) ‘aduwwun	an enemy	وَلَا يَصْدَنُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ
(43:67:5) ‘aduwwun	(will be) enemies	الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ
(46:6:6) a‘dāan	enemies	وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً
(60:1:6) ‘aduwwī	My enemies	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ
(60:1:7) wa‘aduwwakum	and your enemies	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ
(60:2:5) a‘dāan	enemies	إِنْ يَتَّقَوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً
(61:14:33) ‘aduwwihim	their enemy	فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ
(63:4:17) l-‘aduwu	(are) the enemy	هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرُوهُمْ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ
(64:14:8) ‘aduwwan	(are) enemies	إِنَّ مِنْ أَرْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ
(2) Adjective		
(4:92:27) ‘aduwwin	hostile	فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٌّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَخْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
<b>Noun</b>		
(6:108:10) ‘adwan	(in) enmity	فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدُوًّا بِغَيْرِ عِلْمٍ
(10:90:9) wa‘adwan	and enmity	فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا
<b>Noun</b>		
(2:85:14) wal-‘ud‘wāni	and [the] transgression	تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِم بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
(2:193:12) ‘ud‘wāna	hostility	فَإِنْ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ
(4:30:4) ‘ud‘wānan	(in) aggression	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا
(5:2:46) wal-‘ud‘wāni	and [the] transgression	وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ

(5:62:7) <i>wal-'ud'wāni</i>	and [the] transgression	وَوَثَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
(28:28:9) <i>'ud'wāna</i>	injustice	قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ
(58:8:15) <i>wal-'ud'wāni</i>	and aggression	وَيَتَنَاجَوْنَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ
(58:9:9) <i>wal-'ud'wāni</i>	and aggression	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ

**Noun**

(8:42:3) <i>bil-'ud'wati</i>	on side of the valley	إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا
(8:42:6) <i>bil-'ud'wati</i>	(were) on the side	وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَى وَالرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنْكُمْ

**Noun**

(2:190:13) <i>l-mu'tadīna</i>	the transgressors	وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ
(5:87:17) <i>l-mu'tadīna</i>	the transgressors	وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ
(6:119:30) <i>bil-mu'tadīna</i>	of the transgressors	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ
(7:55:8) <i>l-mu'tadīna</i>	the transgressors	ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ
(9:10:10) <i>l-mu'tadūna</i>	(are) the transgressors	وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ
(10:74:22) <i>l-mu'tadīna</i>	(of) the transgressors	كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ

**Active participle**

(2:173:18) <i>'ādīn</i>	transgressor	فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(6:145:35) <i>'ādīn</i>	transgressing	فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(16:115:18) <i>'ādīn</i>	a transgressor	فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(23:7:7) <i>l-'ādūna</i>	(are) the transgressors	فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَادُونَ
(26:166:11) <i>'ādūna</i>	transgressing	بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ
(70:31:7) <i>l-'ādūna</i>	(are) the transgressors	فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَادُونَ

**Active participle**

(100:1:1) <i>wal-'ādiyāti</i>	By the racers	وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا
-------------------------------	---------------	-------------------------

**Active participle (form VIII)**

## (1) Noun

(50:25:3) <i>mu'tadīn</i>	transgressor	مَنَاعَ الْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ
(83:12:6) <i>mu'tadīn</i>	transgressor	وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ

## (2) Adjective

(68:12:3) *mu'tadin*

transgressor

مَنَّا عِ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَنِ يَمُوتَ

## ع ذ ب (ayn dhāl bā)

The trilateral root 'ayn dhāl bā (ع ذ ب) occurs 373 times in the Quran, in five derived forms:

- 41 times as the form II verb 'adhaba (عَذَّبَ)
- 322 times as the noun 'adhāb (عَذَاب)
- twice as the noun 'adhb (عَذْب)
- four times as the form II active participle mu'adhib (مُعَذِّب)
- four times as the form II passive participle mu'adhibīn (مُعَذَّبِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to punish

(2:284:21) wayu'adhibu	and He will punish	فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:56:4) fa-u'adhibuhum	then I will punish them	فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَعَذَّبْنَاهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا
(3:128:10) yu'adhibahum	punishes them	لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ
(3:129:11) wayu'adhibu	and punishes	يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(4:173:15) fayu'adhibuhum	then He will punish them	وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفَوْا وَاسْتَكَبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(5:18:10) yu'adhibukum	(does He) punish you	قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ
(5:18:20) wayu'adhibu	and punishes	يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
(5:40:9) yu'adhibu	He punishes	يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(5:115:11) u'adhibuhu	[I] will punish him	قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَن يَكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا
(5:115:14) u'adhibuhu	I have punished	لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ
(5:118:2) tu'adhib'hum	You punish them	إِن تَعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ
(8:33:4) liyu'adhibahum	that He punishes them	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ
(8:34:4) yu'adhibahumu	(should) punish them	وَمَا لَهُمْ آلَا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(9:14:2) yu'adhib'humu	Allah will punish them	قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْرِجُهُمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ
(9:26:13) wa'adhaba	and He punished	وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(9:39:3) yu'adhib'kum	He will punish you	إِلَّا تَتُوبُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ
(9:55:9) liyu'adhibahum	to punish them	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(9:66:12) nu'adhib	We will punish	إِنْ نَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ نُعَذِّبْ طَائِفَةً
(9:74:32) yu'adhib'humu	Allah will punish them	وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

## (ع ذ ب) *‘ayn dhāl bā*

(9:85:9) <i>yu‘adhibahum</i>	punish them	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا
(9:101:16) <i>sanu‘adhibuhum</i>	We will punish them	سَنُعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ
(9:106:6) <i>yu‘adhibuhum</i>	He will punish them	وَأَخْرَوْا مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ
(17:54:10) <i>yu‘adhib’kum</i>	He will punish you	رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ يَشَاءُ يَرْحَمَكُمْ أَوْ إِنَّ يَشَاءُ يُعَذِّبْكُمْ
(18:86:19) <i>tu‘adhiba</i>	you punish	إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا
(18:87:6) <i>nu‘adhibuhu</i>	we will punish him	قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ
(18:87:11) <i>fayu‘adhibuhu</i>	and He will punish him	ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكَرًا
(20:47:11) <i>tu‘adhib’hum</i>	torment them	إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ
(27:21:1) <i>la-u‘adhibannahu</i>	I will surely punish him	لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْنِبَنَّه
(29:21:1) <i>yu‘adhibu</i>	He punishes	يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ
(33:24:5) <i>wayu‘adhiba</i>	and punish	لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ
(33:73:1) <i>liyu‘adhiba</i>	So that Allah may punish	لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
(48:6:1) <i>wayu‘adhiba</i>	And He (may) punish	وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ
(48:14:8) <i>wayu‘adhibu</i>	and punishes	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
(48:16:26) <i>yu‘adhib’kum</i>	He will punish you	وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(48:17:25) <i>yu‘adhib’hu</i>	He will punish him	وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا
(48:25:35) <i>la‘adhabnā</i>	surely, We would have punished	لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(58:8:30) <i>yu‘adhibunā</i>	Allah punish us	وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ
(59:3:7) <i>la‘adhabahum</i>	certainly He (would) have punished them	وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا
(65:8:12) <i>wa‘adhabnāhā</i>	and We punished it	فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا نُكَرًا
(88:24:1) <i>fayu‘adhibuhu</i>	Then will punish him	فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ
(89:25:3) <i>yu‘adhibu</i>	will punish	فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ
<b>Noun</b>		
(2:7:11) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(2:10:8) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ
(2:49:8) <i>l-‘adhābi</i>	torment	وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ

## (ع ذ ب) *‘ayn dhāl bā*

(2:85:44) <i>I-‘adhābi</i>	punishment	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ
(2:86:10) <i>I-‘adhābu</i>	the punishment	فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ
(2:90:26) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَىٰ غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ
(2:96:19) <i>I-‘adhābi</i>	the punishment	وَمَا هُوَ بِمُزْحَرْجِهِ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ
(2:104:11) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	وَقُولُوا انظُرْنَا وَاسْمَعُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2:114:29) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(2:126:27) <i>‘adhābi</i>	(the) punishment	قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ
(2:162:6) <i>I-‘adhābu</i>	the punishment	خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ
(2:165:23) <i>I-‘adhāba</i>	the punishment	وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(2:165:31) <i>I-‘adhābi</i>	(in) [the] punishment	وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ
(2:166:9) <i>I-‘adhāba</i>	the punishment	إِذْ تَبَرَأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ
(2:174:28) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2:175:6) <i>wal-‘adhāba</i>	and [the] punishment	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ
(2:178:36) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	فَمَنْ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2:201:13) <i>‘adhāba</i>	(from the) punishment	آتَيْنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
(3:4:13) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(3:16:10) <i>‘adhāba</i>	(from) punishment	رَبَّنَا إِنَّا أَمْنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
(3:21:17) <i>bi-‘adhābin</i>	of a punishment	فَيَشْرَهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(3:56:5) <i>‘adhāban</i>	(with) a punishment	فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذَّبْنَاهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا
(3:77:26) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(3:88:6) <i>I-‘adhābu</i>	the punishment	خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ
(3:91:19) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ
(3:105:13) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	وَاحْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(3:106:14) <i>I-‘adhāba</i>	the punishment	أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(3:176:21) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(3:177:11) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

(ع ذ ب) *‘ayn dhāl bā*

(3:178:16) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	إِنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ
(3:181:21) <i>‘adhāba</i>	(the) punishment	وَنُقُولُ دُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ
(3:188:17) <i>I-‘adhābi</i>	the punishment	فَلَا تَحْسَبَنَّاهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ
(3:188:19) <i>‘adhābun</i>	(is a) punishment	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(3:191:20) <i>‘adhāba</i>	(from the) punishment	رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
(4:14:12) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	يُدْخِلُهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُّهِينٌ
(4:18:23) <i>‘adhāban</i>	a punishment	وَالَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(4:25:46) <i>I-‘adhābi</i>	the punishment	فَعَلَيْهِمْ نَصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ
(4:37:14) <i>‘adhāban</i>	a punishment	وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا
(4:56:15) <i>I-‘adhāba</i>	the punishment	كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ
(4:93:15) <i>‘adhāban</i>	a punishment	وَعَصِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا
(4:102:61) <i>‘adhāban</i>	a punishment	إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا
(4:138:5) <i>‘adhāban</i>	(is) a punishment	بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(4:147:4) <i>bi‘adhābikum</i>	by punishing you	مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ
(4:151:7) <i>‘adhāban</i>	a punishment	وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا
(4:161:13) <i>‘adhāban</i>	a punishment	وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(4:173:16) <i>‘adhāban</i>	(with) a punishment	وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(5:33:33) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	ذَٰلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(5:36:16) <i>‘adhābi</i>	(the) punishment	لِيَقْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ
(5:36:23) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(5:37:11) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ
(5:41:66) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(5:73:24) <i>‘adhābun</i>	a punishment	لَيَمَسَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(5:80:17) <i>I-‘adhābi</i>	the punishment	أَنْ سَخَطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ
(5:94:22) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	فَمَنْ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(5:115:12) <i>‘adhāban</i>	(with) a punishment	فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ

(ع ذ ب) *‘ayn dhāl bā*

(6:15:7) <i>‘adhāba</i>	punishment	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(6:30:16) <i>I-‘adhāba</i>	the punishment	قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(6:40:5) <i>‘adhābu</i>	punishment	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ
(6:47:5) <i>‘adhābu</i>	punishment	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ
(6:49:5) <i>I-‘adhābu</i>	the punishment	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(6:65:8) <i>‘adhāban</i>	punishment	قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَى أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنْ فَوْقِكُمْ
(6:70:41) <i>wa‘adhābun</i>	and a punishment	لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(6:93:37) <i>‘adhāba</i>	(with) punishment	الْيَوْمَ نُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ
(6:124:25) <i>wa‘adhābun</i>	and a punishment	سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ
(6:157:32) <i>I-‘adhābi</i>	punishment	سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ
(7:38:31) <i>‘adhāban</i>	punishment	رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ
(7:39:11) <i>I-‘adhāba</i>	the punishment	فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(7:59:18) <i>‘adhāba</i>	punishment	إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(7:73:33) <i>‘adhābun</i>	a punishment	وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ
(7:141:8) <i>I-‘adhābi</i>	(of) torment	وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(7:156:13) <i>‘adhābi</i>	My punishment	قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ
(7:164:12) <i>‘adhāban</i>	(with) a punishment	لَمْ تَعْطُوا قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا
(7:165:14) <i>bi‘adhābin</i>	with a punishment	وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(7:167:12) <i>I-‘adhābi</i>	[the] punishment	لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(8:14:5) <i>‘adhāba</i>	(is the) punishment	ذَلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ
(8:32:18) <i>bi‘adhābin</i>	a punishment	فَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ أَوْ اثْنَيْنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(8:35:10) <i>I-‘adhāba</i>	the punishment	فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(8:50:12) <i>‘adhāba</i>	(the) punishment	يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ
(8:68:9) <i>‘adhābun</i>	a punishment	لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(9:3:31) <i>bi‘adhābin</i>	of a punishment	وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:34:27) <i>bi‘adhābin</i>	of a punishment	وَلَا يَنْفَعُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

(ع ذ ب) *‘ayn dhāl bā*

(9:39:4) ‘adhāban	(with) a painful punishment	إِلَّا تَنْفَرُوا يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلَ قَوْمًا غَيْرَكُمْ
(9:52:14) bi‘adhābin	with a punishment	وَنَحْنُ نَنْتَرِبُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ
(9:61:25) ‘adhābun	(is) a punishment	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(9:68:15) ‘adhābun	(is) a punishment	هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُقِيمٌ
(9:74:34) ‘adhāban	(with) a punishment	وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(9:79:19) ‘adhābun	(is) a punishment	فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(9:90:16) ‘adhābun	a punishment	سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(9:101:21) ‘adhābin	a punishment	سَنُعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ
(10:4:24) wa‘adhābun	and a punishment	لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(10:15:37) ‘adhāba	(the) punishment	إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(10:50:5) ‘adhābuhu	His punishment	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيَّاتًا أَوْ نَهَارًا
(10:52:6) ‘adhāba	punishment	ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ
(10:54:15) l-‘adhāba	the punishment	وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ
(10:70:9) l-‘adhāba	the punishment	ثُمَّ نَذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(10:88:28) l-‘adhāba	the punishment	وَأَشَدُّ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(10:97:7) l-‘adhāba	the punishment	وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(10:98:14) ‘adhāba	(the) punishment	لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(11:3:23) ‘adhāba	(the) punishment	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ
(11:8:4) l-‘adhāba	the punishment	وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ
(11:20:17) l-‘adhābu	the punishment	وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ يُضَاعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ
(11:26:9) ‘adhāba	(the) punishment	أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ
(11:39:5) ‘adhābun	a punishment	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ
(11:39:9) ‘adhābun	a punishment	وَيَجِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ
(11:48:17) ‘adhābun	a punishment	وَأُمُّ سَمُوتَئُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِنْهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(11:58:13) ‘adhābin	a punishment	وَنَجَّبْنَاهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ

(ع ذ ب) *‘ayn dhāl bā*

(11:64:16) <i>‘adhābun</i>	a punishment	وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ
(11:76:12) <i>‘adhābun</i>	a punishment	إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَإِنَّهُمْ آتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ
(11:84:24) <i>‘adhāba</i>	punishment	إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُحِيطٍ
(11:93:11) <i>‘adhābun</i>	a punishment	سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ
(11:103:7) <i>‘adhāba</i>	(the) punishment	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ
(12:25:22) <i>‘adhābun</i>	a punishment	إِلَّا أَنْ يُسَجَّنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(12:107:6) <i>‘adhābi</i>	punishment	أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ
(13:34:2) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(13:34:6) <i>wala ‘adhābu</i>	and surely the punishment	وَلِعَذَابِ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ
(14:2:13) <i>‘adhābin</i>	the punishment	وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ
(14:6:16) <i>I-‘adhābi</i>	torment	إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(14:7:10) <i>‘adhābi</i>	My punishment	وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ
(14:17:15) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ
(14:21:17) <i>‘adhābi</i>	(the) punishment	إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنَوْنَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(14:22:43) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(14:44:5) <i>I-‘adhābu</i>	the punishment	وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ
(15:50:2) <i>‘adhābi</i>	My punishment	وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ
(15:50:4) <i>I-‘adhābu</i>	(is) the punishment	وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ
(16:26:17) <i>I-‘adhābu</i>	the punishment	وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ
(16:45:12) <i>I-‘adhābu</i>	the punishment	أَوْ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ
(16:63:16) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمْ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(16:85:5) <i>I-‘adhāba</i>	the punishment	وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
(16:88:8) <i>‘adhāban</i>	(in) punishment	زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ
(16:88:10) <i>I-‘adhābi</i>	punishment	زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ
(16:94:18) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	وَتَذُقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(16:104:11) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

(ع ذ ب) *‘ayn dhāl bā*

(16:106:23) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(16:113:7) <i>I-‘adhābu</i>	the punishment	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ
(16:117:4) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(17:10:8) <i>‘adhāban</i>	a punishment	وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(17:57:13) <i>‘adhābahu</i>	His punishment	أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ
(17:57:15) <i>‘adhāba</i>	(the) punishment	إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا
(17:58:12) <i>‘adhāban</i>	with a punishment	وَأِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا
(18:55:18) <i>I-‘adhābu</i>	the punishment	إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ فُبُلًّا
(18:58:11) <i>I-‘adhāba</i>	the punishment	لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابُ
(18:87:12) <i>‘adhāban</i>	(with) a punishment	ثُمَّ يَرْدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيَعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكَرًا
(19:45:6) <i>‘adhābun</i>	a punishment	يَا أَبْتَ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ
(19:75:16) <i>I-‘adhāba</i>	the punishment	حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ
(19:79:8) <i>I-‘adhābi</i>	the punishment	كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا
(20:48:6) <i>I-‘adhāba</i>	the punishment	إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ
(20:61:11) <i>bi‘adhābin</i>	with a punishment	قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ
(20:71:25) <i>‘adhāban</i>	(in) punishment	وَلَتَعْلَمَنَّ أَنِّيَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَىٰ
(20:127:9) <i>wala‘adhābu</i>	And surely (the) punishment	وَالْعَذَابُ الْآخِرَةُ أَشَدُّ وَأَبْقَىٰ
(20:134:4) <i>bi‘adhābin</i>	with a punishment	وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ
(21:46:5) <i>‘adhābi</i>	(the) punishment	وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا
(22:2:20) <i>‘adhāba</i>	(the) punishment	وَمَا هُمْ بِسُكَّارٍ وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ
(22:4:10) <i>‘adhābi</i>	(the) punishment	كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ
(22:9:14) <i>‘adhāba</i>	(the) punishment	لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ
(22:18:25) <i>I-‘adhābu</i>	the punishment	وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ
(22:22:11) <i>‘adhāba</i>	(the) punishment	أَعِيدُوا فِيهَا وَذُقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ
(22:25:24) <i>‘adhābin</i>	a punishment	وَمَنْ يَرُدْ فِيهِ بِالْحَادِ بِظُلْمٍ نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ

## (ع ذ ب) *‘ayn dhāl bā*

(22:47:2) <i>bil-‘adhābi</i>	the punishment	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ
(22:55:14) <i>‘adhābu</i>	(the) punishment	حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْثَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ
(22:57:7) <i>‘adhābun</i>	(will be) a punishment	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ
(23:64:5) <i>bil-‘adhābi</i>	with the punishment	حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجَارُونَ
(23:76:3) <i>bil-‘adhābi</i>	with the punishment	وَلَقَدْ أَخَذْنَا لَهُم بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ
(23:77:7) <i>‘adhābin</i>	of a punishment	حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ
(24:2:23) <i>‘adhābahumā</i>	their punishment	وَلَيَشْهَدَ عَذَابُهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ
(24:8:3) <i>I-‘adhāba</i>	the punishment	وَيَذَرُ عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
(24:11:27) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	وَالَّذِي تَوَلَّىٰ كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(24:14:14) <i>‘adhābun</i>	a punishment	لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(24:19:11) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(24:23:12) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(24:63:26) <i>‘adhābun</i>	a punishment	فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(25:19:14) <i>‘adhāban</i>	a punishment	وَمَنْ يَظْلِمْ مِنْكُمْ نَفْسَهُ عَذَابًا كَبِيرًا
(25:37:12) <i>‘adhāban</i>	a punishment	وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
(25:42:14) <i>I-‘adhāba</i>	the punishment	وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلَّ سَبِيلًا
(25:65:6) <i>‘adhāba</i>	the punishment	وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ
(25:65:9) <i>‘adhābahā</i>	its punishment	رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا
(25:69:3) <i>I-‘adhābu</i>	the punishment	يُضَاعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا
(26:135:4) <i>‘adhāba</i>	(the) punishment	إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(26:156:5) <i>‘adhābu</i>	(the) punishment	وَلَا تَمْسُوْهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(26:158:2) <i>I-‘adhābu</i>	the punishment	فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ
(26:189:3) <i>‘adhābu</i>	(the) punishment	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ عَذَابٌ يَوْمِ الظُّلَّةِ
(26:189:8) <i>‘adhāba</i>	(the) punishment	إِنَّهُ كَانَ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(26:201:6) <i>I-‘adhāba</i>	the punishment	لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(26:204:1) <i>afabi‘adhābinā</i>	So is it for Our punishment	أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ

## (ع ذ ب) *‘ayn dhāl bā*

(27:5:5) <i>I-‘adhābi</i>	[the] punishment	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْأَخِرَةِ هُمْ الْآخِسُونَ
(27:21:2) <i>‘adhāban</i>	(with) a punishment	لَأَعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ
(28:64:9) <i>I-‘adhāba</i>	the punishment	فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ
(29:10:14) <i>ka‘adhābi</i>	as (the) punishment	فَإِذَا أُودِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةً لِلنَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ
(29:23:12) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	أُولَٰئِكَ يَنْسَوْنَ مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(29:29:18) <i>bi‘adhābi</i>	(the) punishment	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ
(29:53:2) <i>bil-‘adhābi</i>	[with] the punishment	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ
(29:53:7) <i>I-‘adhābu</i>	the punishment	وَلَوْلَا أَجَلٌ مُسَمًّى لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ
(29:54:2) <i>bil-‘adhābi</i>	the punishment	يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ
(29:55:3) <i>I-‘adhābu</i>	the punishment	يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ
(30:16:10) <i>I-‘adhābi</i>	the punishment	فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ
(31:6:17) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ
(31:7:15) <i>bi‘adhābin</i>	of a punishment	كَأَنَّ فِي أَذْنَيْهِ وَقْرًا فَبَشَّرَهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(31:21:20) <i>‘adhābi</i>	(the) punishment	أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ
(31:24:6) <i>‘adhābin</i>	a punishment	نُمتَّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ
(32:14:10) <i>‘adhāba</i>	(the) punishment	وَدُوفُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
(32:20:16) <i>‘adhāba</i>	(the) punishment	وَقِيلَ لَهُمْ دُوفُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(32:21:3) <i>I-‘adhābi</i>	the punishment	وَلَنَذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَذْنَىٰ
(32:21:6) <i>I-‘adhābi</i>	the punishment	دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(33:8:7) <i>‘adhāban</i>	a punishment	وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
(33:30:10) <i>I-‘adhābu</i>	the punishment	مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ
(33:57:13) <i>‘adhāban</i>	a punishment	لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا
(33:68:5) <i>I-‘adhābi</i>	punishment	رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنَهُمُ لَعْنًا كَبِيرًا
(34:5:8) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رَجْزِ أَلِيمٍ
(34:8:14) <i>I-‘adhābi</i>	the punishment	بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ
(34:12:26) <i>‘adhābi</i>	(the) punishment	وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ

(ع ذ ب) *‘ayn dhāl bā*

(34:14:26) <i>I-‘adhābi</i>	the punishment	أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(34:33:22) <i>I-‘adhāba</i>	the punishment	وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ
(34:38:8) <i>I-‘adhābi</i>	the punishment	أُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ
(34:42:13) <i>‘adhāba</i>	(the) punishment	ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(34:46:23) <i>‘adhābin</i>	a punishment	إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ
(35:7:4) <i>‘adhābun</i>	(will be) a punishment	الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(35:10:19) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(35:36:14) <i>‘adhābihā</i>	its torment	لَا يُفْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا
(36:18:11) <i>‘adhābun</i>	a punishment	لَئِنْ لَمْ تَنْهَوْا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(37:9:3) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ
(37:33:4) <i>I-‘adhābi</i>	the punishment	فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ
(37:38:3) <i>I-‘adhābi</i>	the punishment	إِنَّكُمْ لَذَانِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ
(37:176:1) <i>afabi‘adhābinā</i>	Then is (it) for Our punishment	أَفِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ
(38:8:15) <i>‘adhābi</i>	My punishment	بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِّنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَدُوقُوا عَذَابَ
(38:26:25) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(38:41:11) <i>wa‘adhābin</i>	and suffering	إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ
(38:61:8) <i>‘adhāban</i>	a punishment	قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ
(39:13:7) <i>‘adhāba</i>	(the) punishment	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(39:19:5) <i>I-‘adhābi</i>	(of) the punishment	أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنقِذُ مَنْ فِي النَّارِ
(39:24:5) <i>I-‘adhābi</i>	punishment	أَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(39:25:6) <i>I-‘adhābu</i>	the punishment	فَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ
(39:26:7) <i>wala‘adhābu</i>	and certainly (the) punishment	وَالْعَذَابُ الْآخِرَةُ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(39:40:3) <i>‘adhābun</i>	a punishment	مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ
(39:40:7) <i>‘adhābun</i>	a punishment	وَيَجْلُ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ
(39:47:15) <i>I-‘adhābi</i>	(of) the punishment	لَا فَنَدُوا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

(ع ذ ب) *‘ayn dhāl bā*

(39:54:10) <i>l-‘adhābu</i>	the punishment	وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ
(39:55:12) <i>l-‘adhābu</i>	the punishment	مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَعَثَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ
(39:58:5) <i>l-‘adhāba</i>	the punishment	أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً
(39:71:32) <i>l-‘adhābi</i>	(of) punishment	قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ
(40:7:26) <i>‘adhāba</i>	(the) punishment	فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ
(40:45:10) <i>l-‘adhābi</i>	punishment	فَوَقَاهُ اللَّهُ سَيِّئَاتٍ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ
(40:46:13) <i>l-‘adhābi</i>	punishment	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ
(40:49:13) <i>l-‘adhābi</i>	the punishment	ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ
(41:16:9) <i>‘adhāba</i>	(the) punishment	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحِسَاتٍ لِنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(41:16:14) <i>wala‘adhābu</i>	And surely, (the) punishment	وَالْعَذَابُ الْآخِرَةُ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ
(41:17:10) <i>l-‘adhābi</i>	(of) the punishment	فَأَخَذَتْهُمْ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(41:27:4) <i>‘adhāban</i>	a punishment	فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا
(41:50:31) <i>‘adhābin</i>	a punishment	فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ
(42:16:17) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةً عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(42:21:21) <i>‘adhābun</i>	(is a) punishment	وَلَوْ لَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِّيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(42:26:11) <i>‘adhābun</i>	(will be) a punishment	وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(42:42:14) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	وَيَتَّبِعُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(42:44:14) <i>l-‘adhāba</i>	the punishment	وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ
(42:45:26) <i>‘adhābin</i>	a punishment	أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُقِيمٍ
(43:39:8) <i>l-‘adhābi</i>	the punishment	وَلَنْ يَنْفَعَكُمْ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنْتُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ
(43:48:11) <i>bil-‘adhābi</i>	with the punishment	وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(43:50:4) <i>l-‘adhāba</i>	the punishment	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ
(43:65:9) <i>‘adhābi</i>	(the) punishment	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ
(43:74:4) <i>‘adhābi</i>	(the) punishment	إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ
(44:11:4) <i>‘adhābun</i>	(will be) a punishment	يُعْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ

‘ ayn dhāl bā (ع ذ ب)

(44:12:4) l-`adhāba	the punishment	رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ
(44:15:3) l-`adhābi	the punishment	إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ
(44:30:6) l-`adhābi	the punishment	وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَآئِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(44:48:6) `adhābi	(the) punishment	ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ
(44:56:9) `adhāba	(from the) punishment	لَا يَدُوفُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ
(45:8:13) bi`adhābin	(of) a punishment	ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(45:9:10) `adhābun	(is) a punishment	وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ
(45:10:18) `adhābun	(is) a punishment	وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(45:11:8) `adhābun	(is) a punishment	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّحْرِزٍ أَلِيمٌ
(46:20:16) `adhāba	(with) a punishment	فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ
(46:21:23) `adhāba	a punishment	أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(46:24:17) `adhābun	(is) a punishment	بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(46:31:13) `adhābin	a punishment	يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
(46:34:15) l-`adhāba	the punishment	قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(48:16:27) `adhāban	(with) a punishment	وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(48:17:26) `adhāban	(with) a punishment	وَمَنْ يَتَوَلَّ يَعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا
(48:25:39) `adhāban	(with) a punishment	لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(50:26:9) l-`adhābi	the punishment	الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقَيْنَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ
(51:37:6) l-`adhāba	the punishment	وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(52:7:2) `adhāba	(the) punishment	إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ
(52:18:7) `adhāba	(from the) punishment	بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَاهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ
(52:27:5) `adhāba	(from the) punishment	فَمَنْ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَانَا عَذَابَ السَّمُومِ
(52:47:4) `adhāban	(is) a punishment	وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ
(54:16:3) `adhābī	My punishment	فَكَيفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٌ
(54:18:5) `adhābī	My punishment	كَذَّبْتُ عَادًا فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٌ
(54:21:3) `adhābī	My punishment	فَكَيفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٌ

(ع ذ ب) *‘ayn dhāl bā*

(54:30:3) <i>‘adhābī</i>	My punishment	فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ
(54:37:8) <i>‘adhābī</i>	My punishment	وَلَقَدْ رَاودُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذْرٍ
(54:38:4) <i>‘adhābun</i>	a punishment	وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُسْتَقَرٌّ
(54:39:2) <i>‘adhābī</i>	My punishment	فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذْرٍ
(57:13:27) <i>l-‘adhābu</i>	the punishment	بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ
(57:20:28) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ
(58:4:25) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(58:5:17) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ
(58:15:4) <i>‘adhāban</i>	a punishment	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(58:16:9) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ
(59:3:13) <i>‘adhābu</i>	(is) a punishment	لَعَذَابُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ
(59:15:10) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(61:10:10) <i>‘adhābin</i>	a punishment	هَلْ أَتَاكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْحِيكُمُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ
(64:5:12) <i>‘adhābun</i>	(is) a punishment	فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(65:8:13) <i>‘adhāban</i>	a punishment	فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا نُكَرًا
(65:10:4) <i>‘adhāban</i>	a punishment	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
(67:5:11) <i>‘adhāba</i>	punishment	وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ
(67:6:4) <i>‘adhābu</i>	(is the) punishment	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(67:28:14) <i>‘adhābin</i>	a punishment	فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ
(68:33:2) <i>l-‘adhābu</i>	(is) the punishment	كَذَلِكَ الْعَذَابُ
(68:33:3) <i>wala ‘adhābu</i>	And surely the punishment	وَلِلْعَذَابِ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(70:1:3) <i>bi ‘adhābin</i>	about a punishment	سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ
(70:11:7) <i>‘adhābi</i>	(the) punishment	يَوْمُ الْمُجْرِمِ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِنَبِيِّهِ
(70:27:4) <i>‘adhābi</i>	(the) punishment	وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ
(70:28:2) <i>‘adhāba</i>	(the) punishment	إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ
(71:1:13) <i>‘adhābun</i>	a punishment	أَنْ أَنْذِرَ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

## (ع ذ ب) *‘ ayn dhāl bā*

(72:17:9) <i>‘adhāban</i>	a punishment	وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا
(73:13:4) <i>wa‘adhāban</i>	and a punishment	وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا
(76:31:9) <i>‘adhāban</i>	a punishment	وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(78:30:5) <i>‘adhāban</i>	(in) punishment	فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا
(78:40:3) <i>‘adhāban</i>	(of) a punishment	إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا
(84:24:2) <i>bi‘adhābin</i>	of a punishment	فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(85:10:10) <i>‘adhābu</i>	(is the) punishment	ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ
(85:10:13) <i>‘adhābu</i>	(is the) punishment	وَلَهُمْ عَذَابٌ الْحَرِيقِ
(88:24:3) <i>l-‘adhāba</i>	(with) the punishment	فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ
(89:13:5) <i>‘adhābin</i>	(of) punishment	فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ
(89:25:4) <i>‘adhābahu</i>	(as) His punishment	فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا
<b>Noun</b>		
(25:53:6) <i>‘adhbun</i>	palatable	هَذَا عَذَبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ
(35:12:5) <i>‘adhbun</i>	(is) fresh	هَذَا عَذَبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ
<b>Active participle (form II)</b>		
(7:164:11) <i>mu‘adhibuhum</i>	punish them	لَمْ تَعْظُوا قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا
(8:33:10) <i>mu‘adhibahum</i>	the One Who punishes them	وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبُهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
(17:15:18) <i>mu‘adhibīna</i>	are to punish	وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا
(17:58:11) <i>mu‘adhibūhā</i>	punish it	وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا
<b>Passive participle (form II)</b>		
(26:138:3) <i>bimu‘adhabīna</i>	(are) the ones to be punished	وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ
(26:213:9) <i>l-mu‘adhabīna</i>	those punished	فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذِّبِينَ
(34:35:8) <i>bimu‘adhabīna</i>	will be punished	وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ
(37:59:6) <i>bimu‘adhabīna</i>	will be punished	إِلَّا مَوْتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ

## ع ذ ر ( *ayn dhāl rā* )

The trilateral root *ayn dhāl rā* (ع ذ ر) occurs 12 times in the Quran, in five derived forms:

- five times as the form VIII verb *ya'tadhiru* (يَعْتَذِرُ)
- twice as the noun *'udh'r* (عُذْرٌ)
- once as the noun *ma'ādhīr* (مَعَادِيرُ)
- three times as the noun *ma'dhirat* (مَعْدِرَاتُ)
- once as the form II active participle *mu'adhirūn* (مُعَذِّرُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form VIII) - to make excuse

(9:66:2) <i>ta'tadhirū</i>	make excuse	لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
(9:94:1) <i>ya'tadhirūna</i>	They will make excuses	يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ
(9:94:8) <i>ta'tadhirū</i>	make excuse	قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ
(66:7:5) <i>ta'tadhirū</i>	make excuses	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ
(77:36:4) <i>faya'tadhirūna</i>	to make excuses	وَلَا يُؤْدِنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ

### Noun

(18:76:13) <i>'udh'ran</i>	an excuse	فَلَا تُصَاحِبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا
(77:6:1) <i>'udh'ran</i>	(As) justification	عُذْرًا أَوْ نُذْرًا

### Noun

(75:15:3) <i>ma'ādhīrahu</i>	his excuses	وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَادِيرُهُ
------------------------------	-------------	------------------------------

### Noun

(7:164:15) <i>ma'dhiratan</i>	To be absolved	قَالُوا مَعْدِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(30:57:6) <i>ma'dhiratuhum</i>	their excuses	فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعْدِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
(40:52:5) <i>ma'dhiratuhum</i>	their excuse	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعْدِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

### Active participle (form II)

(9:90:2) <i>l-mu'adhirūna</i>	the ones who make excuses	وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ
-------------------------------	---------------------------	---

## ع ر ب (ayn rā bā)

The trilateral root *ayn rā bā* (ع ر ب) occurs 22 times in the Quran, in three derived forms:

- 10 times as the noun *a'rāb* (أَعْرَاب)
- once as the adjective *urub* (عُرْب)
- 11 times as the nominal *arabiyy* (عَرَبِيّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(9:90:4) <i>I-a'rābi</i>	the bedouins	وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ
(9:97:1) <i>al-a'rābu</i>	The bedouins	الْأَعْرَابِ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا
(9:98:2) <i>I-a'rābi</i>	the bedouins	وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا
(9:99:2) <i>I-a'rābi</i>	the bedouins	وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:101:4) <i>I-a'rābi</i>	the bedouins	وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ
(9:120:8) <i>I-a'rābi</i>	the bedouins	مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ
(33:20:13) <i>I-a'rābi</i>	the Bedouins	وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ
(48:11:5) <i>I-a'rābi</i>	the Bedouins	سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا
(48:16:4) <i>I-a'rābi</i>	the Bedouins	قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سِتْرُكُمْ إِلَى قَوْمِ آبَائِهِمْ أُولَئِكَ يَفْقَهُونَ
(49:14:2) <i>I-a'rābu</i>	the Bedouins	قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا
Adjective		
(56:37:1) <i>uruban</i>	Devoted	عُرْبًا أَتْرَابًا
Nominal		
(1) Adjective		
(12:2:4) <i>'arabiyyan</i>	(as) a Quran in Arabic	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(13:37:4) <i>'arabiyyan</i>	(in) Arabic	وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا
(16:103:15) <i>'arabiyyun</i>	Arabic	وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ
(20:113:4) <i>'arabiyyan</i>	(in) Arabic	وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ
(26:195:2) <i>'arabiyyin</i>	Arabic	بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ
(39:28:2) <i>'arabiyyan</i>	(in) Arabic	قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(41:3:5) <i>'arabiyyan</i>	(in) Arabic	كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(42:7:5) <i>'arabiyyan</i>	(in) Arabic	وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا

ع ر ب (ayn rā bā)

(43:3:4) ‘arabiyyan (in) Arabic

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

(46:12:11) ‘arabiyyan Arabic

وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا

(2) Noun

(41:44:10) wa‘arabiyyun and an Arab

أَعْجَمِيٍّ وَعَرَبِيٍّ قُلُّ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ

## ع ر ج (ع ر ج) *‘ayn rā jīm*

The trilateral root *‘ayn rā jīm* (ع ر ج) occurs nine times in the Quran, in three derived forms:

- five times as the form I verb *ya‘ruju* (يَعْرُجُ)
- twice as the noun *a‘raj* (أَعْرَجَ)
- twice as the noun *ma‘ārij* (مَعَارِجَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to ascend

(15:14:9) <i>ya‘rujūna</i>	(to) ascend	وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ
(32:5:8) <i>ya‘ruju</i>	it will ascend	ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ
(34:2:14) <i>ya‘ruju</i>	ascends	يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ
(57:4:26) <i>ya‘ruju</i>	ascends	يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ
(70:4:1) <i>ta‘ruju</i>	Ascend	تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ

### Noun

(24:61:7) <i>l-a‘raji</i>	the lame	لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ
(48:17:7) <i>l-a‘raji</i>	the lame	لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ

### Noun

(43:33:15) <i>wama‘ārija</i>	and stairways	لَجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِيُوتِيَهُمْ سُقْفًا مِّنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ
(70:3:4) <i>l-ma‘ārij</i>	(of) the ways of ascent	مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ

## ع ر ج ن (ع ر ج ن) *ʿayn rā jīm nūn*

The quadriliteral root *ʿayn rā jīm nūn* (ع ر ج ن) occurs only once in the Quran, as the noun *ʿurjūn* (عُرْجُون). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(36:39:6) *kal-ʿurjūni* like the date stalk

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ

## ع ر ر (ayn rā rā)

The trilateral root *ayn rā rā* (ع ر ر) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *mu'tarr* (مُعْتَرٍّ)
- once as the noun *ma'arrat* (مَعَرَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(22:36:22) *wal-mu'tara* and the needy who ask      فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ

### Noun

(48:25:24) *ma'arratun* any harm      فَتُصِيبُكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ

## ع ر ش (ʿ ayn rā shīn)

The trilateral root ʿ ayn rā shīn (ع ر ش) occurs 33 times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *yaʿrīshu* (يَعْرِشُ)
- 29 times as the noun *ʿarsh* (عَرْش)
- twice as the passive participle *maʿrūshāt* (مَعْرُوشَات)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to erect, to construct

(7:137:29) <i>yaʿrīshūna</i>	erect	وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ
(16:68:13) <i>yaʿrīshūna</i>	they construct	أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ

### Noun

(2:259:9) <i>ʿurūshihā</i>	its roofs	أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا
(7:54:14) <i>l-ʿarshi</i>	the Throne	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ
(9:129:14) <i>l-ʿarshi</i>	(of) the Throne	عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
(10:3:14) <i>l-ʿarshi</i>	the Throne	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ
(11:7:10) <i>ʿarshuhu</i>	and His throne was	وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِنَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(12:100:4) <i>l-ʿarshi</i>	the throne	وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا
(13:2:11) <i>l-ʿarshi</i>	the Throne	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(17:42:12) <i>l-ʿarshi</i>	(of) the Throne	إِذَا لَا يَأْتَعْوَا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا
(18:42:13) <i>ʿurūshihā</i>	its trellises	فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا
(20:5:3) <i>l-ʿarshi</i>	the Throne	الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَىٰ
(21:22:11) <i>l-ʿarshi</i>	(of) the Throne	فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ
(22:45:10) <i>ʿurūshihā</i>	its roofs	وَهِيَ ظَالِمَةٌ فِيهَا خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا
(23:86:7) <i>l-ʿarshi</i>	(of) the Throne	قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
(23:116:10) <i>l-ʿarshi</i>	(of) the Throne	فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ
(25:59:13) <i>l-ʿarshi</i>	the Throne	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ فَاسْأَلْ بِهِ خَبِيرًا
(27:23:10) <i>ʿarshun</i>	(is) a throne	وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ
(27:26:7) <i>l-ʿarshi</i>	(of) the Throne	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
(27:38:6) <i>biʿarshihā</i>	her throne	لِيُكْمَلَ يَأْتِيَنِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ

(ع ر ش) *‘ayn rā shīn*

(27:41:4) <i>‘arshahā</i>	her throne	قَالَ نَكُرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ
(27:42:5) <i>‘arshuki</i>	your throne	فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكَ
(32:4:14) <i>l-‘arshi</i>	the Throne	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ
(39:75:6) <i>l-‘arshi</i>	the Throne	وَنَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ
(40:7:3) <i>l-‘arsha</i>	the Throne	الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
(40:15:4) <i>l-‘arshi</i>	Owner (of) the Throne	رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ
(43:82:6) <i>l-‘arshi</i>	(of) the Throne	سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ
(57:4:12) <i>l-‘arshi</i>	the Throne	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا
(69:17:5) <i>arsha</i>	(the) Throne	وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ
(81:20:5) <i>l-‘arshi</i>	the Throne	ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ
(85:15:2) <i>l-‘arshi</i>	the Throne	ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ
<b>Passive participle</b>		
(1) Adjective		
(6:141:5) <i>ma rūshātin</i>	trellised	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَعْرُوشَاتٍ
(2) Noun		
(6:141:7) <i>ma rūshātin</i>	trellised	وَاغْيَرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أَكْلُهُ

## ع ر ض (ayn rā ḍād)

The trilateral root 'ayn rā ḍād (ع ر ض) occurs 79 times in the Quran, in 10 derived forms:

- 11 times as the form I verb 'araḍa (عَرَضَ)
- once as the form II verb 'arraḍ (عَرَّضَ)
- 32 times as the form IV verb a'raḍa (أَعْرَضَ)
- four times as the noun 'arḍ (عَرْض)
- six times as the noun 'araḍ (عَرْض)
- once as the noun 'urḍat (عُرْضَة)
- once as the adjective 'arīḍ (عَرِيض)
- twice as the active participle 'ārīḍ (عَارِض)
- twice as the form IV verbal noun i'rāḍ (إِعْرَاض)
- 19 times as the form IV active participle mu'riḍūn (مُعْرِضُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to display, to present, to expose, to turn away

(2:31:6) 'araḍahum	He displayed them	وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ
(11:18:9) yu'raḍūna	will be presented	أُولَئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَى رَبِّهِمْ
(18:48:1) wa'uriḍū	And they will be presented	وَعُرِضُوا عَلَى رَبِّكَ صَفًّا
(18:100:1) wa'araḍnā	And We (will) present	وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا
(33:72:2) 'araḍnā	[We] offered	إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ
(38:31:2) 'uriḍa	were displayed	إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِنَاتُ الْغِيَاثُ
(40:46:2) yu'raḍūna	they are exposed	النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا
(42:45:2) yu'raḍūna	being exposed	وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَاشِعِينَ مِنَ الذُّلِّ
(46:20:2) yu'raḍu	will be exposed	وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا
(46:34:2) yu'raḍu	are exposed	وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ
(69:18:2) tu'raḍūna	you will be exhibited	يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ

### Verb (form II) - to hint

(2:235:5) 'arraḍtum	you hint	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَضْتُمْ بِهِ مِنْ خُطْبَةِ النِّسَاءِ
---------------------	----------	--

### Verb (form IV) - to turn away

(4:16:8) fa-a'riḍū	then turn away	فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرَضُوا عَنْهُمَا
--------------------	----------------	--

(ع ر ض) *ayn rā ḡād*

(4:63:8) <i>fa-a'riḡ</i>	so turn away	أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
(4:81:17) <i>fa-a'riḡ</i>	So turn (away)	وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّنُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
(4:135:31) <i>tu'riḡū</i>	refrain	وَإِنْ تَلَوْا أَوْ تُعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(5:42:10) <i>a'riḡ</i>	turn away	فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ
(5:42:13) <i>tu'riḡ</i>	you turn away	وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَضُرُّوكَ شَيْئًا
(6:68:7) <i>fa-a'riḡ</i>	then turn away	وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
(6:106:11) <i>wa-a'riḡ</i>	and turn away	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ
(7:199:5) <i>wa-a'riḡ</i>	and turn away	خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ
(9:95:7) <i>litu'riḡū</i>	that you may turn away	سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ
(9:95:9) <i>fa-a'riḡū</i>	So turn away	فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رَجَسٌ وَمَا وَهُمْ جَهَنَّمَ
(11:76:2) <i>a'riḡ</i>	Turn away	يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ
(12:29:2) <i>a'riḡ</i>	turn away	يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكَ
(15:94:4) <i>wa-a'riḡ</i>	and turn away	فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ
(17:28:2) <i>tu'riḡanna</i>	you turn away	وَأِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمْ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا
(17:67:15) <i>a'raḡtum</i>	you turn away	فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا
(17:83:5) <i>a'raḡa</i>	he turns away	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَى بِجَانِبِهِ
(18:57:7) <i>fa-a'raḡa</i>	but turns away	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا
(20:100:2) <i>a'raḡa</i>	turns away	مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا
(20:124:2) <i>a'raḡa</i>	turns away	وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا
(28:55:4) <i>a'raḡū</i>	they turn away	وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا
(32:22:8) <i>a'raḡa</i>	he turns away	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا
(32:30:1) <i>fa-a'riḡ</i>	So turn away	فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ إِنَّهُمْ مُنْتَظِرُونَ
(34:16:1) <i>fa-a'raḡū</i>	But they turned away	فَأَعْرِضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ
(41:4:3) <i>fa-a'raḡa</i>	but turn away	بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرِضْ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
(41:13:2) <i>a'raḡū</i>	they turn away	فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ
(41:51:5) <i>a'raḡa</i>	he turns away	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَى بِجَانِبِهِ

(ع ر ض) *ʿ ayn rā ḍād*

(42:48:2) <i>a'raḍū</i>	they turn away	فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا
(53:29:1) <i>fa-a'riḍ</i>	So turn away	فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
(54:2:4) <i>yu'riḍū</i>	they turn away	وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ
(66:3:16) <i>wa-a'raḍa</i>	and avoided	عَرَفَ بَعْضُهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ
(72:17:4) <i>yu'riḍ</i>	turns away	وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا
<b>Noun</b>		
(3:133:7) <i>'arḍuhā</i>	its width	وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ
(18:100:5) <i>'arḍan</i>	(on) display	وَعَرْضَنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا
(57:21:7) <i>'arḍuhā</i>	its width	سَابِقُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(57:21:8) <i>ka'arḍi</i>	(is) like (the) width	سَابِقُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
<b>Noun</b>		
(4:94:19) <i>'araḍa</i>	transitory gains	تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرَةٌ
(7:169:8) <i>'araḍa</i>	goods	يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا
(7:169:16) <i>'araḍun</i>	goods	وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلَهُ يَأْخُذُوهُ
(8:67:13) <i>'araḍa</i>	(the) commodities	ثُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ
(9:42:3) <i>'araḍan</i>	a gain	لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ
(24:33:37) <i>'araḍa</i>	temporary gain	لِتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
<b>Noun</b>		
(2:224:4) <i>'ur'ḍatan</i>	an excuse	وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا
<b>Adjective</b>		
(41:51:13) <i>'arīḍin</i>	lengthy	وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فُدُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ
<b>Active participle</b>		
(46:24:3) <i>'āriḍan</i>	(as) a cloud	فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ
(46:24:8) <i>'āriḍun</i>	(is) a cloud	قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُمَطِّرٌ نَا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ
<b>Verbal noun (form IV)</b>		
(4:128:8) <i>i'rāḍan</i>	desertion	وَإِنْ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا
(6:35:5) <i>i'rāḍuhum</i>	their aversion	وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ

Active participle (form IV)

(2:83:29) <i>mu‘riḡūna</i>	refusing	ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُعْرِضُونَ
(3:23:20) <i>mu‘riḡūna</i>	those who are averse	ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُعْرِضُونَ
(6:4:11) <i>mu‘riḡūna</i>	turning away	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(8:23:11) <i>mu‘riḡūna</i>	(were) averse	وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ
(9:76:9) <i>mu‘riḡūna</i>	(were) averse	فَلَمَّا آتَاهُم مِّنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ
(12:105:11) <i>mu‘riḡūna</i>	the ones who turn away	يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ
(15:81:5) <i>mu‘riḡūna</i>	turning away	وَأَتَيْنَاهُمُ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(21:1:7) <i>mu‘riḡūna</i>	turning away	اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ
(21:24:22) <i>mu‘riḡūna</i>	(are) averse	بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ
(21:32:8) <i>mu‘riḡūna</i>	turn away	وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَّحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ
(21:42:13) <i>mu‘riḡūna</i>	turn away	بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ
(23:3:5) <i>mu‘riḡūna</i>	turn away	وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ
(23:71:16) <i>mu‘riḡūna</i>	(are) turning away	بَلْ أَتَيْنَاهُم بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ
(24:48:11) <i>mu‘riḡūna</i>	(is) averse	إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مُعْرِضُونَ
(26:5:11) <i>mu‘riḡūna</i>	turn away	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ
(36:46:11) <i>mu‘riḡūna</i>	turn away	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(38:68:3) <i>mu‘riḡūna</i>	turn away	أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ
(46:3:15) <i>mu‘riḡūna</i>	(are) turning away	وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنْذِرُوا مُعْرِضُونَ
(74:49:5) <i>mu‘riḡūna</i>	they (are) turning away	فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ

## (ع ر ف) *ʿayn rā fā*

The trilateral root *ʿayn rā fā* (ع ر ف) occurs 70 times in the Quran, in eight derived forms:

- 20 times as the form I verb *ʿarafa* (عَرَفَ)
- twice as the form II verb *ʿarrafa* (عَرَّفَ)
- twice as the form VI verb *yataʿrafu* (يَتَعَارَفُ)
- three times as the form VIII verb *iʿtarafu* (أَعْتَرَفَ)
- twice as the noun *aʿraf* (أَعْرَاف)
- twice as the noun *ʿurf* (عُرْف)
- 38 times as the passive participle *maʿrūf* (مَعْرُوف)
- once as the passive participle *maʿrūfat* (مَعْرُوفَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to know, to recognize

(2:89:20) <i>ʿarafū</i>	they recognized	فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ
(2:146:4) <i>yaʿrifūnahū</i>	they recognize it	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
(2:146:6) <i>yaʿrifūna</i>	they recognize	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
(2:273:17) <i>taʿrifuhum</i>	you recognize them	تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا
(5:83:13) <i>ʿarafū</i>	they recognized	تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ
(6:20:4) <i>yaʿrifūnahū</i>	they recognize him	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
(6:20:6) <i>yaʿrifūna</i>	they recognize	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
(7:46:6) <i>yaʿrifūna</i>	recognizing	وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ
(7:48:5) <i>yaʿrifūnahum</i>	whom they recognize	وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رَجُلًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ
(12:58:6) <i>faʿarafahum</i>	and he recognized them	فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ
(12:62:8) <i>yaʿrifūnahā</i>	may recognize it	لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ
(16:83:1) <i>yaʿrifūna</i>	They recognize	يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ
(22:72:6) <i>taʿrifu</i>	you will recognize	تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ
(23:69:3) <i>yaʿrifū</i>	they recognize	أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ
(27:93:6) <i>fataʿrifūnahā</i>	and you will recognize them	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سِيرِكُمْ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا
(33:59:15) <i>yuʿrafna</i>	they should be known	ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفَ فَلَا يُؤْذِينَ
(47:30:4) <i>falaʿarafahum</i>	and you would know them	وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَتَعْرِفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ

## (ع ر ف) *ʿayn rā fā*

(47:30:6) <i>walata ʿrifannahum</i>	but surely, you will know them	وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ
(55:41:1) <i>yu ʿrafu</i>	Will be known	يُعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ
(83:24:1) <i>ta ʿrifu</i>	You will recognize	تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ
<b>Verb (form II) - to make known</b>		
(47:6:3) <i>ʿarrafahā</i>	He has made it known	وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا لَهُمْ
(66:3:14) <i>ʿarafa</i>	he made known	فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضُهُ
<b>Verb (form VI) - to know, to recognize</b>		
(10:45:10) <i>yata ʿarafūna</i>	they will recognize each other	كَانَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ
(49:13:11) <i>lita ʿarafū</i>	that you may know one another	وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا
<b>Verb (form VIII) - to acknowledge, to confess</b>		
(9:102:2) <i>i ʿtarafū</i>	(who have) acknowledged	وَأَخْرُوجُوا اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا
(40:11:7) <i>fa-i ʿtarafnā</i>	and we confess	فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ
(67:11:1) <i>fa-i ʿtarafū</i>	Then they (will) confess	فَاعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ
<b>Noun</b>		
(7:46:4) <i>l-a ʿrāfi</i>	the heights	وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ
(7:48:3) <i>l-a ʿrāfi</i>	(of) the heights	وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ
<b>Noun</b>		
(7:199:4) <i>bil-urʿfi</i>	the good	خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ
(77:1:2) <i>urʿfan</i>	one after another	وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا
<b>Passive participle</b>		
<b>(1) Noun</b>		
(2:178:22) <i>bil-ma ʿrūfi</i>	with suitable	فَمَنْ عَفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبَاعُ بِالْمَعْرُوفِ
(2:180:13) <i>bil-ma ʿrūfi</i>	with due fairness	الْوَصِيَّةَ لِلْوَالدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ
(2:228:34) <i>bil-ma ʿrūfi</i>	in a reasonable manner	وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ
(2:229:4) <i>bima ʿrūfin</i>	in a reasonable manner	الطَّلَاقِ مَرَّتَانٍ فَاِمْسَاكِ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٍ بِإِحْسَانٍ
(2:231:7) <i>bima ʿrūfin</i>	in a fair manner	فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
(2:231:10) <i>bima ʿrūfin</i>	in a fair manner	أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
(2:232:14) <i>bil-ma ʿrūfi</i>	in a fair manner	فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكَحْنَ أَرْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاصُوا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ

(2:233:16) <i>bil-ma'rūfī</i>	in a fair manner	وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ
(2:233:56) <i>bil-ma'rūfī</i>	in a fair manner	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ
(2:234:21) <i>bil-ma'rūfī</i>	in a fair manner	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَا فِي أَنْفُسِنَا بِالْمَعْرُوفِ
(2:236:22) <i>bil-ma'rūfī</i>	in a fair manner	وَمَنْعُوهُنَّ عَلَى الْمَوْسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ
(2:240:24) <i>ma'rūfīn</i>	honorably	فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوفٍ
(2:241:3) <i>bil-ma'rūfī</i>	in a fair manner	وَاللِّمَطْلَاقَاتِ مَتَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ
(3:104:8) <i>bil-ma'rūfī</i>	the right	وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(3:110:7) <i>bil-ma'rūfī</i>	the right	تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
(3:114:6) <i>bil-ma'rūfī</i>	[with] the right	يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(4:6:28) <i>bil-ma'rūfī</i>	in a fair manner	وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ
(4:19:23) <i>bil-ma'rūfī</i>	in kindness	وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ
(4:25:28) <i>bil-ma'rūfī</i>	in a fair manner	وَأَتَوْهُنَّ أَجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسَافِحَاتٍ
(4:114:12) <i>ma'rūfīn</i>	kindness	لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ
(7:157:14) <i>bil-ma'rūfī</i>	to the right	يَأْمُرُهُم بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ
(9:67:10) <i>l-ma'rūfī</i>	(is) the right	يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ
(9:71:7) <i>bil-ma'rūfī</i>	the right	يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
(9:112:8) <i>bil-ma'rūfī</i>	the right	الْأَمْرَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ
(22:41:11) <i>bil-ma'rūfī</i>	the right	وَأْمُرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهُوا عَنِ الْمُنْكَرِ
(31:15:17) <i>ma'rūfan</i>	(with) kindness	فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا
(31:17:5) <i>bil-ma'rūfī</i>	[with] the right	يَا بَنِي آدَمُ اقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ
(33:6:24) <i>ma'rūfan</i>	a kindness	إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَى أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا
(33:32:19) <i>ma'rūfan</i>	appropriate	وَقُلْ قَوْلًا مَعْرُوفًا
(47:21:3) <i>ma'rūfun</i>	kind	طَاعَةً وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ
(60:12:30) <i>ma'rūfīn</i>	(the) right	وَلَا يَعْصِيكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ
(65:2:5) <i>bima'rūfīn</i>	with kindness	فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
(65:2:8) <i>bima'rūfīn</i>	with kindness	أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

ع ر ف ( ع ر ف ) *ayn rā fā*

(65:6:27) <i>bima'rūfin</i>	with kindness	فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَارْتُدُّنَّ عَنْكُمْ فَارْتَدُّوا عَنْهُمْ وَأَنْتُمْ رَاوِيْنَ بَيْنَهُمْ بِمَعْرُوفٍ
(2) Adjective		
(2:235:26) <i>ma'rūfan</i>	honorable	وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُمْ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا
(2:263:2) <i>ma'rūfun</i>	kind	قَوْلٍ مَعْرُوفٍ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَدَى
(4:5:16) <i>ma'rūfan</i>	(of) kindness	وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا
(4:8:13) <i>ma'rūfan</i>	(of) kindness	فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا
Passive participle		
(24:53:12) <i>ma'rūfatun</i>	(is) known	قُلْ لَا تُفْسِدُوا طَاعَةَ مَعْرُوفَةٍ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

## ‘ ayn rā mīm (ع ر م)

The trilateral root ‘*ayn rā mīm* (ع ر م) occurs only once in the Quran, as the noun ‘*arim* (عَرِمَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(34:16:5) *I-‘arimi* (of) the dam

فَأَعْرِضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ

## ع ر و (ʿ ayn rā wāw)

The trilateral root ʿ ayn rā wāw (ع ر و) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form VIII verb *iʿtarā* (اعْتَرَىٰ)
- twice as the noun *ʿurwat* (عُرْوَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form VIII) - to seize

(11:54:4) <i>iʿtarāka</i>	have seized you	إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ
---------------------------	-----------------	--

### Noun

(2:256:17) <i>bil-ʿurwati</i>	the handhold	فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا
-------------------------------	--------------	---

(31:22:10) <i>bil-ʿurwati</i>	the handhold	وَمَنْ يُسَلِّمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ
-------------------------------	--------------	--

## ع ر ي (ʿ ayn rā yā)

The trilateral root ʿ ayn rā yā (ع ر ي) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *taʿrā* (تَعْرَى)
- twice as the noun *ʿarā* (عَرَاء)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to unclothe

(20:118:7) *taʿrā*      you will be unclothed      إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ

### Noun

(37:145:2) *bil-ʿarāi*      onto the open shore      فَتَبَدَّنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ

(68:49:8) *bil-ʿarāi*      onto (the) naked shore      لَوْلَا أَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ

## ع ز ب (ʿ ayn zāy bā)

The trilateral root ʿ ayn zāy bā (ع ز ب) occurs twice in the Quran as the form I verb *yaʿzubu* (يَعْزُبُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to escape

(10:61:22) *yaʿzubu* escapes وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ

(34:3:14) *yaʿzubu* escapes لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ

ع ز ر ( ع ز ر ) ' ayn zāy rā

The trilateral root 'ayn zāy rā (ع ز ر) occurs three times in the Quran as the form II verb 'azzaru (عَزَّرُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

**Verb (form II) - to honour, to assist**

(5:12:23) wa'azzartumūhum and you assist them

وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَّأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ

(7:157:34) wa'azzarūhu and honor him

فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ ۙ أُولَٰئِكَ هُمُ  
الْمُفْلِحُونَ

(48:9:4) watu'azzirūhu and (may) honor him

لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ

## ع ز ن (ayn zāy zāy)

The trilateral root 'ayn zāy zāy (ع ز ن) occurs 119 times in the Quran, in seven derived forms:

- once as the form I verb 'azza (عَزَّ)
- once as the form II verb 'azzaz (عَزَزَ)
- once as the form IV verb tu'izzu (تُعِزُّ)
- three times as the noun a'azz (أَعَزَّ)
- once as the noun 'izz (عِزَّ)
- 101 times as the nominal 'azīz (عَزِيز)
- 11 times as the noun 'izzat (عِزَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to overpower

(38:23:13) wa'azzanī and he overpowered me وَلِي نَعَجَةً وَاحِدَةً فَقَالَ أَكْفَلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ

### Verb (form II) - to strengthen

(36:14:6) fa'azzaznā so We strengthened them إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ

### Verb (form IV) - to honor

(3:26:13) watu'izzu and You honor وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ

### Noun

(11:92:4) a'azzu mightier قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ لِيَّ أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ

(18:34:12) wa-a'azzu and stronger فَقَالَ لِمَ صَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا

(63:8:7) l-a'azu the more honorable يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ

### Noun

(19:81:8) 'izzan an honor وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا

### Nominal

#### (1) Noun

(2:129:15) l-'azīzu the All-Mighty وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

(2:209:11) 'azīzun (is) All-Mighty فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

(2:220:25) 'azīzun (is) All-Mighty وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

(2:228:39) 'azīzun (is) All-Mighty وَلِلرَّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

(2:240:26) 'azīzun (is) All-Mighty فَإِنْ خَرَجْنَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَا فِي أَنْفُسِهِمْ مِنْ مَعْرُوفٍ وَاللَّهُ عَزِيزٌ

حَكِيمٌ

(2:260:38) 'azīzun (is) All-Mighty ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

(3:4:16) 'azīzun	(is) All-Mighty	لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ
(3:6:12) I-'azīzu	the All-Mighty	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(3:18:17) I-'azīzu	the All-Mighty	وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(3:62:14) I-'azīzu	(is) the All-Mighty	وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(4:56:19) 'azīzan	All-Mighty	لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا
(4:158:7) 'azīzan	All-Mighty	بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(4:165:14) 'azīzan	All-Mighty	لِنَبْلًا يَكُونُ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(5:38:12) 'azīzun	(is) All-Mighty	جَزَاءٌ بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(5:95:48) 'azīzun	(is) All-Mighty	وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمِ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ
(5:118:10) I-'azīzu	(are) the All-Mighty	وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(6:96:11) I-'azīzi	(of) the All-Mighty	ذَلِكَ نَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(8:10:17) 'azīzun	(is) All-Mighty	وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(8:49:17) 'azīzun	(is) All-Mighty	وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(8:63:19) 'azīzun	(is) All-Mighty	وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(8:67:19) 'azīzun	(is) All-Mighty	ثُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(11:91:18) bi'azīzin	mighty	وَلَوْ لَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ
(12:78:3) I-'azīzu	Aziz	قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ
(12:88:6) I-'azīzu	O Aziz	فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ
(14:4:18) I-'azīzu	(is) the All-Mighty	فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(14:20:5) bi'azīzin	great	وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ
(16:60:11) I-'azīzu	(is) the All-Mighty	وَاللَّهُ الْمَتْلُ الْأَعْلَى وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(26:9:4) I-'azīzu	(is) the All-Mighty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(26:68:4) I-'azīzu	(is) the All-Mighty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(26:104:4) I-'azīzu	(is) the All-Mighty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(26:122:4) I-'azīzu	(is) the All-Mighty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(26:140:4) I-'azīzu	(is) the All-Mighty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

(26:159:4) <i>I-‘azīzu</i>	(is) the All-Mighty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(26:175:4) <i>I-‘azīzu</i>	(is) the All-Mighty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(26:191:4) <i>I-‘azīzu</i>	(is) the All-Mighty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(26:217:3) <i>I-‘azīzi</i>	the All-Mighty	وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ
(27:34:9) <i>a‘izzata</i>	(the) most honorable	إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعْرَظَ أَهْلِهَا أُذِلَّةً
(27:78:7) <i>I-‘azīzu</i>	(is) the All-Mighty	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ
(29:26:11) <i>I-‘azīzu</i>	the All-Mighty	وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(29:42:11) <i>I-‘azīzu</i>	(is) the All-Mighty	إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(30:5:7) <i>I-‘azīzu</i>	(is) the All-Mighty	يَنْصُرِ اللَّهُ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(30:27:17) <i>I-‘azīzu</i>	(is) the All-Mighty	وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(31:9:7) <i>I-‘azīzu</i>	(is) the All-Mighty	خَالِدِينَ فِيهَا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(35:2:18) <i>I-‘azīzu</i>	(is) the All-Mighty	وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسَلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(35:17:5) <i>bi‘azīzin</i>	difficult	وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ
(38:66:6) <i>I-‘azīzu</i>	the All-Mighty	رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ
(39:5:22) <i>I-‘azīzu</i>	(is) the All-Mighty	كُلُّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ
(39:37:10) <i>bi‘azīzin</i>	All-Mighty	أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ
(40:8:15) <i>I-‘azīzu</i>	(are) the All-Mighty	إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(40:42:14) <i>I-‘azīzi</i>	the All-Mighty	وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ
(41:12:18) <i>I-‘azīzi</i>	(of) the All-Mighty	ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(43:9:9) <i>I-‘azīzu</i>	the All-Mighty	لَيَقُولَنَّ خَلَقْنَهُ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ
(44:42:7) <i>I-‘azīzu</i>	(is) the All-Mighty	إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(44:49:4) <i>I-‘azīzu</i>	the mighty	ذُنُوبُكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ
(45:37:7) <i>I-‘azīzu</i>	(is) the All-Mighty	وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(57:1:8) <i>I-‘azīzu</i>	(is) the All-Mighty	سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(59:1:10) <i>I-‘azīzu</i>	(is) the All-Mighty	سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(59:24:16) <i>I-‘azīzu</i>	(is) the All-Mighty	يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

(60:5:12) I-‘azīzu	(are) the All-Mighty	وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(61:1:10) I-‘azīzu	(is) the All-Mighty	سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(62:3:7) I-‘azīzu	(is) the All-Mighty	وَأَخْرَيْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(64:18:4) I-‘azīzu	the All-Mighty	عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(67:2:10) I-‘azīzu	(is) the All-Mighty	لِيَبْلُوَكُمْ أَنْكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ
(2) Adjective		
(3:126:16) I-‘azīzi	the All-Mighty	وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(5:54:18) a-‘izzatin	(and) stern	أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ
(9:40:42) ‘azīzun	(is) All-Mighty	وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(9:71:23) ‘azīzun	(is) All-Mighty	أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(9:128:6) ‘azīzun	Grievous	لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ
(11:66:18) I-‘azīzu	All-Mighty	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ
(12:30:6) I-‘azīzi	Aziz	وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ
(12:51:19) I-‘azīzi	(of) Aziz	قَالَتْ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ أَنَا رَاوِدْتُهُ
(14:1:15) I-‘azīzi	(of) the All-Mighty	لِيُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
(14:47:9) ‘azīzun	(is) All-Mighty	فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلَفًا وَعَدِهِ رُسُلُهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ
(22:40:35) ‘azīzun	All-Mighty	وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ
(22:74:9) ‘azīzun	All-Mighty	مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ
(27:9:5) I-‘azīzu	the All-Mighty	يَا مُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(31:27:20) ‘azīzun	(is) All-Mighty	مَا نَفَذْتُ كَلِمَاتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(32:6:5) I-‘azīzu	the All-Mighty	ذَلِكَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(33:25:16) ‘azīzan	All-Mighty	وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا
(34:6:15) I-‘azīzi	(of) the All-Mighty	هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
(34:27:11) I-‘azīzu	the All-Mighty	قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَلْحَقْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(35:28:16) ‘azīzun	(is) All-Mighty	إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ
(36:5:2) I-‘azīzi	(of) the All-Mighty	تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

‘ayn zāy zāy (ع ز ن)

(36:38:7) I-‘azīzi	(of) the All-Mighty	وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(38:9:6) I-‘azīzi	the All-Mighty	أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ
(39:1:5) I-‘azīzi	the All-Mighty	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(40:2:5) I-‘azīzi	the All-Mighty	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(41:41:9) azīzun	mighty	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالدَّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ
(42:3:9) I-‘azīzu	the All-Mighty	كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(42:19:9) I-‘azīzu	the All-Mighty	اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ
(45:2:5) I-‘azīzi	the All-Mighty	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(46:2:5) I-‘azīzi	the All-Mighty	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(48:3:4) ‘azīzan	mighty	وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا
(48:7:7) ‘azīzan	(is) All-Mighty	وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(48:19:6) ‘azīzan	All-Mighty	وَمَعَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(54:42:6) ‘azīzin	(of) All-Mighty	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخَذَ عَزِيزٌ مُقْتَدِرٌ
(57:25:28) ‘azīzun	All-Mighty	وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ
(58:21:9) ‘azīzun	All-Mighty	كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ
(59:23:13) I-‘azīzu	the All-Mighty	الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ السَّلَامِ الْمُؤْمِنِ الْمُهِيمِ الْعَزِيزِ الْجَبَّارِ
(62:1:11) I-‘azīzi	the All-Mighty	الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(85:8:8) I-‘azīzi	the All-Mighty	وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
<b>Noun</b>		
(2:206:7) I-‘izatu	(his) pride	وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ
(4:139:10) I-‘izata	the honor	أَيَّبْنَعُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةُ
(4:139:12) I-‘izata	the honor	فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(10:65:5) I-‘izata	the honor	وَلَا يَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(26:44:5) bi-‘izzati	By the might	وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْعَالِيُونَ
(35:10:4) I-‘izata	the honor	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ
(35:10:6) I-‘izatu	(is) the Honor	فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا

(ع ز ن) *‘ ayn zāy zāy*

(37:180:4) <i>l-‘izati</i>	(of) Honor	سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ
(38:2:5) <i>‘izzatin</i>	self-glory	بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ
(38:82:2) <i>fabi‘izzatika</i>	Then by Your might	قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ
(63:8:11) <i>l-‘izatu</i>	(is) the honor	وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ

## ع ز ل (ʿ ayn zāy lām)

The trilateral root ʿ ayn zāy lām (ع ز ل) occurs 10 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb ʿ azal (عَزَلَ)
- seven times as the form VIII verb iʿʿ tazala (اعْتَزَلَ)
- once as the noun maʿzil (مَعْزِل)
- once as the passive participle maʿzūlūn (مَعْزُولُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to set aside

(33:51:12) ʿ azalta you (had) set aside وَمَنِ ابْتَعَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ

### Verb (form VIII) - to withdraw, to leave, to keep away

(2:222:7) fa-iʿʿ tazilū so keep away (from) قُلْ هُوَ أَذَىٰ فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ

(4:90:25) iʿʿ tazalūkum they withdraw from you فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَأَلْقَوْا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ

(4:91:17) ya tazilūkum they withdraw from you فَإِنْ لَمْ يَعْزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ

(18:16:2) iʿʿ tazaltumūhum you withdraw from them وَإِذْ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ

(19:48:1) wa-a tazilukum And I will leave you وَأَعْتَزِلْكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي

(19:49:2) iʿʿ tazalahum he left them فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ

(44:21:5) fa-iʿʿ tazilūni then leave me alone وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا إِلَيَّ فَاعْتَزِلُونِ

### Noun

(11:42:12) maʿzilin apart وَنَادَىٰ نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَعَنَا

### Passive participle

(26:212:4) lamaʿzūlūna (are) surely banished إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ

## ع ز م (ayn zāy mīm)

The trilateral root *ayn zāy mīm* (ع ز م) occurs nine times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *'azama* (عَزَمَ)
- five times as the noun *'azm* (عَزْم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to resolve, to decide, to determine

(2:227:2) <i>'azamū</i>	they resolve	وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(2:235:28) <i>ta'zimū</i>	resolve (on)	وَلَا تَعْزَمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجْلَهُ
(3:159:23) <i>'azamta</i>	you have decided	فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ
(47:21:5) <i>'azama</i>	(is) determined	فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ

### Noun

(3:186:23) <i>'azmi</i>	the matters	وَإِنْ تَصَبَّرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ
(20:115:11) <i>'azman</i>	determination	وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَاسِيٍّ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا
(31:17:16) <i>'azmi</i>	the matters requiring determination	وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ
(42:43:7) <i>'azmi</i>	matters of determination	وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ
(46:35:5) <i>I-'azmi</i>	those of determination	فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَّهُمْ

## ع ز و (ʿ ayn zāy wāw)

The trilateral root ʿ ayn zāy wāw (ع ز و) occurs only once in the Quran, as the noun ʿ izīn (عِزِينَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(70:37:5) ʿ izīna

(in) separate groups

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشَّمَالِ عِزِينَ

## (ع س ر) *ʿayn sīn rā*

The trilateral root *ʿayn sīn rā* (ع س ر) occurs 12 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form VI verb *taʿāsara* (تَعَاسَرَ)
- once as the adjective *ʿasir* (عَسِير)
- five times as the noun *ʿus'r* (عُسْر)
- once as the noun *ʿus'rā* (عُسْرَى)
- twice as the noun *ʿus'rat* (عُسْرَةَ)
- twice as the adjective *ʿasīr* (عَسِيرٍ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form VI) - to disagree

(65:6:29) <i>taʿāsartum</i>	you disagree	وَأَمِرُوا بِبَيْتِكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسَتَرْضِعْ لَهُ أُخْرَىٰ
-----------------------------	--------------	---

### Adjective

(54:8:8) <i>ʿasirun</i>	difficult	مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِيرٌ
-------------------------	-----------	---

### Noun

(2:185:35) <i>l-ʿus'ra</i>	[the] hardship	يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ
----------------------------	----------------	---

(18:73:10) <i>ʿus'ran</i>	(raising) difficulty	قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا
---------------------------	----------------------	---

(65:7:24) <i>ʿus'rin</i>	hardship	سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا
--------------------------	----------	--

(94:5:3) <i>l-ʿus'ri</i>	the hardship	فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا
--------------------------	--------------	--------------------------------

(94:6:3) <i>l-ʿus'ri</i>	the hardship	إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا
--------------------------	--------------	------------------------------

### Noun

(92:10:2) <i>lil-ʿus'rā</i>	towards [the] difficulty	فَسَتُنْصِرُهُ لِلْعُسْرَىٰ
-----------------------------	--------------------------	-----------------------------

### Noun

(2:280:4) <i>ʿus'ratin</i>	in difficulty	وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ
----------------------------	---------------	--

(9:117:12) <i>l-ʿus'rati</i>	(of) difficulty	وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ
------------------------------	-----------------	--

### Adjective

(25:26:9) <i>ʿasīran</i>	difficult	الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا
--------------------------	-----------	---

(74:9:4) <i>ʿasīrun</i>	difficult	فَذَلِّكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ
-------------------------	-----------	-------------------------------------

‘ ayn s̄in ‘ ayn s̄in (ع س ع س)

The quadriliteral root ‘ ayn s̄in ‘ ayn s̄in (ع س ع س) occurs only once in the Quran, as the form I verb ‘as‘asa (عَسَّسَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

**Verb (form I) - to depart**

(81:17:3) ‘as‘asa it departs

وَاللَّيْلِ إِذَا عَسَّسَ

## ع س ل (ع س ل) *ʿ ayn sīn lām*

The trilateral root *ʿ ayn sīn lām* (ع س ل) occurs only once in the Quran, as the noun *ʿasal* (عَسَل). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(47:15:25) *ʿasalin*

honey

وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى

## (ع س ي) 'ayn sīn yā

The trilateral root 'ayn sīn yā (ع س ي) occurs 30 times in the Quran as the form I verb 'asā (عَسَى). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to perhaps

(2:216:7) wa'asā	But perhaps	وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ
(2:216:14) wa'asā	and perhaps	وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ
(2:246:24) 'asaytum	you perhaps	قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا
(4:19:26) fa'asā	then perhaps	فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا
(4:84:11) 'asā	perhaps	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكْفِيَ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(4:99:2) 'asā	may be	فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ
(5:52:13) fa'asā	But perhaps	فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ
(7:129:12) 'asā	Perhaps	قَالَ عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ
(7:185:13) 'asā	perhaps	وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدْ اقْتَرَبَ أَجْلُهُمْ
(9:18:18) fa'asā	Then perhaps	فَعَسَى أُولَئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ
(9:102:9) 'asā	Perhaps	خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا عَسَى اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ
(12:21:9) 'asā	Perhaps	أَكْرَمِي مَثْوَاهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا
(12:83:9) 'asā	Perhaps	فَصَبِرْ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا
(17:8:1) 'asā	(It) may be	عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُذْتُمْ عُدْنَا
(17:51:22) 'asā	Perhaps	وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا
(17:79:7) 'asā	it may be	عَسَى أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا
(18:24:10) 'asā	Perhaps	وَقُلْ عَسَى أَنْ يَهْدِيَنَّ رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَا رَشَدًا
(18:40:1) fa'asā	It may be	فَعَسَى رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ
(19:48:9) 'asā	May be	وَأَدْعُو رَبِّي عَسَى أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا
(27:72:2) 'asā	Perhaps	قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ
(28:9:10) 'asā	perhaps	لَا تَقْتُلُوهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا
(28:22:6) 'asā	Perhaps	وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَى رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ
(28:67:7) fa'asā	then perhaps	فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَى أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ
(47:22:2) 'asaytum	you perhaps	فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ

(ع س ي) *ayn sīn yā*

(49:11:9) <i>‘asā</i>	perhaps	لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ
(49:11:18) <i>‘asā</i>	perhaps	وَلَا نِسَاءٌ مِنْ نِسَاءٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ
(60:7:1) <i>‘asā</i>	Perhaps	عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً
(66:5:1) <i>‘asā</i>	Perhaps	عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ
(66:8:9) <i>‘asā</i>	Perhaps	عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ
(68:32:1) <i>‘asā</i>	Perhaps	عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ

## ع ش ر ( ayn shīn rā )

The trilateral root 'ayn shīn rā (ع ش ر) occurs 27 times in the Quran, in 11 derived forms:

- once as the form III verb 'āshiru (عَاشِرُ)
- once as the noun 'ishār (عِشَار)
- four times as the noun 'ashar (عَشْر)
- seven times as the nominal 'ashr (عَشْر)
- once as the noun 'ish'rūn (عِشْرُونَ)
- three times as the noun 'ashrat (عَشْرَة)
- twice as the noun 'asharat (عَشْرَة)
- once as the noun 'ashīr (عَشِير)
- three times as the noun 'ashīrat (عَشِيرَات)
- once as the noun mi'shār (مِشَار)
- three times as the noun ma'shar (مَعَشَر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form III) - to live

(4:19:22) wa 'āshirūhunna And live with them وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ

### Noun

(81:4:2) I- 'ishāru the full-term she-camels وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ

### Noun

(5:12:10) 'ashara (and) ten وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا

(9:36:7) 'ashara (is) twelve إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ

(12:4:9) 'ashara eleven إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا

(74:30:3) 'ashara teen عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ

### Nominal

#### (1) Noun

(2:234:10) wa 'ashran and ten (days) يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا

(6:160:5) 'ashru (is) ten (times) مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا

(7:142:6) bi 'ashrin with ten (more) وَوَاعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ

(11:13:6) bi 'ashri ten أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُورٍ مِثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ

(28:27:16) 'ashran ten فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ

#### (2) Adjective

(89:2:2) <i>‘ashrin</i>	ten	وَلَيَالٍ عَشْرٍ
(3) Time adverb		
(20:103:6) <i>‘ashran</i>	ten	يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا
<b>Noun</b>		
(8:65:10) <i>‘ish'rūna</i>	twenty	إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ
<b>Noun</b>		
(2:60:12) <i>‘ashrata</i>	twelve	فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا
(7:160:3) <i>‘ashrata</i>	(and) ten [i.e. twelve]	وَقَطَّعْنَاهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا
(7:160:19) <i>‘ashrata</i>	(and) ten [i.e. twelve]	أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا
<b>Noun</b>		
(2:196:57) <i>‘asharatun</i>	(is) ten (days)	تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ
(5:89:14) <i>‘asharati</i>	(of) ten	فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسَاكِينَ
<b>Noun</b>		
(22:13:10) <i>l-‘ashīru</i>	friend	لَيْسَ الْمَوْلَىٰ وَلَيْسَ الْعَشِيرُ
<b>Noun</b>		
(9:24:8) <i>wa‘ashīratukum</i>	and your relatives	قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ
(26:214:2) <i>‘ashīrataka</i>	your kindred	وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ
(58:22:21) <i>‘ashīratahum</i>	their kindred	وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ
<b>Noun</b>		
(34:45:7) <i>mi‘shāra</i>	a tenth	وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا مِْعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ
<b>Noun</b>		
(6:128:4) <i>yāma‘shara</i>	(and will say), "O assembly	وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا يَا مَعْشَرَ الْجِنَّ قَدِ اسْتَكْبَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ
(6:130:1) <i>yāma‘shara</i>	O assembly	يَا مَعْشَرَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ
(55:33:1) <i>yāma‘shara</i>	O assembly	يَا مَعْشَرَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا

## (ع ش و) *‘ayn shīn wāw*

The trilateral root *‘ayn shīn wāw* (ع ش و) occurs 14 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *ya‘shu* (يَعِشُ)
- twice as the noun *‘ishā* (عِشَاء)
- 10 times as the nominal *‘ashī* (عِشَى)
- once as the noun *‘ashīyyat* (عِشِيَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to turn away

(43:36:2) <i>ya‘shu</i>	turns away	وَمَنْ يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقَيِّضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ
-------------------------	------------	---

### Noun

(12:16:3) <i>‘ishāan</i>	early at night	وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ
--------------------------	----------------	---------------------------------------

(24:58:27) <i>l-‘ishāi</i>	(of) night	وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ
----------------------------	------------	--

### Nominal

#### (1) Noun

(3:41:19) <i>bil-‘ashiyi</i>	in the evening	وَأَذْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعِشِيِّ وَالْإِبْكَارِ
------------------------------	----------------	---

(6:52:7) <i>wal-‘ashiyi</i>	and the evening	وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
-----------------------------	-----------------	--

(18:28:8) <i>wal-‘ashiyi</i>	and the evening	وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
------------------------------	-----------------	---

(30:18:6) <i>wa‘ashīyyan</i>	and (at) night	وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ
------------------------------	----------------	---

(38:18:6) <i>bil-‘ashiyi</i>	in the evening	إِنَّا سَخَرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ
------------------------------	----------------	--

(38:31:4) <i>bil-‘ashiyi</i>	in the afternoon	إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعِشِيِّ الصَّافِنَاتُ الْجِإَادُ
------------------------------	------------------	--

(40:46:5) <i>wa‘ashīyyan</i>	and evening	النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا
------------------------------	-------------	--

(40:55:11) <i>bil-‘ashiyi</i>	in the evening	وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِبْكَارِ
-------------------------------	----------------	---

#### (2) Time adverb

(19:11:11) <i>wa‘ashīyyan</i>	and (in) the evening	فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا
-------------------------------	----------------------	--

(19:62:11) <i>wa‘ashīyyan</i>	and evening	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا
-------------------------------	-------------	---

### Noun

(79:46:7) <i>‘ashīyyatan</i>	an evening	كَانَتْهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عِشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا
------------------------------	------------	---

## ‘ ayn ṣād bā (ع ص ب)

The trilateral root ‘ayn ṣād bā (ع ص ب) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the noun *‘uṣ’bat* (عُصْبَة)
- once as the adjective *‘aṣīb* (عَصِيب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(12:8:10) <i>‘uṣ’batun</i>	(are) a group	أَحَبُّ إِلَيَّ أَيْبِنَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ
(12:14:6) <i>‘uṣ’batun</i>	(are) a group	قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذَّنْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذَا لَخَاسِرُونَ
(24:11:5) <i>‘uṣ’batun</i>	(are) a group	إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكُمْ
(28:76:16) <i>bil-‘uṣ’bati</i>	a company (of men)	وَأَتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ
Adjective		
(11:77:13) <i>‘aṣībun</i>	distressful	سَيِّءٌ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ

## ع ص ر ( *ayn ṣād rā* )

The trilateral root *ayn ṣād rā* (ع ص ر) occurs five times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form I verb *ya ṣīru* (يَعْصِرُ)
- once as the noun *ʿaṣr* (عَصْر)
- once as the form IV verbal noun *iṣṣār* (إِغْصَار)
- once as the form IV active participle *muṣṣirāt* (مُغْصِرَات)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to press

(12:36:9) <i>a ṣīru</i>	pressing	قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا
(12:49:11) <i>ya ṣīrūna</i>	they will press	فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ

### Noun

(103:1:1) <i>wal-ʿaṣri</i>	By the time	وَالْعَصْرِ
----------------------------	-------------	-------------

### Verbal noun (form IV)

(2:266:25) <i>iṣṣārūn</i>	whirlwind	فَأَصَابَهَا إِغْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ
---------------------------	-----------	--

### Active participle (form IV)

(78:14:3) <i>l-muṣṣirāti</i>	the rain clouds	وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُغْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا
------------------------------	-----------------	---

## ‘ ayn ṣād fā (ع ص ف)

The trilateral root ‘ayn ṣād fā (ع ص ف) occurs seven times in the Quran, in five derived forms:

- once as the noun ‘āṣifat (عَاصِفَة)
- twice as the noun ‘aṣf (عَصْف)
- once as the verbal noun ‘aṣf (عَصَف)
- twice as the active participle ‘āṣif (عَاصِف)
- once as the active participle ‘āṣifāt (عَاصِفَات)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

<b>Noun</b>		
(21:81:3) ‘āṣifatan	forcefully	وَلَسْلَيْمَانَ الرِّيحِ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ
<b>Noun</b>		
(55:12:3) l-‘aṣfi	husk	وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ
(105:5:2) ka‘aṣfin	like straw	فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ
<b>Verbal noun</b>		
(77:2:2) ‘aṣfan	violently	فَالْعَاصِفَاتِ عَصْفًا
<b>Active participle</b>		
(1) Adjective		
(10:22:20) ‘āṣifun	stormy	جَاءَهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
(2) Noun		
(14:18:12) ‘āṣifin	stormy	أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ
<b>Active participle</b>		
(77:2:1) fal-‘āṣifāti	And the winds that blow	فَالْعَاصِفَاتِ عَصْفًا

## ‘ ayn ṣād mīm (ع ص م)

The trilateral root ‘ ayn ṣād mīm (ع ص م) occurs 13 times in the Quran, in five derived forms:

- three times as the form I verb *ya ‘ṣimu* (يَعِصِمُ)
- five times as the form VIII verb *i‘‘taṣamu* (أَعْتَصَمَ)
- once as the form X verb *is'ta 'ṣama* (أَسْتَعْصَمَ)
- once as the noun *‘iṣam* (عِصَم)
- three times as the active participle *‘āṣim* (عَاصِم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to save, to protect

(5:67:16) <i>ya ‘ṣimuka</i>	will protect you	وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ
(11:43:5) <i>ya ‘ṣimunī</i>	(that) will save me	قَالَ سَأُوِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ
(33:17:5) <i>ya ‘ṣimukum</i>	(can) protect you	قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا

### Verb (form VIII) - to hold fast

(3:101:11) <i>ya ‘taṣim</i>	holds firmly	وَمَنْ يَعْصِمْ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(3:103:1) <i>wa-i‘‘taṣimū</i>	And hold firmly	وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا
(4:146:5) <i>wa-i‘‘taṣamū</i>	and hold fast	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ
(4:175:5) <i>wa-i‘‘taṣamū</i>	and held fast	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ
(22:78:37) <i>wa-i‘‘taṣimū</i>	and hold fast	فَأَقِمْوَا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ

### Verb (form X) - to save

(12:32:10) <i>fa-is'ta 'ṣama</i>	but he saved himself	وَلَقَدْ رَاودْنَاهُ عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ
----------------------------------	----------------------	--

### Noun

(60:10:40) <i>bī 'iṣami</i>	to marriage bonds	وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَسَلُّوا مَا أَنْفَقْتُمْ
-----------------------------	-------------------	---

### Active participle

(10:27:14) <i>‘āṣimin</i>	defender	وَنَرَاهُمْ ذُلًّا مَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ
(11:43:10) <i>‘āṣima</i>	protector	قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَجِمَ
(40:33:9) <i>‘āṣimin</i>	protector	يَوْمَ تُولَوْنَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ

## ع ص و (ʿ ayn ṣād wāw)

The trilateral root ʿ ayn ṣād wāw (ع ص و) occurs 12 times in the Quran, in two derived forms:

- 10 times as the noun ʿaṣā (عَصَا)
- twice as the noun ʿiṣy (عِصِي)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:60:7) <i>bi' aṣāka</i>	with your staff	وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(7:107:2) <i>aṣāhu</i>	his staff	فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ
(7:117:6) <i>aṣāka</i>	your staff	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
(7:160:14) <i>bi' aṣāka</i>	with your staff	أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(20:18:3) <i>aṣāya</i>	(is) my staff	قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي
(26:32:2) <i>aṣāhu</i>	his staff	فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ
(26:45:3) <i>aṣāhu</i>	his staff	فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
(26:63:6) <i>bi' aṣāka</i>	with your staff	فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ
(27:10:2) <i>aṣāka</i>	your staff	وَأَلْقَىٰ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تُهَنَّرُ كَأَنَّهُآ جَانٌّ وَلَّىٰ مُدَبِّرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ
(28:31:3) <i>aṣāka</i>	your staff	وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تُهَنَّرُ كَأَنَّهُآ جَانٌّ وَلَّىٰ مُدَبِّرًا
Noun		
(20:66:6) <i>wa ʿiṣyuhum</i>	and their staffs	فَإِذَا جِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ
(26:44:3) <i>wa ʿiṣyāhum</i>	and their staffs	فَأَلْقُوا جِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ

## ع ص ي (ʿ ayn ṣād yā)

The trilateral root ʿ ayn ṣād yā (ع ص ي) occurs 32 times in the Quran, in four derived forms:

- 27 times as the form I verb ʿaṣā (عَصَا)
- twice as the nominal ʿaṣīy (عَصِيّ)
- once as the noun ʿiṣyān (عِصْيَان)
- twice as the noun maʿṣiyat (مَعْصِيَت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to disobey

(2:61:57) ʿaṣaw	they disobeyed	ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ
(2:93:14) wa ʿaṣaynā	and we disobeyed	قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ
(3:112:33) ʿaṣaw	they disobeyed	وَيَقُولُونَ الْأَنْبِيَاءُ بَغَيْرِ حَقٍّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ
(3:152:14) wa ʿaṣaytum	and you disobeyed	وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا أَرَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ
(4:14:2) ya ʿṣī	disobeys	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا
(4:42:5) wa ʿaṣawū	and disobeyed	يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ
(4:46:10) wa ʿaṣaynā	and we disobey[ed]	وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمِعْ غَيْرَ مُسْمِعٍ
(5:78:15) ʿaṣaw	they disobeyed	ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ
(6:15:5) ʿaṣaytu	I disobeyed	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(10:15:35) ʿaṣaytu	I were to disobey	إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(10:91:3) ʿaṣayta	you (had) disobeyed	الْآنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلَ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ
(11:59:6) wa ʿaṣaw	and disobeyed	وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ
(11:63:18) ʿaṣaytuhu	I (were to) disobey Him	فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ
(14:36:12) ʿaṣānī	disobeys me	فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(18:69:8) a ʿṣī	I will disobey	قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا
(20:93:3) afa ʿaṣayta	Then, have you disobeyed	أَلَا تَتَّبِعُنِ أَفْعَصَيْتَ أَمْرِي
(20:121:12) wa ʿaṣā	And Adam disobeyed	وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ
(26:216:2) ʿaṣawka	they disobey you	فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ
(33:36:18) ya ʿṣī	disobeys	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا
(39:13:5) ʿaṣaytu	I disobey	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

(ع ص ي) *ayn šād yā*

(60:12:28) <i>ya 'šinaka</i>	they will disobey you	وَلَا يَأْتِيَنَّ بِهِمَا يَنْفَتَرِيْنَهُ بَيْنَ أَيْدِيْهِمْ وَأَرْجُلِهِمْ وَلَا يَعْصِيْكَ فِيْ مَعْرُوفٍ
(66:6:16) <i>ya 'šūna</i>	they disobey	عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاطٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ
(69:10:1) <i>fa 'ašaw</i>	And they disobeyed	فَعَصَوْا رَّسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَّابِيَةً
(71:21:5) <i>'ašawnī</i>	disobeyed me	قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي
(72:23:7) <i>ya 'ši</i>	disobeys	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيْهَا أَبَدًا
(73:16:1) <i>fa 'ašā</i>	But disobeyed	فَعَصَى فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيَالًا
(79:21:2) <i>wa 'ašā</i>	and disobeyed	فَكَذَّبَ وَعَصَى
<b>Nominal</b>		
(1) Adjective		
(19:14:6) <i>'ašiyyan</i>	disobedient	وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا
(2) Noun		
(19:44:9) <i>'ašiyyan</i>	disobedient	يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا
<b>Noun</b>		
(49:7:25) <i>wal- 'iš'yāna</i>	and disobedience	وَكُرْهُ إِلَيْكُمْ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ
<b>Noun</b>		
(58:8:16) <i>wama 'šiyati</i>	and disobedience	وَيَتَنَاجَوْنَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ
(58:9:10) <i>wama 'šiyati</i>	and disobedience	إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ

## ع ض د (ع ض د) *ʿayn ḍād dāl*

The trilateral root *ʿayn ḍād dāl* (ع ض د) occurs twice in the Quran as the noun *ʿaḍud* (عَضْدٌ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

---

(18:51:13)	<i>ʿaḍudan</i>	(as) helper(s)	وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضْدًا
------------	----------------	----------------	--

---

(28:35:3)	<i>ʿaḍudaka</i>	your arm	قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعُلُ لَكُمَا سُلْطَانًا
-----------	-----------------	----------	--

---

## ع ض ض (ع ض ض) ' ayn ḍād ḍād

The trilateral root 'ayn ḍād ḍād (ع ض ض) occurs twice in the Quran as the form I verb 'aḍḍu (عَضُّ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to bite

(3:119:15) 'aḍḍū	they bite	وَإِذَا خَلَوْا عَصَوْا عَلَيْكُمْ الْأَنْثَامَ مِنَ الْعَيْظِ
(25:27:2) ya'aḍḍu	will bite	وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا

## ع ض ل (ʿ ayn ḍād lām)

The trilateral root ʿ ayn ḍād lām (ع ض ل) occurs twice in the Quran as the form I verb *taḍulu* (تَعْضُلُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to hinder, to constrain

(2:232:7) *taḍulūhunna* hinder them

فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ

(4:19:12) *taḍulūhunna* you constraint them

وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَهُنَّ

## ع ض و (ʿ ayn ḍād wāw)

The trilateral root ʿ ayn ḍād wāw (ع ض و) occurs only once in the Quran, as the noun ʿiḍīn (عِضِينَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(15:91:4) ʿiḍīna

(in) parts

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ

## ع ط ف (ʿ ayn ṭā fā)

The trilateral root ʿ ayn ṭā fā (ع ط ف) occurs only once in the Quran, as the noun ʿ ṭ f (عُطْف). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(22:9:2) ʿ ṭ f *fihi* his neck

ثَانِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

## ع ط ل ( *ʿ ayn ṭā lām* )

The trilateral root *ʿ ayn ṭā lām* (ع ط ل) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form II verb *ʿuṭṭilat* (عُطِّلَتْ)
- once as the form II passive participle *muʿaṭṭalat* (مُعْطَلَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to leave untended

(81:4:3) *ʿuṭṭilat* (are) left untended

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ

### Passive participle (form II)

(22:45:12) *muʿaṭṭalat* abandoned

فَهِيَ خَالِوِيَّةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبَنِي مُعَظَّلَةً وَقَصُرٍ مَّشِيدٍ

## ‘ ayn ṭā wāw (ع ط و)

The trilateral root ‘ ayn ṭā wāw (ع ط و) occurs 14 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *ta‘āṭā* (تَعَاطَى)
- eight times as the form IV verb *aṭā* (أَعْطَى)
- five times as the noun *‘aṭā* (عَطَاءٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to take

(54:29:3) *fata‘āṭā* and he took فَتَأْتُوا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ

### Verb (form IV) - to give

(9:29:24) *yu‘ṭū* they pay حَتَّىٰ يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ

(9:58:7) *u‘ṭū* they are given وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا

(9:58:12) *yu‘ṭaw* they are given وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ

(20:50:4) *aṭā* gave قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ

(53:34:1) *wa-aṭā* And gave وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰ

(92:5:3) *aṭā* gives فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ

(93:5:2) *yu‘ṭika* will give you وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ

(108:1:2) *aṭaynāka* We have given you إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ

### Noun

(11:108:16) *‘aṭān* a bestowal عَطَاءٌ غَيْرَ مَجْدُودٍ

(17:20:6) *‘aṭāi* (the) gift كَلَّا نَمْدُ هُوَ لَاءٌ وَهُوَ لَاءٌ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ

(17:20:10) *‘aṭāu* (the) gift وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا

(38:39:2) *‘aṭāunā* (is) Our gift هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

(78:36:4) *‘aṭān* a gift جَزَاءٌ مِنْ رَبِّكَ عَطَاءٌ حِسَابًا

## ع ظ م (ayn zā mīm)

The trilateral root 'ayn zā mīm (ع ظ م) occurs 128 times in the Quran, in five derived forms:

- twice as the form II verb *yu'azzim* (يُعَظِّمُ)
- once as the form IV verb *yu'zim* (يُعْظِمُ)
- three times as the nominal *a'zam* (أَعْظَمَ)
- twice as the noun *'azim* (عَظْم)
- 120 times as the nominal *'azīm* (عَظِيم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to honor

(22:30:3) <i>yu'azzim</i>	honors	ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعِظِّمْ حُرْمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ
(22:32:3) <i>yu'azzim</i>	honors	ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعِظِّمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ

### Verb (form IV) - to make great

(65:5:12) <i>wayu'zim</i>	and make great	وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا
---------------------------	----------------	--

### Nominal

#### (1) Noun

(57:10:22) <i>a'zamu</i>	(are) greater	أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَاتَلُوا
(73:20:71) <i>wa-a'zama</i>	and greater	تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا

#### (2) Adjective

(9:20:10) <i>a'zamu</i>	(are) greater	وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ
-------------------------	---------------	---

### Noun

(6:146:23) <i>bi'azmin</i>	with the bone	إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ
(19:4:5) <i>I-'azmu</i>	my bones	قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا

### Nominal

#### (1) Adjective

(2:7:12) <i>'azimun</i>	great	وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(2:49:18) <i>'azimun</i>	great	وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ
(2:105:25) <i>I-'azimi</i>	[the] Great	وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(2:114:30) <i>'azimun</i>	great	لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(2:255:50) <i>I-'azimu</i>	the Most Great	وَلَا يَبُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ
(3:74:8) <i>I-'azimi</i>	[the] great	يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

(3:105:14) ‘aẓīmun	great	وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(3:172:15) ‘aẓīmun	great	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ
(3:174:15) ‘aẓīmīn	great	وَاتَّبِعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ
(3:176:22) ‘aẓīmun	great	يُرِيدُ اللَّهُ إِلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(3:179:36) ‘aẓīmun	great	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(4:13:18) l-‘aẓīmu	[the] great	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(4:27:13) ‘aẓīman	great	وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مِيلًا عَظِيمًا
(4:40:15) ‘aẓīman	great	وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:48:20) ‘aẓīman	tremendous	وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا
(4:54:18) ‘aẓīman	great	فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا
(4:67:6) ‘aẓīman	great	وَإِذَا لَاتَيْنَاهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا
(4:73:18) ‘aẓīman	great	يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا
(4:74:21) ‘aẓīman	a great	فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:93:16) ‘aẓīman	great	وَعَصِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا
(4:95:33) ‘aẓīman	great	وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْفَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:114:26) ‘aẓīman	great	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:146:18) ‘aẓīman	great	وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:156:6) ‘aẓīman	great	وَيَكْفُرْهُمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْبِمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا
(4:162:26) ‘aẓīman	great	وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا
(5:9:10) ‘aẓīmun	great	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ
(5:33:34) ‘aẓīmun	great	ذَٰلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(5:41:67) ‘aẓīmun	great	لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(5:119:24) l-‘aẓīmu	(the) great	رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(6:15:9) ‘aẓīmīn	Mighty	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(7:59:20) ‘aẓīmīn	Great	إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(7:116:11) ‘aẓīmīn	great	سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ

(7:141:18) ‘aẓīmūn	great	وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ
(8:28:10) ‘aẓīmūn	great	وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(8:29:18) I-‘aẓīmi	the Great	وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرُ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(8:68:10) ‘aẓīmūn	great	أَوَلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(9:22:8) ‘aẓīmūn	great	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(9:63:16) I-‘aẓīmu	the great	فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ
(9:72:24) I-‘aẓīmu	great	وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(9:89:13) I-‘aẓīmu	the great	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(9:100:25) I-‘aẓīmu	the great	تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(9:101:22) ‘aẓīmīn	great	سُعْدَتُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرْثُونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ
(9:111:37) I-‘aẓīmu	the great	فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(9:129:15) I-‘aẓīmi	the Great	عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
(10:15:39) ‘aẓīmīn	Great	إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(10:64:15) I-‘aẓīmu	the great	لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(12:28:13) ‘aẓīmūn	(is) great	قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ
(14:6:26) ‘aẓīmūn	great	وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ
(15:87:7) I-‘aẓīma	Great	وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمُنَافِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ
(16:94:19) ‘aẓīmūn	great	وَتَذُقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(16:106:24) ‘aẓīmūn	great	فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(17:40:11) ‘aẓīman	grave	إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا
(19:37:11) ‘aẓīmīn	great	قَوْلٍ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَشْهَدٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(21:76:12) I-‘aẓīmi	[the] great	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَجَازَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ
(22:1:9) ‘aẓīmūn	great	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ
(23:86:8) I-‘aẓīmi	the Great	قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
(24:11:28) ‘aẓīmūn	great	وَالَّذِي تَوَلَّىٰ كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(24:14:15) ‘aẓīmūn	great	لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

(ع ظ م) *‘ayn zā mīm*

(24:16:14) ‘aẓīmun	great	قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَانَكَ هَذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ
(24:23:13) ‘aẓīmun	great	لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(26:63:13) l-‘aẓīmi	[the] great	فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ
(26:135:6) ‘aẓīmīn	Great	إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(26:156:7) ‘aẓīmīn	Great	وَلَا تَمْسُوْهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(26:189:10) ‘aẓīmīn	Great	فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(27:23:11) ‘aẓīmun	great	وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ
(27:26:8) l-‘aẓīmi	the Great	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
(28:79:20) ‘aẓīmīn	great	يَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ
(31:13:14) ‘aẓīmun	great	يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ
(33:29:14) ‘aẓīman	great	فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا
(33:35:30) ‘aẓīman	great	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا
(33:53:69) ‘aẓīman	an enormity	إِنَّ ذَلِكَ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا
(33:71:14) ‘aẓīman	great	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا
(37:60:5) l-‘aẓīmu	great	إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(37:76:5) l-‘aẓīmi	the great	وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ
(37:107:3) ‘aẓīmīn	great	وَقَدَّيْنَاهُ بِذَنْجٍ عَظِيمٍ
(37:115:5) l-‘aẓīmi	the great	وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ
(38:67:4) ‘aẓīmun	great	قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ
(39:13:9) ‘aẓīmīn	great	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(40:9:12) l-‘aẓīmu	the great	وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(41:35:11) ‘aẓīmīn	great	وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ
(42:4:10) l-‘aẓīmu	the Most Great	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ
(43:31:10) ‘aẓīmīn	great	وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ
(44:57:7) l-‘aẓīmu	the great	فَضَّلًا مِنْ رَبِّكَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(45:10:19) ‘aẓīmun	great	وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

(ع ظ م) *‘ayn zā mīm*

(46:21:25) ‘aẓīmīn	Great	أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(48:5:19) ‘aẓīman	great	وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا
(48:10:25) ‘aẓīman	great	وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمِ يُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا
(48:29:54) ‘aẓīman	great	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا
(49:3:17) ‘aẓīmūn	great	لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ
(56:46:5) I-‘aẓīmī	the great	وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ
(56:74:4) I-‘aẓīmī	the Most Great	فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ
(56:96:4) I-‘aẓīmī	the Most Great	فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ
(57:12:22) I-‘aẓīmu	the great	ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(57:21:25) I-‘aẓīmī	the Great	ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(57:29:22) I-‘aẓīmī	the Great	وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(61:12:17) I-‘aẓīmu	the great	وَمَسَاكِينَ طَبِيبَةً فِي جَنَاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(62:4:10) I-‘aẓīmī	the Great	ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(64:9:27) I-‘aẓīmu	the great	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(64:15:8) ‘aẓīmūn	great	إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(68:4:4) ‘aẓīmīn	great	وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ
(69:33:6) I-‘aẓīmī	the Most Great	إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ
(69:52:4) I-‘aẓīmī	the Most Great	فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ
(78:2:3) I-‘aẓīmī	the Great	عَنِ النَّبِيِّ الْعَظِيمِ
(83:5:2) ‘aẓīmīn	Great	لِيَوْمٍ عَظِيمٍ
(2) Noun		
(2:259:51) I-‘iẓāmī	the bones	وَانْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا
(4:113:33) ‘aẓīman	great	وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا
(17:49:4) ‘iẓāman	bones	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(17:98:9) ‘iẓāman	bones	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(23:14:10) ‘iẓāman	(into) bones	فَخَلَقْنَا الْعُلُقَةَ مِضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمِضْغَةَ عِظَامًا

(ع ظ م) *‘ayn ḡā mīm*

(23:14:12) <i>I-‘izāma</i>	the bones	فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ
(23:35:7) <i>wa‘izāman</i>	and bones	أَيَعِدْكُمْ أَنْكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْكُمْ مُخْرَجُونَ
(23:82:6) <i>wa‘izāman</i>	and bones	قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(24:15:16) <i>‘aẓīmun</i>	great	وَتَحْسِبُونَهُ هَيِّئًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ
(36:78:9) <i>I-‘izāma</i>	(to) the bones	وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ
(37:16:5) <i>wa‘izāman</i>	and bones	إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(37:53:5) <i>wa‘izāman</i>	and bones	إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَدِينُونَ
(56:47:7) <i>wa‘izāman</i>	and bones	وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيُّذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(56:76:5) <i>‘aẓīmun</i>	great	وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ
(75:3:5) <i>‘izāmahu</i>	his bones	أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَلَّنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ
(79:11:3) <i>‘izāman</i>	bones	إِذَا كُنَّا عِظَامًا نَخِرَةً

## ‘ *ayn fā rā* (ع ف ر)

The trilateral root ‘*ayn fā rā* (ع ف ر) occurs only once in the Quran, as the noun *‘ifrīt* (عَفْرِيت). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(27:39:2) *‘ifrītun* a strong one

قَالَ عَفْرِيتٌ مِنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ

## ع ف ف (ayn fā fā)

The trilateral root *ayn fā fā* (ع ف ف) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form X verb *yastaʿfif* (يَسْتَعْفِفُ)
- once as the form V verbal noun *taʿaffuf* (تَعَفُّفٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form X) - to refrain, to be chaste

(4:6:23) <i>falyastaʿfif</i>	then he should refrain	وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ
(24:33:1) <i>walyastaʿfifi</i>	And let be chaste	وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(24:60:18) <i>yastaʿfifna</i>	they modestly refrain	وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

### Verbal noun (form V)

(2:273:16) <i>l-taʿafufi</i>	(their) restraint	يَحْسِبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ
------------------------------	-------------------	---

## ‘ ayn fā wāw (ع ف و)

The trilateral root ‘ ayn fā wāw (ع ف و) occurs 35 times in the Quran, in four derived forms:

- 27 times as the form I verb ‘afā (عَفَا)
- five times as the noun ‘afuww (عَفْوٌ)
- twice as the noun ‘afū (عَفُو)
- once as the active participle ‘āfin (عَافِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to forgive, to pardon

(2:52:2) ‘afawnā	We forgave	ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(2:109:22) fa-i’fū	So forgive	فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ
(2:178:16) ‘ufiya	is pardoned	فَمَنْ عَفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبَاعُ بِالْمَعْرُوفِ
(2:187:22) wa’afā	and He forgave	عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ
(2:237:16) ya’fūna	they (women) forgo (it)	إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ
(2:237:18) ya’fuwā	forgoes	إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ
(2:237:24) ta’fū	you forgo	وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ
(2:286:39) wa-u’fu	And pardon	وَاغْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا
(3:152:34) ‘afā	He forgave	ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ
(3:155:15) ‘afā	forgave	وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ
(3:159:15) fa-u’fu	Then pardon	فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ
(4:99:5) ya’fuwa	pardon	فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ
(4:149:7) ta’fū	pardon	إِنْ تُبْذَرُوا خَيْرًا أَوْ تُخَفَّوْهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءِ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا قَدِيرًا
(4:153:31) fa’afawnā	then We forgave them	ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ
(5:13:26) fa-u’fu	But forgive	فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ
(5:15:14) waya’fū	and overlooking	يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ
(5:95:38) ‘afā	Pardoned	عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ
(5:101:20) ‘afā	has (been) pardoned	وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلَ الْقُرْآنُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا
(7:95:7) ‘afaw	they increased	ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوْا
(9:43:1) ‘afā	(May) Allah forgive	عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذْنَبْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا

(ع ف و) *‘ ayn fā wāw*

(9:66:8) <i>na‘fu</i>	We pardon	إِنْ نَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ نُعَذِّبْ طَائِفَةً
(24:22:16) <i>walya‘fū</i>	And let them pardon	وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ
(42:25:7) <i>waya‘fū</i>	and pardons	وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ
(42:30:8) <i>waya‘fū</i>	But He pardons	وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ
(42:34:5) <i>waya‘fu</i>	but He pardons	أَوْ يُوبِقْهُمْ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ
(42:40:6) <i>‘afā</i>	pardons	وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
(64:14:12) <i>ta‘fū</i>	you pardon	وَإِنْ تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
<b>Noun</b>		
(4:43:47) <i>‘afuwwan</i>	Oft-Pardoning	فَأَمْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا غَفُورًا
(4:99:9) <i>‘afuwwan</i>	Oft-Pardoning	فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا غَفُورًا
(4:149:13) <i>‘afuwwan</i>	Oft-Pardoning	إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخَفَوْهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا قَدِيرًا
(22:60:15) <i>la‘afuwwun</i>	(is) surely Oft-Pardoning	لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ غَفُورٌ
(58:2:22) <i>la‘afuwwun</i>	(is) surely, Oft-Pardoning	وَأَنَّهُمْ لَيَقُولُنَّ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ غَفُورٌ
<b>Noun</b>		
(2:219:19) <i>l-‘afwa</i>	The surplus	وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْعَفْوَ
(7:199:2) <i>l-‘afwa</i>	(to) forgiveness	خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ
<b>Active participle</b>		
(3:134:8) <i>wal- ‘āfīna</i>	and those who pardon	وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ

## (ع ق ب) *ayn qāf bā*

The trilateral root *ayn qāf bā* (ع ق ب) occurs 80 times in the Quran, in 11 derived forms:

- twice as the form II verb *yu'aqqib* (يُعَقِّبُ)
- six times as the form III verb *'āqaba* (عَاقَبَ)
- once as the form IV verb *a'qaba* (أَعَقَبَ)
- 32 times as the noun *'āqibat* (عَقِبَةٌ)
- 20 times as the noun *'iqāb* (عِقَابٌ)
- eight times as the noun *'aqib* (عَقِبٌ)
- once as the noun *'uq'b* (عُقْبٌ)
- six times as the noun *'uq'bā* (عُقْبَى)
- twice as the noun *'aqabat* (عَقَبَةٌ)
- once as the form II active participle *mu'aqqib* (مُعَقِّبٌ)
- once as the form II active participle *mu'aqqibāt* (مُعَقِّبَاتٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to look back, to return

(27:10:11) <i>yu'aqqib</i>	look back	وَأَلَىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَا مُوسَىٰ لَا تَخَفْ
(28:31:12) <i>yu'aqqib</i>	return	وَأَلَىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَا مُوسَىٰ أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ

### Verb (form III) - to retaliate

(16:126:2) <i>'āqabtum</i>	you retaliate	وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ
(16:126:3) <i>fa'āqibū</i>	then retaliate	وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ
(16:126:6) <i>'ūqib'tum</i>	you were afflicted	وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ
(22:60:3) <i>'āqaba</i>	has retaliated	ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لِيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ
(22:60:6) <i>'ūqiba</i>	he was made to suffer	ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لِيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ
(60:11:8) <i>fa'āqabtum</i>	then your turn comes	فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا

### Verb (form IV) - to penalize

(9:77:1) <i>fa-a'qabahum</i>	So He penalized them	فَأَعَقَبَهُمُ نَفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ
------------------------------	----------------------	--

### Noun

(3:137:12) <i>'āqibatu</i>	(the) end	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ
(6:11:9) <i>'āqibatu</i>	(the) end	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ
(6:135:13) <i>'āqibatu</i>	(in) the end	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ

(ع ق ب) *ayn qāf bā*

(7:84:7) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(7:86:23) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	وَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(7:103:15) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(7:128:15) <i>wal-‘āqibatu</i>	And the end	إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ
(10:39:18) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
(10:73:16) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ
(11:49:18) <i>I-‘āqibata</i>	the end	فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ
(12:109:19) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(16:36:27) <i>‘āqibatu</i>	the end	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(20:132:11) <i>wal-‘āqibatu</i>	and the outcome	لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرِزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى
(22:41:16) <i>‘āqibatu</i>	(is the) end	وَأْمُرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ
(27:14:10) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(27:51:4) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ
(27:69:8) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(28:37:13) <i>‘āqibatu</i>	the good end in the Hereafter	رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ
(28:40:9) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	فَنَبِّئْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
(28:83:13) <i>wal-‘āqibatu</i>	And the good end	نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ
(30:9:8) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(30:10:3) <i>‘āqibata</i>	(the) end	ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ أَصَاوُوا السُّوْأَىٰ أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(30:42:8) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ
(31:22:14) <i>‘āqibatu</i>	(is the) end	وَالِی اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ
(35:44:8) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(37:73:4) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ
(40:21:8) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ
(40:82:8) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

(ع ق ب) *ayn qāf bā*

(43:25:6) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظَرُ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(47:10:8) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(59:17:2) <i>‘āqibatahumā</i>	(the) end of both of them	فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا
(65:9:5) <i>‘āqibatu</i>	(the) end	فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا
<b>Noun</b>		
(2:196:73) <i>I-‘iqābi</i>	(in) retribution	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(2:211:20) <i>I-‘iqābi</i>	in [the] chastising	وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(3:11:14) <i>I-‘iqābi</i>	(in) [the] punishment	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(5:2:52) <i>I-‘iqābi</i>	(in) [the] punishment	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(5:98:5) <i>I-‘iqābi</i>	(in) punishment	اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(6:165:18) <i>I-‘iqābi</i>	(in) the punishment	إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(7:167:16) <i>I-‘iqābi</i>	(in) the retribution	إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(8:13:13) <i>I-‘iqābi</i>	in [the] penalty	وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(8:25:13) <i>I-‘iqābi</i>	(in) the penalty	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(8:48:36) <i>I-‘iqābi</i>	(in) the penalty	إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(8:52:17) <i>I-‘iqābi</i>	(in) the penalty	فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(13:6:20) <i>I-‘iqābi</i>	(in) the penalty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ
(13:32:13) <i>‘iqābi</i>	My penalty	ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ
(38:14:7) <i>‘iqābi</i>	My penalty	إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ
(40:3:6) <i>I-‘iqābi</i>	(in) the punishment	غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ
(40:5:21) <i>‘iqābi</i>	My penalty	وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ
(40:22:13) <i>I-‘iqābi</i>	(in) punishment	فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(41:43:16) <i>‘iqābin</i>	(of) penalty	إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ
(59:4:12) <i>I-‘iqābi</i>	(in) penalty	وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(59:7:37) <i>I-‘iqābi</i>	(in) penalty	وَمَا نَهَاكُم عَنْهُ فَأَنْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

**Noun**

(ع ق ب) *ayn qāf bā*

(2:143:27) <i>'aqibayhi</i>	his heels	إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ
(3:144:16) <i>a'qābikum</i>	your heels	أَفَأِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
(3:144:20) <i>'aqibayhi</i>	his heels	وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَلَنْ يَصُرَ اللَّهُ شَيْئًا
(3:149:10) <i>a'qābikum</i>	your heels	إِنْ تُطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
(6:71:13) <i>a'qābinā</i>	our heels	وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَانَا اللَّهُ
(8:48:21) <i>'aqibayhi</i>	his heels	فَلَمَّا تَرَأَتِ الْفِتْنَانَ نَكَصَ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكُمْ
(23:66:8) <i>a'qābikum</i>	your heels	قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُنَلِّىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُونَ
(43:28:5) <i>'aqibihi</i>	his descendents	وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقْبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
<b>Noun</b>		
(18:44:9) <i>'uq'ban</i>	(for) the final end	هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا
<b>Noun</b>		
(13:22:18) <i>'uq'bā</i>	(is) the final attainment	وَيَذَرُوهٗنَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ
(13:24:6) <i>'uq'bā</i>	(is) the final attainment	سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ
(13:35:14) <i>'uq'bā</i>	(is the) end	أَكُلْهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا
(13:35:17) <i>wa'uq'bā</i>	and (the) end	وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ
(13:42:17) <i>'uq'bā</i>	(is) the final	يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ
(91:15:3) <i>'uq'bāhā</i>	its consequences	وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا
<b>Noun</b>		
(90:11:3) <i>I-'aqabata</i>	the steep path	فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ
(90:12:4) <i>I-'aqabatu</i>	the steep path (is)	وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ
<b>Active participle (form II)</b>		
(13:41:12) <i>mu'aqqiba</i>	adjuster	وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقَّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
<b>Active participle (form II)</b>		
(13:11:2) <i>mu'aqqibātun</i>	(are) successive (Angels)	لَهُ مُعَقَّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ

## (ع ق د) *‘ayn qāf dāl*

The trilateral root *‘ayn qāf dāl* (ع ق د) occurs seven times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *‘aqadat* (عَقَدَتْ)
- once as the form II verb *‘aqqad* (عَقَّدَ)
- four times as the noun *‘uq‘dat* (عُقْدَة)
- once as the noun *‘uqūd* (عُقُود)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to pledge

(4:33:9) <i>‘aqadat</i>	pledged	وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتَوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ
-------------------------	---------	---

### Verb (form II) - to contract

(5:89:10) <i>‘aqqadtumu</i>	you contracted	وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ
-----------------------------	----------------	---

### Noun

(2:235:29) <i>‘uq‘data</i>	the knot	وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجْلَهُ
----------------------------	----------	---

(2:237:21) <i>‘uq‘datu</i>	(is the) knot	إِلَّا أَنْ يَعْفُوا أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي بَيْنَهُ عُقْدَةُ النِّكَاحِ
----------------------------	---------------	---

(20:27:2) <i>‘uq‘datan</i>	(the) knot	وَأَحْلَلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي
----------------------------	------------	-----------------------------------

(113:4:5) <i>l-‘uqadi</i>	the knots	وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ
---------------------------	-----------	---

### Noun

(5:1:5) <i>bil-‘uqūdi</i>	the contracts	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ
---------------------------	---------------	--

## (ع ق ر) *ʿayn qāf rā*

The trilateral root *ʿayn qāf rā* (ع ق ر) occurs eight times in the Quran, in two derived forms:

- five times as the form I verb *ʿaqara* (عَقَرَ)
- three times as the active participle *ʿāqir* (عَاقِرٍ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to hamstrung

(7:77:1) <i>faʿaqarū</i>	Then they hamstrung	فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ
(11:65:1) <i>faʿaqarūhā</i>	But they hamstrung her	فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ
(26:157:1) <i>faʿaqarūhā</i>	But they hamstrung her	فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا نَادِمِينَ
(54:29:4) <i>faʿaqara</i>	and hamstrung	فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ
(91:14:2) <i>faʿaqarūhā</i>	and they hamstrung her	فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمُ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا

### Active participle

(3:40:11) <i>ʿāqirun</i>	(is) [a] barren	قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ
(19:5:8) <i>ʿāqiran</i>	barren	وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا
(19:8:9) <i>ʿāqiran</i>	barren	قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا

## (ع ق ل) *‘ayn qāf lām*

The trilateral root *‘ayn qāf lām* (ع ق ل) occurs 49 times in the Quran as the form I verb *‘aqalu* (عَقَلُوا). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to understand, to reason

(2:44:10) <i>ta‘qilūna</i>	you use reason	أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(2:73:11) <i>ta‘qilūna</i>	use your intellect	كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(2:75:17) <i>‘aqalūhu</i>	they understood it	يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا عَقِلُوهُ
(2:76:23) <i>ta‘qilūna</i>	understand	أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(2:164:43) <i>ya‘qilūna</i>	who use their intellect	وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(2:170:19) <i>ya‘qilūna</i>	understand	أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ
(2:171:18) <i>ya‘qilūna</i>	understand	صُمُّكُمْ عُمِّي فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
(2:242:7) <i>ta‘qilūna</i>	use your intellect	كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(3:65:15) <i>ta‘qilūna</i>	you use your intellect	وَمَا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ إِلَّا مِنَ الْإِنجِيلِ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(3:118:30) <i>ta‘qilūna</i>	(to use) reason	قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ
(5:58:12) <i>ya‘qilūna</i>	understand	اتَّخَذُوا هُزُوءًا وَلَعِبًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ
(5:103:21) <i>ya‘qilūna</i>	use reason	يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَثُرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
(6:32:13) <i>ta‘qilūna</i>	(will) you reason	وَلِلدَّارِ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(6:151:42) <i>ta‘qilūna</i>	use reason	ذَلِكُمْ وَصَّاكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(7:169:40) <i>ta‘qilūna</i>	you use intellect	وَالدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(8:22:10) <i>ya‘qilūna</i>	use (their) intellect	إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ
(10:16:18) <i>ta‘qilūna</i>	you use reason	فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(10:42:11) <i>ya‘qilūna</i>	use reason	أَفَأَنْتَ تَسْمَعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ
(10:100:14) <i>ya‘qilūna</i>	use reason	وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ
(11:51:13) <i>ta‘qilūna</i>	you use reason	إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(12:2:6) <i>ta‘qilūna</i>	understand	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(12:109:29) <i>ta‘qilūna</i>	you use reason	وَلِلدَّارِ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(13:4:27) <i>ya‘qilūna</i>	who use reason	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(16:12:15) <i>ya‘qilūna</i>	who use reason	وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

(16:67:15) <i>ya'qilūna</i>	who use reason	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(21:10:8) <i>ta'qilūna</i>	you use reason	لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(21:67:9) <i>ta'qilūna</i>	you use reason	أَفْ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(22:46:8) <i>ya'qilūna</i>	(to) reason	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا
(23:80:10) <i>ta'qilūna</i>	you reason	وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(24:61:76) <i>ta'qilūna</i>	understand	كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(25:44:7) <i>ya'qilūna</i>	understand	أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ
(26:28:9) <i>ta'qilūna</i>	(to) reason	قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ
(28:60:15) <i>ta'qilūna</i>	you use intellect	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(29:35:7) <i>ya'qilūna</i>	who use reason	وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(29:43:6) <i>ya'qiluhā</i>	will understand them	وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ
(29:63:22) <i>ya'qilūna</i>	use reason	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
(30:24:21) <i>ya'qilūna</i>	who use intellect	فِيُخَيِّي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(30:28:27) <i>ya'qilūna</i>	(who) use reason	كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(36:62:8) <i>ta'qilūna</i>	use reason	وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ
(36:68:7) <i>ya'qilūna</i>	they use intellect	وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ
(37:138:3) <i>ta'qilūna</i>	you use reason	وَبِاللَّيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(39:43:14) <i>ya'qilūna</i>	they understand	قُلْ أَوَلَوْ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ
(40:67:30) <i>ta'qilūna</i>	use reason	وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(43:3:6) <i>ta'qilūna</i>	understand	إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(45:5:20) <i>ya'qilūna</i>	who reason	فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ آيَاتُ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(49:4:9) <i>ya'qilūna</i>	understand	إِنَّ الَّذِينَ يُثَادُّونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
(57:17:13) <i>ta'qilūna</i>	understand	قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(59:14:23) <i>ya'qilūna</i>	they reason	تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ
(67:10:6) <i>na'qilu</i>	reasoned	وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ

## ‘ayn qāf mīm (ع ق م)

The trilateral root ‘ayn qāf mīm (ع ق م) occurs four times in the Quran as the nominal ‘aqīm (عَقِيم). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Nominal

#### (1) Adjective

(22:55:16)	‘aqīmīn	barren	حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ
(51:29:9)	‘aqīmūn	barren	فَأَقْبَلَتْ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ
(51:41:7)	I-‘aqīma	the barren	وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ

#### (2) Noun

(42:50:8)	‘aqīman	barren	أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَاثًا وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا
-----------	---------	--------	---

## ع ك ف (ʿ ayn kāf fā)

The trilateral root ʿ ayn kāf fā (ع ك ف) occurs nine times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *yaʿkufu* (يَعْكُفُ)
- seven times as the active participle *ʿākif* (عَاكِف)
- once as the passive participle *maʿkūf* (مَعْكُوف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to devote

(7:138:8) *yaʿkufūna* devoted قَاتُوا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰ أَصْنَامِهِمْ

### Active participle

(2:125:20) *wal-ʿākifīna* and those who seclude themselves for devotion and prayer أَنْ طَهَّرْنَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ

(2:187:51) *ʿākifūna* (are) secluded وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ

(20:91:5) *ʿākifīna* being devoted to it قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ

(20:97:22) *ʿākifan* devoted وَانْظُرْ إِلَىٰ إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَنُحَرِّقَنَّهُ

(21:52:11) *ʿākifūna* (are) devoted إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ

(22:25:14) *l-ʿākifu* (are) the resident وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ

(26:71:6) *ʿākifīna* devoted قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَاكِفِينَ

### Passive participle

(48:25:9) *maʿkūfan* (was) prevented وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ

## ع ل ق (ع ل ق) *‘ayn lām qāf*

The trilateral root *‘ayn lām qāf* (ع ل ق) occurs seven times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *‘alaq* (عَلَقَ)
- five times as the noun *‘alaqat* (عَلَقَةٌ)
- once as the form II passive participle *mu‘allaqat* (مُعَلَّقَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(96:2:4) <i>‘alaqin</i>	a clinging substance	خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ
Noun		
(22:5:18) <i>‘alaqatin</i>	a clinging substance	فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ
(23:14:4) <i>‘alaqatan</i>	(into) a clinging substance	ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً
(23:14:6) <i>I-‘alaqata</i>	the clinging substance	فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظَامًا
(40:67:11) <i>‘alaqatin</i>	a clinging substance	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ
(75:38:3) <i>‘alaqatan</i>	a clinging substance	ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ
Passive participle (form II)		
(4:129:14) <i>kal-mu‘alaqati</i>	like the suspended one	فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ فَتَدْرُواهَا كَالْمُعَلَّقَةِ

## ع ل م (ayn lām mīm)

The trilateral root 'ayn lām mīm (ع ل م) occurs 854 times in the Quran, in 14 derived forms:

- 382 times as the form I verb 'alima (عَلِمَ)
- 41 times as the form II verb 'allama (عَلَّمَ)
- twice as the form V verb yata'allamu (يَتَعَلَّمُ)
- twice as the noun a'lām (أَعْلَمَ)
- 49 times as the nominal a'lam (أَعْلَمَ)
- 73 times as the noun 'ālamīn (عَلَمِينَ)
- four times as the nominal 'allām (عَلَّمَ)
- once as the noun 'alāmāt (عَلَمَاتُ)
- 105 times as the noun 'il'm (عِلْمَ)
- 163 times as the nominal 'alīm (عَلِيمَ)
- twice as the adjective ma'lūmāt (مَعْلُومَاتُ)
- 18 times as the active participle 'ālim (عَالِمَ)
- 11 times as the passive participle ma'lūm (مَعْلُومَ)
- once as the form II passive participle mu'allam (مُعَلَّمُ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to know

(2:13:19) ya'lamūna	they know	أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ
(2:22:23) ta'lamūna	[you] know	فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:26:15) faya'lamūna	[thus] they will know	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ
(2:30:25) a'lamu	[I] know	قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(2:30:28) ta'lamūna	you know	قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(2:33:13) a'lamu	[I] know	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(2:33:17) wa-a'lamu	and I know	وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ
(2:42:8) ta'lamūna	[you] know	وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:60:15) 'alima	knew	فَانفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ
(2:65:2) 'alim'tumu	you knew	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ
(2:75:19) ya'lamūna	know	ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

(ع ل م) ayn lām mīm

(2:77:2) <i>ya 'lamūna</i>	they know	أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(2:77:5) <i>ya 'lamu</i>	knows	أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(2:78:4) <i>ya 'lamūna</i>	know	وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي
(2:80:23) <i>ta 'lamūna</i>	you know	أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(2:101:22) <i>ya 'lamūna</i>	know	نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(2:102:58) <i>'alimū</i>	they knew	وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَقٍ
(2:102:74) <i>ya 'lamūna</i>	(to) know	وَلَيْبَسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(2:103:12) <i>ya 'lamūna</i>	(to) know	لَمُتُوبَةً مِنَ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(2:106:13) <i>ta 'lam</i>	you know	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:107:2) <i>ta 'lam</i>	you know	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(2:113:20) <i>ya 'lamūna</i>	know	كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ
(2:118:4) <i>ya 'lamūna</i>	know	وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ
(2:143:20) <i>lina 'lama</i>	that We make evident	وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ
(2:144:25) <i>laya 'lamūna</i>	surely know	الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لِيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ
(2:146:14) <i>ya 'lamūna</i>	know	وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(2:151:17) <i>ta 'lamūna</i>	knowing	وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
(2:169:11) <i>ta 'lamūna</i>	you know	وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(2:184:32) <i>ta 'lamūna</i>	know	وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:187:14) <i>'alima</i>	Knows	عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ
(2:188:17) <i>ta 'lamūna</i>	know	لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:194:18) <i>wa-i 'lamū</i>	and know	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ
(2:196:69) <i>wa-i 'lamū</i>	and know	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(2:197:20) <i>ya 'lamhu</i>	knows it	وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ
(2:203:22) <i>wa-i 'lamū</i>	and know	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(2:209:8) <i>fa-i 'lamū</i>	then know	فَإِنْ رَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمُ الْبَيِّنَاتُ فَاغْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(2:216:22) <i>ya 'lamu</i>	knows	وَعَسَى أَنْ تَحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

‘ ayn lām mīm (ع ل م)

(2:216:25) ta lamūna	know	وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(2:220:15) ya lamu	knows	وَأِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ
(2:223:12) wa-i' lamū	and know	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلَاقُوهُ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(2:230:30) ya lamūna	who know	وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(2:231:40) wa-i' lamū	and know	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(2:232:30) ya lamu	knows	ذَلِكَ أَرْكَى لَكُمْ وَأَظْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(2:232:33) ta lamūna	know	ذَلِكَ أَرْكَى لَكُمْ وَأَظْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(2:233:59) wa-i' lamū	and know	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(2:235:14) alima	Knows	عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلَكِنْ لَا تُؤَاوِدُوهُنَّ سِرًّا
(2:235:35) wa-i' lamū	And know	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ
(2:235:38) ya lamu	knows	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ
(2:235:43) wa-i' lamū	And know	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ
(2:239:15) ta lamūna	knowing	فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
(2:244:5) wa-i' lamū	and know	وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(2:255:27) ya lamu	He knows	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
(2:259:61) a lamu	I know	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:260:35) wa-i' lam	And know	ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِيَنَّكَ سَعْيًا وَاعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(2:267:25) wa-i' lamū	and know	وَلَسْتُمْ بِأَخِذِهِ إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ
(2:270:11) ya lamuhu	knows it	وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ
(2:280:14) ta lamūna	know	وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(3:7:28) ya lamu	knows	وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ
(3:29:9) ya lamhu	knows it	قُلْ إِنْ تُخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْذَوْهُ يُعْلَمَهُ اللَّهُ
(3:29:11) waya lamu	And He knows	وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:66:16) ya lamu	knows	فَلِمَ تَحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(3:66:19) ta lamūna	know	فَلِمَ تَحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(3:71:10) ta lamūna	know	لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

‘ ayn lām mīm (ع ل م)

(3:75:36) <i>ya 'lamūna</i>	know	وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(3:78:29) <i>ya 'lamūna</i>	know	وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(3:135:23) <i>ya 'lamūna</i>	know	وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَى مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(3:140:14) <i>waliya 'lama</i>	[and] so that makes evident	وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ
(3:142:7) <i>ya 'lami</i>	made evident	وَلَمَّا يَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ
(3:142:12) <i>waya 'lama</i>	and made evident	وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ
(3:166:8) <i>waliya 'lama</i>	and that He (might) make evident	وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ التَّقَى الْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ
(3:167:1) <i>waliya 'lama</i>	And that He (might) make evident	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(3:167:15) <i>na 'lamu</i>	we knew	قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَا تَتَّبِعْنَاكُمْ
(4:43:10) <i>ta 'lamū</i>	you know	لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ
(4:63:3) <i>ya 'lamu</i>	knows	أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
(4:83:18) <i>la 'alimahu</i>	surely would have known it	وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ
(4:113:28) <i>ta 'lamu</i>	know	وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ
(5:34:9) <i>fa-i 'lamū</i>	then know	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْرَأُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(5:40:2) <i>ta 'lam</i>	you know	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(5:49:21) <i>fa-i 'lam</i>	then know that	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاغْلَمْنَا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ
(5:92:8) <i>fa-i 'lamū</i>	then know	فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاغْلَمُوا أَنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(5:94:12) <i>liya 'lama</i>	that may make evident	تَتَّالَهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ
(5:97:13) <i>lita 'lamū</i>	so that you may know	ذَلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(5:97:16) <i>ya 'lamu</i>	knows	ذَلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(5:98:1) <i>i 'lamū</i>	Know	اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(5:99:7) <i>ya 'lamu</i>	knows	مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ
(5:104:21) <i>ya 'lamūna</i>	knowing	أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ
(5:113:8) <i>wana 'lama</i>	and we know	نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَّقَتْنَا
(5:116:31) <i>'alim 'tahu</i>	You would have known it	إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ

‘ ayn lām mīm (ع ل م)

(5:116:32) ta'lamu	You know	تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
(5:116:37) a'lamu	I know	تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
(6:3:7) ya'lamu	He knows	وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ
(6:3:10) waya'lamu	and He knows	قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ
(6:33:2) na'lamu	We know	قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يُنْزِلَ آيَةً وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(6:37:19) ya'lamūna	know	قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ
(6:50:9) a'lamu	(that) I know	وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ
(6:59:5) ya'lamuhā	knows them	وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(6:59:8) waya'lamu	And He knows	وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا
(6:59:18) ya'lamuhā	He knows it	وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ
(6:60:5) waya'lamu	and He knows	لِكُلِّ نَبَأٍ مُسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(6:67:5) ta'lamūna	you will know	فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(6:81:22) ta'lamūna	know	وَعَلَّمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ
(6:91:34) ta'lamū	knew	قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(6:97:16) ya'lamūna	(who) know	وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(6:105:8) ya'lamūna	who know	وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ
(6:114:14) ya'lamūna	they know	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ
(6:135:9) ta'lamūna	you will know	قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ اتَّقُوا اللَّهَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(7:28:22) ta'lamūna	you know	كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(7:32:26) ya'lamūna	who know	وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(7:33:29) ta'lamūna	you know	قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ
(7:38:40) ta'lamūna	you know	أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(7:62:6) wa-a'lamu	and I know	أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(7:62:11) ta'lamūna	you know	أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ
(7:75:12) ata'lamūna	Do you know	لِنُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(7:123:19) ta'lamūna	you will know	

(ع ل م) ayn lām mīm

(7:131:22) <i>ya lamūna</i>	know	أَلَا إِنَّمَا طَائِرُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(7:160:22) <i>'alima</i>	knew	فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اِثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ مِشْرَبَهُمْ
(7:182:8) <i>ya lamūna</i>	they know	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ
(7:187:37) <i>ya lamūna</i>	know	قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(7:188:14) <i>a 'lamu</i>	know	وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَاسْتَكْنَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ
(8:23:2) <i>'alima</i>	(had) known	وَلَوْ عِلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ
(8:24:11) <i>wa-i'lamū</i>	And know	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(8:25:9) <i>wa-i'lamū</i>	And know	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(8:27:11) <i>ta lamūna</i>	know	لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمَانَاتِكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(8:28:1) <i>wa-i'lamū</i>	And know	وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(8:34:21) <i>ya lamūna</i>	know	إِنْ أُولَآئِهُ إِلَّا الْمُنْفِقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(8:40:3) <i>fa-i'lamū</i>	then know	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ نِعَمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعَمَ النَّصِيرُ
(8:41:1) <i>wa-i'lamū</i>	And know	وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ
(8:60:19) <i>ta lamūnahumu</i>	(do) you know them	وَأَخْرَيْنَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمْ
(8:60:21) <i>ya lamuhum</i>	knows them	وَأَخْرَيْنَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ
(8:66:5) <i>wa'alima</i>	and He knows	إِلَّا أَنْ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا
(8:70:10) <i>ya lami</i>	knows	إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ
(9:2:6) <i>wa-i'lamū</i>	but know	وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي الْكَافِرِينَ
(9:3:23) <i>fa-i'lamū</i>	then know	وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ
(9:6:18) <i>ya lamūna</i>	(who) do not know	ثُمَّ أَوَّلِعْهُ مَأْمَنَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ
(9:11:13) <i>ya lamūna</i>	(who) know	وَنُفِصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(9:16:6) <i>ya lami</i>	Allah made evident	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ
(9:36:32) <i>wa-i'lamū</i>	And know	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ
(9:41:15) <i>ta lamūna</i>	know	ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(9:42:21) <i>ya lamu</i>	knows	يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(9:43:12) <i>wata lama</i>	and you knew	حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكِ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ

(ع ل م) *ayn lām mīm*

(9:63:2) <i>ya 'lamū</i>	they know	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنْ يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا
(9:78:2) <i>ya 'lamū</i>	they know	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
(9:78:5) <i>ya 'lamu</i>	knows	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
(9:93:19) <i>ya 'lamūna</i>	know	وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(9:97:7) <i>ya 'lamū</i>	they know	وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ
(9:101:13) <i>ta 'lamuhum</i>	you know them	وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ
(9:101:15) <i>na 'lamuhum</i>	[We] know them	وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ
(9:104:2) <i>ya 'lamū</i>	they know	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ
(9:123:12) <i>wa-i 'lamū</i>	And know	وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ
(10:5:10) <i>lita 'lamū</i>	that you may know	وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابِ
(10:5:23) <i>ya 'lamūna</i>	(who) know	يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(10:18:20) <i>ya 'lamu</i>	he knows	قُلْ أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(10:55:16) <i>ya 'lamūna</i>	know	أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(10:68:25) <i>ta 'lamūna</i>	you know	إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بِهَذَا أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(10:89:11) <i>ya 'lamūna</i>	know	فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَانَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(11:5:11) <i>ya 'lamu</i>	He knows	أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(11:6:10) <i>waya 'lamu</i>	And He knows	وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا
(11:14:4) <i>fa-i 'lamū</i>	then know	فَالِمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاَعْلَمُوا أَنَّمَا أَنْزَلَ بِعِلْمِ اللَّهِ
(11:31:8) <i>a 'lamu</i>	I know	وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبِ
(11:39:2) <i>ta 'lamūna</i>	you will know	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ
(11:49:9) <i>ta 'lamuhā</i>	knowing it	مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا
(11:79:3) <i>'alim'ta</i>	you know	قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ
(11:79:11) <i>lata 'lamu</i>	surely know	قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ
(11:93:8) <i>ta 'lamūna</i>	you will know	سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ
(12:21:32) <i>ya 'lamūna</i>	know	وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(12:40:32) <i>ya 'lamūna</i>	know	ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

(ع ل م) ayn lām mīm

(12:46:22) <i>ya 'lamūna</i>	know	لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ
(12:51:13) <i>'alim'nā</i>	we know	قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ
(12:52:2) <i>liya 'lama</i>	he may know	ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ
(12:68:30) <i>ya 'lamūna</i>	know	وَأَنَّهُ لَدُوْ عِلْمٍ لِّمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(12:73:4) <i>'alim'tum</i>	you know	قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ
(12:80:9) <i>ta 'lamū</i>	you know	أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ آبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْتَقًا مِنَ اللَّهِ
(12:81:13) <i>'alim'nā</i>	we knew	فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلَّمْنَا
(12:86:8) <i>wa-a 'lamu</i>	and I know	قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(12:86:13) <i>ta 'lamūna</i>	you know	إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(12:89:3) <i>'alim'tum</i>	you know	قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ
(12:96:15) <i>a 'lamu</i>	[I] know	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(12:96:20) <i>ta 'lamūna</i>	you know	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(13:8:2) <i>ya 'lamu</i>	knows	اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيصُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزِدَادُ
(13:19:2) <i>ya 'lamu</i>	knows	أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ
(13:33:18) <i>ya 'lamu</i>	He knows	أَمْ تَنْتَبِهُونَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ بِظَاهِرٍ مِنَ الْقَوْلِ
(13:42:9) <i>ya 'lamu</i>	He knows	يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ
(13:42:14) <i>wasaya 'lamu</i>	and will know	وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ
(14:9:15) <i>ya 'lamuhum</i>	knows them	وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ
(14:38:3) <i>ta 'lamu</i>	You know	رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ
(14:52:6) <i>waliya 'lamū</i>	and that they may know	هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ
(15:3:7) <i>ya 'lamūna</i>	they will come to know	ذَرُّهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهَهُمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(15:24:2) <i>'alim'nā</i>	We know	وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ
(15:24:6) <i>'alim'nā</i>	We know	وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ
(15:96:8) <i>ya 'lamūna</i>	they will come to know	الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(15:97:2) <i>na 'lamu</i>	We know	وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ
(16:8:9) <i>ta 'lamūna</i>	you know	وَالْخَيْلِ وَالْبِغَالِ وَالْحَمِيرِ لِيَتَرَكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ

‘ayn lām mīm (ع ل م)

(16:19:2) <i>ya 'lamu</i>	knows	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
(16:23:5) <i>ya 'lamu</i>	knows	لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(16:38:18) <i>ya 'lamūna</i>	know	بَلَىٰ وَعَدَّا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(16:39:6) <i>waliya 'lama</i>	and that may know	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَاذِبِينَ
(16:41:18) <i>ya 'lamūna</i>	know	وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(16:43:15) <i>ta 'lamūna</i>	know	فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(16:55:6) <i>ta 'lamūna</i>	you will know	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(16:56:4) <i>ya 'lamūna</i>	they know	وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ
(16:70:13) <i>ya 'lama</i>	he will know	وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا
(16:74:7) <i>ya 'lamu</i>	knows	فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(16:74:10) <i>ta 'lamūna</i>	know	فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(16:75:27) <i>ya 'lamūna</i>	know	هَلْ يَسْتَوُونَ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(16:78:7) <i>ta 'lamūna</i>	knowing	وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا
(16:91:18) <i>ya 'lamu</i>	knows	وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ
(16:95:15) <i>ta 'lamūna</i>	know	إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(16:101:17) <i>ya 'lamūna</i>	know	قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(16:103:2) <i>na 'lamu</i>	We know	وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ
(17:12:16) <i>walita 'lamū</i>	and that you may know	لِنَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابِ
(17:102:3) <i>'alim'ta</i>	you have known	قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنْزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(18:12:3) <i>lina 'lama</i>	that We make evident	ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا
(18:21:4) <i>liya 'lamū</i>	that they might know	وَكَذَلِكَ أَعْتَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
(18:22:20) <i>ya 'lamuhum</i>	knows them	قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ
(19:65:10) <i>ta 'lamu</i>	you know	فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا
(19:75:19) <i>fasaya 'lamūna</i>	then they will know	فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرُّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا
(20:7:5) <i>ya 'lamu</i>	knows	وَإِنْ تَجَهَّرْ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَىٰ
(20:71:22) <i>walata 'lamunna</i>	and surely you will know	وَلَتَعْلَمَنَّ أَنِّي أَنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَىٰ

ع ل م (ayn lām mīm)

(20:110:1) <i>ya 'lamu</i>	He knows	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا
(20:135:5) <i>fasata 'lamūna</i>	Then you will know	فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَى
(21:4:3) <i>ya 'lamu</i>	knows	قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(21:7:14) <i>ta 'lamūna</i>	know	فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(21:24:19) <i>ya 'lamūna</i>	know	بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ
(21:28:1) <i>ya 'lamu</i>	He knows	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَى
(21:39:2) <i>ya 'lamu</i>	knew	لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكُونُونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ
(21:65:6) <i>'alim'ta</i>	you know	ثُمَّ نَكْسِوْا عَلَى رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ
(21:110:2) <i>ya 'lamu</i>	knows	إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ
(21:110:6) <i>waya 'lamu</i>	and He knows	وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ
(22:5:51) <i>ya 'lama</i>	he knows	وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلًا يَعْلَمُ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا
(22:54:1) <i>waliya 'lama</i>	And that may know	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(22:70:2) <i>ta 'lam</i>	you know	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(22:70:5) <i>ya 'lamu</i>	knows	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ
(22:76:1) <i>ya 'lamu</i>	He knows	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(23:84:8) <i>ta 'lamūna</i>	know	قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(23:88:14) <i>ta 'lamūna</i>	know	وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(23:114:9) <i>ta 'lamūna</i>	knew	قَالَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(24:19:17) <i>ya 'lamu</i>	knows	لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(24:19:20) <i>ta 'lamūna</i>	know	لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(24:25:6) <i>waya 'lamūna</i>	and they will know	وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ
(24:29:13) <i>ya 'lamu</i>	knows	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ
(24:31:66) <i>liyu 'lama</i>	to make known	وَلَا يَضُرُّنَّ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ
(24:33:19) <i>'alim'tum</i>	you know	فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا
(24:41:15) <i>'alima</i>	knows	كُلُّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ
(24:63:10) <i>ya 'lamu</i>	Allah knows	قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَسْتَلْلُونَ مِنْكُمْ لَوْ آذًا

‘ayn lām mīm (ع ل م)

(24:64:9) <i>ya 'lamu</i>	He knows	أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ
(25:6:4) <i>ya 'lamu</i>	knows	قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(25:42:11) <i>ya 'lamūna</i>	will know	وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلَّ سَبِيلًا
(26:49:14) <i>ta 'lamūna</i>	you will know	إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(26:132:5) <i>ta 'lamūna</i>	you know	وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ
(26:197:6) <i>ya 'lamahu</i>	know it	أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(26:227:14) <i>wasaya 'lamu</i>	And will come to know	وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ
(27:25:10) <i>waya 'lamu</i>	and knows	وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
(27:52:11) <i>ya 'lamūna</i>	who know	فَنِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةً بِمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(27:61:21) <i>ya 'lamūna</i>	know	وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(27:65:3) <i>ya 'lamu</i>	knows	قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ
(27:74:3) <i>laya 'lamu</i>	surely knows	وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ
(28:13:9) <i>walita 'lama</i>	and that she would know	فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
(28:13:17) <i>ya 'lamūna</i>	know	وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(28:38:6) <i>'alim'tu</i>	I know	وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي
(28:50:5) <i>fa-i 'lam</i>	then know	فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّهُمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ
(28:57:25) <i>ya 'lamūna</i>	know	يُحِبُّوا إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِزْقًا مِنْ لَدُنَّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(28:69:2) <i>ya 'lamu</i>	knows	وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ
(28:75:9) <i>'alimū</i>	Then they will know	فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعْلَمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ
(28:78:8) <i>ya 'lam</i>	he know	أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا
(29:3:6) <i>falaya 'lamanna</i>	And Allah will surely make evident	وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا
(29:3:10) <i>walaya 'lamanna</i>	and He will surely make evident	وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ
(29:11:1) <i>walaya 'lamanna</i>	And Allah will surely make evident	وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
(29:11:5) <i>walaya 'lamanna</i>	And He will surely make evident	وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ
(29:16:13) <i>ta 'lamūna</i>	know	اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

‘ayn lām mīm (ع ل م)

(29:41:19) <i>ya lamūna</i>	know	وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيِّنَاتُ الْغَنَكُبُوتِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(29:42:3) <i>ya lamu</i>	knows	إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
(29:45:19) <i>ya lamu</i>	knows	وَلَذِكُرُ اللَّهَ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ
(29:52:7) <i>ya lamu</i>	He knows	قُلْ كَفَى بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(29:64:15) <i>ya lamūna</i>	know	وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(29:66:6) <i>ya lamūna</i>	they will know	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(30:6:11) <i>ya lamūna</i>	know	وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(30:7:1) <i>ya lamūna</i>	They know	يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ
(30:30:22) <i>ya lamūna</i>	know	ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(30:34:6) <i>ta lamūna</i>	you will know	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(30:56:20) <i>ta lamūna</i>	knowing	فَهَذَا يَوْمُ الْبُعْثِ وَلَكِنِّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(30:59:8) <i>ya lamūna</i>	know	كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(31:25:15) <i>ya lamūna</i>	know	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(31:34:8) <i>waya lamu</i>	and knows	إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ
(32:17:2) <i>ta lamu</i>	knows	فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مِمَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ
(33:5:9) <i>ta lamū</i>	you know	فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ
(33:18:2) <i>ya lamu</i>	Allah knows	قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا
(33:50:45) <i>alim'nā</i>	We know	قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ
(33:51:28) <i>ya lamu</i>	knows	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا
(34:2:1) <i>ya lamu</i>	He knows	يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا
(34:14:21) <i>ya lamūna</i>	known	أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(34:21:8) <i>lina lama</i>	that We (might) make evident	وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَوْمُنِ بِالْآخِرَةِ
(34:28:12) <i>ya lamūna</i>	know	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(34:36:13) <i>ya lamūna</i>	know	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(36:16:3) <i>ya lamu</i>	knows	قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ

(ع ل م) ayn lām mīm

(36:26:7) <i>ya 'lamūna</i>	knew	قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ
(36:36:13) <i>ya 'lamūna</i>	they know	سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ
(36:76:5) <i>na 'lamu</i>	[We] know	فَلَا يَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(37:158:7) <i>'alimati</i>	know	وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ
(37:170:4) <i>ya 'lamūna</i>	they will know	فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(38:88:1) <i>walata 'lamunna</i>	And surely you will know	وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ
(39:9:17) <i>ya 'lamūna</i>	know	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ
(39:9:20) <i>ya 'lamūna</i>	know	وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(39:26:12) <i>ya 'lamūna</i>	knew	وَلْعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(39:29:19) <i>ya 'lamūna</i>	know	هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(39:39:9) <i>ta 'lamūna</i>	you will know	قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(39:49:22) <i>ya 'lamūna</i>	know	بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(39:52:2) <i>ya 'lamū</i>	they know	أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(40:19:1) <i>ya 'lamu</i>	He knows	يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ
(40:57:12) <i>ya 'lamūna</i>	know	لَخَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(40:70:9) <i>ya 'lamūna</i>	they will know	الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(41:3:7) <i>ya 'lamūna</i>	(who) know	كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(41:22:17) <i>ya 'lamu</i>	know	وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ
(42:18:11) <i>waya 'lamūna</i>	and know	وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ
(42:25:10) <i>waya 'lamu</i>	and He knows	وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ
(42:35:1) <i>waya 'lama</i>	And may know	وَيَعْلَمُ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ
(43:86:13) <i>ya 'lamūna</i>	know	وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(43:89:6) <i>ya 'lamūna</i>	they will know	فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(44:39:8) <i>ya 'lamūna</i>	know	مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(45:9:2) <i>'alima</i>	he knows	وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا
(45:18:13) <i>ya 'lamūna</i>	know	فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

‘ ayn lām mīm (ع ل م)

(45:26:18) <i>ya 'lamūna</i>	know	ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(47:19:1) <i>fa-i'lam</i>	So know	فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ
(47:19:12) <i>ya 'lamu</i>	knows	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ
(47:26:14) <i>ya 'lamu</i>	knows	وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ
(47:30:11) <i>ya 'lamu</i>	knows	وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ
(47:31:3) <i>na 'lama</i>	We make evident	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ
(48:18:10) <i>fa 'alima</i>	and He knew	فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ
(48:25:19) <i>ta 'lamūhum</i>	you knew them	وَلَوْ لَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ
(48:27:19) <i>fa 'alima</i>	But He knew	فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا
(48:27:22) <i>ta 'lamū</i>	you knew	فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا
(49:7:1) <i>wa-i'lamū</i>	And know	وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ
(49:16:6) <i>ya 'lamu</i>	knows	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(49:18:3) <i>ya 'lamu</i>	knows	إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(50:4:2) <i>'alim'nā</i>	We know	قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيزٌ
(50:16:4) <i>wana 'lamu</i>	and We know	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ نَفْسُهُ
(52:47:10) <i>ya 'lamūna</i>	know	وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(54:26:1) <i>saya 'lamūna</i>	They will know	سَيَعْلَمُونَ عَذَابَ مَنْ الْكُذَّابِ الْأَشِيرِ
(56:61:9) <i>ta 'lamūna</i>	you know	عَلَى أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنشِئْكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ
(56:62:2) <i>'alim'tumu</i>	you know	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَى فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ
(56:76:4) <i>ta 'lamūna</i>	you know	وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ
(57:4:13) <i>ya 'lamu</i>	He knows	يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا
(57:17:1) <i>i'lamū</i>	Know	اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(57:20:1) <i>i'lamū</i>	Know	اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَرَينُهُ
(57:25:19) <i>waliya 'lama</i>	and so that Allah may make evident	وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ
(57:29:2) <i>ya 'lama</i>	may know	لِنَلَّا يَعْلَمَ أَهْلَ الْكِتَابِ أَلَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ

‘ ayn lām mīm (ع ل م)

(58:7:5) <i>ya 'lamu</i>	knows	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(58:14:19) <i>ya 'lamūna</i>	know	مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(60:10:13) <i>'alim'tumūhunna</i>	you know them	فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ
(61:5:9) <i>ta 'lamūna</i>	you know	لَمْ تُؤَدُّونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
(61:11:15) <i>ta 'lamūna</i>	know	ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(62:9:21) <i>ta 'lamūna</i>	know	وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(63:1:10) <i>ya 'lamu</i>	knows	وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ
(63:8:17) <i>ya 'lamūna</i>	know	وَاللَّهُ الْعِزَّةُ لِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(64:4:1) <i>ya 'lamu</i>	He knows	يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(64:4:6) <i>waya 'lamu</i>	and He knows	وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
(65:12:12) <i>lita 'lamū</i>	that you may know	لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(67:14:2) <i>ya 'lamu</i>	know	أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ
(67:17:10) <i>fasata 'lamūna</i>	Then you would know	فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ
(67:29:8) <i>fasata 'lamūna</i>	So you will know	أَمَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(68:33:8) <i>ya 'lamūna</i>	know	كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَالْعَذَابُ الْأَخِرَ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(68:44:10) <i>ya 'lamūna</i>	they know	سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ
(69:49:2) <i>lana 'lamu</i>	surely know	وَأِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ
(70:39:5) <i>ya 'lamūna</i>	they know	كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ
(71:4:18) <i>ta 'lamūna</i>	know	إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(72:24:6) <i>fasaya 'lamūna</i>	then they will know	فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا
(72:28:1) <i>liya 'lama</i>	That He may make evident	لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رَسُولَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ
(73:20:3) <i>ya 'lamu</i>	knows	إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَى مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ
(73:20:20) <i>'alima</i>	He knows	عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصِيَهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ
(73:20:31) <i>'alima</i>	He knows	عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضًى وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ
(74:31:48) <i>ya 'lamu</i>	knows	وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلنَّاسِ
(78:4:2) <i>saya 'lamūna</i>	(soon) they will know	كَلَّا سَيَعْلَمُونَ

ع ل م (ayn lām mīm)

(78:5:3) <i>saya 'lamūna</i>	(soon) they will know	ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ
(81:14:1) <i>'alimat</i>	Will know	عَلِمْتُ نَفْسٌ مَا أَحْضَرْتُ
(82:5:1) <i>'alimat</i>	Will know	عَلِمْتُ نَفْسٌ مَا قَدَّمْتُ وَأَخَّرْتُ
(82:12:1) <i>ya 'lamūna</i>	They know	يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ
(87:7:6) <i>ya 'lamu</i>	knows	إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى
(96:5:5) <i>ya 'lam</i>	he knew	عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ
(96:14:2) <i>ya 'lam</i>	he know	أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى
(100:9:2) <i>ya 'lamu</i>	he know	أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ
(102:3:3) <i>ta 'lamūna</i>	you will know	كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ
(102:4:4) <i>ta 'lamūna</i>	you will know	ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ
(102:5:3) <i>ta 'lamūna</i>	you know	كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ
<b>Verb (form II) - to teach</b>		
(2:31:1) <i>wa 'allama</i>	And He taught	وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ
(2:32:8) <i>'allamtanā</i>	You have taught us	قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا
(2:102:14) <i>yu 'allimūna</i>	they teach	وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السَّحَرَ
(2:102:25) <i>yu 'allimāni</i>	they both teach	وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ
(2:129:9) <i>wayu 'allimuhumu</i>	and will teach them	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ
(2:151:10) <i>wayu 'allimukumu</i>	and teaches you	يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
(2:151:13) <i>wayu 'allimukum</i>	and teaches you	وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
(2:239:11) <i>'allamakum</i>	He (has) taught you	فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَأذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
(2:251:11) <i>wa 'allamahu</i>	and taught him	وَأَتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ
(2:282:21) <i>'allamahu</i>	(has) taught him	وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ
(2:282:123) <i>wayu 'allimukumu</i>	And teaches	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(3:48:1) <i>wayu 'allimuhu</i>	And He will teach him	وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
(3:79:24) <i>tu 'allimūna</i>	teaching	وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّانِيِّينَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ
(3:164:16) <i>wayu 'allimuhumu</i>	and teaching them	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

(ع ل م) ayn lām mīm

(4:113:24) wa'allamaka	and taught you	وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ
(5:4:10) 'allamtum	you have taught	قُلْ أَجَلَ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ
(5:4:14) tu'allimūnahunna	you teach them	تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ
(5:4:16) 'allamakumu	has taught you	تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ
(5:110:22) 'allamtuka	I taught you	وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
(6:91:31) wa'ullim'tum	And you were taught	وَعَلَّمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ
(12:6:4) wayu'allimuka	and will teach you	وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
(12:21:20) walinu'allimahu	that We might teach him	وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
(12:37:14) 'allamanī	has taught me	ذَلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي
(12:68:25) 'allamnāhu	We had taught him	وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(12:101:6) wa'allamtanī	and taught me	رَبِّ فَقَدْ آتَيْنَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
(16:103:6) yu'allimuhu	teaches him	وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ
(18:65:9) wa'allamnāhu	and We had taught him	آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا
(18:66:8) tu'allimani	you teach me	قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَى أَنْ تُعَلِّمَ مِمَّا عَلَّمْتَ رُسَدًا
(18:66:10) 'ullim'ta	you have been taught	هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَى أَنْ تُعَلِّمَ مِمَّا عَلَّمْتَ رُسَدًا
(20:71:11) 'allamakumu	taught you	إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ
(21:80:1) wa'allamnāhu	And We taught him	وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ
(26:49:11) 'allamakumu	has taught you	إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(27:16:7) 'ullim'nā	We have been taught	وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلَّمْنَا مِنْطِقَ الطَّيْرِ وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
(36:69:2) 'allamnāhu	We taught him	وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ
(49:16:2) atu'allimūna	Will you acquaint	قُلْ أَنْتَعِلْمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(53:5:1) 'allamahu	Has taught him	عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَى
(55:2:1) 'allama	He taught	عَلَّمَ الْقُرْآنَ
(55:4:1) 'allamahu	He taught him	عَلَّمَهُ الْبَيَانَ
(62:2:12) wayu'allimuhumu	and teaching them	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
(96:4:2) 'allama	taught	الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ

(96:5:1) ‘allama Taught عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ

**Verb (form V) - to learn**

(2:102:35) fayata‘allamūna But they learn فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ

(2:102:52) wayata‘allamūna And they learn وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ

**Noun**

(42:32:6) kal-a‘lāmi like [the] mountains وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ

(55:24:6) kal-a‘lāmi like mountains وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ

**Nominal**

(1) Noun

(2:140:15) a‘lamu better knowing قُلْ أَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمْ اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ

(3:36:9) a‘lamu knows better قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ

(3:167:31) a‘lamu (is) Most Knowing يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ

(4:25:18) a‘lamu knows best وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ

(4:45:2) a‘lamu knows better وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَانِكُمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا

(5:61:13) a‘lamu knows best وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ

(6:53:14) bi-a‘lama most knowing أَهْؤُلَاءِ مَنَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ

(6:58:13) a‘lamu (is) most knowing لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ

(6:117:4) a‘lamu knows best إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ

(6:117:10) a‘lamu (is) most knowing وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

(6:119:29) a‘lamu (is) most knowing إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ

(6:124:15) a‘lamu knows best اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ

(16:125:15) a‘lamu (is) most knowing إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ

(16:125:21) a‘lamu (is) most knowing وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

(17:47:2) a‘lamu know best نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمْعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمْعُونَ إِلَيْكَ

(19:70:3) a‘lamu know best ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا

(20:104:2) a‘lamu know best نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِن لَّبِئْتُمْ إِلَّا يَوْمًا

(23:96:7) a‘lamu know best ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ

‘ ayn lām mīm (ع ل م)

(28:56:12) a'lamu	(is) most knowing	وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
(29:10:27) bi-a'lama	most knowing	أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ
(29:32:7) a'lamu	know better	قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا
(39:70:7) a'lamu	(is the) Best-Knower	وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ
(46:8:14) a'lamu	knows best	هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(50:45:2) a'lamu	know best	نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ
(53:30:8) a'lamu	knows best	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ
(53:30:14) a'lamu	knows best	وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اهْتَدَىٰ
(53:32:13) a'lamu	(is) most knowing about you	هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
(53:32:29) a'lamu	knows best	فَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اتَّقَىٰ
(60:1:37) a'lamu	most knowing	تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ
(60:10:10) a'lamu	(is) most knowing	فَأَمْتَحِنُوهُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِمْ
(68:7:4) a'lamu	(is) most knowing	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ
(68:7:10) a'lamu	(is) most knowing	وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
(84:23:2) a'lamu	(is) most knowing	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ
(2) Adjective		
(10:40:11) a'lamu	(is) All-Knower	وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ
(11:31:24) a'lamu	knows best	اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ
(12:77:22) a'lamu	knows best	قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ
(16:101:7) a'lamu	(is) most knowing	وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ
(17:25:2) a'lamu	(is) most knowing	رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ
(17:54:2) a'lamu	(is) most knowing	رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنْ يَشَأْ يُرْحَمْكُمْ أَوْ إِنْ يَشَأْ يُعَذِّبْكُمْ
(17:55:2) a'lamu	(is) most knowing	وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(17:84:7) a'lamu	(is) most knowing	قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا
(18:19:18) a'lamu	knows best	قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَيْسْتُمْ
(18:21:23) a'lamu	knows best	فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُنْيَانًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ

(18:22:17) a'lamu	knows best	قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ
(18:26:3) a'lamu	knows best	قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا لَهُ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(22:68:5) a'lamu	(is) most knowing	وَإِنْ جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ
(26:188:3) a'lamu	knows best	قَالَ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ
(28:37:4) a'lamu	knows best	وَقَالَ مُوسَى رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ
(28:85:11) a'lamu	(is) most knowing	قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
<b>Noun</b>		
(1:2:4) l-'ālamīna	of the universe	الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(2:47:11) l-'ālamīna	the worlds	اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(2:122:11) l-'ālamīna	the worlds	اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(2:131:9) l-'ālamīna	(of) the worlds	إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمَ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(2:251:27) l-'ālamīna	the worlds	وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ
(3:33:11) l-'ālamīna	the worlds	إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ
(3:42:12) l-'ālamīna	(of) the worlds	إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ
(3:96:10) lil-'ālamīna	for the worlds	إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ
(3:97:25) l-'ālamīna	the universe	وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ
(3:108:11) lil-'ālamīna	to the worlds	وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ
(5:20:22) l-'ālamīna	the worlds	وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ
(5:28:16) l-'ālamīna	(of) the worlds	مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدَيَّ إِلَيْكَ لِأُفْتَلِكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ
(5:115:17) l-'ālamīna	the worlds	فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ
(6:45:9) l-'ālamīna	(of) the worlds	فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(6:71:39) l-'ālamīna	(of) the worlds	قُلْ إِنْ هُدَى اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ وَأَمِرْنَا لِنُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(6:86:8) l-'ālamīna	the worlds	وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ
(6:90:16) lil-'ālamīna	for the worlds	قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ
(6:162:9) l-'ālamīna	(of) the worlds	قُلْ إِنْ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:54:32) l-'ālamīna	(of) the worlds	أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

(7:61:10) <i>I-‘ālamīna</i>	(of) the worlds	قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:67:10) <i>I-‘ālamīna</i>	(of) the worlds	قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:80:13) <i>I-‘ālamīna</i>	the worlds	أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ
(7:104:8) <i>I-‘ālamīna</i>	(of) the worlds	وَقَالَ مُوسَىٰ يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:121:4) <i>I-‘ālamīna</i>	(of) the worlds	قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:140:9) <i>I-‘ālamīna</i>	the worlds	قَالَ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَبْغِيكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(10:10:14) <i>I-‘ālamīna</i>	(of) the worlds	وَأَخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(10:37:22) <i>I-‘ālamīna</i>	(of) the worlds	لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(12:104:10) <i>lil-‘ālamīna</i>	to the worlds	وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
(15:70:5) <i>I-‘ālamīna</i>	the world	قَالُوا أَوَلَمْ نُنْهَكْ عَنِ الْعَالَمِينَ
(21:71:8) <i>lil-‘ālamīna</i>	for the worlds	وَنَحْنُ بَارِكُنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ
(21:91:11) <i>lil-‘ālamīna</i>	for the worlds	فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ
(21:107:5) <i>lil-‘ālamīna</i>	for the worlds	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ
(25:1:8) <i>lil-‘ālamīna</i>	to the worlds	تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا
(26:16:7) <i>I-‘ālamīna</i>	(of) the worlds	فَأَتَيْنَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:23:5) <i>I-‘ālamīna</i>	(of) the worlds	قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ
(26:47:4) <i>I-‘ālamīna</i>	(of) the worlds	قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:77:6) <i>I-‘ālamīna</i>	(of) the worlds	فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ
(26:98:4) <i>I-‘ālamīna</i>	(of) the worlds	إِذْ نُسَوِّيكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:109:11) <i>I-‘ālamīna</i>	(of) the worlds	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:127:11) <i>I-‘ālamīna</i>	(of) the worlds	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:145:11) <i>I-‘ālamīna</i>	(of) the worlds	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:164:11) <i>I-‘ālamīna</i>	(of) the worlds	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:165:4) <i>I-‘ālamīna</i>	the worlds	أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ
(26:180:11) <i>I-‘ālamīna</i>	(of) the worlds	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:192:4) <i>I-‘ālamīna</i>	(of) the worlds	وَإِنَّهُ لَنَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

(27:8:14) I-‘ālamīna	(of) the worlds	أَنْ بُرِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(27:44:28) I-‘ālamīna	(of) the worlds	قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(28:30:19) I-‘ālamīna	(of) the worlds	يَا مُوسَى إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ
(29:6:10) I-‘ālamīna	the worlds	وَمَنْ جَاهِدْ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ
(29:10:31) I-‘ālamīna	(of) the worlds	أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ
(29:15:6) lil-‘ālamīna	for the worlds	فَأَنجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ
(29:28:14) I-‘ālamīna	the worlds	إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ
(32:2:8) I-‘ālamīna	(of) the worlds	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(37:79:5) I-‘ālamīna	the worlds	سَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ
(37:87:4) I-‘ālamīna	(of) the worlds	فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(37:182:4) I-‘ālamīna	(of) the worlds	وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(38:87:5) lil-‘ālamīna	to the worlds	إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
(39:75:17) I-‘ālamīna	(of) the worlds	وَفُضِّي بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(40:64:21) I-‘ālamīna	(of) the worlds	ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ
(40:65:14) I-‘ālamīna	(of) the worlds	فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(40:66:20) I-‘ālamīna	(of) the worlds	وَأَمَرْتُ أَنْ أُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(41:9:14) I-‘ālamīna	(of) the worlds	وَتَجْعَلُونَ لَهُ أُنْدَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ
(43:46:12) I-‘ālamīna	(of) the worlds	فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(44:32:6) I-‘ālamīna	the worlds	وَلَقَدْ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَى عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ
(45:16:13) I-‘ālamīna	the worlds	وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(45:36:8) I-‘ālamīna	(of) the worlds	فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(56:80:4) I-‘ālamīna	(of) the worlds	تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(59:16:17) I-‘ālamīna	(of) the worlds	فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ
(68:52:5) lil-‘ālamīna	to the worlds	وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
(69:43:4) I-‘ālamīna	(of) the worlds	تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(81:27:5) lil-‘ālamīna	to the worlds	إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

(81:29:8) <i>l-`ālamīna</i>	(of) the worlds	وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ
(83:6:5) <i>l-`ālamīna</i>	(of) the worlds	يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
<b>Nominal</b>		
(1) Adjective		
(9:78:10) <i>`allāmu</i>	(is) All-Knower	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
(34:48:6) <i>`allāmu</i>	(the) All-Knower	قُلْ إِنْ رَبِّي يَفْزِفُ بِالْحَقِّ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
(2) Noun		
(5:109:14) <i>`allāmu</i>	(are the) Knower	قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
(5:116:43) <i>`allāmu</i>	(are) All-Knower	تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
<b>Noun</b>		
(16:16:1) <i>wa`alāmātin</i>	And landmarks	وَعَلَامَاتٍ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ
<b>Noun</b>		
(2:32:4) <i>`il'ma</i>	knowledge	قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
(2:120:23) <i>l-`il'mi</i>	the knowledge	وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(2:145:28) <i>l-`il'mi</i>	the knowledge	وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(2:247:34) <i>l-`il'mi</i>	[the] knowledge	قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ
(2:255:37) <i>`il'mihi</i>	His Knowledge	وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ
(3:7:34) <i>l-`il'mi</i>	[the] knowledge	وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا
(3:18:10) <i>l-`il'mi</i>	(of) [the] knowledge	شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَانِمًا بِالْقِسْطِ
(3:19:16) <i>l-`il'mu</i>	[the] knowledge	وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(3:61:9) <i>l-`il'mi</i>	the knowledge	فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا
(3:66:7) <i>`il'mun</i>	(have some) knowledge	هَا أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ حَاجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
(3:66:14) <i>`il'mun</i>	(any) knowledge	فَلِمَ تَحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
(4:157:28) <i>`il'min</i>	(any) knowledge	مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ
(4:162:4) <i>l-`il'mi</i>	the knowledge	لَكِنِ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
(4:166:8) <i>bi`il'mihi</i>	with His Knowledge	لَكِنِ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ
(5:109:10) <i>`il'ma</i>	knowledge	قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ

‘ayn lām mīm (ع ل م)

(6:80:23) <i>‘il‘man</i>	(in) knowledge	وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ
(6:100:11) <i>‘il‘min</i>	knowledge	وَحَرَفُوا لَهُ بَيِّنَ وَبَيِّنَاتٍ بَغِيرِ عِلْمٍ
(6:108:12) <i>‘il‘min</i>	knowledge	فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ
(6:119:25) <i>‘il‘min</i>	knowledge	وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَائِهِمْ بَغِيرِ عِلْمٍ
(6:140:8) <i>‘il‘min</i>	knowledge	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ
(6:143:20) <i>bi‘il‘min</i>	with knowledge	نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(6:144:34) <i>‘il‘min</i>	knowledge	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(6:148:27) <i>‘il‘min</i>	any knowledge	قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا
(7:7:3) <i>bi‘il‘min</i>	with knowledge	فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ
(7:52:6) <i>‘il‘min</i>	knowledge	وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً
(7:89:30) <i>‘il‘man</i>	(in) knowledge	وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا
(7:187:8) <i>‘il‘muhā</i>	its knowledge	قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقَّتِهَا إِلَّا هُوَ
(7:187:30) <i>‘il‘muhā</i>	its knowledge	قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(10:39:6) <i>bi‘il‘mihi</i>	(of) its knowledge	بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ
(10:93:14) <i>l-‘il‘mu</i>	the knowledge	وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْعِلْمُ
(11:14:7) <i>bi‘il‘mi</i>	with the knowledge of Allah	فَالَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا أُنْزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ
(11:46:17) <i>‘il‘mun</i>	any knowledge	إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
(11:47:12) <i>‘il‘mun</i>	knowledge	قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
(12:22:6) <i>wa‘il‘man</i>	and knowledge	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
(12:68:23) <i>‘il‘min</i>	(of) knowledge	وَإِنَّهُ لَدُوٌّ عِلْمٍ لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(12:76:32) <i>‘il‘min</i>	(of) knowledge	نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَن نَّشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ
(13:37:11) <i>l-‘il‘mi</i>	the knowledge	وَلَكِنَّ اتَّبَعَتْ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ
(13:43:14) <i>‘il‘mu</i>	knowledge	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ
(16:25:11) <i>‘il‘min</i>	knowledge	وَمِنَ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(16:27:15) <i>l-‘il‘ma</i>	the knowledge	قَالَ الَّذِينَ أَوْثُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ

(16:70:15) 'il'min	knowledge	وَمِنْكُمْ مَنْ يَرُدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا
(17:36:7) 'il'mun	any knowledge	وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
(17:85:12) l- 'il'mi	the knowledge	قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا
(17:107:10) l- 'il'ma	the knowledge	إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا
(18:5:5) 'il'min	knowledge	مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ
(18:65:12) 'il'man	a knowledge	آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا
(19:43:6) l- 'il'mi	the knowledge	يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ
(20:52:2) 'il'muhā	Its knowledge	قَالَ عَلَّمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى
(20:98:12) 'il'man	(in) knowledge	إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
(20:110:10) 'il'man	(in) knowledge	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا
(20:114:17) 'il'man	(in) knowledge	وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا
(21:74:4) wa 'il'man	and knowledge	وَلَوْ طَآ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
(21:79:6) wa 'il'man	and knowledge	فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا
(22:3:8) 'il'min	knowledge	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(22:5:54) 'il'min	having known	وَمِنْكُمْ مَنْ يَرُدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا
(22:8:8) 'il'min	any knowledge	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى
(22:54:4) l- 'il'ma	the knowledge	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ
(22:71:14) 'il'mun	any knowledge	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزَلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ
(24:15:10) 'il'mun	any knowledge	إِذْ تَلْقَوْنَهُ بِالسِّنَنِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
(26:112:3) 'il'mī	(do) I know	قَالَ وَمَا عَلِمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(27:15:5) 'il'man	knowledge	وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا
(27:40:4) 'il'mun	(was) knowledge	قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ
(27:42:10) l- 'il'ma	the knowledge	وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ
(27:66:3) 'il'muhum	their knowledge	بَلِ إِذَا رَأَىٰ عِلْمَهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلَّ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا
(27:84:10) 'il'man	(in) knowledge	حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا
(28:14:7) wa 'il'man	and knowledge	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا

(ع ل م) *ayn lām mīm*

(28:78:5) <i>il'min</i>	(of) knowledge	قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْنُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي
(28:80:4) <i>l- il'ma</i>	the knowledge	وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ
(29:8:13) <i>il'mun</i>	any knowledge	وَإِنْ جَاهِدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا
(29:49:9) <i>l- il'ma</i>	the knowledge	بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
(30:29:7) <i>il'min</i>	knowledge	بَلْ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(30:56:4) <i>l- il'ma</i>	the knowledge	وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(31:6:12) <i>il'min</i>	knowledge	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(31:15:11) <i>il'mun</i>	any knowledge	وَإِنْ جَاهِدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا
(31:20:25) <i>il'min</i>	knowledge	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى
(31:34:4) <i>il'mu</i>	(is the) knowledge	إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ
(33:63:7) <i>il'muhā</i>	its knowledge	يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ
(34:6:4) <i>l- il'ma</i>	the knowledge	وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ
(35:11:18) <i>bi il'mihi</i>	with His knowledge	وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
(38:69:5) <i>il'min</i>	knowledge	مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ
(39:49:15) <i>il'min</i>	knowledge	ثُمَّ إِذَا خَوْلَانَهُ نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْنُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ
(40:7:19) <i>wa il'man</i>	and knowledge	رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا
(40:42:10) <i>il'mun</i>	any knowledge	تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
(40:83:9) <i>l- il'mi</i>	the knowledge	فَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ
(41:47:3) <i>il'mu</i>	(the) knowledge	إِلَيْهِ يَرْدُ عِلْمُ السَّاعَةِ
(41:47:18) <i>bi il'mihi</i>	with His knowledge	وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
(42:14:8) <i>l- il'mu</i>	the knowledge	وَمَا تَقْرَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(43:20:11) <i>il'min</i>	knowledge	مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ
(43:61:2) <i>la il'mun</i>	surely (is) a knowledge	وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِلْسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونَ
(43:85:10) <i>il'mu</i>	(is the) knowledge	وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(44:32:4) <i>il'min</i>	knowledge	وَلَقَدْ اخْتَرْنَاَهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ
(45:17:12) <i>l- il'mu</i>	the knowledge	فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ

(ع ل م) *ayn lām mīm*

(45:23:9) <i>il'min</i>	knowingly	أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمٍ
(45:24:17) <i>il'min</i>	knowledge	وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ
(46:4:26) <i>il'min</i>	knowledge	اِثْنُونِي بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَارَةٍ مِنْ عِلْمٍ
(46:23:3) <i>I- il'mu</i>	the knowledge	قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ
(47:16:13) <i>I- il'ma</i>	the knowledge	حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا
(48:25:26) <i>il'min</i>	knowledge	أَنْ تَطَّبَّوهُمْ فَنُصِيبُكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةً بِغَيْرِ عِلْمٍ
(53:28:5) <i>il'min</i>	knowledge	وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ
(53:30:4) <i>I- il'mi</i>	knowledge	ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ
(53:35:2) <i>il'mu</i>	(the) knowledge	أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يُرَىٰ
(58:11:25) <i>I- il'ma</i>	the knowledge	يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ
(65:12:25) <i>il'man</i>	(in) knowledge	وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا
(67:26:3) <i>I- il'mu</i>	the knowledge	قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(102:5:4) <i>il'ma</i>	(with) a knowledge	كَأَلَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ
<b>Nominal</b>		
<b>(1) Adjective</b>		
(2:115:12) <i>al'imun</i>	All-Knowing	فَأَيْنَمَا تُؤْلُوا فَتَمَّ وَجْهُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(2:127:14) <i>I- al'imu</i>	the All-Knowing	رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(2:137:19) <i>I- al'imu</i>	the All-Knowing	فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(2:158:24) <i>al'imun</i>	All-Knowing	وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ
(2:181:13) <i>al'imun</i>	All-Knowing	فَأَيْنَمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(2:224:14) <i>al'imun</i>	All-Knowing	وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(2:227:7) <i>al'imun</i>	All-Knowing	وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(2:244:9) <i>al'imun</i>	All-Knowing	وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَعَلِّمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(2:247:43) <i>al'imun</i>	All-Knowing	وَاللَّهُ يُؤْتِي مَلَكُهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(2:256:24) <i>al'imun</i>	All-Knowing	فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

‘ayn lām mīm (ع ل م)

(2:261:24) ‘alīmun	All-Knowing	وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(2:268:13) ‘alīmun	All-Knowing	وَاللَّهُ يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(3:34:7) ‘alīmun	All-Knowing	ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(3:35:18) I-‘alīmu	the All-Knowing	فَتَقَبَّلَ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(3:73:32) ‘alīmun	All-Knowing	قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(3:121:11) ‘alīmun	All-Knowing	ثُبُوتُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(4:147:11) ‘alīman	All-Knowing	مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَدَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا
(4:148:14) ‘alīman	All-Knowing	وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا
(5:54:37) ‘alīmun	All-Knowing	ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(5:76:16) I-‘alīmu	the All-Knowing	قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(6:13:9) I-‘alīmu	All-Knowing	وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(6:83:14) ‘alīmun	All-Knowing	نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ
(6:96:12) I-‘alīmi	the All-Knowing	ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(6:115:11) I-‘alīmu	the All-Knower	لَا مُبَدَّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(6:128:35) ‘alīmun	All-Knowing	خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ
(6:139:22) ‘alīmun	All-Knowing	سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ
(7:109:9) ‘alīmun	learned	قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ
(7:112:4) ‘alīmin	learned	يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ
(7:200:10) ‘alīmun	All-Knowing	وَأَمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(8:17:21) ‘alīmun	All-Knowing	وَلِيُثَبِّتَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءٌ حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(8:42:35) ‘alīmun	All-Knowing	وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيٍّ عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ
(8:53:18) ‘alīmun	All-Knowing	ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكْ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(8:61:12) I-‘alīmu	All-Knower	وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(9:15:10) ‘alīmun	(is) All-Knower	وَيُثُوبُ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(9:28:26) ‘alīmun	(is) All-Knower	فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

(9:44:13) 'alīmun	(is) All-Knower	أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ
(9:47:16) 'alīmun	(is) All-Knower	يَبْغُونَكُمْ الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَمَّاعُونَ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
(9:60:21) 'alīmun	(is) All-Knowing	فَرِيضَةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(9:97:15) 'alīmun	(is) All-Knower	وَأَجْدِرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(9:98:16) 'alīmun	All-Knower	عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(9:103:16) 'alīmun	All-Knower	إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(9:106:11) 'alīmun	(is) All-Knower	إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(9:110:14) 'alīmun	(is) All-Knower	إِلَّا أَنْ تَقْطَعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(9:115:18) 'alīmun	(is) All-Knower	حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(10:36:15) 'alīmun	(is) All-Knower	إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ
(10:65:10) I-'alīmu	the All-Knower	إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(10:79:6) 'alīmin	learned	وَقَالَ فِرْعَوْنُ ااِنَّوَنِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ
(12:19:14) 'alīmun	(is) All-Knower	وَأَسْرُوهُ بِضَاعَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ
(12:34:10) I-'alīmu	All-Knower	فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(12:50:22) 'alīmun	(is) All-Knower	إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ
(12:55:8) 'alīmun	knowing	قَالَ اجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ
(12:76:33) 'alīmun	(is) the All-Knower	نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ
(15:25:7) 'alīmun	All-Knowing	وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ
(15:53:7) 'alīmin	learned	قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ
(15:86:5) I-'alīmu	the All-Knower	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ
(16:28:16) 'alīmun	(is) All-Knower	بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(16:70:19) 'alīmun	(is) All-Knowing	لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ
(21:4:10) I-'alīmu	the All-Knower	قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(22:52:26) 'alīmun	(is) All-Knower	ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(24:21:34) 'alīmun	All-Knower	وَلَكِنَّ اللَّهَ يُرَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(24:32:17) 'alīmun	All-Knowing	إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

(ع ل م) *ayn lām mīm*

(24:35:48) <i>‘alīmun</i>	(is) All-Knower	وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(24:41:19) <i>‘alīmun</i>	(is) All-Knower	كُلُّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ
(24:58:48) <i>‘alīmun</i>	(is) All-Knower	كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(24:59:18) <i>‘alīmun</i>	(is) All-Knower	كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(24:60:23) <i>‘alīmun</i>	All-Knower	وَأَنْ يَسْتَغْفِرَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(24:64:22) <i>‘alīmun</i>	(is) All-Knower	وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(26:34:7) <i>‘alīmun</i>	learned	قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ
(26:37:4) <i>‘alīmīn</i>	learned	يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَابٍ عَلِيمٍ
(26:220:4) <i>I-‘alīmu</i>	the All-Knower	إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(27:6:7) <i>‘alīmīn</i>	the All-Knower	وَإِنَّكَ لَتُلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ
(27:78:8) <i>I-‘alīmu</i>	the All-Knower	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ
(29:5:12) <i>I-‘alīmu</i>	the All-Knower	فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(29:60:12) <i>I-‘alīmu</i>	the All-Knower	اللَّهُ يَزُفُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(29:62:14) <i>‘alīmun</i>	(is) All-Knower	إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(31:23:13) <i>‘alīmun</i>	(is) the All-Knower	إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(31:34:26) <i>‘alīmun</i>	(is) All-Knower	وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ
(33:40:17) <i>‘alīman</i>	All-Knower	وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
(33:51:34) <i>‘alīman</i>	All-Knower	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا
(33:54:11) <i>‘alīman</i>	All-Knower	إِنْ تُبْذُوا شَيْئًا أَوْ تُخَفَوْهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
(34:26:11) <i>I-‘alīmu</i>	the All-Knowing	قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ
(35:8:23) <i>‘alīmun</i>	(is) All-Knower	فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَاتٍ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ
(36:38:8) <i>I-‘alīmi</i>	the All-Knowing	وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(36:79:10) <i>‘alīmun</i>	All-Knower	قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ
(36:81:14) <i>I-‘alīmu</i>	the All-Knower	بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ
(40:2:6) <i>I-‘alīmi</i>	the All-Knower	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(41:12:19) <i>I-‘alīmi</i>	the All-Knower	وَزَيْنًا سَمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَحِفْظًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

(41:36:11) <i>I-`alīmu</i>	the All-Knower	فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(42:12:13) <i>`alīmun</i>	(is) All-Knower	يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(43:9:10) <i>I-`alīmu</i>	the All-Knower	لَيَقُولَنَّ خَلَقْنَاهُ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ
(43:84:11) <i>I-`alīmu</i>	the All-Knower	وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ
(44:6:7) <i>I-`alīmu</i>	the All-Knower	رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(48:26:28) <i>`alīman</i>	All-Knower	وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
(49:1:15) <i>`alīmun</i>	All-Knower	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(49:8:6) <i>`alīmun</i>	(is) All-Knower	فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(49:13:19) <i>`alīmun</i>	(is) All-Knower	إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ
(49:16:16) <i>`alīmun</i>	(is) All-Knower	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(51:28:9) <i>`alīmīn</i>	learned	قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشِّرُوهُ بَعْلَامٍ عَلِيمٍ
(51:30:8) <i>I-`alīmu</i>	the All-Knower	قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ
(57:3:9) <i>`alīmun</i>	All-Knower	هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(58:7:47) <i>`alīmun</i>	(is) All-Knower	ثُمَّ يَنْبِئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(2) Noun		
(2:29:19) <i>`alīmun</i>	(is) All-Knowing	فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(2:32:11) <i>I-`alīmu</i>	(are) the All-Knowing	قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
(2:95:8) <i>`alīmun</i>	(is) All-Knower	وَلَنْ يَتَمَنَّوهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
(2:215:22) <i>`alīmun</i>	(is) All-Aware	وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ
(2:231:45) <i>`alīmun</i>	All-Knower	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(2:246:53) <i>`alīmun</i>	(is) All-Knowing	تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
(2:273:30) <i>`alīmun</i>	(is) All-Knower	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ
(2:282:128) <i>`alīmun</i>	(is) All-Knower	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(2:283:32) <i>`alīmun</i>	(is) All-Knower	وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثَمُ قَلْبُهُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ
(3:63:5) <i>`alīmun</i>	(is) All-Knowing	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ
(3:92:15) <i>`alīmun</i>	(is) All-Knowing	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ

(3:115:8) 'alīmun	(is) All-Knowing	وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ
(3:119:25) 'alīmun	(is) All-Knowing	قُلْ مُوتُوا بِعِظَتِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(3:154:73) 'alīmun	(is) All-Aware	وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(4:11:70) 'alīman	All-Knowing	فَرِيضَةً مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:12:87) 'alīmun	(is) All-Knowing	وَصِيَّةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ
(4:17:19) 'alīman	All-Knowing	فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:24:41) 'alīman	All-Knowing	إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:26:13) 'alīmun	(is) All-Knowing	وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(4:32:27) 'alīman	All-Knower	وَأَسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
(4:35:21) 'alīman	All-Knower	إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا
(4:39:15) 'alīman	All-Knower	وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا
(4:70:7) 'alīman	(as) All-Knower	ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا
(4:92:59) 'alīman	All-Knowing	فَصِيَامٌ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:104:21) 'alīman	All-Knowing	وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:111:10) 'alīman	All-Knowing	وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبْهُ عَلَىٰ نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:127:40) 'alīman	All-Knowing	وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا
(4:170:22) 'alīman	All-Knowing	فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:176:50) 'alīmun	(is) All-Knower	يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(5:7:17) 'alīmun	(is) All-Knower	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(5:97:27) 'alīmun	(is) All-Knowing	وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(6:101:18) 'alīmun	All-Knower	وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(8:43:18) 'alīmun	(is) All-Knower	وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(8:71:12) 'alīmun	(is) All-Knower	فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(8:75:22) 'alīmun	(is) All-Knower	بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(11:5:17) 'alīmun	(is) All-Knower	يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(12:6:24) 'alīmun	(is) All-Knower	إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

‘ayn lām mīm (ع ل م)

(12:83:17) <i>I-‘alīmu</i>	(is) the All-Knower	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
(12:100:45) <i>I-‘alīmu</i>	(is) the All-Knower	إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
(22:59:6) <i>la-‘alīmun</i>	surely, (is) All-Knowing	لِيُدْخِلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ
(23:51:11) <i>‘alīmun</i>	All-Knower	وَأَعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ
(24:18:6) <i>‘alīmun</i>	(is) All-Knower	وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(24:28:22) <i>‘alīmun</i>	(is) All-Knower	هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ
(26:197:7) <i>‘ulamāu</i>	(the) scholars	أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(30:54:23) <i>I-‘alīmu</i>	(is) the All-Knower	يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ
(33:1:12) <i>‘alīman</i>	All-Knower	وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا
(35:28:13) <i>I-‘ulamāu</i>	those who have knowledge	إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ
(35:38:8) <i>‘alīmun</i>	(is the) All-Knower	إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(35:44:29) <i>‘alīman</i>	All-Knower	إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا
(39:7:29) <i>‘alīmun</i>	(is) the All-Knower	فَيَنْبِئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(42:24:20) <i>‘alīmun</i>	(is) All-Knowing	وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(42:50:10) <i>‘alīmun</i>	(is) All-Knower	وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ
(48:4:18) <i>‘alīman</i>	(is) All-Knower	وَاللَّهُ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(57:6:10) <i>‘alīmun</i>	(is) All-Knower	وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(60:10:54) <i>‘alīmun</i>	(is) All-Knowing	ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(62:7:8) <i>‘alīmun</i>	(is) All-Knowing	وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
(64:4:12) <i>‘alīmun</i>	(is) All-Knowing	وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُلْعِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(64:11:16) <i>‘alīmun</i>	(is) All-Knowing	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(66:2:10) <i>I-‘alīmu</i>	(is) the All-Knower	وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
(66:3:28) <i>I-‘alīmu</i>	the All-Knower	قَالَتْ مَنْ أَنْبَاكَ هَذَا قَالَ نَبَايَ الْعَلِيمِ الْخَبِيرُ
(67:13:7) <i>‘alīmun</i>	(is the) All-Knower	وَأَسْرُوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(76:30:10) <i>‘alīman</i>	All-Knower	وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا

Adjective

(2:197:3) <i>ma'lumātun</i>	well known	الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ
(22:28:9) <i>ma'lumātīn</i>	known	لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ
<b>Active participle</b>		
(6:73:19) <i>‘ālimu</i>	(He is) All-Knower	وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(9:94:24) <i>‘ālimi</i>	(the) Knower	ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(9:105:10) <i>‘ālimi</i>	(the) Knower	وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(12:44:8) <i>bi-‘ālimīna</i>	learned	قَالُوا أَضْعَافُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالِمِينَ
(13:9:1) <i>‘ālimu</i>	Knower	عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرِ الْمُتَعَالِ
(21:51:9) <i>‘ālimīna</i>	Well-Knowing	وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ
(21:81:14) <i>‘ālimīna</i>	Knowers	وَكَُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ
(23:92:1) <i>‘ālimi</i>	Knower	عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(29:43:8) <i>l-‘ālimūna</i>	those of knowledge	وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ
(30:22:13) <i>lil-‘ālimīna</i>	for those of knowledge	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالِمِينَ
(32:6:2) <i>‘ālimu</i>	(is the) Knower	ذَلِكَ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(34:3:11) <i>‘ālimi</i>	(He is the) Knower	قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَالِمِ الْغَيْبِ
(35:38:3) <i>‘ālimu</i>	(is the) Knower	إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(39:46:6) <i>‘ālima</i>	Knower	قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(59:22:8) <i>‘ālimu</i>	(the) All-Knower	هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(62:8:12) <i>‘ālimi</i>	(the) All-Knower	ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(64:18:1) <i>‘ālimu</i>	(The) Knower	عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(72:26:1) <i>‘ālimu</i>	(The) All-Knower	عَالِمِ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهَرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا
<b>Passive participle</b>		
(1) Noun		
(15:4:8) <i>ma'lūmun</i>	known	وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ
(15:21:11) <i>ma'lūmin</i>	known	وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ
(15:38:4) <i>l-ma'lūmi</i>	well-known	إِلَىٰ يَوْمِ الْوَفْتِ الْمَعْلُومِ
(26:38:5) <i>ma'lūmin</i>	well-known	فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ

(ع ل م) *ayn lām mīm*

(26:155:9) <i>ma'lūmin</i>	known	قَالَ هَذِهِ نَاقَةُ آلِهَا شَرِبَ وَلَكُمْ شَرِبَ يَوْمٍ مَعْلُومٍ
(37:41:4) <i>ma'lūmun</i>	determined	أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ
(37:164:6) <i>ma'lūmun</i>	known	وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ
(38:81:4) <i>l-ma'lūmi</i>	well-known	إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ
(56:50:5) <i>ma'lūmin</i>	well-known	لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ
(2) Adjective		
(70:24:5) <i>ma'lūmun</i>	known	وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَعْلُومٌ
(77:22:3) <i>ma'lūmin</i>	known	إِلَى قَدَرٍ مَعْلُومٍ
<b>Passive participle (form II)</b>		
(44:14:5) <i>mu'allamun</i>	One taught	ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلِّمٌ مِثْلُنَا مَحْجُونٌ

## ع ل ن (ayn lām nūn)

The trilateral root *ayn lām nūn* (ع ل ن) occurs 16 times in the Quran, in two derived forms:

- 12 times as the form IV verb *a'lan* (أَعْلَنَ)
- four times as the noun *alāniyat* (عَلَانِيَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form IV) - to declare, to reveal, to proclaim

(2:77:9) <i>yu'linūna</i>	they declare	أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(11:5:15) <i>yu'linūna</i>	they reveal	أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(14:38:7) <i>nu'linu</i>	we proclaim	رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ
(16:19:6) <i>tu'linūna</i>	you reveal	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
(16:23:9) <i>yu'linūna</i>	they reveal	لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(27:25:14) <i>tu'linūna</i>	you declare	وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
(27:74:8) <i>yu'linūna</i>	they declare	وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ
(28:69:7) <i>yu'linūna</i>	they declare	وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ
(36:76:9) <i>yu'linūna</i>	they declare	فَلَا يَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ إِنََّّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(60:1:41) <i>a'lantum</i>	you declare	تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ
(64:4:10) <i>tu'linūna</i>	you declare	وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
(71:9:3) <i>a'lantu</i>	announced	ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا

### Noun

(2:274:7) <i>wa'alāniyatan</i>	and openly	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(13:22:12) <i>wa'alāniyatan</i>	and publicly	وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
(14:31:11) <i>wa'alāniyatan</i>	and publicly	قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
(35:29:12) <i>wa'alāniyatan</i>	and openly	وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرُجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُورَ

## ‘ayn lām wāw (ع ل و)

The trilateral root ‘ayn lām wāw (ع ل و) occurs 70 times in the Quran, in 14 derived forms:

- 20 times as the form I verb *ta‘ālā* (تَعَالَى)
- eight times as the form IV verb *ta‘āla* (تَعَال)
- once as the form X verb *is‘ta‘lā* (أَسْتَعْلَى)
- twice as the noun *a‘lawn* (أَعْلَوْنَ)
- nine times as the nominal *a‘lā* (أَعْلَى)
- four times as the noun *‘uluww* (عُلُوٌّ)
- 11 times as the nominal *‘aliyy* (عَلِيٍّ)
- three times as the nominal *‘ul’yā* (عُلْيَا)
- twice as the noun *‘illiyyīn* (عَلِّيِّينَ)
- once as the active participle *‘āl* (عَال)
- four times as the active participle *‘ālī* (عَالِي)
- twice as the active participle *‘ālīn* (عَالِينَ)
- twice as the active participle *‘āliyat* (عَالِيَّة)
- once as the form VI active participle *muta‘āl* (مُتَعَال)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to be exalted, to be high

(6:100:13) <i>wata‘ālā</i>	and Exalted	وَحَرَّفُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ
(7:190:9) <i>fata‘ālā</i>	But exalted	جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(10:18:27) <i>wata‘ālā</i>	and Exalted	قُلْ أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ
(16:1:7) <i>wata‘ālā</i>	and Exalted (is) He	أَتَى أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ
(16:3:5) <i>ta‘ālā</i>	Exalted is He	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ
(17:4:11) <i>walata‘lunna</i>	and surely you will reach	لَتُفْسِدَنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَنَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا
(17:7:22) <i>‘alaw</i>	they had conquered	وَلْيُبَيِّرُوا مَا عُلُوا تَنْبِيرًا
(17:43:2) <i>wata‘ālā</i>	and Exalted is He	سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا
(20:114:1) <i>fata‘ālā</i>	So high (above all)	فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ
(23:91:17) <i>wala‘alā</i>	and surely would have overpowered	إِذَا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّا بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ
(23:92:4) <i>fata‘ālā</i>	exalted is He	عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ

## (ع ل و) *‘ayn lām wāw*

(23:116:1) <i>fata'ālā</i>	So exalted is	فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ
(27:31:2) <i>ta'lū</i>	exalt yourselves	أَلَّا تَعْلُوا عَلَيَّ وَأُتُونِي مُسْلِمِينَ
(27:63:17) <i>ta'ālā</i>	High is	إِلَهُ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(28:4:3) <i>'alā</i>	exalted himself	إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا
(28:68:12) <i>wata'ālā</i>	and High is He	مَا كَانَ لَهُمُ الْخَبِيرَةُ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ
(30:40:20) <i>wata'ālā</i>	and exalted is He	سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ
(39:67:15) <i>wata'ālā</i>	And High is He	وَالسَّمَاوَاتِ مَطُورَاتٍ بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ
(44:19:3) <i>ta'lū</i>	exalt yourselves	وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(72:3:2) <i>ta'ālā</i>	Exalted is	وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا
<b>Verb (form IV) - to come</b>		
(3:61:11) <i>ta'ālāw</i>	Come	قُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ
(3:64:4) <i>ta'ālāw</i>	Come	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
(3:167:6) <i>ta'ālāw</i>	Come	وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا
(4:61:4) <i>ta'ālāw</i>	Come	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا
(5:104:4) <i>ta'ālāw</i>	Come	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ
(6:151:2) <i>ta'ālāw</i>	Come	أَبَاءَنَا
(6:151:2) <i>ta'ālāw</i>	Come	قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ
(33:28:11) <i>fata'ālayna</i>	then come	إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزَيِّنَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُمْ
(63:5:4) <i>ta'ālāw</i>	Come	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّا رُءُوسَهُمْ
<b>Verb (form X) - to overcome</b>		
(20:64:10) <i>is'ta'lā</i>	overcomes	فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنْ اسْتَعْلَى
<b>Noun</b>		
(3:139:6) <i>I-a'lawna</i>	[the] superior	وَلَا تَهْنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(47:35:7) <i>I-a'lawna</i>	(are) superior	فَلَا تَهْنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ
<b>Nominal</b>		
(1) Noun		
(16:60:9) <i>I-a'lā</i>	the Highest	لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَى

‘ayn lām wāw (ع ل و)

(20:68:6) <i>I-a'lā</i>	(will be) superior	قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى
(30:27:12) <i>I-a'lā</i>	the highest	وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَى فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(37:8:5) <i>I-a'lā</i>	[the] exalted	لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَذَّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ
(38:69:7) <i>I-a'lā</i>	the exalted	مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى إِذْ يَخْتَصِمُونَ
(53:7:3) <i>I-a'lā</i>	the highest	وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَى
(2) Adjective		
(79:24:4) <i>I-a'lā</i>	the Most High	قَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى
(87:1:4) <i>I-a'lā</i>	the Most High	سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى
(92:20:5) <i>I-a'lā</i>	the Most High	إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى
<b>Noun</b>		
(17:4:12) <i>'uluwwan</i>	haughtiness	لَتُفْسِدَنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوةً كَبِيرًا
(17:43:5) <i>'uluwwan</i>	(by) height	سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوةً كَبِيرًا
(27:14:6) <i>wa'uluwwan</i>	and haughtiness	وَجَدُوا بِهَا وَاسْتَفْتَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا
(28:83:8) <i>'uluwwan</i>	exaltedness	تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ
<b>Nominal</b>		
(1) Noun		
(2:255:49) <i>I-'aliyu</i>	(is) the Most High	وَلَا يُوَدُّهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ
(4:34:39) <i>'aliyyan</i>	Most High	فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِمْ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا
(22:62:16) <i>I-'aliyu</i>	(is) the Most High	وَأَنْ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ
(31:30:15) <i>I-'aliyu</i>	(is) the Most High	وَأَنْ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ
(34:23:21) <i>I-'aliyu</i>	(is) the Most High	قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقَّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ
(42:4:9) <i>I-'aliyu</i>	(is) the Most High	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ
(42:51:21) <i>'aliyyun</i>	(is) Most High	أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بَأْذَنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلِيُّ حَكِيمٌ
(43:4:6) <i>la'aliyyun</i>	surely exalted	وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيَّ حَكِيمٌ
(2) Adjective		
(19:50:9) <i>'aliyyan</i>	high	وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا
(19:57:3) <i>'aliyyan</i>	high	وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا
(40:12:14) <i>I-'aliyi</i>	the Most High	وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ

## ع ل و (ayn lām wāw)

### Nominal

#### (1) Adjective

(20:4:6) <i>l-'ulā</i>	[the] high	تَنْزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَاوَاتِ الْعُلَى
(20:75:10) <i>l-'ulā</i>	[the] high	فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى

#### (2) Noun

(9:40:40) <i>l-'ul'yā</i>	the highest	وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلَا
---------------------------	-------------	---

### Noun

(83:18:6) <i>'illiyīnā</i>	Illiyin	كَأَنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ
(83:19:4) <i>'illiyīnā</i>	(is) Illiyun	وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ

### Active participle

(10:83:17) <i>la-'ālīn</i>	(was) a tyrant	وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ
----------------------------	----------------	--

### Active participle

(11:82:5) <i>'āliyahā</i>	its upside	فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا
(15:74:2) <i>'āliyahā</i>	its highest (part)	فَجَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ
(44:31:5) <i>'āliyan</i>	arrogant	مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَالِيًا مِنَ الْمُسْرِفِينَ
(76:21:1) <i>'āliyahum</i>	Upon them	عَالِيَهُمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٌ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ

### Active participle

#### (1) Adjective

(23:46:7) <i>'ālīna</i>	haughty	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَتْهُ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ
-------------------------	---------	---

#### (2) Noun

(38:75:14) <i>l-'ālīna</i>	the exalted ones	أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ
----------------------------	------------------	---

### Active participle

(69:22:3) <i>'āliyatīn</i>	elevated	فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ
(88:10:3) <i>'āliyatīn</i>	elevated	فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ

### Active participle (form VI)

(13:9:5) <i>l-muta'ālī</i>	the Most High	عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ
----------------------------	---------------	--

## ع م د (ʿ ayn mīm dāl)

The trilateral root ʿ ayn mīm dāl (ع م د) occurs seven times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form V verb *taʿammadat* (تَعَمَّدَتْ)
- once as the noun *ʿimād* (عِمَاد)
- three times as the noun *ʿamad* (عَمَد)
- twice as the form V active participle *mutaʿammid* (مُتَعَمِّد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form V) - to intend

(33:5:23) *taʿammadat* intended وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ

### Noun

(89:7:3) *I-ʿimādi* lofty pillars إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ

### Noun

(13:2:6) *ʿamadin* pillars اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا

(31:10:4) *ʿamadin* pillars خَلَقَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ

(104:9:2) *ʿamadin* columns فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ

### Active participle (form V)

(4:93:4) *mutaʿammidan* intentionally وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا

(5:95:12) *mutaʿammidan* intentionally وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ

## (ع م ر) *‘ayn mīm rā*

The trilateral root *‘ayn mīm rā* (ع م ر) occurs 24 times in the Quran, in 10 derived forms:

- four times as the form I verb *‘amaru* (عَمَرُوا)
- five times as the form II verb *yu‘ammaru* (يُعَمِّرُ)
- once as the form VIII verb *i‘‘tamara* (أَعْتَمَرَ)
- once as the form X verb *is‘ta‘mara* (اسْتَغَمَرَ)
- once as the noun *‘imārat* (عِمَارَة)
- once as the noun *‘amr* (عَمْر)
- seven times as the noun *‘umur* (عُمْر)
- twice as the noun *‘um‘rat* (عُمْرَة)
- once as the passive participle *ma‘mūr* (مَعْمُور)
- once as the form II passive participle *mu‘ammar* (مُعَمَّر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to maintain, to build on

(9:17:5) <i>ya‘murū</i>	they maintain	مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِم بِالْكَفْرِ
(9:18:2) <i>ya‘muru</i>	will maintain	إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(30:9:18) <i>wa‘amarūhā</i>	and built (on) it	كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا
(30:9:21) <i>‘amarūhā</i>	they have built (on) it	أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ

### Verb (form II) - to grant life

(2:96:12) <i>yu‘ammaru</i>	he could be granted a life	يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ
(2:96:21) <i>yu‘ammara</i>	he should be granted life	وَمَا هُوَ بِمُزَحَّزَجٍ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ
(35:11:20) <i>yu‘ammaru</i>	is granted life	وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمْرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ
(35:37:13) <i>nu‘ammir‘kum</i>	We give you life long enough	أَوْ لَمْ نَعْمَرْكُمْ مَا يُنْذِرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمْ النَّذِيرُ
(36:68:2) <i>nu‘ammir‘hu</i>	We grant him long life	وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ

### Verb (form VIII) - to perform Umrah

(2:158:11) <i>i‘‘tamara</i>	performs Umrah	فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا
-----------------------------	----------------	--

### Verb (form X) - to settle

(11:61:18) <i>wa-is‘ta‘marakum</i>	and settled you	هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَغَمَرَكُمْ فِيهَا
------------------------------------	-----------------	---

### Noun

(9:19:4) <i>wa‘imārata</i>	and (the) maintenance	أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
----------------------------	-----------------------	--

‘ ayn mīm rā (ع م ر)

<b>Noun</b>		
(15:72:1) <i>la'amruka</i>	By your life	لَعْمُرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ
<b>Noun</b>		
(10:16:14) <i>'umuran</i>	a lifetime	فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(16:70:10) <i>I-'umuri</i>	(of) the age	وَمِنْكُمْ مَنْ يَرُدُّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمُرِ لَكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا
(21:44:8) <i>I-'umuru</i>	the life	بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ
(22:5:49) <i>I-'umuri</i>	age	وَمِنْكُمْ مَنْ يَرُدُّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمُرِ لَكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا
(26:18:9) <i>'umurika</i>	your life	قَالَ أَلَمْ تُرَبِّكْ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ
(28:45:6) <i>I-'umuru</i>	the life	وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا فُرُوسًا فَتَطَاوَلُ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ
(35:11:26) <i>'umurihi</i>	his life	وَمَا يُعَمِّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقِصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ
<b>Noun</b>		
(2:196:3) <i>wal-'um'rata</i>	and the Umrah	وَاتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ
(2:196:38) <i>bil-'um'rati</i>	of the Umrah	فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَنَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ
<b>Passive participle</b>		
(52:4:2) <i>I-ma'mūri</i>	frequented	وَالنَّبِيتِ الْمَعْمُورِ
<b>Passive participle (form II)</b>		
(35:11:22) <i>mu'ammari</i>	aged person	وَمَا يُعَمِّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقِصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ

## ‘ ayn mīm qāf (ع م ق)

The trilateral root ‘*ayn mīm qāf* (ع م ق) occurs only once in the Quran, as the adjective ‘*amīq* (عميق). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Adjective

(22:27:14) ‘*amīqin* distant

يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ

## ع م ل (ayn mīm lām)

The trilateral root *ayn mīm lām* (ع م ل) occurs 360 times in the Quran, in four derived forms:

- 276 times as the form I verb *ʿamila* (عَمِلَ)
- 71 times as the noun *ʿamal* (عَمَل)
- 12 times as the active participle *ʿāmil* (عَامِل)
- once as the active participle *ʿāmilat* (عَامِلَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to do, to work

(2:25:4) <i>waʿamilū</i>	and do	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
(2:62:13) <i>waʿamila</i>	and did	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:74:37) <i>taʿmalūna</i>	you do	وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
(2:82:3) <i>waʿamilū</i>	and did	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
(2:85:49) <i>taʿmalūna</i>	you do	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
(2:96:25) <i>yaʿmalūna</i>	they do	وَمَا هُوَ بِمُزَحِّزٍ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ
(2:110:16) <i>taʿmalūna</i>	you do	إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(2:134:15) <i>yaʿmalūna</i>	do	لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(2:140:30) <i>taʿmalūna</i>	you do	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
(2:141:15) <i>yaʿmalūna</i>	do	لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(2:144:34) <i>yaʿmalūna</i>	they do	وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ
(2:149:17) <i>taʿmalūna</i>	you do	وَإِنَّهُ لَاحِقٌ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
(2:233:63) <i>taʿmalūna</i>	you do	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(2:234:24) <i>taʿmalūna</i>	you do	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(2:237:34) <i>taʿmalūna</i>	you do	وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(2:265:26) <i>taʿmalūna</i>	you do	فَإِنْ لَمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(2:271:19) <i>taʿmalūna</i>	you do	وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(2:277:4) <i>waʿamilū</i>	and did	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:283:31) <i>taʿmalūna</i>	you do	وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آتَمٌ قَلْبُهُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ

(3:30:6) ‘amilat	it did	يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا
(3:30:11) ‘amilat	it did	وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا
(3:57:4) wa‘amilū	and did	وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(3:98:12) ta‘malūna	you do	لَمْ تَكْفُرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ
(3:99:19) ta‘malūna	you do	تَبْعُوهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
(3:120:20) ya‘malūna	they do	إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ
(3:153:25) ta‘malūna	you do	لَكَيْلًا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(3:156:35) ta‘malūna	you do	وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(3:163:8) ya‘malūna	they do	هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ
(3:180:29) ta‘malūna	you do	وَاللَّهُ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(4:17:6) ya‘malūna	do	إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ
(4:18:4) ya‘malūna	do	وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ
(4:57:3) wa‘amilū	and did	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ
(4:94:38) ta‘malūna	you do	إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(4:108:20) ya‘malūna	they do	إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا
(4:110:2) ya‘mal	does	وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:122:3) wa‘amilū	and do	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ
(4:123:8) ya‘mal	does	مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
(4:124:2) ya‘mal	does	وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
(4:128:28) ta‘malūna	you do	وَأِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(4:135:36) ta‘malūna	you do	وَأِنْ تَلُوتُوا أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(4:173:4) wa‘amilū	and did	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(5:8:26) ta‘malūna	you do	اعْمَلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(5:9:5) wa‘amilū	and do	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ
(5:62:13) ya‘malūna	doing	لَيْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(5:66:24) ya‘malūna	they do	مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ

‘ayn mīm lām (ع م ل)

(5:69:13) wa‘amila	and did	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(5:71:19) ya‘malūna	they do	ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ
(5:93:5) wa‘amilū	and do	لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا
(5:93:14) wa‘amilū	and they do	إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(5:105:19) ta‘malūna	do	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(6:43:14) ya‘malūna	do	وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:54:16) ‘amila	does	أَنَّهُ مِنْ عَمَلٍ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(6:60:22) ta‘malūna	do	ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(6:88:16) ya‘malūna	do	وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:108:25) ya‘malūna	do	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:122:24) ya‘malūna	doing	كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:127:10) ya‘malūna	do	لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:132:4) ‘amilū	they did	وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ
(6:132:9) ya‘malūna	they do	وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ
(6:135:3) i‘malū	Work	قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
(7:42:3) wa‘amilū	and do	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
(7:43:36) ta‘malūna	do	وَنُودُوا أَنْ تُلَكُمُ الْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(7:53:26) fana‘mala	so (that) we do (deeds)	فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفْعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ
(7:53:30) na‘malu	do	غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ
(7:118:6) ya‘malūna	do	فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(7:129:22) ta‘malūna	you will do	وَيَسْخَلِفُكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ
(7:139:10) ya‘malūna	do	إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَبَّرٌ مَا هُمْ فِيهِ وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(7:147:13) ya‘malūna	do	حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(7:153:2) ‘amilū	do	وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(7:180:14) ya‘malūna	do	وَدَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

(8:39:15) ya‘malūna	they do	فَإِنْ أَنْتَهُوَ فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(8:47:16) ya‘malūna	they do	وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ
(8:72:44) ta‘malūna	you do	إِلَّا عَلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(9:9:13) ya‘malūna	do	فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(9:16:24) ta‘malūna	you do	وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(9:94:30) ta‘malūna	do	ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(9:105:2) i‘malū	Do	وَقُلْ اْعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ
(9:105:16) ta‘malūna	do	وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(9:121:18) ya‘malūna	do	لِيَجْزِيََهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(10:4:15) wa‘amilū	and did	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ
(10:9:4) wa‘amilū	and did	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ
(10:12:27) ya‘malūna	do	كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(10:14:10) ta‘malūna	you do	ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ
(10:23:25) ta‘malūna	do	ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(10:41:11) a‘malu	I do	أَنْتُمْ بَرِيءُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ
(10:41:15) ta‘malūna	you do	أَنْتُمْ بَرِيءُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ
(10:61:11) ta‘malūna	you do	وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا
(11:11:4) wa‘amilū	and do	إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(11:16:16) ya‘malūna	do	وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(11:23:4) wa‘amilū	and do	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
(11:78:8) ya‘malūna	doing	وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ
(11:92:14) ta‘malūna	you do	إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ
(11:93:2) i‘malū	Work	وَيَا قَوْمِ اْعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
(11:111:9) ya‘malūna	they do	وَأِنَّ كَلًّا لَمَّا لِيُوقِنَنَّ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(11:112:11) ta‘malūna	you do	وَلَا تَطْعَمُوا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(11:121:5) i‘malū	Work	وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اْعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ

(11:123:16) <i>ta'malūna</i>	you do	فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
(12:19:16) <i>ya'malūna</i>	they do	يَا بَشَرِ هَذَا غُلَامٌ وَأَسَرُّوهُ بِضَاعَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ
(12:69:16) <i>ya'malūna</i>	do	قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
(13:29:3) <i>wa'amilū</i>	and did	الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ
(14:23:4) <i>wa'amilū</i>	and did	وَأَدْخِلِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
(14:42:6) <i>ya'malu</i>	do	وَلَا تَحْسِنَ اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ
(15:93:3) <i>ya'malūna</i>	do	عَمَّا كَانُوا يَفْعَلُونَ
(16:28:10) <i>na'malu</i>	doing	فَالْقُوا السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ
(16:28:19) <i>ta'malūna</i>	do	بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(16:32:12) <i>ta'malūna</i>	do	يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(16:34:4) <i>'amilū</i>	they did	فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(16:93:17) <i>ta'malūna</i>	do	وَلْتَسَأَلَنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(16:96:15) <i>ya'malūna</i>	do	وَلَنَجْزِيَنَّهُ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(16:97:2) <i>'amila</i>	does	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيَاةً طَيِّبَةً
(16:97:18) <i>ya'malūna</i>	do	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(16:111:12) <i>'amilat</i>	it did	وَتَوْفَىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(16:119:5) <i>'amilū</i>	did	ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
(17:9:11) <i>ya'malūna</i>	do	وَيُيَسِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَفْعَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا
(17:84:3) <i>ya'malu</i>	works	قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ
(18:2:10) <i>ya'malūna</i>	do	وَيُيَسِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَفْعَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا
(18:30:4) <i>wa'amilū</i>	and did	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا
(18:49:22) <i>'amilū</i>	they did	وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظُنُّ رَبُّكَ أَحَدًا
(18:79:5) <i>ya'malūna</i>	working	أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ
(18:88:4) <i>wa'amila</i>	and does	وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءُ الْحُسْنَىٰ
(18:107:4) <i>wa'amilū</i>	and did	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا
(18:110:17) <i>falya'mal</i>	let him do	فَمَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا

‘ayn mīm lām (ع م ل)

(19:60:5) wa‘amila	and did	إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
(19:96:4) wa‘amilū	and did	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا
(20:75:5) ‘amila	he has done	وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى
(20:82:6) wa‘amila	and does	وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَى
(20:112:2) ya‘mal	does	وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا
(21:27:6) ya‘malūna	act	لَا يَسْئِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ
(21:74:10) ta‘malu	doing	وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبَائِثَ
(21:82:6) waya‘malūna	and would do	وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ
(21:94:2) ya‘mal	does	فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ
(22:14:6) wa‘amilū	and do	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
(22:23:6) wa‘amilū	and do	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
(22:50:3) wa‘amilū	and do	فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(22:56:8) wa‘amilū	and did	فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ
(22:68:7) ta‘malūna	you do	وَإِنْ جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ
(23:51:6) wa-i‘malū	and do	يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا
(23:51:10) ta‘malūna	you do	وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ
(23:100:2) a‘malu	do	لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ
(24:24:9) ya‘malūna	(to) do	يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(24:28:21) ta‘malūna	you do	هُوَ أَرْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ
(24:38:5) ‘amilū	they did	لِيَجْزِيََهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُمُ مِنْ فَضْلِهِ
(24:53:17) ta‘malūna	you do	قُلْ لَا تَقْسِمُوا طَاعَةً مَعْرُوفَةً إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(24:55:6) wa‘amilū	and do	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا
(24:64:18) ‘amilū	they did	اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(25:23:4) ‘amilū	they did	وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
(25:70:5) wa‘amila	and does	وَقَدِمْنَا إِلَى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا
		إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ

		اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(25:71:3) wa‘amila	and does	وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا
(26:112:6) ya‘malūna	(to) do	قَالَ وَمَا عَلِمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(26:169:5) ya‘malūna	they do	رَبِّ نَجْنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ
(26:188:5) ta‘malūna	you do	قَالَ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ
(26:216:7) ta‘malūna	you do	فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ
(26:227:4) wa‘amilū	and do	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
(27:19:17) a‘mala	I may do	وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ
(27:84:13) ta‘malūna	do	أَكْذَبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمَّادًا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(27:90:13) ta‘malūna	do	فَكُتِبَتْ لَهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(27:93:11) ta‘malūna	you do	سِيرِيكُمْ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
(28:67:5) wa‘amila	and did	فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَى أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ
(28:80:11) wa‘amila	and does	وَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
(28:84:13) ‘amilū	do	فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(28:84:18) ya‘malūna	do	فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(29:4:4) ya‘malūna	do	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْفُتُونَا
(29:7:3) wa‘amilū	and do	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(29:7:12) ya‘malūna	(to) do	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
(29:8:21) ta‘malūna	(to) do	إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(29:9:3) wa‘amilū	and do	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ
(29:55:13) ta‘malūna	(to) do	وَيَقُولُ دُفُّوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(29:58:3) wa‘amilū	and do	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا
(30:15:4) wa‘amilū	and did	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ
(30:41:13) ‘amilū	they have done	لِيَذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(30:44:6) ‘amila	does	مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نُفْسِهِمْ يَمْهَدُونَ
(30:45:4) wa‘amilū	and do	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ

(ع م ل) ayn mīm lām

(31:8:4) wa'amilū	and do	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ
(31:15:29) ta'malūna	do	ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
(31:23:10) 'amilū	they did	إِنَّا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
(31:29:24) ta'malūna	you do	كُلُّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(32:12:13) na'mal	we will do	رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ
(32:14:14) ta'malūna	do	وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
(32:17:13) ya'malūna	do	فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(32:19:4) wa'amilū	and do	أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ
(32:19:12) ya'malūna	do	فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(33:2:11) ta'malūna	you do	وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(33:9:20) ta'malūna	you do	وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا
(33:31:6) wata'mal	and does	وَمَنْ يَقْنُتْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ
(34:4:4) wa'amilū	and do	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(34:11:2) i'mal	make	أَنْ اْعْمَلْ سَابِغَاتٍ وَقَدِّرْ فِي السَّرْدِ
(34:11:7) wa-i'malū	and work	أَنْ اْعْمَلْ سَابِغَاتٍ وَقَدِّرْ فِي السَّرْدِ وَاْعْمَلُوا صَالِحًا
(34:11:11) ta'malūna	you do	وَاْعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(34:12:14) ya'malu	worked	وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ
(34:13:1) ya'malūna	They worked	يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِبَ وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ
(34:13:12) i'malū	Work	اْعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ
(34:25:9) ta'malūna	you do	قُلْ لَا تَسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ
(34:33:34) ya'malūna	do	هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(34:37:12) wa'amila	and does	إِلَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا
(34:37:19) 'amilū	they did	فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرَفَاتِ آمِنُونَ
(35:7:8) wa'amilū	and do	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(35:37:6) na'mal	we will do	وَهُمْ يَصْطَرِّخُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا
(35:37:11) na'malu	(to) do	غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ

‘ ayn mīm lām (ع م ل)

(36:35:5) ‘amilathu	made it	لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ
(36:54:11) ta‘malūna	do	فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(36:71:7) ‘amilat	have made	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ
(37:39:6) ta‘malūna	do	وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(37:61:3) falya‘mali	let work	لِمَثَلٍ هَذَا فُلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ
(37:96:4) ta‘malūna	you make	وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ
(38:24:19) wa‘amilū	and do	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ
(38:28:5) wa‘amilū	and do	أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ
(39:7:27) ta‘malūna	do	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(39:35:6) ‘amilū	they did	لِيَكْفُرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا
(39:35:12) ya‘malūna	do	وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
(39:39:3) i‘malū	Work	قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(39:70:5) ‘amilat	it did	وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ
(40:40:2) ‘amila	does	مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِنْهَا
(40:40:9) ‘amila	does	وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ
(40:58:7) wa‘amilū	and do	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ
(41:5:15) fa-i‘mal	So work	وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنَكَ حِجَابٌ فَاَعْمَلْ إِنَّا عَامِلُونَ
(41:8:4) wa‘amilū	and do	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(41:20:12) ya‘malūna	do	شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(41:22:20) ta‘malūna	you do	وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ
(41:27:10) ya‘malūna	do	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
(41:33:8) wa‘amila	and does	وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا
(41:40:20) i‘malū	Do	اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(41:40:25) ta‘malūna	you do	اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(41:46:2) ‘amila	does	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ

‘ ayn mīm lām (ع م ل)

(41:50:28) ‘amilū	they did	فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ
(42:22:11) wa‘amilū	and do	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ
(42:23:8) wa‘amilū	and do	ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهَ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(42:26:4) wa‘amilū	and do	وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(43:72:7) ta‘malūna	do	وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(45:15:2) ‘amila	does	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ
(45:21:10) wa‘amilū	and did	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ
(45:28:14) ta‘malūna	do	كُلُّ أُمَّةٍ جَائِيَةٌ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(45:29:11) ta‘malūna	do	هَٰذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(45:30:4) wa‘amilū	and did	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيَدْخُلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ
(45:33:5) ‘amilū	they did	وَبَدَأَ لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(46:14:9) ya‘malūna	do	أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(46:15:33) a‘mala	I do	وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي
(46:16:7) ‘amilū	they did	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَقَبَلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا
(46:19:4) ‘amilū	they did	وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِمَّا عَمِلُوا
(47:2:3) wa‘amilū	and do	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ
(47:12:6) wa‘amilū	and do	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
(48:11:36) ta‘malūna	you do	بَلْ كَانِ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(48:24:18) ta‘malūna	you do	مِنْ بَعْدٍ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا
(48:29:49) wa‘amilū	and do	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً
(49:18:10) ta‘malūna	you do	إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(52:16:12) ta‘malūna	do	سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(52:19:6) ta‘malūna	do	كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(53:31:12) ‘amilū	they have done	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا
(56:24:4) ya‘malūna	do	جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

(57:4:35) ta‘malūna	you do	وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(57:10:36) ta‘malūna	you do	وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(58:3:20) ta‘malūna	you do	ذَلِكُمْ تُوَعِّظُونَ بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(58:6:7) ‘amilū	they did	يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا
(58:7:40) ‘amilū	they did	ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(58:11:29) ta‘malūna	you do	يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(58:13:24) ta‘malūna	you do	وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(58:15:10) ya‘malūna	do	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(59:18:17) ta‘malūna	you do	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(60:3:12) ta‘malūna	you do	يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(62:8:18) ta‘malūna	do	ثُمَّ تُرْثَوْنَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(63:2:12) ya‘malūna	do	فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(63:11:11) ta‘malūna	you do	وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(64:2:10) ta‘malūna	you do	فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(64:7:14) ‘amil’tum	you did	قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثَنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّيَنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ
(64:8:9) ta‘malūna	you do	فَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(64:9:11) waya‘mal	and does	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ
(65:11:10) wa‘amilū	and do	لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(65:11:19) waya‘mal	and does	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ
(66:7:11) ta‘malūna	do	لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(77:43:6) ta‘malūna	do	كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(84:25:4) wa‘amilū	and do	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(85:11:4) wa‘amilū	and do	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(95:6:4) wa‘amilū	and do	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(98:7:4) wa‘amilū	and do	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ
(99:7:2) ya‘mal	does	فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ

‘ ayn mīm lām (ع م ل)

(99:8:2) <i>ya'mal</i>	does	وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ
(103:3:4) <i>wa'amilū</i>	and do	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ
<b>Noun</b>		
(2:139:9) <i>a'mālunā</i>	(are) our deeds	وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ
(2:139:11) <i>a'mālukum</i>	(are) your deeds	وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ
(2:167:16) <i>a'mālahum</i>	their deeds	كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ
(2:217:48) <i>a'māluhum</i>	their deeds	فَأُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(3:22:4) <i>a'māluhum</i>	their deeds	أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(3:195:7) <i>'amala</i>	deeds	أَنِّي لَا أَضِيعُ عَمَلٍ عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَى
(5:5:38) <i>'amaluhu</i>	his deeds	وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ
(5:53:13) <i>a'māluhum</i>	their deeds	حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ
(5:90:11) <i>'amali</i>	(the) work	رَجَسُ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ
(6:108:17) <i>'amalahum</i>	their deed	كَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ
(7:147:7) <i>a'māluhum</i>	(are) their deeds	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(8:48:5) <i>a'mālahum</i>	their deeds	وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
(9:17:14) <i>a'māluhum</i>	(are) their deeds	أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ
(9:37:26) <i>a'mālihīm</i>	(of) their deeds	زَيَّنَ لَهُمْ سُوءَ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
(9:69:26) <i>a'māluhum</i>	(are) their deeds	أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(9:94:19) <i>'amalakum</i>	your deeds	وَسِيرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تَرْدُّونَ إِلَى عَالِمِ الْغَيْبِ
(9:102:5) <i>'amalan</i>	a deed	وَأَخْرُوجُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا
(9:105:5) <i>'amalakum</i>	your deed	وَقُلْ اْعْمَلُوا فَسِيرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ
(9:120:45) <i>'amalun</i>	(as) a deed	وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَبِيلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ
(10:41:5) <i>'amalī</i>	(are) my deeds	وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ
(10:41:7) <i>'amalukum</i>	(are) your deeds	وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ
(10:61:13) <i>'amalin</i>	deed	وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا
(10:81:16) <i>'amala</i>	the work	إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ

‘ ayn mīm lām (ع م ل)

(11:7:16) ‘amalan	(in) deed	وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(11:15:9) a‘mālahum	(for) their deeds	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا
(11:46:8) ‘amalan	(his) deed	إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
(11:111:6) a‘mālahum	their deeds	وَأِنَّ كُلًّا لَمَّا لِيُوفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ
(14:18:5) a‘māluhum	their deeds	أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ
(16:63:11) a‘mālahum	their deeds	ثَالِثَهُ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
(18:7:11) ‘amalan	(in) deed	إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(18:30:12) ‘amalan	deeds	إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا
(18:103:5) a‘mālan	(as to their) deeds	قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا
(18:105:8) a‘māluhum	their deeds	أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(18:110:18) ‘amalan	deeds	فَمَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا
(21:82:7) ‘amalan	work	وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ
(23:63:8) a‘mālun	(are) deeds	بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِنْ دُونِ ذَلِكَ
(24:39:3) a‘māluhum	their deeds	وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً
(25:23:6) ‘amalin	(the) deed(s)	وَقَدِمْنَا إِلَى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا
(25:70:6) ‘amalan	righteous deeds	إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
(26:168:3) li‘amalikum	(of) your deed	قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ
(27:4:8) a‘mālahum	their deeds	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ
(27:24:11) a‘mālahum	their deeds	وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ
(28:15:33) ‘amali	(the) deed	قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ
(28:55:8) a‘mālunā	our deeds	وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ
(28:55:10) a‘mālukum	your deeds	وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(29:38:11) a‘mālahum	their deeds	وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
(33:19:30) a‘mālahum	their deeds	أُولَئِكَ لَمْ يُولَئُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ
(33:71:3) a‘mālakum	your deeds	يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
(35:8:5) ‘amalihi	(of) his deed	أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا

‘ayn mīm lām (ع م ل)

(35:10:12) wal-‘amalū	and the deed	إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ
(39:65:11) ‘amaluka	your deeds	لَنْ أَسْرُكَتَ لِيَحْبِطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(40:37:14) ‘amalihi	(of) his deed	وَكَذَلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ
(42:15:23) a‘mālunā	our deeds	اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ
(42:15:25) a‘mālukum	your deeds	اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ
(46:19:6) a‘mālahum	(for) their deeds	وَلِكُلٍّ دَرَجَاتٌ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوَفِّيَهُمْ أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(47:1:8) a‘mālahum	their deeds	الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:4:38) a‘mālahum	their deeds	وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:8:6) a‘mālahum	their deeds	وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:9:8) a‘mālahum	their deeds	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ
(47:14:11) ‘amalihi	(of) his deeds	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ
(47:28:10) a‘mālahum	their deeds	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَصْحَبَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ
(47:30:12) a‘mālakum	your deeds	وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ
(47:32:21) a‘mālahum	their deeds	لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحْبِطُ أَعْمَالَهُمْ
(47:33:10) a‘mālakum	your deeds	أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ
(47:35:12) a‘mālakum	(of) your deeds	وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتَرَكَمُ أَعْمَالَكُمْ
(49:2:19) a‘mālukum	your deeds	وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ
(49:14:22) a‘mālikum	your deeds	وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا
(52:21:12) ‘amalihim	their deeds	أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
(66:11:20) wa‘amalihi	and his deeds	رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ
(67:2:8) ‘amalan	(in) deed	الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(99:6:6) a‘mālahum	their deeds	يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ
<b>Active participle</b>		
(3:136:15) l-‘āmilīna	(for) the (righteous) workers	خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ
(3:195:8) ‘āmilin	(of the) doer	أَنِّي لَا أَضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَىٰ
(6:135:7) ‘āmilun	a worker	قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ

‘ ayn mīm lām (ع م ل)

(9:60:5) wal-‘āmilīna	and those who collect	إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا
(11:93:6) ‘āmilun	working	وَيَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
(11:121:9) ‘āmilūna	(are also) working	وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ
(23:63:14) ‘āmilūna	(are) doers	وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِّنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا عَامِلُونَ
(29:58:17) l-‘āmilīna	(of) the workers	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ
(37:61:4) l-‘āmilūna	the workers	لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ
(39:39:7) ‘āmilun	working	قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
(39:74:16) l-‘āmilīna	(of) the workers	نَنبَوُا مِنْ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ
(41:5:17) ‘āmilūna	(are) working	وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنَكَ حِجَابٌ فَاَعْمَلْ إِنَّا عَامِلُونَ
<b>Active participle</b>		
(88:3:1) ‘āmilatun	Laboring	عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ

## ‘ ayn mīm mīm (ع م م)

The trilateral root ‘ayn mīm mīm (ع م م) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun ‘amm (عَمّ)
- three times as the noun ‘ammāt (عَمَّتْ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(24:61:34) a‘māmikum	(of) your paternal uncles	أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ
(33:50:18) ‘ammika	(of) your paternal uncles	وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمِّكَ

### Noun

(4:23:6) wa‘ammātukum	and your father's sisters	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ
(24:61:37) ‘ammātikum	(of) your paternal aunts	أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَالِكُمْ
(33:50:20) ‘ammātika	(of) your paternal aunts	وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّاتِكَ

## (ع م ه) *‘ayn mīm hā*

The trilateral root *‘ayn mīm hā* (ع م ه) occurs seven times in the Quran as the form I verb *ya‘mahu* (يَعْمَهُو). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to wander blindly

(2:15:7) <i>ya‘mahūna</i>	they wander blindly	اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(6:110:13) <i>ya‘mahūna</i>	wandering blindly	وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(7:186:10) <i>ya‘mahūna</i>	wandering blindly	مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(10:11:18) <i>ya‘mahūna</i>	wandering blindly	فَنَذَرَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(15:72:5) <i>ya‘mahūna</i>	wandering blindly	لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ
(23:75:11) <i>ya‘mahūna</i>	wandering blindly	وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(27:4:10) <i>ya‘mahūna</i>	wander blindly	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ

## ‘ ayn mīm yā (ع م ي)

The trilateral root ‘ ayn mīm yā (ع م ي) occurs 33 times in the Quran, in five derived forms:

- seven times as the form I verb ‘amiya (عَمِيَ)
- once as the form II verb ‘ummiyat (عُمِّيَتْ)
- 21 times as the nominal a‘mā (أَعْمَى)
- twice as the nominal ‘amūn (عُمُون)
- twice as the noun ‘aman (عَمَى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to be blind

(5:71:5) fa‘amū	so they became blind	وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِئْتَةً فَعَمَوْا وَصَمُّوا
(5:71:12) ‘amū	they became blind	ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُّوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ
(6:104:10) ‘amiya	(is) blind	فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا
(22:46:16) ta‘mā	(are) blinded	فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ
(22:46:19) ta‘mā	(are) blinded	وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ
(28:66:1) fa‘amiyat	But (will) be obscure	فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ
(47:23:6) wa-a‘mā	and blinded	أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ

### Verb (form II) - to obscure

(11:28:14) fa‘ummiyat	but (it) has been obscured	فَعَمِيَتْ عَلَيْكُمْ أُنْزِلُكُمْ هَا وَانْتُمْ لَهَا كَارِهُونَ
-----------------------	----------------------------	---

### Nominal

#### (1) Noun

(2:18:3) ‘um‘yun	blind	صُمُّ بُكْمٌ عُمَى فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ
(2:171:15) ‘um‘yun	(and) blind	صُمُّ بُكْمٌ عُمَى فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
(6:50:25) l-a‘mā	the blind	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ
(10:43:7) l-‘um‘ya	the blind	أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمَى وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ
(11:24:3) kal-a‘mā	(is) like the blind	مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَى وَالْأَصَمِّ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ
(13:16:22) l-a‘mā	the blind	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ
(13:19:11) a‘mā	(is) blind	أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَى
(17:72:5) a‘mā	blind	وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَى
(17:72:9) a‘mā	(will be) blind	فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَى وَأَضَلُّ سَبِيلًا

‘ ayn mīm yā (ع م ي)

(20:124:12) a`mā	blind	فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَى
(20:125:5) a`mā	blind	قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا
(24:61:3) l-a`mā	the blind	لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ
(25:73:10) wa`um`yānan	and blind	وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا
(35:19:3) l-a`mā	(are) the blind	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ
(40:58:3) l-a`mā	the blind	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ
(43:40:6) l-`um`ya	the blind	أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ
(48:17:3) l-a`mā	the blind	لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ
(80:2:3) l-a`mā	the blind man	أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى
(2) Adjective		
(17:97:19) `um`yan	blind	وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا وَصُمًّا
(27:81:4) l-`um`yi	the blind	وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمْيِ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ
(30:53:4) l-`um`yi	the blind	وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعُمْيِ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ
<b>Nominal</b>		
(1) Adjective		
(7:64:14) `amīna	blind	وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ
(2) Noun		
(27:66:14) `amūna	(are) blind	بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا بَلْ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ
<b>Noun</b>		
(41:17:5) l-`amā	[the] blindness	وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعُمْيَ عَلَى الْهُدَى
(41:44:25) `aman	blindness	وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمَى

## (ع ن ب) *ayn nūn bā*

The trilateral root *ayn nūn bā* (ع ن ب) occurs 11 times in the Quran as the noun *ʿinab* (عِنَاب). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:266:9) <i>wa-a 'nābin</i>	and grapevines	أَيُّودُ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ
(6:99:27) <i>a 'nābin</i>	grapes	وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ
(13:4:7) <i>a 'nābin</i>	grapevines	وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ
(16:11:7) <i>wal-a 'nāba</i>	and the grapes	يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ
(16:67:4) <i>wal-a 'nābi</i>	and the grapes	وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا
(17:91:7) <i>wa 'inabin</i>	and grapes	أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَعِنَبٍ
(18:32:9) <i>a 'nābin</i>	grapes	وَاصْرَبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ
(23:19:7) <i>wa-a 'nābin</i>	and grapevines	فَأَنشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ
(36:34:6) <i>wa-a 'nābin</i>	and grapevines	وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ
(78:32:2) <i>wa-a 'nāban</i>	and grapevines	حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا
(80:28:1) <i>wa 'inaban</i>	And grapes	وَعِنَبًا وَقَضْبًا

## ‘ ayn nūn tā (ع ن ت)

The trilateral root ‘ayn nūn tā (ع ن ت) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb ‘ani (عَنِ)
- once as the form IV verb a‘nata (أَعْنَتَ)
- once as the noun ‘anat (عَنْتَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to suffer, to be distressed

(3:118:14) ‘anittum	distresses you	لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ
(9:128:9) ‘anittum	you suffer	لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ
(49:7:12) la‘anittum	surely you would be in difficulty	لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ

### Verb (form IV) - to put into difficulty

(2:220:22) la-a‘natakum	surely He (could have) put you in difficulties	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
-------------------------	--	---

### Noun

(4:25:50) l-‘anata	committing sin	ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنْتَ مِنْكُمْ
--------------------	----------------	---

## (ع ن د) *‘ayn nūn dāl*

The trilateral root *‘ayn nūn dāl* (ع ن د) occurs 201 times in the Quran, in two derived forms:

- 197 times as the nominal *‘ind* (عِنْدَ)
- four times as the nominal *‘anīd* (عِنِيدَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Nominal

#### (1) Location adverb

(2:54:19) <i>‘inda</i>	with	ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ
(2:62:17) <i>‘inda</i>	(is) with	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:76:20) <i>‘inda</i>	before	أَتَحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ
(2:80:10) <i>‘inda</i>	from	قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلَفَ اللَّهُ عَهْدَهُ
(2:94:7) <i>‘inda</i>	with	قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ دُونِ النَّاسِ
(2:110:11) <i>‘inda</i>	with	وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ
(2:112:10) <i>‘inda</i>	with	بَلَى مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ
(2:140:23) <i>‘indahū</i>	(that) he has	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ
(2:191:14) <i>‘inda</i>	near	وَلَا تُفَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُفَاتِلُوكُمْ فِيهِ
(2:198:15) <i>‘inda</i>	near	فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِنْ عَرَفَاتٍ فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ
(2:217:23) <i>‘inda</i>	near	وَإِخْرَاجِ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ
(2:255:24) <i>‘indahū</i>	with Him	مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ
(2:262:17) <i>‘inda</i>	(is) with	ثُمَّ لَا يُنْفِقُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذَى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:274:10) <i>‘inda</i>	with	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:277:12) <i>‘inda</i>	(is) with	وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:282:89) <i>‘inda</i>	near	ذَلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا
(3:14:22) <i>‘indahū</i>	with Him	ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَاٰبِ
(3:15:8) <i>‘inda</i>	with	لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:19:3) <i>‘inda</i>	near	إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ
(3:37:16) <i>‘indahā</i>	with her	كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا
(3:59:4) <i>‘inda</i>	near	إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ

(3:73:20) <i>'inda</i>	near	أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيتُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ
(3:156:19) <i>'indanā</i>	with us	لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا
(3:163:3) <i>'inda</i>	near	هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ
(3:169:11) <i>'inda</i>	near	بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرَزَقُونَ
(3:195:41) <i>'indahu</i>	with Him	وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ النَّوَابِ
(3:198:18) <i>'inda</i>	(is) with	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ
(3:199:25) <i>'inda</i>	(is) with	أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(4:94:22) <i>fa'inda</i>	for with	تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرَةٌ
(4:134:6) <i>fa'inda</i>	then with	مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(4:139:9) <i>'indahumu</i>	with them	أَيَّبْتُعُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(5:43:3) <i>wa'indahumu</i>	while they (have) with them	وَكَيْفَ يُحْكُمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ
(5:60:8) <i>'inda</i>	from	قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ
(6:2:11) <i>'indahu</i>	with Him	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ
(6:50:5) <i>'indī</i>	(that) with me	قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبِ
(6:57:10) <i>'indī</i>	I have	مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ
(6:58:4) <i>'indī</i>	(were) with me	قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:59:1) <i>wa'indahu</i>	And with Him	وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ
(6:109:13) <i>'inda</i>	(are) with	قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ
(6:124:23) <i>'inda</i>	from	سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ
(6:127:4) <i>'inda</i>	with	لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(6:148:25) <i>'indakum</i>	with you	قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا
(7:29:7) <i>'inda</i>	at	وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(7:31:5) <i>'inda</i>	at	يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ
(7:131:17) <i>'inda</i>	(are) with	إِنَّمَا طَائِرُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(7:134:12) <i>'indaka</i>	to you	قَالُوا يَا مُوسَىٰ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ

(7:157:9) <i>indahum</i>	with them	الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ
(7:187:9) <i>inda</i>	(is) with	قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَفَّتِهَا إِلَّا هُوَ
(7:187:31) <i>inda</i>	(is) with	قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(7:206:3) <i>inda</i>	(are) near	إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
(8:4:7) <i>inda</i>	with	لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(8:22:4) <i>inda</i>	near	إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ
(8:28:8) <i>indahu</i>	with Him	وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(8:35:4) <i>inda</i>	at	وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصَدِيَةً
(8:55:4) <i>inda</i>	near	إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(9:7:5) <i>inda</i>	with	كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ
(9:7:7) <i>wa'inda</i>	and with	وَعِنْدَ رَسُولِهِ
(9:7:12) <i>inda</i>	near	إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(9:19:18) <i>inda</i>	near	لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(9:20:12) <i>inda</i>	near	وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْظَمَ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ
(9:22:6) <i>indahu</i>	with Him	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(9:36:4) <i>inda</i>	with	إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ
(9:99:12) <i>inda</i>	with	وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ
(10:2:19) <i>inda</i>	near	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(10:18:13) <i>inda</i>	with	وَيَقُولُونَ هُوَ لَآءِ شَفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ
(10:68:16) <i>indakum</i>	you have	إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بِهَذَا أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(11:31:4) <i>indī</i>	(that) with me	وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبِ
(11:83:2) <i>inda</i>	from	مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ
(12:17:8) <i>inda</i>	with	قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا
(12:42:8) <i>inda</i>	to	وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ
(12:60:8) <i>indī</i>	from me	فَإِنْ لَمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَیْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ
(12:79:10) <i>indahu</i>	with him	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ

(13:8:14) <i>‘indahū</i>	with Him	وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ
(13:39:6) <i>wa-‘indahū</i>	and with Him	يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ
(13:43:13) <i>‘indahū</i>	[he] has	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ
(14:37:10) <i>‘inda</i>	near	رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ
(14:46:4) <i>wa-‘inda</i>	but with	وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ
(15:21:5) <i>‘indanā</i>	with Us	وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ
(16:95:8) <i>‘inda</i>	(is) with	إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(16:96:2) <i>‘indakum</i>	(is) with you	مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ
(16:96:5) <i>‘inda</i>	(is) with	مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ
(17:23:11) <i>‘indaka</i>	with you	إِنَّمَا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أَفْ
(17:38:5) <i>‘inda</i>	near	كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا
(18:46:9) <i>‘inda</i>	near	وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا
(18:86:12) <i>‘indahā</i>	near it	وَجَدَهَا تَعْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا
(19:55:7) <i>‘inda</i>	near	وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا
(19:76:9) <i>‘inda</i>	near	وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا
(19:78:5) <i>‘inda</i>	from	أَطْلَعَ الْعَيْنُ أَمْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا
(19:87:7) <i>‘inda</i>	from	لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا
(20:52:3) <i>‘inda</i>	(is) with	قَالَ عَلِمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى
(21:19:7) <i>‘indahū</i>	(are) near Him	وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ
(22:30:9) <i>‘inda</i>	near	ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ حُرُمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ
(22:47:9) <i>‘inda</i>	with	وَإِنْ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ
(23:117:13) <i>‘inda</i>	(is) with	وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ
(24:13:11) <i>‘inda</i>	near Allah	فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ
(24:15:14) <i>‘inda</i>	(was) near Allah	وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّئًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ
(24:39:17) <i>‘indahū</i>	before him	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهُ عِنْدَهُ فَوْقَاهُ حِسَابَهُ
(27:40:3) <i>‘indahū</i>	with him	قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ

(27:40:18) <i>‘indahu</i>	before him	فَلَمَّا رَأَهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي
(27:47:8) <i>‘inda</i>	(is) with	قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَائِرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ
(28:60:10) <i>‘inda</i>	(is) with	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(28:78:6) <i>‘indī</i>	I have	قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي
(29:17:20) <i>‘inda</i>	from	فَاتَّبِعُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ
(29:50:11) <i>‘inda</i>	(are) with	قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(30:39:11) <i>‘inda</i>	with	وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رَبٍّ لَّيَرْبُؤَ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُؤُ عِنْدَ اللَّهِ
(31:34:3) <i>‘indahu</i>	with Him	إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ
(32:12:7) <i>‘inda</i>	before	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُو رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(33:5:5) <i>‘inda</i>	near	ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ هُوَ أَفْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ
(33:53:67) <i>‘inda</i>	near	إِنَّ دَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا
(33:63:8) <i>‘inda</i>	(is) with	يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ
(33:69:14) <i>‘inda</i>	near	فَبَرَأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا
(34:23:4) <i>‘indahu</i>	with Him	وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ
(34:31:17) <i>‘inda</i>	before	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(34:37:7) <i>‘indanā</i>	to Us	وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرَّبُكُمْ عِنْدَنَا رُفْقًا
(35:39:15) <i>‘inda</i>	near	وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا
(37:48:1) <i>wa‘indahum</i>	And with them	وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عَيْنٌ
(37:168:3) <i>‘indanā</i>	we had	لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأَوَّلِينَ
(38:9:2) <i>‘indahum</i>	have they	أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ
(38:25:6) <i>‘indanā</i>	with Us	فَعَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَآبٍ
(38:40:3) <i>‘indanā</i>	with Us	وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَآبٍ
(38:47:2) <i>‘indanā</i>	to Us	وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ
(38:52:1) <i>wa‘indahum</i>	And with them	وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ أَثَرًا
(39:31:5) <i>‘inda</i>	before	ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ
(39:34:4) <i>‘inda</i>	with	لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ

‘ *ayn nūn dāl* (ع ن د)

(40:35:11) ‘ <i>inda</i>	near Allah	الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ
(40:35:13) <i>wa’inda</i>	and near	وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا
(40:83:7) ‘ <i>indahum</i>	they had	فَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ
(41:38:4) ‘ <i>inda</i>	(are) near	فَإِنْ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(41:50:22) ‘ <i>indahu</i>	with Him	وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ
(42:16:12) ‘ <i>inda</i>	with	حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةً عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ
(42:22:19) ‘ <i>inda</i>	with	لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ
(42:36:9) ‘ <i>inda</i>	(is) with	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(43:35:10) ‘ <i>inda</i>	with	وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ
(43:49:9) ‘ <i>indaka</i>	with you	وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّاحِرِ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ
(43:85:9) <i>wa’indahu</i>	and with Him	وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(46:23:4) ‘ <i>inda</i>	(is) with Allah	قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ
(48:5:16) ‘ <i>inda</i>	with	وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا
(49:3:5) ‘ <i>inda</i>	(in) presence	إِنَّ الَّذِينَ يَعْصُونَ أَمْرَاتِهِمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ
(49:13:14) ‘ <i>inda</i>	near	إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ
(50:4:7) <i>wa’indanā</i>	and with Us	قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيزٌ
(51:34:2) ‘ <i>inda</i>	by your Lord	مُسَوَّمَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ
(52:37:2) ‘ <i>indahum</i>	with them	أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمْ الْمُصِيطِرُونَ
(52:41:2) ‘ <i>indahumu</i>	with them	أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ
(53:14:1) ‘ <i>inda</i>	Near	عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ
(53:15:1) ‘ <i>indahā</i>	Near it	عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ
(53:35:1) <i>a’indahu</i>	Is with him	أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهَوْا يَرَىٰ
(54:55:4) ‘ <i>inda</i>	near	فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ
(57:19:9) ‘ <i>inda</i>	(are) with	وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ
(61:3:3) ‘ <i>inda</i>	with	كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

(62:11:12) <i>'inda</i>	(is) with	قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التَّجَارَةِ
(63:7:8) <i>'inda</i>	(are) with	هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ
(64:15:6) <i>'indahu</i>	with Him	إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(66:11:13) <i>'indaka</i>	near You	إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ
(67:26:4) <i>'inda</i>	(is) with	قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ
(68:34:3) <i>'inda</i>	with	إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ
(68:47:2) <i>'indahumu</i>	(is) with them	أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ
(73:20:67) <i>'inda</i>	with	وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ
(81:20:3) <i>'inda</i>	with	ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ
(92:19:3) <i>'indahu</i>	with him	وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَىٰ
(98:8:2) <i>'inda</i>	(is) with	جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(2) Noun		
(2:79:10) <i>'indi</i>	from	ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيُشْتَرَوْا بِهِ تَمَنَّا قَلِيلًا
(2:89:5) <i>'indi</i>	from	وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ
(2:101:5) <i>'indi</i>	from	وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ
(2:103:7) <i>'indi</i>	from	وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَمُتُّوبَةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ
(2:109:14) <i>'indi</i>	(of)	لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفْرًا حَسَدًا مِنْ عِنْدِ أَنفُسِهِمْ
(3:7:40) <i>'indi</i>	from	وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا
(3:37:26) <i>'indi</i>	from	قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكَ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(3:78:17) <i>'indi</i>	from	وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(3:78:22) <i>'indi</i>	from	وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(3:126:14) <i>'indi</i>	[near]	وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(3:165:13) <i>'indi</i>	from	قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:195:38) <i>'indi</i>	[near]	وَلَا تُدْخِلْنَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(3:198:15) <i>'indi</i>	[near]	لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(4:78:16) <i>'indi</i>	from	وَإِنْ تُصِيبُهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

(4:78:24) <i>indika</i>	(from) you	وَأِنْ تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ
(4:78:28) <i>indi</i>	from	وَأِنْ تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(4:81:6) <i>indika</i>	you	فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ
(4:82:7) <i>indi</i>	from	وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا
(5:52:21) <i>indihi</i>	(of) Him	فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ
(8:10:13) <i>indi</i>	[of]	وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(8:32:10) <i>indika</i>	from You	إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ
(9:52:16) <i>indihi</i>	[near] Him	وَنَحْنُ نَنْتَرِبُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا
(10:76:5) <i>indinā</i>	from Us	فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ
(11:28:13) <i>indihi</i>	Himself	أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَأَتَانِي رَحْمَةً مِنْ عِنْدِهِ
(18:65:8) <i>indinā</i>	Us	فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا
(21:84:14) <i>indinā</i>	from Ourselves	وَأَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا
(24:61:66) <i>indi</i>	from	فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(28:27:18) <i>indika</i>	you	فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ
(28:37:9) <i>indihi</i>	from Him	وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ
(28:48:5) <i>indinā</i>	from Us	فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ
(28:49:5) <i>indi</i>	from Allah	قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَنْتَبِعُهُ
(40:25:5) <i>indinā</i>	Us	فَلَمَّا جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(41:52:6) <i>indi</i>	from	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ
(44:5:3) <i>indinā</i>	Us	أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ
(46:10:6) <i>indi</i>	from Allah	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ
(47:16:9) <i>indika</i>	you	حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا
(54:35:3) <i>indinā</i>	Us	نِعْمَةٌ مِنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ

#### Nominal

##### (1) Adjective

(11:59:12) <i>anidin</i>	obstinate	وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ
--------------------------	-----------	---

(ع ن د) *ayn nūn dāl*

(14:15:5) <i>ʿanīdīn</i>	obstinate	وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ
(50:24:6) <i>ʿanīdīn</i>	stubborn	الْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ
(2) Noun		
(74:16:5) <i>ʿanīdan</i>	stubborn	كَأَنَّهُ إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا

## (ع ن ق) *ayn nūn qāf*

The trilateral root *ayn nūn qāf* (ع ن ق) occurs nine times in the Quran as the noun *ʿunuq* (عُنُق). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(8:12:19) <i>l-aʿnāqī</i>	the necks	فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ
(13:5:19) <i>aʿnāqihim</i>	their necks	وَأُولَئِكَ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ
(17:13:6) <i>ʿunuqihi</i>	his neck	وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ
(17:29:6) <i>ʿunuqika</i>	your neck	وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ
(26:4:9) <i>aʿnāquhum</i>	their necks	فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ
(34:33:26) <i>aʿnāqī</i>	(the) necks	وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا
(36:8:4) <i>aʿnāqihim</i>	their necks	إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا
(38:33:6) <i>wal-aʿnāqī</i>	and the necks	رُدُّوهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ
(40:71:4) <i>aʿnāqihim</i>	their necks	إِذِ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ

## ع ن ك ب (ayn nūn kāf bā)

The quadriliteral root *‘ayn nūn kāf bā* (ع ن ك ب) occurs twice in the Quran as the noun *‘ankabūt* (عَنْكَبُوت). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(29:41:9) *l-‘ankabūti* the spider

كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا

(29:41:16) *l-‘ankabūti* (of) the spider

وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ

## ع ن و (ʿ ayn nūn wāw)

The trilateral root ʿ ayn nūn wāw (ع ن و) occurs only once in the Quran, as the form I verb ʿ anati (عَنْتِ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to be humbled

(20:111:1) waʿanati

And (will be) humbled

وَعَنْتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا

## ع ه د (ayn hā dāl)

The trilateral root *‘ayn hā dāl* (ع ه د) occurs 46 times in the Quran, in three derived forms:

- six times as the form I verb *‘ahida* (عَهِدَ)
- 11 times as the form III verb *‘āhada* (عَهِدَ)
- 29 times as the noun *‘ahd* (عَهْدٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to make a covenant, to promise

(2:125:12) <i>wa‘ahid’nā</i>	And We made a covenant	وَعَهَدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ
(3:183:5) <i>‘ahida</i>	(has) taken promise	إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلاَ نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِينَا بَقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ
(7:134:11) <i>‘ahida</i>	He has promised	قَالُوا يَا مُوسَىٰ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ
(20:115:2) <i>‘ahid’nā</i>	We made a covenant	وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَتَسِيٍّ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا
(36:60:2) <i>a‘had</i>	I enjoin	أَلَمْ أَعْهِدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ
(43:49:8) <i>‘ahida</i>	He has made covenant	وَقَالُوا يَا أَيُّهُ السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ

### Verb (form III) - to make a covenant

(2:100:2) <i>‘āhadū</i>	they took	أَوْكَلَمَا عَاهَدُوا عَهْدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ
(2:177:39) <i>‘āhadū</i>	they make it	وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا
(8:56:2) <i>‘āhadtta</i>	you made a covenant	الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْفُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ
(9:1:7) <i>‘āhadttum</i>	you made a covenant	بِرَاءَةٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(9:4:3) <i>‘āhadttum</i>	you have a covenant	إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا
(9:7:11) <i>‘āhadttum</i>	you made a covenant	إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُوا
(9:75:3) <i>‘āhada</i>	made a covenant	وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهَ لَئِنْ آتَانَا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ
(16:91:5) <i>‘āhadttum</i>	you have taken a covenant	وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ
(33:15:3) <i>‘āhadū</i>	promised	وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُولُونَ الْأَذْبَارَ
(33:23:6) <i>‘āhadū</i>	they promised Allah	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ
(48:10:20) <i>‘āhada</i>	he has covenanted	وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا

### Noun

(2:27:3) <i>‘ahda</i>	(the) Covenant	الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ
(2:40:9) <i>bi‘ahdī</i>	My Covenant	وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ
(2:40:11) <i>bi‘ahdikum</i>	your covenant	وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ

(2:80:12) ‘ahdan	a covenant	قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ
(2:80:16) ‘ahdahu	His Covenant	قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ
(2:100:3) ‘ahdan	a covenant	أَوْكَلَمَا عَاهَدُوا عَهْدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ
(2:124:18) ‘ahdī	My Covenant	قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ
(2:177:37) bi‘ahdihim	their covenant	وَالْمُؤْفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا
(3:76:4) bi‘ahdihi	his covenant	بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ
(3:77:4) bi‘ahdi	(the) Covenant	إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
(6:152:28) wabi‘ahdi	And (the) Covenant	وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا
(7:102:5) ‘ahdin	covenant	وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ وَإِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ
(8:56:6) ‘ahdahum	their covenant	الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ
(9:4:16) ‘ahdahum	their treaty	فَأَتَيْمُوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مَدَنِهِمْ
(9:7:4) ‘ahdun	a covenant	كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ
(9:12:6) ‘ahdihim	their treaty	وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَئِمَّةَ الْكُفْرِ
(9:111:26) bi‘ahdihi	to his promise	وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ
(13:20:3) bi‘ahdi	the covenant	الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ
(13:25:3) ‘ahda	the covenant	وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ
(16:91:2) bi‘ahdi	the covenant	وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ
(16:95:3) bi‘ahdi	the covenant	وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
(17:34:13) bil-‘ahdi	the covenant	وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ
(17:34:15) l-‘ahda	the covenant	إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا
(19:78:7) ‘ahdan	a promise	أَطْلَعَ الْغَيْبَ أَمْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا
(19:87:9) ‘ahdan	a covenant	لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا
(20:86:16) l-‘ahdu	the promise	أَفْطَالٍ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ أَمْ أَرَنْتُمْ أَنْ يُحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّكُمْ
(23:8:4) wa‘ahdihim	and their promise(s)	وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ
(33:15:11) ‘ahdu	(the) promise	وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا
(70:32:4) wa‘ahdihim	and their promise	وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ

## ‘ ayn hā nūn (ع ه ن)

The trilateral root ‘*ayn hā nūn* (ع ه ن) occurs twice in the Quran as the noun ‘*ih'n* (عِهْن). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

---

(70:9:3) <i>kal-‘ih'ni</i>	like wool	وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ
----------------------------	-----------	----------------------------------

---

(101:5:3) <i>kal-‘ih'ni</i>	like wool	وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ
-----------------------------	-----------	---

---

## (ع و ج) *ayn wāw jīm*

The trilateral root *ayn wāw jīm* (ع و ج) occurs nine times in the Quran as the noun *iwaj* (عَوَج). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(3:99:12) <i>iwajan</i>	(seem) crooked	لَمْ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ تَبِعُونَهَا عَوَجًا
(7:45:7) <i>iwajan</i>	crookedness	الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عَوَجًا
(7:86:14) <i>iwajan</i>	crooked	وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ وَتَبِغُونَهَا عَوَجًا
(11:19:7) <i>iwajan</i>	crookedness	الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عَوَجًا
(14:3:12) <i>iwajan</i>	crookedness	وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عَوَجًا أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(18:1:11) <i>iwajā</i>	any crookedness	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عَوَجًا
(20:107:4) <i>iwajan</i>	any crookedness	لَا تَرَىٰ فِيهَا عَوَجًا وَلَا أَمْتًا
(20:108:5) <i>iwaja</i>	deviation	يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عَوَاجَ لَهُ
(39:28:5) <i>iwajin</i>	crookedness	قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عَوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

## (ع و د) *‘ayn wāw dāl*

The trilateral root *‘ayn wāw dāl* (ع و د) occurs 63 times in the Quran, in six derived forms:

- 18 times as the form I verb *‘āda* (عَادَ)
- 18 times as the form IV verb *u‘īdu* (أُعِيدُ)
- 24 times as the proper noun *‘ād* (عَادَ)
- once as the noun *‘īd* (عِيد)
- once as the noun *ma‘ād* (مَعَاد)
- once as the active participle *‘āidūn* (عَائِدُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to return

(2:275:39) <i>‘āda</i>	repeated	وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(5:95:43) <i>‘āda</i>	returned	وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمِ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ
(6:28:11) <i>la ‘ādū</i>	certainly they (would) return	وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(7:29:16) <i>ta ‘ūdūna</i>	(so) will you return	وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ
(7:88:15) <i>lata ‘ūdunna</i>	you must return	أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا
(7:89:7) <i>‘ud’nā</i>	we returned	قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ
(7:89:19) <i>na ‘ūda</i>	we return	وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا
(8:19:12) <i>ta ‘ūdū</i>	you return	وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِتْنَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ
(8:19:13) <i>na ‘ud</i>	We will return (too)	وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِتْنَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ
(8:38:12) <i>ya ‘ūdū</i>	they return	وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ
(14:13:9) <i>lata ‘ūdunna</i>	surely you should return	لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا
(17:8:6) <i>‘udttum</i>	you return	وَإِنْ عُدْتُمْ عُدْنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا
(17:8:7) <i>‘ud’nā</i>	We will return	وَإِنْ عُدْتُمْ عُدْنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا
(23:107:5) <i>‘ud’nā</i>	we return	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ
(24:17:4) <i>ta ‘ūdū</i>	you return	يَعْظُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(36:39:5) <i>‘āda</i>	it returns	وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ
(58:3:6) <i>ya ‘ūdūna</i>	go back	ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَنَاسُوا
(58:8:9) <i>ya ‘ūdūna</i>	they return	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ

### Verb (form IV) - to return

(10:4:11) <i>yu ṭduhu</i>	He repeats it	إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(10:34:9) <i>yu ṭduhu</i>	repeats it	قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(10:34:15) <i>yu ṭduhu</i>	repeats it	قُلِ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَا تَوَفَّكَونَ
(17:51:9) <i>yu ṭdunā</i>	will restore us	فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(17:69:4) <i>yu ṭdakum</i>	He will send you back	أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ
(18:20:7) <i>yu ṭdūkum</i>	return you	إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ
(20:21:5) <i>sanu ṭduhā</i>	We will return it	قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ
(20:55:4) <i>nu ṭdukum</i>	We will return you	مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ
(21:104:11) <i>nu ṭduhu</i>	We will repeat it	كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ
(22:22:8) <i>u ṭdū</i>	they will be returned	كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا
(27:64:5) <i>yu ṭduhu</i>	repeats it	أَمْنَ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(29:19:8) <i>yu ṭduhu</i>	repeats it	أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(30:11:5) <i>yu ṭduhu</i>	He repeats it	اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(30:27:6) <i>yu ṭduhu</i>	repeats it	وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ
(32:20:11) <i>u ṭdū</i>	they (will) be returned	كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا
(34:49:8) <i>yu ṭdu</i>	repeat	قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ
(71:18:2) <i>yu ṭdukum</i>	He will return you	ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا
(85:13:4) <i>wayu ṭdu</i>	and repeats	إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ

**Proper noun**

(7:65:2) <i>ʿādin</i>	Aad	وَالِإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:74:7) <i>ādin</i>	Aad	وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ
(9:70:9) <i>wa ʿādin</i>	and Aad	أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَتَمُودَ
(11:50:2) <i>ādin</i>	Aad	وَالِإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:59:2) <i>ādun</i>	(was) Aad	وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ
(11:60:10) <i>ādan</i>	Aad	أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لِعَادٍ قَوْمِ هُودٍ
(11:60:15) <i>li ʿādin</i>	with Aad	أَلَا بُعْدًا لِعَادٍ قَوْمِ هُودٍ

(ع و د) *ayn wāw dāl*

(14:9:9) <i>wa ādin</i>	and Aad	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(22:42:8) <i>wa ādun</i>	and Aad	وَأِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ
(25:38:1) <i>wa ādan</i>	And Ad	وَعَادًا وَثَمُودَ وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا
(26:123:2) <i>ādun</i>	(the people) of Aad	كَذَّبَتْ عَادَ الْمُرْسَلِينَ
(29:38:1) <i>wa ādan</i>	And Aad	وَعَادًا وَثَمُودَ وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنْ مَسَاكِنِهِمْ
(38:12:5) <i>wa ādun</i>	and Aad	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ
(40:31:5) <i>wa ādin</i>	and Aad	مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
(41:13:8) <i>ādin</i>	(of) Aad	فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ
(41:15:2) <i>ādun</i>	Aad	فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(46:21:3) <i>ādin</i>	(of) Aad	وَأَذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ
(50:13:1) <i>wa ādun</i>	And Aad	وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ
(51:41:2) <i>ādin</i>	Aad	وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ
(53:50:3) <i>ādan</i>	Aad	وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى
(54:18:2) <i>ādun</i>	Aad	كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ
(69:4:3) <i>wa ādun</i>	and Aad	كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ
(69:6:2) <i>ādun</i>	Aad	وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ
(89:6:6) <i>bi ādin</i>	with Aad	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ
<b>Noun</b>		
(5:114:14) <i>īdan</i>	a festival	تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ
<b>Noun</b>		
(28:85:8) <i>ma ādin</i>	a place of return	إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَى مَعَادٍ
<b>Active participle</b>		
(44:15:6) <i>āidūna</i>	(will) return	إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ

## ع و ذ (ayn wāw dhāl)

The trilateral root *ayn wāw dhāl* (ع و ذ) occurs 17 times in the Quran, in four derived forms:

- 10 times as the form I verb *ʿudh* (عُدْ)
- once as the form IV verb *u ʿidhu* (أَعِذْ)
- four times as the form X verb *is'ta'idh* (اسْتَعِذْ)
- twice as the noun *ma'ādha* (مَعَادْ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to seek refuge

(2:67:15) <i>a ʿudhu</i>	I seek refuge	قَالُوا اتَّخَذْنَا هُزُوءًا قَالِ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ
(11:47:4) <i>a ʿudhu</i>	seek refuge	قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
(19:18:3) <i>a ʿudhu</i>	[I] seek refuge	قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا
(23:97:3) <i>a ʿudhu</i>	I seek refuge	وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ
(23:98:1) <i>wa-a ʿudhu</i>	And I seek refuge	وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ
(40:27:4) <i>ʿudh'tu</i>	[I] seek refuge	إِنِّي عُدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُنْكَبِرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ
(44:20:2) <i>ʿudh'tu</i>	[I] seek refuge	وَإِنِّي عُدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ
(72:6:6) <i>ya ʿudhūna</i>	who sought refuge	وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ
(113:1:2) <i>a ʿudhu</i>	I seek refuge	قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ
(114:1:2) <i>a ʿudhu</i>	I seek refuge	قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ

### Verb (form IV) - to seek refuge

(3:36:19) <i>u ʿidhuhā</i>	[I] seek refuge for her	وَإِنِّي أَعِذُهَا بِكَ وَدُرَيْتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
----------------------------	-------------------------	--

### Verb (form X) - to seek refuge

(7:200:6) <i>fa-is'ta'idh</i>	then seek refuge	وَأَمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
(16:98:4) <i>fa-is'ta'idh</i>	seek refuge	فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
(40:56:18) <i>fa-is'ta'idh</i>	So seek refuge	إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
(41:36:6) <i>fa-is'ta'idh</i>	then seek refuge	وَأَمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ

### Noun

(12:23:14) <i>ma'ādha</i>	I seek refuge in Allah	قَالَ مَعَادُ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ
(12:79:2) <i>ma'ādha</i>	Allah forbid	قَالَ مَعَادُ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ

## ع و ر ( ع و ر ) *ʿ ayn wāw rā*

The trilateral root *ʿ ayn wāw rā* ( ع و ر ) occurs four times in the Quran as the noun *ʿawrat* (عَوْرَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(24:31:61) <i>ʿawrāti</i>	private aspects	أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ
(24:58:29) <i>ʿawrātin</i>	(are) times of privacy	ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَّكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَھُنَّ
(33:13:18) <i>ʿawratun</i>	(are) exposed	وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِنْھُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ
(33:13:21) <i>biʿawratin</i>	(were) exposed	وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا

## ع و ق (ʿ ayn wāw qāf)

The trilateral root ʿ ayn wāw qāf (ع و ق) occurs only once in the Quran, as the form II active participle *muʿawwiqīn* (مُعَوِّقِينَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Active participle (form II)

(33:18:4) *I-muʿawwiqīna* those who hinder

فَدَّ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا

## ع و ل (ʿ ayn wāw lām)

The trilateral root ʿ ayn wāw lām (ع و ل) occurs only once in the Quran, as the form I verb *taʿūlu* (تَعُولُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to oppress

(4:3:28) *taʿūlu*

you oppress

ذَلِكَ أَذْنَىٰ أَلَّا تَعُولُوا

## (ع و م) *‘ayn wāw mīm*

The trilateral root *‘ayn wāw mīm* (ع و م) occurs nine times in the Quran as the noun *‘ām* (عام). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:259:20) <i>‘āmin</i>	year(s)	فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ
(2:259:36) <i>‘āmin</i>	year(s)	قَالَ بَلْ لَبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ
(9:28:12) <i>‘āmihim</i>	this, their (final) year	فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا
(9:37:11) <i>‘āman</i>	one year	يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُحِلُّونَهُ عَامًا
(9:37:13) <i>‘āman</i>	(another) year	وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِيُؤَاطِنُوا إِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ
(9:126:7) <i>‘āmin</i>	year	أَوْ لَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ
(12:49:6) <i>‘āmun</i>	a year	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ
(29:14:12) <i>‘āman</i>	year(s)	فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا
(31:14:11) <i>‘amayni</i>	two years	حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَى وَهْنٍ وَفِصَالُهُ فِي عَامَيْنِ

## ‘ayn wāw nūn (ع و ن)

The trilateral root ‘ayn wāw nūn (ع و ن) occurs 11 times in the Quran, in five derived forms:

- twice as the form IV verb *a‘āna* (أَعَانَ)
- twice as the form VI verb *ta‘āwanu* (تَعَاوَنُ)
- four times as the form X verb *is‘ta‘īnu* (أَسْتَعِينُ)
- once as the noun *‘awān* (عَوَان)
- twice as the form X passive participle *mus‘ta‘ān* (مُسْتَعَان)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form IV) - to help

(18:95:7) <i>fa-a‘īnūnī</i>	but assist me	قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ
(25:4:9) <i>wa-a‘ānahu</i>	and helped him	إِنْ هَذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ

### Verb (form VI) - to help

(5:2:38) <i>wata‘āwanū</i>	And help one another	وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ
(5:2:43) <i>ta‘āwanū</i>	help one another	وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ

### Verb (form X) - to seek help

(1:5:4) <i>nasta‘īnu</i>	we ask for help	إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ
(2:45:1) <i>wa-is‘ta‘īnū</i>	And seek help	وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ
(2:153:4) <i>is‘ta‘īnū</i>	Seek help	اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ
(7:128:4) <i>is‘ta‘īnū</i>	Seek help	قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا

### Noun

(2:68:18) <i>‘awānun</i>	middle aged	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ
--------------------------	-------------	--

### Passive participle (form X)

(12:18:15) <i>I-mus‘ta‘ānu</i>	(is) the One sought for help	فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ
(21:112:7) <i>I-mus‘ta‘ānu</i>	the One Whose help is sought	قَالَ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ

## ع ي ب (ayn yā bā)

The trilateral root *ayn yā bā* (ع ي ب) occurs only once in the Quran, as the form I verb *a ība* (أَعِيبَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to cause defect

(18:79:10) *a ībahā* I cause defect (in) it

فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا

## ع ي ر (ayn yā rā)

The trilateral root *ayn yā rā* (ع ي ر) occurs three times in the Quran as the noun *ir* (عِير). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(12:70:13) <i>l-irru</i>	(in) the caravan	ثُمَّ أَذِّنْ مُّؤَذِّنٌ أَيْتُهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ
(12:82:6) <i>wal-ira</i>	and the caravan	وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا
(12:94:3) <i>l-irru</i>	the caravan	وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ

## ع ي ش (ayn yā shīn)

The trilateral root *ayn yā shīn* (ع ي ش) occurs eight times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the noun *īshat* (عِيشَة)
- once as the noun *ma'āsh* (مَعَاش)
- twice as the noun *ma'āyish* (مَعِيش)
- three times as the noun *ma'īshat* (مَعِيشَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

<b>Noun</b>		
(69:21:3) <i>īshatin</i>	a life	فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ
(101:7:3) <i>īshatin</i>	a life	فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ
<b>Noun</b>		
(78:11:3) <i>ma'āshan</i>	(for) livelihood	وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا
<b>Noun</b>		
(7:10:8) <i>ma'āyisha</i>	livelihood	وَلَقَدْ مَكَنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ
(15:20:4) <i>ma'āyisha</i>	means of living	وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ
<b>Noun</b>		
(20:124:7) <i>ma'īshatan</i>	(is) a life	وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا
(28:58:6) <i>ma'īshatahā</i>	(in) its means of livelihood	وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا
(43:32:8) <i>ma'īshatahum</i>	their livelihood	نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

## ‘ ayn yā lām (ع ي ل)

The trilateral root ‘*ayn yā lām* (ع ي ل) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun ‘*aylat* (عَيْلَة)
- once as the active participle ‘*āil* (عَائِل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(9:28:16) ‘ <i>aylatan</i>	poverty	وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ
----------------------------	---------	--

### Active participle

(93:8:2) ‘ <i>āilan</i>	in need	وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ
-------------------------	---------	--------------------------------

# ‘ayn yā nūn (ع ي ن)

The trilateral root ‘ayn yā nūn (ع ي ن) occurs 65 times in the Quran, in three derived forms:

- 57 times as the noun ‘ayn (عَيْن)
- four times as the nominal īn (عَيْن)
- four times as the nominal ma īn (مَعِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:60:13) ‘aynan	springs	فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا
(3:13:18) l-‘ayni	(of) their eyes	يَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ رَأْيَ الْعَيْنِ
(5:45:7) wal-‘ayna	and the eye	وَكُنْتُمْ عَلَيْهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ
(5:45:8) bil-‘ayni	for the eye	بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأَذْنَ بِالْأَذَنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ
(5:83:8) a‘yunahum	their eyes	تَرَى أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ
(7:116:6) a‘yuna	(the) eyes	فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ
(7:160:20) ‘aynan	springs	فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا
(7:179:14) a‘yunun	(are) eyes	لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا
(7:195:12) a‘yunun	eyes	أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا
(8:44:6) a‘yunikum	your eyes	وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ الْفَتْحِ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا
(8:44:10) a‘yunihim	their eyes	وَيَقَالُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا
(9:92:15) wa-a‘yunuhum	with their eyes	تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ
(11:31:18) a‘yunukum	your eyes	وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا
(11:37:3) bi-a‘yuninā	under Our Eyes	وَاصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا
(12:84:8) ‘aynāhu	his eyes	وَابْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزَنِ فَهُوَ كَظِيمٌ
(15:45:5) wa-‘uyūnin	and water springs	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ
(15:88:3) ‘aynayka	your eyes	لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَى مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ
(18:28:13) ‘aynāka	your eyes	وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(18:86:9) ‘aynin	a spring	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَرْبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ
(18:101:3) a‘yunuhum	their eyes	الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنْ ذِكْرِي
(19:26:4) ‘aynan	(your) eyes	فَكُلِّي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا

‘ ayn yā nūn (ع ي ن)

(20:39:22) ‘aynī	My eye	وَالْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَى عَيْنِي
(20:40:15) ‘aynuhā	her eyes	فَرَجَعْنَاكَ إِلَى أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
(20:131:3) ‘aynayka	your eyes	وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَى مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ
(21:61:5) a‘yuni	(the) eyes	قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَى أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ
(23:27:6) bi-a‘yuninā	under Our eyes	فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا
(25:74:10) a‘yunin	(to) our eyes	رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ
(26:57:4) wa‘uyūnin	and springs	فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ
(26:134:2) wa‘uyūnin	and springs	وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ
(26:147:3) wa‘uyūnin	and springs	فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ
(28:9:5) ‘aynin	(of the) eye	وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنٍ لِي وَلَكَ
(28:13:6) ‘aynuhā	her eye	فَرَدَدْنَاهُ إِلَى أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
(32:17:9) a‘yunin	(for) the eyes	فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مِمَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ
(33:19:10) a‘yunuhum	their eyes	تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
(33:51:20) a‘yunuhunna	their eyes	ذَلِكَ أَذْنَىٰ أَنْ تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ
(34:12:9) ‘ayna	a spring	وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحُ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ
(36:34:10) l-‘uyūni	the springs	وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ نَحِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ
(36:66:5) a‘yunihim	their eyes	وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ
(40:19:3) l-a‘yuni	(the) stealthy glance	يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ
(43:71:12) l-a‘yunu	the eyes	وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ
(44:25:5) wa‘uyūnin	and springs	كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ
(44:52:3) wa‘uyūnin	and springs	فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ
(51:15:5) wa‘uyūnin	and springs	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ
(52:48:5) bi-a‘yuninā	(are) in Our Eyes	وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا
(54:12:3) ‘uyūnan	(with) springs	وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ
(54:14:2) bi-a‘yuninā	before Our eyes	تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءٌ لِمَنْ كَانَ كُفِرَ
(54:37:6) a‘yunahum	their eyes	وَلَقَدْ رَاودُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ

‘ ayn yā nūn (ع ي ن)

(55:50:2) ‘aynāni	(are) two springs	فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ
(55:66:2) ‘aynāni	(are) two springs	فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ
(76:6:1) ‘aynan	A spring	عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا
(76:18:1) ‘aynan	A spring	عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا
(77:41:5) wa‘uyūnin	and springs	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ
(83:28:1) ‘aynan	A spring	عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ
(88:5:3) ‘aynin	a spring	تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ
(88:12:2) ‘aynun	(will be) a spring	فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ
(90:8:4) ‘aynayni	two eyes	أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ
(102:7:3) ‘ayna	(with the) eye	ثُمَّ لَتَرَوْهَا عَيْنَ الْيَقِينِ
<b>Nominal</b>		
(1) Noun		
(37:48:4) īnun	(having) beautiful eyes	وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عَيْنٌ
(44:54:4) īnin	(to) companions with beautiful eyes	كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عَيْنٍ
(52:20:7) īnin	(with) large eyes	مُتَكَبِّرِينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عَيْنٍ
(2) Adjective		
(56:22:2) īnun	(with) large eyes	وَحُورٌ عَيْنٌ
<b>Nominal</b>		
(1) Noun		
(23:50:11) wama īnin	and water springs	وَأَوَيْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ
(37:45:5) ma īnin	a flowing spring	يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ
(56:18:5) ma īnin	a flowing stream	بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ
(2) Adjective		
(67:30:10) ma īnin	flowing	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ

## ع ي ي (ayn yā yā)

The trilateral root *ayn yā yā* (ع ي ي) occurs twice in the Quran as the form I verb *ʿayī* (عَيَّى). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to tire

(46:33:10) <i>ya'ya</i>	tired	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْْيَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ
(50:15:1) <i>afa'ayīnā</i>	Were We then tired	أَفَعَيْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ